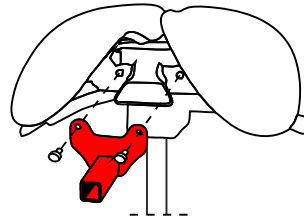


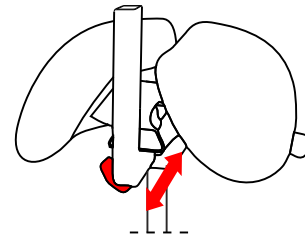
Vastakappaleen asentaminen / Installing the counterpiece

- 1 Kiinnitä vastakappale kahdella kuusiokoloruuvilla M8x16 / Attach the counterpiece to the chair by two Allen screws M8x16



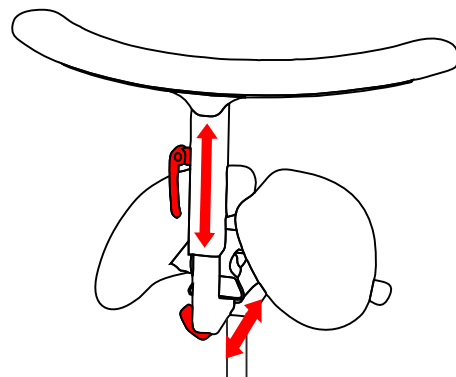
Liittäminen tuoliin / Attaching to chair

- 1 Kiinnitä säätörunko vastakappaleeseen. / Attach the adjusting post to the counterpiece
- 2 Kiinnitä säätörunko istuimessa olevaan vastakappaleeseen. Liitä tuki säätörunkoon. / Attach the adjustment frame to the counterpiece. Attach the support to the adjustment frame.



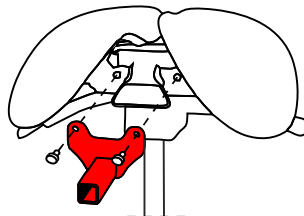
Elbow Restin säätäminen / Adjusting Elbow Rest

- 1 Tuen korkeutta voidaan säätää portaattomasti säätörungon ylemmästä kahvasta. / The height of Elbow Rest can be adjusted by unlocking the upper lever on the adjustment frame.
- 2 Säädä tuen etäisyys sopivaksi säätörungon alemmasta kahvasta. / Adjust the distance by turning the lower handle.



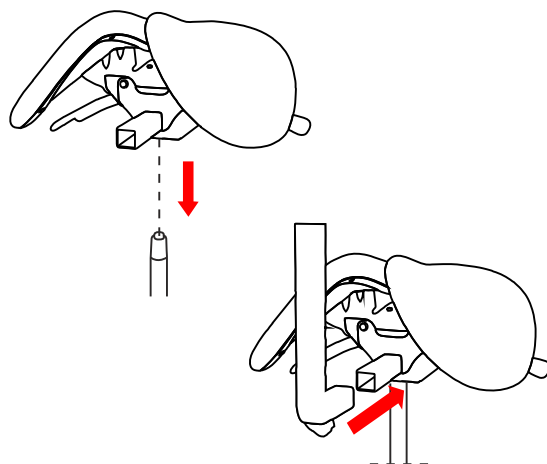
Vastakappaleen asentaminen / Installing the counterpiece

- 1 Kiinnitä vastakappale kahdella kuusiokoloruuvilla M8x16 / Attach the counterpiece by two screws Allen screws M8x16



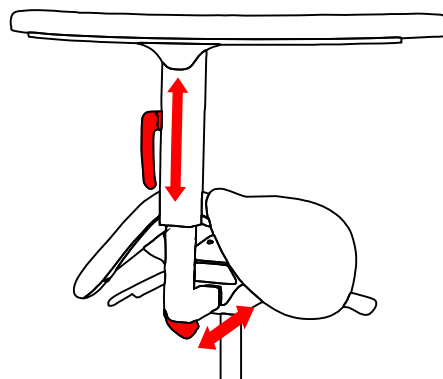
Liittäminen tuoliin / Attaching to chair

- 1 Aseta istuin kaasujouseen. / Attach the seat to the gas spring.
- 2 Kiinnitä säätörunko istuimessa olevaan vastakappaleeseen. Liitä tuki säätörunkoon. / Attach the adjustment frame to the counterpiece. Attach the support to the adjustment frame.



Tuen säätäminen / Adjusting the support

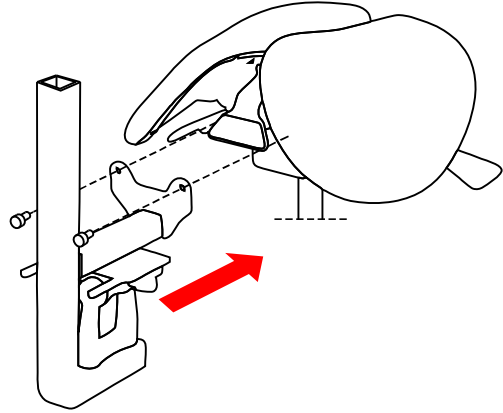
- 1 Tuen korkeutta voidaan säätää portaattomasti säätörungon ylemmästä kahvasta. / The height of Elbow Rest can be adjusted by unlocking the upper lever on the adjustment frame.
- 2 Säädä tuen etäisyys sopivaksi säätörungon alemmasta kahvasta. / Adjust the distance by turning the lower handle.



Elbow Rest 3D

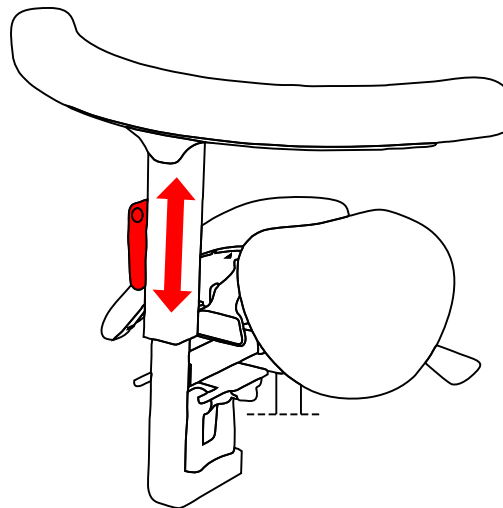
Liittäminen tuoliin / Attaching to chair

- 1 Attach the counterpiece assembly to the chair by two Allen screws M8x16. / Kiinnitä vastakappale kahdella kuusiokoloruuvilla M8x16
- 2 Kiinnitä ylempi osa kyynärtuen kanssa säätörunkoon / Attach the upper part with elbow support on the adjusting post of the counterpiece assembly.



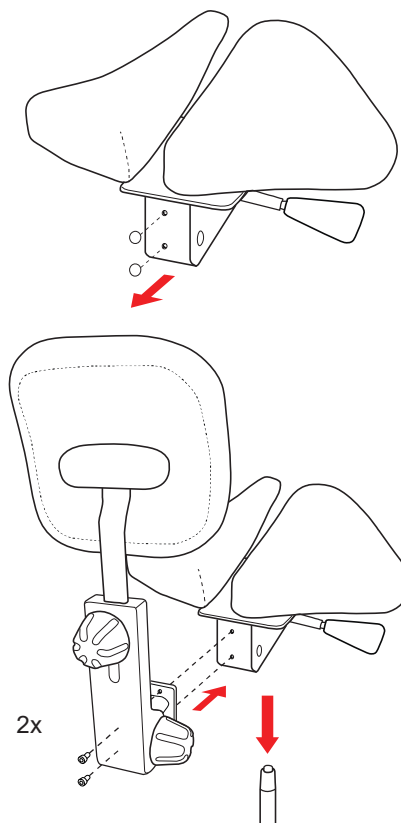
Tuen säätäminen / Adjusting the support

- 1 Tuen korkeutta voidaan säätää portaattomasti säätörungon ylemmästä kahvasta. / The height of ElbowRest 3D can be adjusted by unlocking the upper lever on the adjustment frame.



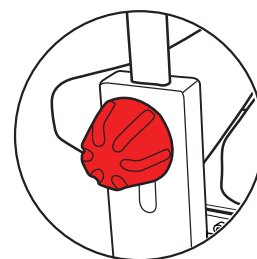
Liittäminen tuoliin / Attaching to chair

- 1 Poista kaksi muovitulppaa istuimen takaosasta. / Remove the two plastic plugs from the back of the seat.
- 2 Liitä Stretching Support istuimen takaosaan tuotteen mukana tulevilla kuusiokoloruuveilla- ja avaimella. / Attach Stretching Support to the seat with the supplied Allen screws and key.
- 3 Aseta istuin kaasujouseen. / Attach the seat to the gas spring.



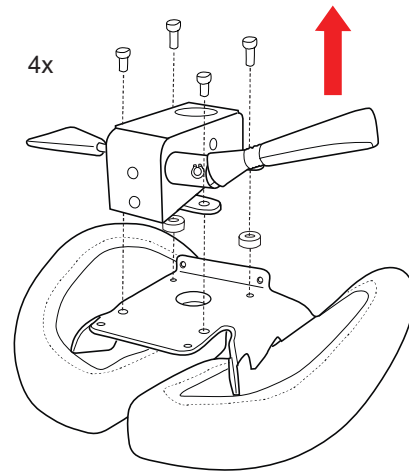
Stretching Supportin säätäminen / Adjusting Stretching Support

- 1 Stretching Supportin korkeutta voidaan säätää portaattomasti säätörungon ylemmästä säätönupista. / The height of Stretching Support can be adjusted steplessly by turning the upper adjustment knob.
- 2 Stretching Supportin kaltevuutta voidaan säätää portaattomasti säätörungon alemmasta kahvasta. Kun säätöruuvi on auki, tuki joustaa hieman taaksepäin. / The inclination of Stretching Support can be adjusted steplessly by turning the lower adjustment knob. When the knob is open, the support yields slightly backwards.



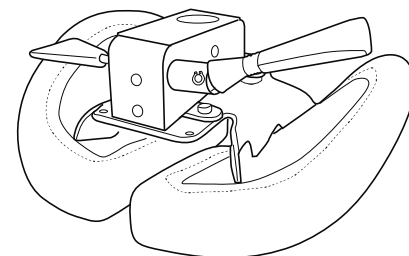
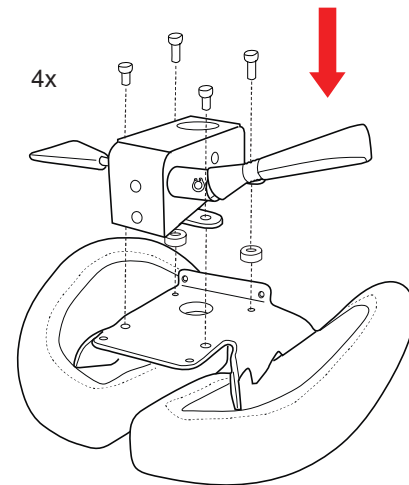
Kallistusmekanismin irrottaminen / Removing tilt mechanism

- 1 Irrota kallistusmekanismin kulmissa olevat neljä kuusiokoloruuvia kuusiokoloavaimella. Poista myös aluslevyt. / Remove the mechanism by unscrewing the Allen screws (4 pcs). Also remove the washers.
- 2 Nosta mekanismi pois istuimen rungosta. / Lift the mechanism off the seat frame.



Kallistusmekanismin asentaminen / Installing tilt mechanism

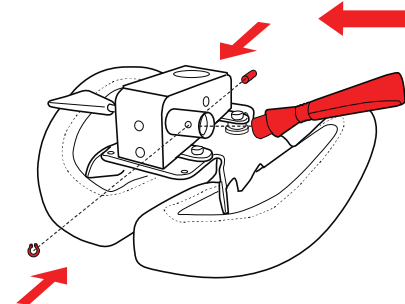
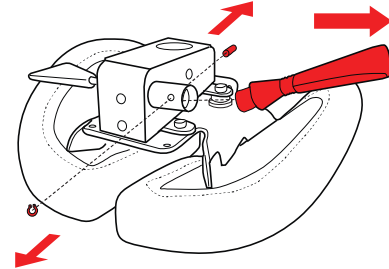
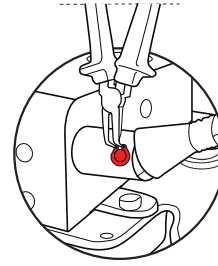
- 1 Aseta kallistusmekanismi istuinrungon päälle kuvan mukaisesti. / Place the mechanism on the seat frame as shown in the picture.
- 2 Mekanismin ja istuinrungon väliin on laitettava aluslevyt; muoviset 5 mm aluslevyt eteen tuolin etuosasta katsottuna. / Place washers between the mechanism and the seat frame; plastic 5 mm washers to the front when viewed from the front part of the seat*.
- 3 Kiinnitä mekanismi istuimen runkoon neljällä kuusiokoloruuvilla (M8x16 edessä, M8x12 takana istuimen etuosasta katsottuna). / Attach the mechanism to the seat frame with four Allen screws (M8x16 to the front, M8x12 to the back when viewed from the front part of the seat).



*Jos sinulla on MultiAdjuster-istuin, laita metalliset 2,5 mm aluslevyt eteen tuolin etuosasta katsottuna.
/ If you have a MultiAdjuster seat, put metallic 2,5 mm washers to the front when viewed from the front part of the seat.

Kallistuksensäätövivun vaihtaminen / Changing the tilt adjustment lever

- 1** Irrota vivussa olevan lukkotapin sokka lukkorengaspihdeillä tai muulla sopivalla työkalulla.
/ Release the pin with circlip pliers or another similar tool.
- 2** Vedä tappi pois kolosta ja irrota kahva. / Pull the plug out of the hole and remove the lever.
- 3** Aseta uusi kahva ja sen lukkotappi paikalleen. Käytä tarvittaessa apuna vasaraa. Kiinnitä sokka tappiin.
/ Place the new lever and its plug into the hole. If needed, use a hammer. Attach the pin to the plug.

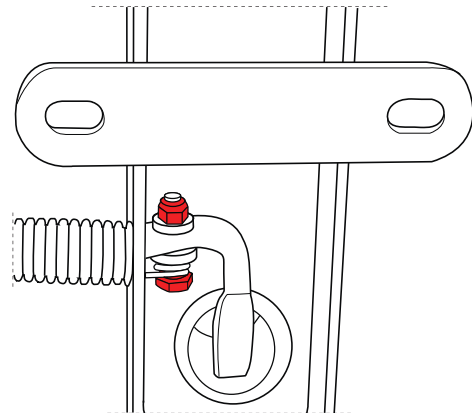


MULTIADJUSTER, TWIN

KORKEUSSÄÄTÖ / HEIGHT ADJUSTMENT

Herkkyiden säätäminen / Adjusting the sensitivity

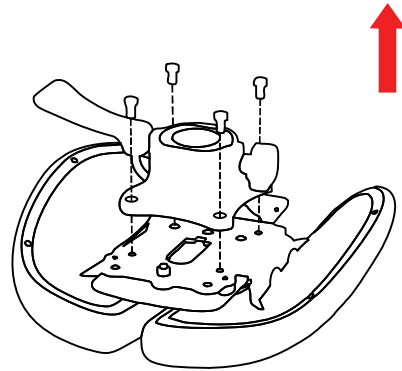
- 1** Korkeussäätökahva voi jumiutua, mikäli mekanismikotelon sisällä olevat, korkeussäätövipua paikoillaan pitävät ruuvi ja mutteri ovat kiristyneet liian tiukalle. / The height adjustment lever may get stuck, if the screw and nut that hold the mechanism in place inside the mechanism case have got too tight.
- 2** Korkeussäätövivun toimintaa voidaan herkistää löysentämällä ruuvia ja mutteria. Ennen tätä mekanismi irrotetaan istuimen rungosta (ohje sivulla 14). / The function of the height adjustment lever can be made more sensitive by loosening the screw and nut. Before this the mechanism needs to be removed from the seat (see instructions on page 14).



SWING-MEKANISMI / SWING MECHANISM

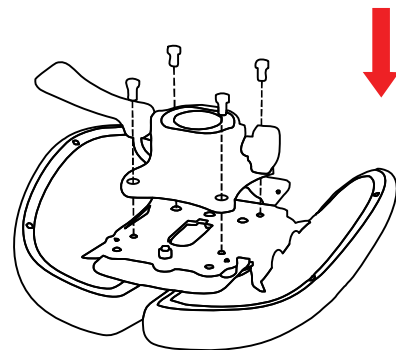
Swing-mekanismin irrottaminen / Removing Swing mechanism

- 1** Irrota Swing-mekanismin kulmissa olevat neljä kuusiokoloruuvia kuusiokoloavaimella. / Remove the mechanism by unscrewing the Allen screws (4 pcs).
- 2** Nosta mekanismi pois istuimen rungosta. / Lift the mechanism off the seat frame.



Swing-mekanismin asentaminen / Installing Swing mechanism

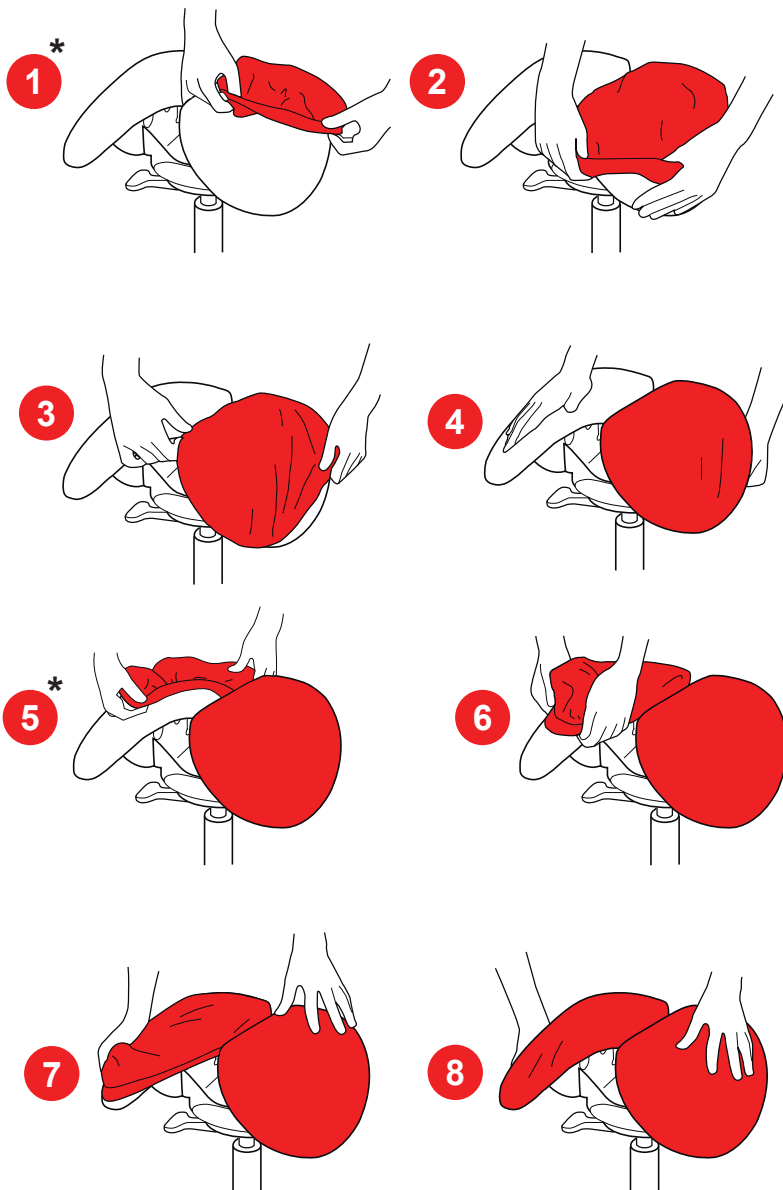
- 1** Aseta Swing-mekanismi istuinrungon päälle kuvan mukaisesti. Mekanismin ja rungon välissä on joka kulmassa 2,5mm metallirikka. / Place Swing mechanism on the seat frame as shown in the picture. 2,5mm washers are placed between the seatplate and swingmechanism.
- 2** Kiinnitä mekanismi istuinrunkoon neljällä kuusiokoloruuvilla (M8x16). / Attach the mechanism to the seat frame with four Allen screws (M8x16).



SUOJAHUPPU / SEAT COVER

Suojahupun laittaminen istuimeen / Placing the seat cover

*Aseta aluksi suojahupussa oleva lyhyt pystysauma istuimen takaosaan. Tuolin keskirakoa kohti tulee vähemmän rypyttetty ja ulkoreunaa kohti enemmän rypytytetty reuna. / Start by placing the part of the seat cover with the short vertical seam on the back of the seat. The less gathered seam comes towards the middle gap and the more gathered seam towards the outer edge of the seat.

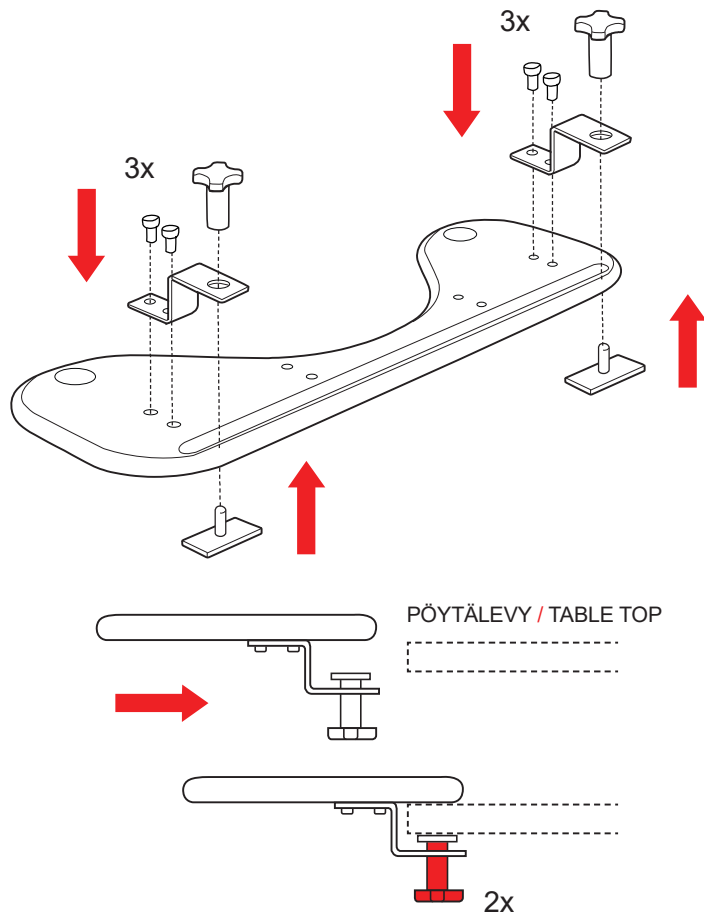


ErgoElbon kiinnittäminen pöytälevyyn / Attaching ErgoElbo to a table top

Kiinnitä pöytäkiinnikkeet (2 kpl) ylösalaisin käännettyyn ErgoElbo-tukeen neljällä kuusiokoloruuvilla (M5x16). Kiinnitä siipiruuvit (2 kpl) pöytäkiinnikkeisiin. Aseta vastalevyt (2 kpl) siipiruuvien reikiin. / Attach the desk brackets (2 pcs) to the ErgoElbo support with four Allen screws (M5x16). Attach the wing screws (2 pcs) to the desk brackets. Place the counterpiece plate into the hole in the end of the the wing screws.

Kiinnitä ErgoElbo-tuki pöytälevyyn kiristämällä siipiruuveja. / Attach ErgoElbo support to a table top by tightening the wing screws.

* Jos pöytälevy on kaartuva, kiinnitä pöytäkiinnikkeet sisempiin ruuvinreikiin. / If the table top is curved, attach the desk brackets into the inner screw holes.



Salli Systems/Easydoing Oy ("Salli") myöntää Salli satulatuolien lisävarusteille kahden (2) vuoden takuun.

Takuu kattaa ostopäivästä lähtien Salli-tuotteiden ("Tuote") säännöllisessä ja normaalissa sisäkäytössä ilmenneet rakenteelliset virheet ja materiaali- ja valmistusvirheet ("Virhe").

Jos tuote tai sen osa on voittunut, on siitä ilmoitettava kirjallisesti Sallille heti tai viimeistään seitsemän (7) päivän kuluessa siitä, kun jälleenmyyjä/ostaja on Virheen havainnut tai hänen olisi pitänyt se havaita. Mainitun aikarajan ulkopuolella tehdyt ilmoitukset eivät ole päteviä eikä valmistajalla näin ollen ole velvoitetta jälleenmyyjää/ostajaa kohtaan. Ostopäivä on todistettava Tuotteen sarjanumerolla ja ostokuitilla tai jälleenmyyjän tai Sallin kirjanpidolla. Takuuaika (2 vuotta) alkaa ostopäivästä.

Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet: 1) nahkaa vahingoittavista nesteistä, 2) tuotteen kaatumisesta lattialle tai putoamisesta, 3) hankautumisesta kovia, karheita tai teräviä kohteita vasten niin että hankauskohtaan tulee jälkiä, 4) terävien esineiden pistoista tai niiden aiheuttamista painumista, 5) normaalista kulumisesta, 6) lemmikkieläinten aiheuttamista jäljistä, 7) jälleenmyyjän tai ostajan, tai jonkun muun henkilön heidän pyynnöstään, Tuotteeseen tekemistä muutoksista 8) sellaisten osien tai esineiden kiinnittämisestä Tuotteeseen tai käyttämisestä Tuotteen kanssa, joiden käytöstä ei ennen Tuotteen kokoamista ole sovittu kirjallisesti Sallin kanssa.

Salli-lisävarusteiden on oltava huolella koottuja ja oikein tuoliin kiinnitettyjä (tämän ohjeen mukaisesti), ollakseen takuun alaisia.

Jälleenmyyjän/ostajan on omalla kustannuksellaan lähetettävä virheellinen Tuote Sallin tehtaalle Rautalamille tai Sallin varastoon tai johonkin muuhun osapuolten yhteisesti sopimaan paikkaan. Salli tarkastaa virheellisen Tuotteen viivytyksettä sen saapuessa. Jälleenmyyjä/ostaja voi myös laatia Virheestä kirjallisen kuvauksen, liittää mukaan valokuvan ja lähettää nämä suoraan Sallille postissa tai sähköpostissa. Salli voi myös maksaa virheellisen osan/Tuotteen kuljetuksen, kun on todettu, että takuu kattaa Virheen. Salli palauttaa korjatun tai korvatusen Tuotteen jälleenmyyjälle/ostajalle. Jos Tuote ei ole virheellinen tai takuu ei kata Virhettä, jälleenmyyjä/ostaja korvaa Sallille Tuotteen tarkistamisesta aiheutuneet kohtuulliset kulut sekä mahdolliset kuljetuskulut. Mikäli virheellisen Tuotteen toimittaminen Sallin tehtaalle, tai takuun kattavuuden selvittäminen kirjallisen tai kuvamateriaalin perusteella, on kohtuuttoman kallista tai epäkäytännöllistä, on käytettävä puolueetonta asiantuntijaa vian todentamisessa. Asiantuntijan tulee olla sekä Sallin että jälleenmyyjän/ostajan hyväksymä. Kun takuun kattavuus on edellä mainituilla tavoilla todettu, Salli voi myös lähettää korvaavat osat jälleenmyyjälle/ostajalle.

Takuu ei kata jälleenmyyjän/ostajan puolesta tapahtuvasta varaosien asentamisesta tai vanhojen osien poistamisesta aiheutuvia työ- tai muita kustannuksia, mutta takaa riittävän kirjallisen tai suullisen opastuksen.

Tuotteen nahkaverhoilun laatu voi vaihdella nahan laatualueen mukaan. Laatu A1 on käytännössä katsoen virheetöntä, A2-laadussa nahan pinta voi olla hiukan epätasainen ja aidon nahan normaali elävyys näkyvää enemmän.

Sallin takuu on voimassa kaikkien muiden takuiden sijasta, olivatpa ne kirjallisia tai suullisia, suoria tai epäsuoria. Jälleenmyyjä/ostaja voi vaatia ainoastaan takuun kattamien virheellisten Tuotteiden korjaamista tai korvaamista Sallin harkinnan mukaan.

Salli ei ole vastuussa epäsuorista, välillisistä tai satunnaisista vahingoista, aiheutuneista vahingonkorvauksista tai tulojen tai asiakkaiden menettämistä. Sallilla ei ole mitään velvoitteita noudattaa mitään jälleenmyyjän tai hänen jakelijansa tai muiden kolmansien osapuolten asiakkaidensa ja/tai ostajien kanssa tekemiä Tuotetta koskevia takuita, jotka ovat lisäyksiä Sallin takuuseen tai ristiriidassa sen kanssa. Tuotteen takuu ei kuitenkaan rajoita kuluttajan oikeuksia, joita hänellä on pakottavan lainsäädännön perusteella. Salli ei myönnä ja täten kieltää kaikki muut takuut, lakisääteiset, muunlaiset ja ilmaistut, mukaan lukien kaikki takuut koskien Tuotteen sopivuutta johonkin tiettyyn tarkoitukseen tai kauppa-kelpoisuutta.

Salli Systems/Easydoing Oy ("Salli") gives accessories used with Salli Saddle Chairs a warranty of two (2) years.

The warranty from the date of purchase of the Salli product ("Product") covers any structural defect in the Product or a fault in its materials or assembly, which arise during regular and normal indoor use of the Product ("Defect").

Any claim for Defect under this warranty must be made in writing to Salli immediately and in no case later than within seven (7) days from the date the distributor/end user became or should have become aware of the Defect. Any claims not made within said time-period will be null and void. The date of the purchase must be verified by the serial number of the Product and the receipt of the end user or book keeping of the distributor or Salli. The warranty time (2 years) is determined by the date of purchase.

The warranty given by Salli does not cover damage or faults caused by: 1) any leather damaging liquids, 2) falling on the floor or dropping, 3) abrasion against hard, rough or sharp objects that leaves marks, 4) piercing or impressions made by sharp objects, 5) normal wear and tear, 6) pets, 7) any amendment or alteration made to the Product whatsoever by or at the request of distributor or end user, 8) any parts or objects other than those approved by Salli in writing prior to assembly used in the Product or in any way attached to the Product.

Salli Accessories need to be carefully assembled and attached to the chair according to these instructions to have full coverage of warranty.

Distributor/end user shall send, at their cost, the defective Product to Salli's factory in Rautalampi, Finland or to Salli's warehouse or other place mutually agreed upon between the parties. Upon arrival of the defective Product, Salli shall inspect the Product without any delay.

Distributor/end user may also make a written description about the defected part and take a photo about it and send this material directly to Salli by mail or e-mail. Salli may also pay for the transportation of the defected part/product once it has verified that the defect is covered by the warranty. The repaired or replaced Product will be returned to the distributor or the end user by Salli. Should the Product not be defective or the Defect not be covered by this warranty, the distributor/end user shall reimburse to Salli reasonable costs for the inspection of the Product and possible shipments.

Should it be unreasonably expensive or impractical to send the defective Product to Salli factory or to clear the warranty coverage by written or picture materials, the Defect must be verified by an impartial expert who is agreed on by Salli and distributor/end user for his warranty to be valid.

When the warranty coverage is clear according to the fore said measures, Salli may also send the replacement parts to the distributor/end user. The warranty of Salli does not cover the work or costs of assembly of the spare parts, or disassembly of the old parts, on behalf of the end user or distributor but will provide them with adequate written or oral instructions.

The leather quality in the upholstery of the Product may change according to the quality level. Quality A1 is practically faultless; A2 can have slightly unequal surfaces in different sizes and more normal liveliness of natural leather.

Salli's limited warranty is in lieu of all other warranties whether written, oral, express or implied. The distributor's/end user's sole claim is for repair or replacement, at Salli's sole discretion, of any defective Product covered by the warranty. Salli shall not be responsible for any indirect, consequential, incidental or punitive damages or lost profits or loss of goodwill. Salli does not make and hereby disclaims any other warranty, statutory or otherwise, express or implied with respect to the Product including, without limitation, any warranty of fitness for a particular purpose or merchantability. However, this Product Warranty does not and is not intended to limit the rights that consumers may have under mandatory law. Distributor shall be responsible for, and Salli shall have no obligation to honour, any warranties that Distributor or any of its sub distributors or any other third party, as the case may be, provides to its customers and/or end-users with respect to the Product that are in addition to, or inconsistent with, the warranties provided by Salli in this Agreement.



info@salli.com | www.salli.com

Chair heights (mm, min-max)

	Swing	SwingFit	Small SwingFit	MultiAdjuster	Small MultiAdjuster	Solo Tilt
Short	425-540	430-545	430-545	445-560	445-560	440-555
Medium	515-690	515-695	515-695	530-705	530-705	530-705
Long	585-825	585-825	585-825	600-840	600-840	600-840

S320TR Continental

SS320CONTW23

Standard configuration

Doctor's table	Double arm with vertical lock pneumatic system. Vertical excursion of 47 cm and wide rotation up to 320°.
	Removable and autoclavable moving handle.
Instruments applied	Removable stainless steel tray holder, suitable to house 2 standard autoclavable trays
	Studied to house up to 6 instruments (6th instrument as option - for integrated camera or T-Led) - disinfectable and removable instruments hoses
Control panel	A.C.A. system (Automatic Chip Air), instrument's anti-retraction system of the liquids.
	Independent spray regulation for each instrument.
Multimedia Full Touch	Removable lever system with adjustment of instrument recall and SideFlex technology
	Locking system of the recall lever of the instruments (syringe excluded)
Multimedia Full Touch	Kit with 6-function stainless steel SYRINGE with removable and autoclavable handle and straight terminal
	4-way electrified MIDWEST module with fibre optic
Multimedia Full Touch	Module with brushless MICROMOTOR type i-XS4 (100 - 40.000 rpm / torque 5.3 ncm) with LED light.
	"FULL TOUCH MULTIMEDIA" display. Capacitive 7" touch screen in tempered glass. Display with IPS technology and HD resolution
Multimedia Full Touch	- Simple and intuitive "ESSENTIAL UI" interface, for personalization and control of the main functions of the unit.
	- Setting of personalized programs for chair and instruments for 4 different operators, and multioperator system with NFC technology.
Multimedia Full Touch	- easy setting of max speed/power values and torque supplied by instruments
	- 3 operating modes for i-XS4 micromotor (Conservative/ Endodontics/Implantology) and 7 setting options for each working mode
Multimedia Full Touch	- quick selection of endodontics files from integrated database
	- Control of Endo Reciprocating mode (optional)
Multimedia Full Touch	- 3 operating modes for the scalers (optionals) - Scale remover / Endodontics / Periodontics
	- display and saving of camera images (optional)
Multimedia Full Touch	- display of radiological images from integrated sensor (optional)
	- possibility to save and display images by USB key
Multimedia Full Touch	- fibre optic of instruments ON/OFF and relative adjustment
	- micromotor rotation inversion
Multimedia Full Touch	- chair: possibility to memorize 4 working positions + 2 service positions (rinse and automatic return, return-to-zero position) for each operator.
	- ON/OFF operating lamp and "Composit" mode activation (only on VENUS LED MTC as option).
Multimedia Full Touch	- timed water cup filler - timed water bowl flush
	- control of the rotation of motorized bowl
Multimedia Full Touch	- ON/OFF tank hydric supply system - SANASPRAY
Cuspidor unit	Floor-mounted cuspidor unit, with Led Pack (interactive led rings)
	Removable glass bowl which can be rotated by 270°, with motorized motion.
Cuspidor unit	Removable and autoclavable water fillers to the cuspidor and to the cup.
	Cup sensor with automatic filling. System of warm water supply to cup.
Multimedia connection	Wiring for multimedia applications and PC connection
Assistant's instruments table	3 instrument housings: 2 for the cannulas (removable and autoclavable hose couplings), 1 for additional optional instrument (syringe, T-led curing light, C-U2 HD integrated camera, 1 Midwest Module, or Scaler or Micromotor)
	Arm Double-jointed arm, adjustable in height
Arm keypad	Capacitive control panel; durable and easy to sanitize.
	- dental unit Stand-by ON/OFF - Operating lamp ON/OFF
Arm keypad	- timed water cup filler - timed water bowl flush
	- activation of chair movements - activation of rinse program and return-to-zero position
Arm keypad	- activation of Bioster/IWFC systems (if any)
	- by-pass of the independent system of water supply and disinfection (Sanaspray option)
Suction system	Preset for single wet line suction system (2 cannulas and 2 filters) with independent selection of the cannulas
	Suction Stop: ON/OFF of the suction system through chair-based control
Venus LED MCT lamp	Max 50,000 LUX luminous intensity, adjustable through potentiometer (5,000-50,000 LUX).
	Colour temperature adjustable on 3 levels: warm light 4,300 K, neutral light 5,000 K, cold light 5,600K to adapt to different clinical specialties.
Venus LED MCT lamp	Composite mode easily activated.
	Rotation: 3 axes. Hermetically sealed lenses, autoclavable and removable handles
Venus LED MCT lamp	NO TOUCH device for switch on and adjustment of luminous intensity.
Foot control	Activation and progressive regulation of the speed and of the spray tools, by means of a lever with lateral sliding.
	Activation of chip air and piping rinse - Activation of rinse (and automatic return) and zero-position programs.
Foot control	Joystick allowing control of the main functions, such as activation of chair movements, operating lamp switching on, micromotor rotation inversion, change of micromotor memory chips, activation of peristaltic pump (optional)
Stern 320 P TR Chair	Handling: electromechanical, with SOFT-MOTION functionality and high noiselessness. Patient presence sensor.
	Vertical excursion: (Hmin=37cm. Hmax=80cm.). Lifting capacity: up to 190 Kg
Stern 320 P TR Chair	Automatic Trendelenburg and synchronized motion of backrest and seat
	"Sliding" movement: 18 cm horizontal displacement of the seat either synchronous to the back or independent.
Stern 320 P TR Chair	Programming by operator: 4 working positions + 2 (rinsing and automatic return, return-to-zero position).
	Headrest ATLAXIS 3 headrest, with triple-jointed pneumatic unlock system, adjustable in height.
Upholsteries	Upholstery in co-moulded SKAI without seams.
	Armrest Left armrest

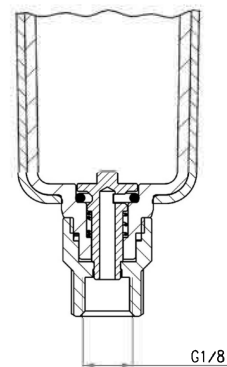


PRICE LIST

LTSTW0424GBR0 - APRIL 2024

Semi-automatic manual drain (Type 0 and 1)

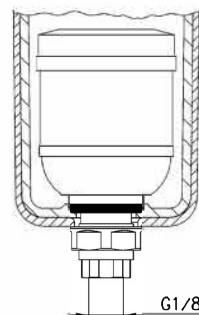
Functioning: with the operator mechanism turned clockwise, each time the pressure falls below 0.3 bar, the draining of condensate will be released; when resetting the pressure, the drain will close again. The release can also be carried out manually; when the bowl is pressurised, the operator mechanism is pushed upwards.



To avoid the discharge of condensate, the drain. the operator mechanism should be turned clockwise to completely close

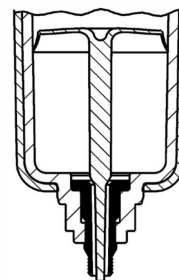
Automatic drain (Type 3)

Functioning: the presence of liquid inside the bowl raises the float, thus opening the exhaust valve.

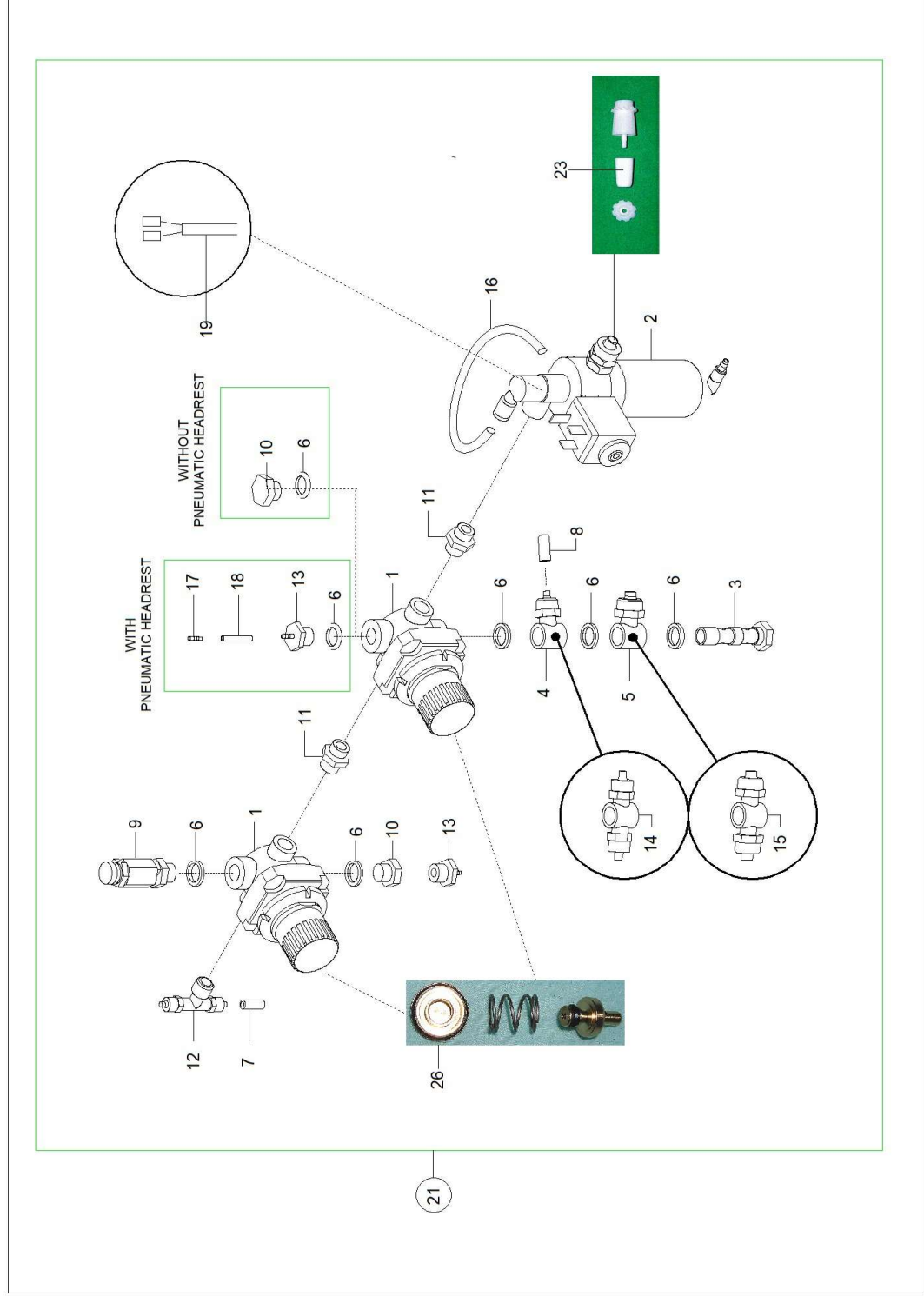


Depressurisation drain (Type 4)

Functioning: each time air is required from the inlet, a slight difference of pressure is created between the upper part and lower part of the drain that rises, thus opening the exhaust valve.



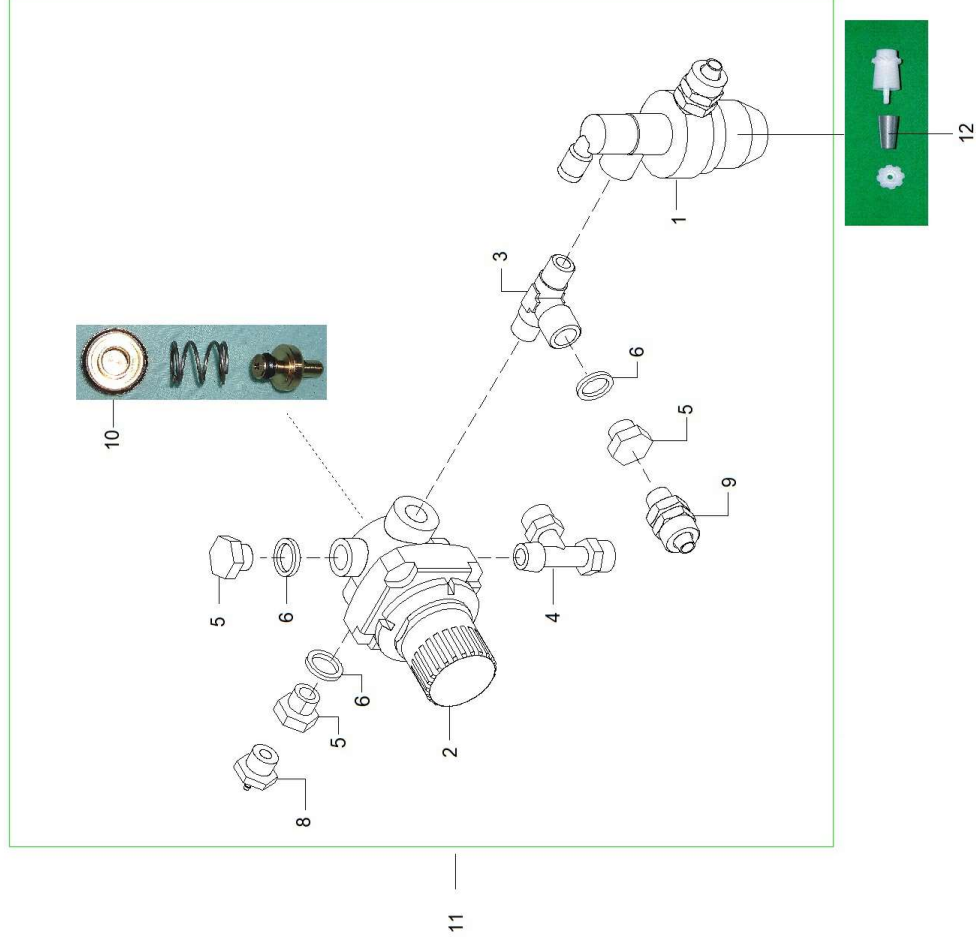
Air unit



Air unit

#	Basket Code	Description	Note	€ Unit	%
1	 97290058	AIR REDUCER		45,00 PZ	
2	 97290115	AIR FILTER+PILOT VALVE		117,00 PZ	
3	 97966100	1/8 CALLEN SCREW		1,90 PZ	
4	 97963300	6X4 1/8 TUBE 1610 RING		2,00 PZ	
5	 97963400	8X6 1/8 TUBE 1610 RING		2,30 PZ	
6	 97963500	NYLON WASHER		1,10 PZ	
7	 97962800	5X3 TUBE COUPL PLUG	MULTIPLE OF 5 PCS	1,80 PZ	
8	 97963800	NYLON CAP	MULTIPLE OF 5 PCS	1,80 PZ	
9	 97290098	SAFETY VALVE 1/8"		15,50 PZ	
10	 97982000	PLUG FIL 1/8M TE (DVGW)		1,00 PZ	
11	 97328900	NIPPLE M/M 1/8		1,20 PZ	
12	 97965900	3X5- 1/8G T RING NUT UNION		2,30 PZ	
13	 99900226	GAUGE FITTING		6,20 PZ	
14	 97963700	6X4 1/8 TUBE 1620 RING		4,00 PZ	
15	 97966200	8X6 TUBE REVOLV RING		6,30 PZ	
16	 97340119	POLYURETHANE HOSE 2X4 BLUE	MULTIPLE OF 5 m	1,20 MT	
17	 99906682	DIRECT WATER NON APPL PLUG	MULTIPLE OF 5 PCS	2,00 PZ	
18	 J13008340	3,17x1,6 POL.HOSE	MULTIPLE OF 5 m	1,10 MT	
19	 97520904	PILOT SV POWER EL. SYS.		17,00 PZ	
21	 91104755	AIR GR. (ADAPT +EV+FILTER)		360,00 PZ	
23	 97290095	AIR FILTER CARTRIDGE		4,10 PZ	
26	 97290120	WATER REDUC. PISTON GR.		22,00 PZ	

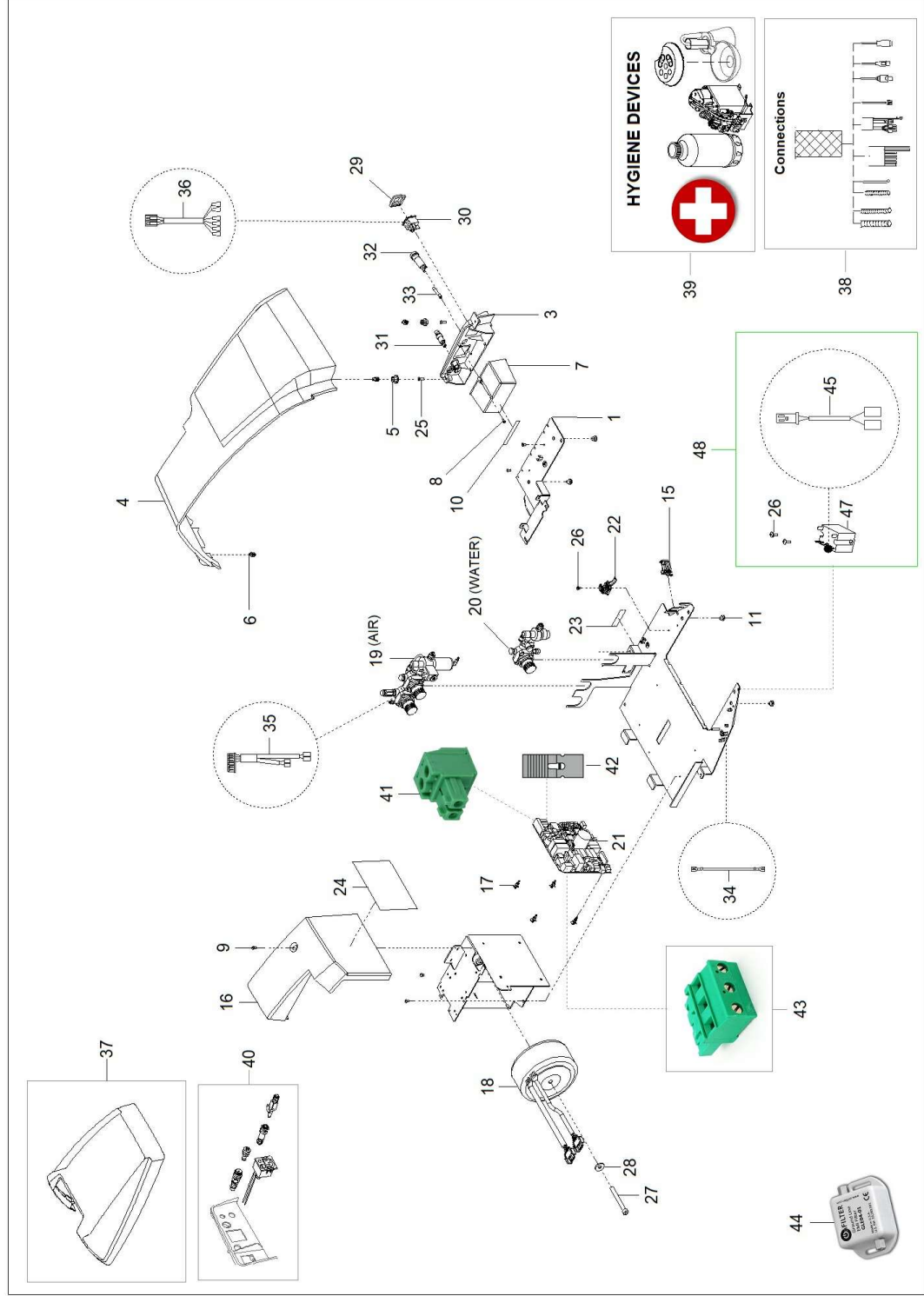
Water unit



Water unit

#	Basket Code	Description	Note	€ Unit	%
1	 97290116	WATER FILTER + CONTROL VALVE		72,00 PZ	
2	 97290119	WATER REDUCER		50,00 PZ	
3	 97977500	T -FITTING		2,90 PZ	
4	 97981700	4X6-1/8GC DVGW RING NUT L-UNIO		3,80 PZ	
5	 97982000	PLUG FIL 1/8M TE (DVGW)		1,00 PZ	
6	 97963500	NYLON WASHER		1,10 PZ	
8	 99900226	GAUGE FITTING		6,20 PZ	
9	 97327400	NUT CONNECTION 6X8		3,60 PZ	
10	 97290120	WATER REDUC. PISTON GR.		22,00 PZ	
11	 91104754	WATER GR. (ADAPT+FILTER)		203,00 PZ	
12	 97290096	WATER FILTER CARTRIDGE	Standard filter - 150 micron		
12	97290276	ELEMENTO FILTR 100M 3000491388	Special filter - 100 micron	9,60 PZ	

Utility service box



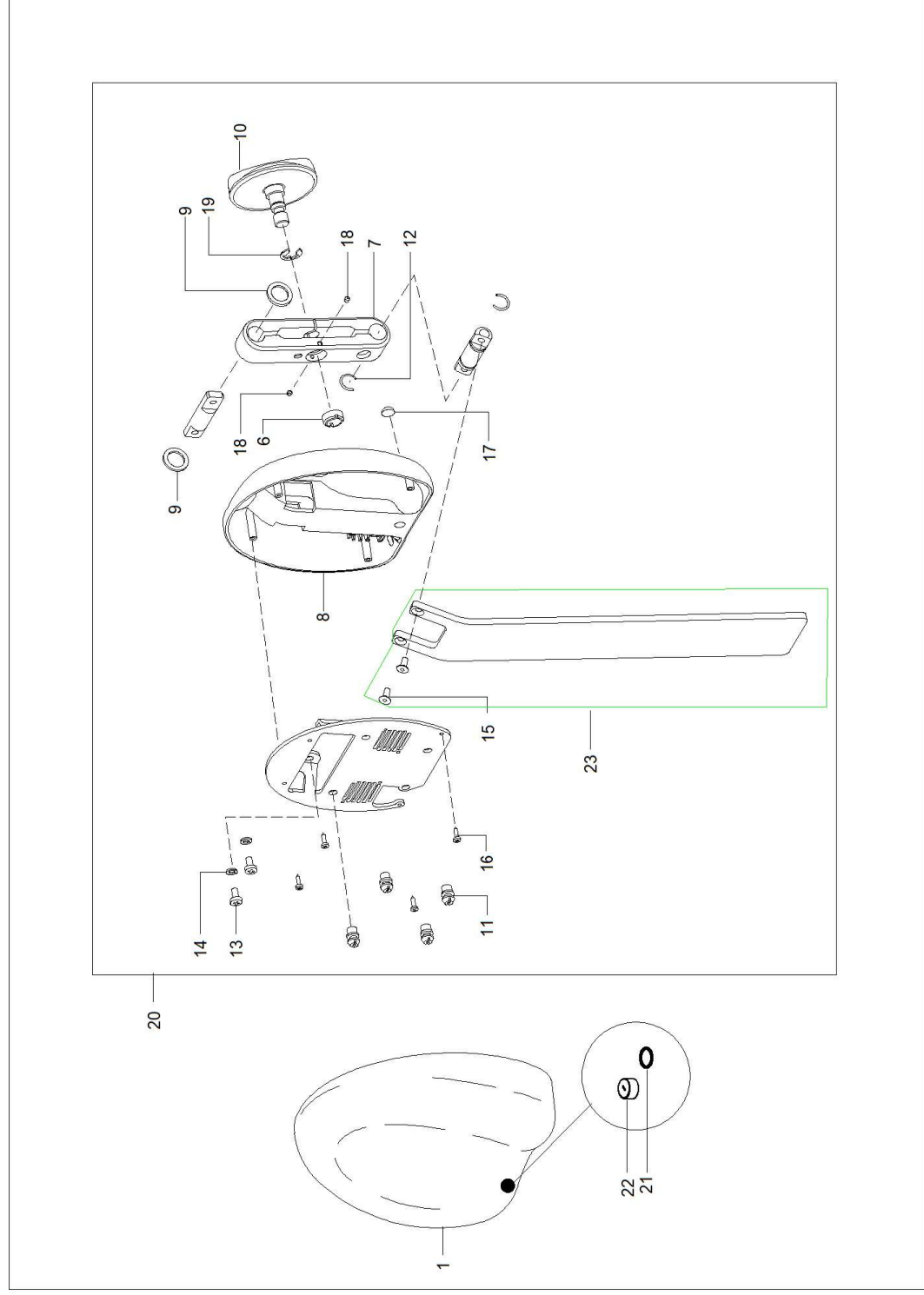
Utility service box

#	Basket	Code	Description	Note	€ Unit	%
1		99928308	TR BUTT SUPP FIXING SHEET		26,00 PZ	
3		97466672	E SWITCH SUPPORT		30,00 PZ	
4		97467287	STABILISING CARTER		56,00 PZ	
5		F515A89G0	FEMALE CONNECTOR FOR BACKREST		1,00 PZ	
6		97466012	PERNO ATT. RAPIDO M5		1,10 PZ	
7		97466515	SWITCH COVER		7,00 PZ	
8		51537012	SCREW AUT TC CRO D3SPX8	MULTIPLE OF 5 PCS	0,80 PZ	
9		51437005	SCREW AUT TC CRO #7PX1/4		1,00 PZ	
10		97780213	B.S.I.STANDARDS		1,10 PZ	
11		97425500	BLACK RUBBER FOOT ART 15.149		1,10 PZ	
15		97466512	CONNECTIONS CARTER FASTENING		6,50 PZ	
16		97466513	CONNECTIONS BOARD COVER		19,50 PZ	
17		97560245	BOARD H7,9 D4,8-4 SUPPORT		1,10 PZ	
18		97750243	TOR TRANSFORM 600VA - 230VAC		136,00 PZ	
18		97750244	TRANSFORM TOR 800VA - 115VAC		255,00 PZ	
19		Table : Air unit				
19		91104755	AIR GR. (ADAPT +EV+FILTER)		360,00 PZ	
20		Table : Water unit				
20		91104754	WATER GR. (ADAPT +FILTER)		203,00 PZ	
21		97662836	AC+DC CHAIR BOARD 2023		460,00 PZ	
22		97557800	CABLEHOLDER CLIP 4,9-17,7		1,60 PZ	
23		97780181	TAP AIR/WATER SHEAT D=16		1,60 PZ	
24		97783171	230V- 115V CONNECTION BOX PLATE		4,00 PZ	
25		51537018	A- P T/BOMB CRO D4SPX12 SCREW		1,00 PZ	
26		51437003	CHROMED SCREW #7SPX3/8"	MULTIPLE OF 5 PCS	0,80 PZ	

Utility service box

#	Basket Code	Description	Note	€ Unit	%
27	 51232046	SCREW TCEI M8X80 8.8		1,00 PZ	
28	 53104028	WASHER D 8.25X24 S 2 R40		1,00 PZ	
29	 97600113	SWITCH COVER 29X36		2,10 PZ	
30	 97600153	GREEN ILLUMINATED SWITCH		10,50 PZ	
31	 97270158	DRAINAGE SINK		8,90 PZ	
32	 97760051	FUSE BOX 6,3X32		14,50 PZ	
33	 97760052	FUSE 6,3X32 T10 A		1,70 PZ	
33	 97760053	FUSE 6,3X32 T15 A		1,70 PZ	
34	 97520713	EL. DEVICE FOR GROUND CONNECT.		2,60 PZ	
35	 97522240	EL SY GEN+BYPASS VALVE POW SUP		13,50 PZ	
36	 97522796	POWER BUTT & FUSE EL SYS		22,50 PZ	
37	 Table : Connexions box cover				
38	 Table : (2023) Conn. unit from utility service center to hydrogr.				
39	 Table : Disinfecting system				
40	 Table : Quick-connect couplers - Pressure gauge				
41	 60700097	2W F 3#81 SAURO CON.		1,00 PZ	
42	 97560247	BRIDGE DIR 2 WAYS F 2,54 MM		1,00 PZ	
43	 60700065	SAU 3W V F 7#62		2,50 PZ	
44	 97662817	GROUND FILTER SOFTENING >40DB		565,00 PZ	
45	 97520603	REM.SWITCH CON.ELEC.SYSTEM		5,70 PZ	
47	 97726500	TYPE VC20 24 AC RELAY		56,00 PZ	
48	 90019126	SING.SUCT. MOT POWER RELAY KIT		115,00 PZ	

Long headrest +50 mm (2)



Standard headrest (2)

#	Basket	Code	Description	Note	€ Unit	%
1		Table :Upholstery 1				
6		99919231	HEADR. NUT SCREW E""		18,50 PZ	
7		99919230	HEADREST ROD E""		136,00 PZ	
8		97460865	HEADREST REAR CARTER		60,50 PZ	
9		97460878	HEADREST ADJUST. WASH.		1,60 PZ	
10		97461668	FASTENING KNOB GROUP		41,50 PZ	
11		97460731	UPHOLSTERY CAP		2,10 PZ	
13		51232155	SCREW TCEI M5X10 8.8		1,00 PZ	
14		53113003	ELAS GROWER WASHER X M5		1,00 PZ	
15		51262023	T/BOMB EI M5X10 INOX A2 SCREW		1,00 PZ	
16		51537014	SCREW AUT TC CRO D3SPX12	MULTIPLE OF 5 PCS	0,80 PZ	
17		97429500	RUBBER SPACER		1,10 PZ	
18		51272050	DOWEL EI M4X4 PI 12.9		1,00 PZ	
19		55103005	RING BENZIG RS9		1,00 PZ	
20		92201267	MANUAL HEADREST GR.		445,00 PZ	
21		97362000	O RING 2,62X12,37 FPM 75	MULTIPLE OF 10 PCS	0,80 PZ	
22		97466796	M23X1,5 SOCKET		1,10 PZ	
23		92209076	LONG HEADREST STUD		59,00 PZ	

**TECHNICAL
INSTRUCTIONS**

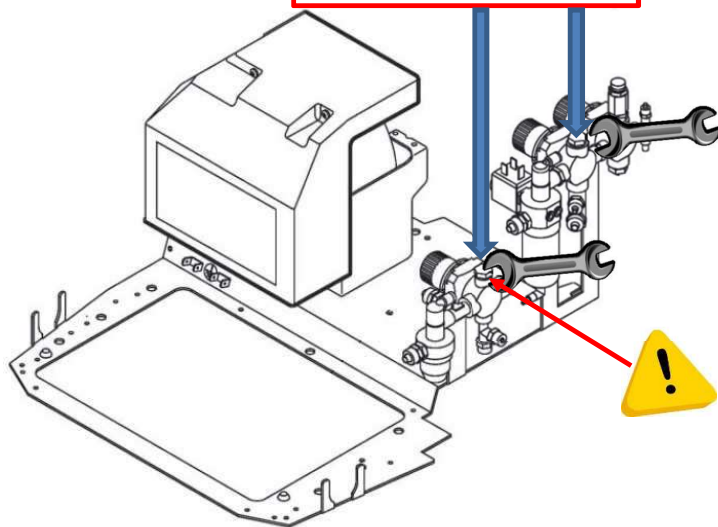
MANOMETRO PRESSIONI ARIA/ACQUA

GAUGE TO CHECK AIR/WATER PRESSURE

MANOMÈTRE DE CONTRÔLE DES PRESSIONS DE L'AIR ET DE L'EAU

MANOMETER FÜR DIE KONTROLLE DER LUFT/ WASSERDRÜCKE

MANÓMETRO PARA LA VERIFICACIÓN DE LAS PRESIONES AIRE/AGUA

**AIR 3(±0.2) Bar**



S220 TR

S320 TR

series 2019

Installation manual

code 97070065 - rev. 09 - 12/12/2022

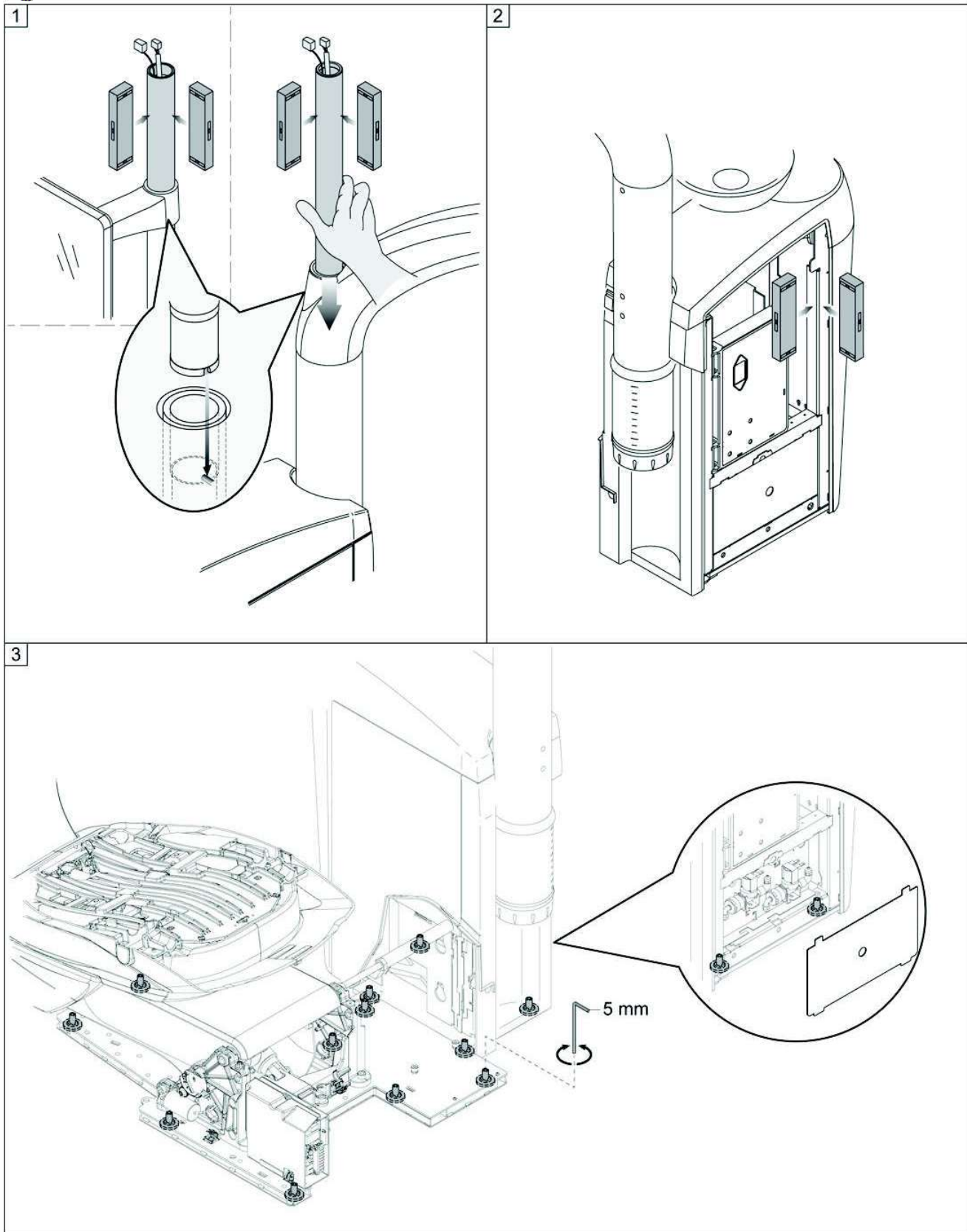


After Sales Service
Plant Via Bicocca 14/c 40026 Imola (BO) Italy
Tel. +39 0542 653866- Fax +39 0542 653596
E-mail: service.dental@cefla.it

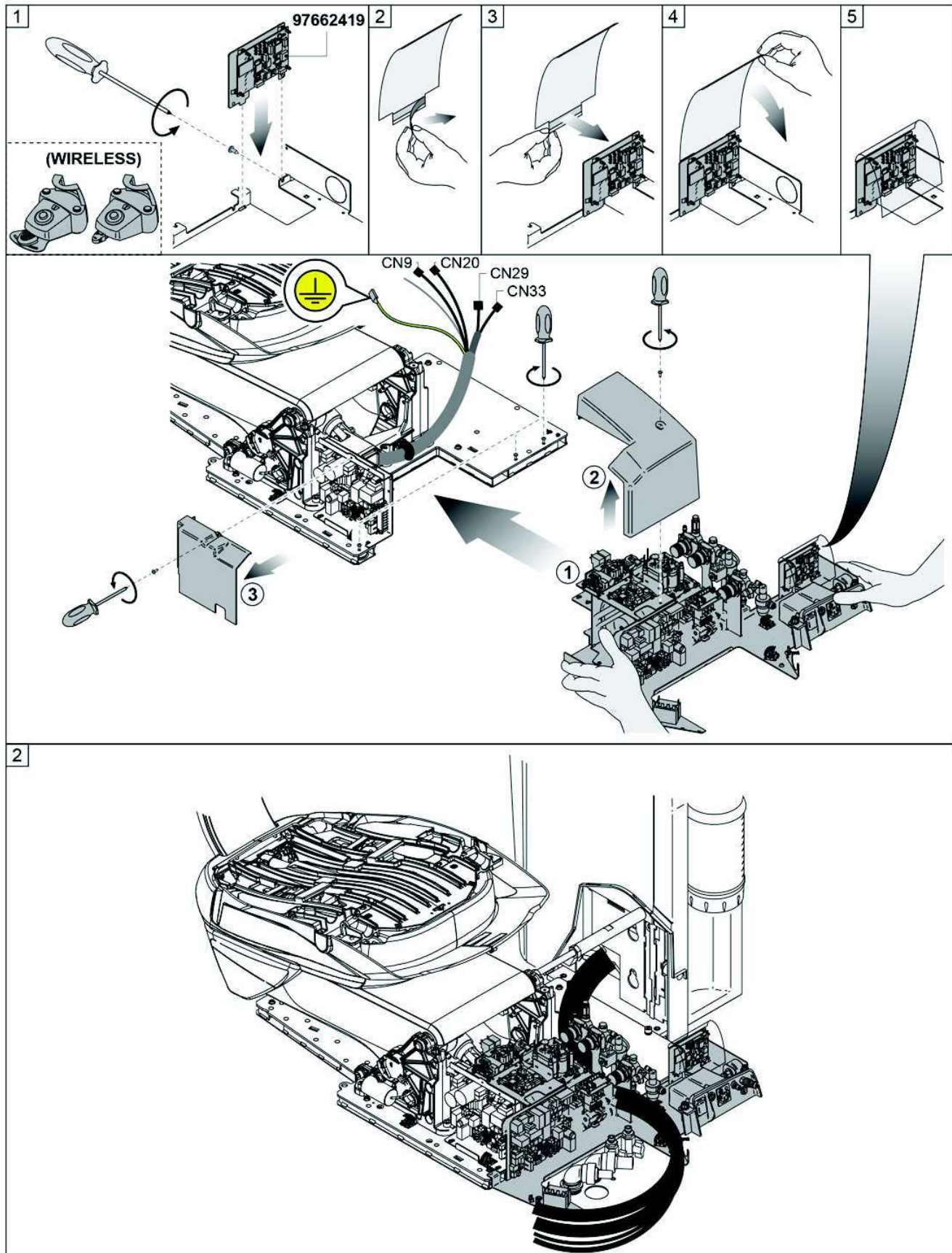
5 - DENTAL UNIT / DENTAL CHAIR LEVELLING



CAUTION: Lubricate the unpainted parts of poles / arms with silicon grease type **S1**.



6 - INSTALLING THE FLOOR BOX



97055341
Perž. 00
2023-01



CEFLA S.C. VIA SELICE PROVINCIALE 23/A - 40026 IMOLA (BO) ITALY
PLANT: VIA BICOCCA 14/C - 40026 IMOLA (BO) - ITALY

FULL TOUCH

**TECHNINIS VADOVAS
S280 TRc - S300 - S320 TR - S380 TRc
SURGICAL SINGLE CART**

LT

Turinys

1. BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI	4
1.1. SIMBOLIAI	4
1.2. PASKIRTIS	5
1.2.1. KLASIFIKACIJA IR ETALONINIAI STANDARTAI	6
1.2.2. APLINKOS SĄLYGOS	6
1.2.2.1. LAIKYMO SĄLYGOS	7
1.2.3. GARANTIJA	7
1.2.4. NEBENAUDOJAMOS ĮRANGOS UTILIZAVIMAS	7
1.3. SAUGOS ĮSPĖJIMAI	7
1.4. ELEKTROMAGNETINĖ SAUGA	9
1.5. VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS	10
1.6. STERILIZACIJA	11
1.7. TINKLO IR DUOMENŲ SAUGA	11
1.8. ĮGALYTI ATSTOVAI	11
2. ĮRANGOS APRAŠYMAS	12
2.1. IDENTIFIKAVIMO LENTELĖS	12
2.2. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS	13
2.3. ODONTOLOGINĖ KĖDĖ	17
2.4. SPECIALIEJI ĮSPĖJIMAI	18
3. PRADŽIA	19
3.1. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS PRITAIKYMAS KAIRIARANKIAMS OPERATORIAMS (tik HYBRID modeliams)	20
4. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS VALDYMAS	21
4.1. SAUGOS PRIETAISAI	22
4.2. EIGOS UŽRAKTO ĮRENGINIAI	24
4.3. REGULIUOJAMA GALVOS ATRAMA	24
4.4. REGULIUOJAMOSIOS RANKŲ ATRAMOS	25
4.5. PACIENTO JUTIKLIS	25
5. ODONTOLOGINIO MODULIO VEIKIMAS	26
5.1. ODONTOLOGO VALDIKLIŲ KONSOLĖ	29
5.1.1. PAGRINDINĖS NUOSTATOS	31
5.1.1.1. HIGIENOS CIKLO NUOSTATOS	32
5.1.1.1.1. GREITO PRAPLOVIMO CIKLO NUOSTATOS	32
5.1.1.1.2. ILGO PRAPLOVIMO CIKLO NUOSTATOS	33
5.1.1.1.3. BIOSTER DEZINFEKAVIMO CIKLO	33
5.1.1.1.4. W.H.E. SISTEMOS REZERVUARO IŠTUŠTINIMAS	34
5.1.1.2. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS EIGOS NUOSTATOS	34
5.1.1.3. OPERATORIAUS DUOMENŲ BAZĖS ĮVESTIS	34
5.1.1.4. DUBENS NUOSTATOS	35
5.1.1.5. VANDENS TIEKIMO Į PUODELĮ NUOSTATOS	35
5.1.1.6. KOJINIO VALDIKLIO NUOSTATOS	36
5.1.1.7. DARBINĖS LEMPOS NUOSTATOS	36
5.1.1.8. OTHER SETTINGS (kitos nuostatos)	38
5.1.1.9. LAIKO IR DATOS NUOSTATOS	38
5.1.1.10. LAIKMATIS	39
5.1.1.11. PARANKINIŲ MYGTUKŲ TINKINIMAS	39
5.1.1.12. NAUDOTOJO KALBOS PASIRINKIMAS	40
5.1.1.13. USB SAŖANKA (tik MULTIMEDIJOS konsolėje)	40
5.1.1.14. BALSO KOMANDŲ NUOSTATOS	41
5.1.1.15. NFC PROFILIAI	41
5.1.1.16. VAIZDŲ IR VAIZDO ĮRAŠŲ TVARKYMAS (tik MULTIMEDIJOS pulte)	41
5.1.1.16.1. VAIZDŲ TVARKYMAS SU „iRYS“ (tik MULTIMEDIJOS konsolėje)	43
5.1.1.17. MOKYMŲ FAILO VAIZDO ĮRAŠŲ EKRANAS (tik MULTIMEDIJOS pulte)	44
5.1.1.18. APEX LOCATOR (VIRŠŪNĖS IEŠKIKLIO) NUOSTATOS	45
5.1.2. OPERATORIAUS PASIRINKIMAS	45
5.1.3. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS „RINSING POSITION“ (SKALAVIMO PADĖTIES) IR „RESET POSITION“ (ATSTATYMO PADĖTIES) PROGRAMAVIMAS	46
5.1.4. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS PADĖČIŲ „A“, „B“, „C“ IR „D“ PROGRAMAVIMAS	46
5.1.5. DARBINĖS LEMPOS ĮJUNGIMAS	47
5.1.6. JUTIKLINIO EKRANO UŽRAKINIMO MYGTUKAS	47
5.2. KOJINIS VALDIKLIS	48
5.2.1. „DAUGIAFUNKCIS“ KOJINIS VALDIKLIS	48
5.2.2. „PASPAUDIMO PEDALO“ KOJINIS VALDIKLIS	50
5.2.3. „STIPRUMO PEDALO“ KOJINIS VALDIKLIS	52
5.2.4. BELAIDIS KOJINIS VALDIKLIS	54
5.3. ŠVIRKŠTAS	56
5.3.1. NEPRIKLAUSOMO VANDENS TIEKIMO AKTYVAVIMAS IR DEAKTYVAVIMAS (TIK SU „SANASPRAY“ SISTEMA)	58
5.4. TURBINA	59
5.4.1. ŠVIESOLAIDŽIO RYŠKUMO REGULIAVIMAS	61
5.4.2. PERISTALTINIO SIURBLIO VALDYMAS	61
5.5. ELEKTRINIS MIKROVARIKLIS	62

5.5.1.	RESTORATIVE (RESTAURAVIMO) VEIKIMO REŽIMAS	66
5.5.2.	ENDODONTIC (ENDODONTINIS) VEIKIMO REŽIMAS	67
5.5.2.1.	ŠAKNIES KANALO GRAŽTO PRITAIKYMO MENIU	70
5.5.3.	IMPLANT (IMPLANTAVIMO) VEIKIMO REŽIMAS	71
5.5.4.	SUMAŽINIMO SANTYKIO NUOSTATŲ MENIU	73
5.5.5.	RECIPROCATING (GRĮŽTAMASIS) VEIKIMO REŽIMAS	73
5.5.6.	SUKIMO MOMENTO KREIVĖS (tik MULTIMEDIJOS konsolėje)	75
5.6.	SKALERIS	77
5.6.1.	CHIRURGINĖ ULTRAGARSO ĮRANGA	80
5.7.	T LED POLIMERIZAVIMO LEMPA	82
5.8.	C-U2 INTRAORAL CAMERA (tik MULTIMEDIJOS konsolėje)	86
5.8.1.	C-U2 INTRAORAL CAMERA (burnos vidinė kamera) (CLINIC konsolė)	91
5.9.	PERISTALTINIS SIURBLYS	92
5.10.	ELEKTRONINIS APEX LOCATOR (VIRŠŪNĖS IEŠKIKLIS)	94
5.11.	„ZEN-XI“ INTEGRUOTAS JUTIKLIS	96
5.12.	BALSO KOMANDOS	97
5.13.	NFC JUTIKLIS	99
6.	ASISTENTO MODULIO VEIKIMAS	100
6.1.	ASISTENTO MODULIO KONSOLĖ	101
6.2.	ASISTENTO MODULIO INSTRUMENTAI	101
6.3.	SIURBIMO VAMZDELIAI	102
6.4.	PADĖKLŲ LAIKIKLIAI	103
6.5.	HIDRAULINIS SEILIŲ IŠMETIKLIS	103
7.	DARBAS SU VANDENS SISTEMA	104
7.1.	PUODELIO IR DUBENS PRIPILDYMAS	104
7.2.	SANASPRAY SISTEMA	106
7.2.1.	„SANASPRAY“ SISTEMOS VADOVAS	107
7.2.2.	RANKINIS DEZINFEKCIJOS CIKLAS, NAUDOJANT SANASPRAY SISTEMA	108
7.3.	W.H.E. „WATER HYGIENIZATION EQUIPMENT“, VANDENS HIGIENOS ĮRANGOS SISTEMA	109
7.4.	BIOSTER AUTOMATINĖ DEZINFEKAVIMO SISTEMA	110
7.5.	I.W.C.F. AUTOMATINĖ SISTEMA („INTEGRATED WATER FLUSHING CYCLE“, INTEGRUOTAS PRAPLOVIMO VANDENIU CIKLAS)	113
7.6.	A.C.V.S. SISTEMA („AUTOMATIC CLEANING VACUUM SYSTEM“, AUTOMATINIS VAKUUMINĖS SISTEMOS VALYMAS)	114
7.7.	VANDENS ĮRENGINIO DURELIŲ ATIDARYMAS	115
7.8.	VANDENS ĮRENGINIO ŠVIESOS DIODŲ LEMPUTĖ (pasirinktinai)	116
8.	KITI PRIETAISAI, SKIRTI NAUDOTI KARTU SU ODONTOLOGINE SISTEMA	117
8.1.	DARBINĖ LEMPA	117
8.2.	MONITORIUS ANT LEMPOS STOVO	117
8.3.	PANORAMINIŲ RENTGENOGRAMŲ NEGATOSKOPAS	117
8.4.	ORO / VADENS / 230 V GREITOSIOS JUNGTYS	118
8.5.	PAPILDOMI PADĖKLŲ LAIKIKLIAI	118
9.	TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	119
9.1.	INSTRUMENTŲ PRIEŽIŪRA	119
9.2.	KONDENSATO IŠLEIDIMAS	119
9.3.	SIURBIMO FILTRŲ VALYMAS	120
9.4.	SIURBIMO VAMZDELIAI	121
9.5.	ORO-SKYSČIO ATSKYRIMO INDAS, „CATTANI“	122
9.6.	TURBINOS GRĮŽTAMOJO ORO FILTRO VALYMAS	123
9.7.	METASYS AMALGAMOS ATSKYRIKLIS	124
9.8.	DÜRR AMALGAMOS ATSKYRIKLIS	124
9.9.	ODONTOLOGINĖ KĖDĖ	124
10.	ĮSPĖJIMAI / KLAIDŲ PRANEŠIMAI	125
11.	TECHNINIAI DUOMENYS	126
11.1.	S300 CONTINENTAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	130
11.2.	S300 INTERNATIONAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	131
11.3.	S320 TR CONTINENTAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	132
11.4.	S320 TR CONTINENTAL, HYBRID versijos MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	133
11.5.	S320 TR INTERNATIONAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	134
11.6.	S320 TR SIDE DELIVERY MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	135
11.7.	S320 TR CART MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	136
11.8.	S280 TRc CONTINENTAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	137
11.9.	S280 TRc INTERNATIONAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	138
11.10.	S380 TRc CONTINENTAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	139
11.11.	S380 TRc INTERNATIONAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	140
11.12.	CHIRURGINIO „SINGLE CART“ MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	141
12.	ODONTOLOGINĖS SISTEMOS PRIEŽIŪROS PLANAS	142

1. BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

- Šiose instrukcijose aiškinama, kaip saugiai naudotis toliau nurodytomis odontologinėmis sistemomis:

S300

S300 CONTINENTAL (SN 71ZP)

S300 INTERNATIONAL (SN 71ZQ)

S320 TR

S320 TR CONTINENTAL (SN 71ZA)

S320 TR CONTINENTAL, versija HYBRID (SN 71ZE)

S320 TR INTERNATIONAL (SN 71ZB)

S320 TR SIDE DELIVERY (SN 71ZC)

S320 TR CART (SN 71ZD)

SURGICAL SINGLE CART

SURGICAL SINGLE CART (SN. 71YI)

S280 TRc

S280 TRc CONTINENTAL (SN 71ZL)

S280 TRc INTERNATIONAL (SN 71ZM)

S380 TRc

S380 TRc CONTINENTAL (SN 71ZN)

S380 TRc INTERNATIONAL (SN 71ZO)

Atidžiai perskaitykite šį vadovą prieš naudodami prietaisą.

- Šiame vadove aprašytų odontologinių sistemų gamintojas yra CEFLA s.c. - via Selice Provinciale 23/A - 40026 Imola (BO) Italia. Gamintojas atitinka Europos prietaisų direktyvą dėl medicinos prietaisų.
- Šiose instrukcijose aprašomos visos odontologinių įrenginių versijos su visais įmanomais priedais, todėl ne visi skyriai taikomi jūsų įsigytam įrenginiui.
- Šiame leidinyje pateikiama informacija, techninės specifikacijos ir paveikslėliai nėra įpareigojantys.
- CEFLA s.c. pasilieka teisę atlikti keitimus ir techninius patobulinimus nekeičiant šių instrukcijų.
- Gamintojo įmonėje taikoma nuolatinio vystymo politika. Nors ir imamasi visų įmanomų pastangų nuolat atnaujinti techninę dokumentaciją, šiame vadove pateiktos instrukcijos, specifikacijos ir paveikslėliai gali šiek tiek skirtis nuo įsigyto produkto. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus be išankstinio perspėjimo.
- Originalus tekstas parašytas italų kalba; šis tekstas yra vertimas iš italų kalba parašyto originalo.
- Gamintojo interneto svetainėje pateikiamas įgaliotų atstovų skirtingose šalyse sąrašas.
- **ES REGLAMENTAS 2016/679 – BDAR INFORMACIJA:** naudotoją informuojame, kad aktyvavus prietaisų prijungimą prie interneto prietaisais automatiškai nukreips duomenis į „Easycheck“ ir „Di.V.A.“ žiniatinklio portalus. CEFLA s.c. patvirtina, kad šis duomenų rinkimas yra išskirtinai susijęs su įrenginių valdymo telemetrijos duomenimis, kad šis duomenų rinkimas nėra susijęs su asmeniniais duomenimis ir neapima jų apdorojimo. „Easycheck“ ir „Di.V.A.“ žiniatinklio portalai atitinka reikalavimus, kuriuos kelia ISDP@10003:2020 – duomenų apdorojimo procesų sertifikavimo valdymo taisyklės ir reikalavimai, susiję su fizinių asmenų pagrindinių teisių ir laisvo duomenų judėjimo vertinimu.

1.1. SIMBOLIAI

Įsidėmėkite toliau nurodytus simbolius ir jų aprašymus:

	Apsaugos tipas nuo tiesioginio ir netiesioginio sąlyčio: I klasė. Apsaugos tipas nuo tiesioginio ir netiesioginio sąlyčio: B tipas.		Priedas atitinka Reglamento (ES) 2017/745 reikalavimus. (I klasės medicinos prietaisais).
	ĮSPĖJIMAS! Nepaisant įspėjimų galima sugadinti įrangą ar sužaloti naudotoją ir (arba) pacientą.		Utilizavimo simbolis pagal Direktyvą 2012/19/ES.
	„Žiūrėkite operatoriaus vadovą“ Nurodo, kad naudotojui rekomenduojama perskaityti operatoriaus vadovą prieš naudojant atitinkamą įrangos dalį.		ĮSPĖJIMAS: biologinis pavojus. Pateikia informaciją apie galimą užteršimo pavojų dėl sąlyčio su skysčiais, užkrėstų biologinių atliekų laikymo.
	PASTABA: Nurodo informaciją, kuri ypač svarbi naudotojui ir (arba) asistentui.		Gamintojas.
	Apsauginis įžeminimo kontaktas.		Įrangos pagaminimo data.
	Kintanti srovė.		Prietaiso serijos numeris.
	Dalis, kurią galima sterilizuoti garais autoklave iki 135 °C temperatūroje.		
	ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas.		Gaminio ar įrangos identifikavimo kodas.
	„Žr. operatoriaus vadovą“ Reiškia, kad dėl saugos priežasčių prieš naudodami įrangą turite peržiūrėti operatoriaus vadovą.		Draudžiama stumti.
	Išjungta (įrenginio dalis).		ĮSPĖJIMAS: pėdos prispaudimo pavojus.
	Įjungta (įrenginio dalis).		ĮSPĖJIMAS: 2 klasės šviesos šaltinis pagal IEC 62471:2006 standartą.

	Įranga įjungta.		ĮSPĖJIMAS: rankos prispaudimo pavojus.
0	Įranga išJUNGTA.	 UA.TR.101	Atitikimo Ukrainos techniniams reglamentams ženklas.
	C(MET)JAV kokybės ženklas (JAV ir KANADAI)		ĮSPĖJIMAS: užkliuvimo pavojus.
 0051	Įranga atitinka Reglamento (ES) 2017/745 reikalavimus. (IIa klasės medicinos prietaisas). Notifikuotoji įstaiga: „IMQ spa“.		„Žr. Techninį vadovą“ Reiškia, kad dėl saugos priežasčių prieš naudodami įrangą turite peržiūrėti Techninį vadovą.
	Medicinos įranga.		Operatoriaus vadovas pateikiamas elektroniniu formatu.
	Įranga atitinka reikalavimus, nustatytus Kinijos direktyvoje GB/T 26572-2011.		Modelio numeris

1.2. PASKIRTIS

Įrenginys yra odontologinė sistema, sudaryta iš funkciškai sujungtų komponentų ir (arba) prietaisų, tokių kaip paciento kėdė, odontologinė sistema, odontologiniai mašininiai instrumentai, daugiavarkis pedalis ir darbinė lempa.

Odontologinė sistema yra skirta profesionalioms odontologinėms paslaugoms, pavyzdžiui, gydyti įvairaus laipsnio ar klinikinės formos, stadijos, gravitacijos burnos ir dantų patologijas; nustatyti odontologines ir burnos diagnozes, jas gydyti, rūpintis burnos sveikata po operacijų, teikti prevencines ir profilaktines paslaugas.

Medicininės būklės, kurias galima gydyti naudojantis odontologine sistema, priklauso tokioms odontologijos ir burnos higienos sritims:

- burnos higiena;
- ortodontija;
- konservatyvi odontologija ir protezavimas;
- periodontologija;
- endodontija;
- implantai;
- burnos chirurgija.

Kad būtų galima naudotis visomis numatytais odontologinės sistemos funkcijomis, prie jos gali būti prijungtos tokios dalys ar prietaisai, jei jie tiekiami:

- Oro / vandens švirkštas
- Turbina
- Mikrovariklis
- Skaleris
- Ultragarsinė chirurginė įranga
- Polimerizavimo lempa
- Intraoralinė kamera
- Intraoralinis rentgeno jutiklis
- Darbinė lempa
- Siurbimo sistema
- Multimedijos sistemos

Odontologinė kėdė skirta laikyti pacientą tam tikroje padėtyje odontologinio gydymo metu.

Prietaiso našumo funkcijos.

Odontologinius prietaisus sudaro odontologinė kėdė, kuri turi palaikyti patogią paciento kūno padėtį, kad odontologui būtų lengviau dirbti, ir vandens tiekimo įrenginys, kuris turi užtikrinti tiekimą (elektros, suslėgto oro, vandens), kuris būtinas naudojant instrumentus odontologinėje praktikoje.

Numatytasis naudotojas.

Prietaisą naudoti gali tik tinkamai išmokytas, įgaliotas personalas (profesionalūs odontologai ir burnos higienos specialistai, kuriems gali padėti tinkamai išmokyti asistentai, prižiūrint odontologui). Įprastos prietaiso priežiūros darbus gali atlikti asistentas.

Pacientų populiacija.

Naudoti galima visiems pacientams, įprastai įtraukiamiems į analizes, pagal numatytąją paskirtį, naudojimo instrukciją, medicinos praktiką ir vietinius reikalavimus.

Prietaisą naudokite tik budriems ir linkusiems bendradarbiauti pacientams, nes pacientas turi suprasti operatoriaus instrukcijas ir jų laikytis, kad būtų galima suteikti tinkamą dantų gydymą.

Neįgalius pacientus galima gydyti su sąlyga, kad jų neįgalumas neigiamai neveikia jų galimybių bendradarbiauti su operatoriumi.

Prietaisas turi būti naudojamas su pacientais, kurie atitinka šias savybes:

Amžius: maždaug 4 metų ir vyresni pagal toliau aprašytas fizines savybes (ūgį ir svorį)

Ūgis: nuo 1 m.

Svoris: žr. „Didžiausia leistina odontologinės kėdės svorio apkrova“ skyriuje DUOMENŲ SPECIFIKACIJOS.

Sveikatos būklė: gera bendra sveikata (fiziniai sutrikimai leidžiami su sąlyga, kad neįgalumas neigiamai neveikia paciento gebėjimų bendradarbiauti su operatoriumi).

Tautybė: nesvarbi.

Paciento būseną: budrus ir gebantis bendradarbiauti su operatoriumi.

Nėštumas: nėra jokių specialių indikacijų nėščiosioms, taikomos prieš tai nurodytos indikacijos.

Kontraindikacijos

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti tokiu būdu:

- naudoti neskirtoms anatomicinėms sritims;
- naudoti dirbant su pacientais, sveriančiais daugiau nei didžiausia leistina apkrova;
- naudoti dirbant su neįspėjais arba nebendradarbiaujančiais pacientais arba pacientais, kurie negali darbo metu išlaikyti padėties;
- naudoti odontologijos praktikui, neturinčiam licencijos;
- naudoti su prietaisu neišmokytam dirbti asmeniui.

Odontologinės sistemos savybės

- Šiame vadove aprašytos odontologijos sistemos yra medicinos prietaisai, skirti dantims gydyti.
- Odontologo modulyje galima įrengti iki 6 instrumentų.
- Asistento modulyje galima įrengti 2 siurbimo vamzdelius ir 3 instrumentus.
- Šią įrangą gali naudoti tik atitinkamai išmokytas personalas (odontologai ir paramedikai).
- Prietaisas skirtas nepastoviam veikimui su kintančiomis apkrovomis (žr. atskirų dalių veikimo laiką tam skirtuose skyriuose).
- Šis prietaisas priskirtas 2 taršos laipsniui (pagal IEC 60601-1).
- Viršįtampio kategorija (pagal IEC 60664-1): II.



(tik Amerikos ir Kanados rinkoms):

odontologinės sistemos ir atitinkami priedai skirti odontologiniam gydymui, odontologui suteikiantys naudotojo sąsają odontologinės kėdės ir visų prijungtų instrumentų funkcijoms valdyti. Sistema tiekia orą, vandenį, palaiko siurbimo sistemą, elektros energijos tiekimą bei leidžia odontologui intuityviai kontroliuoti visas per odontologinę chirurginę intervenciją pacientui atliekamas įprastas procedūras.

Federaliniai įstatymai šį prietaisą leidžia parduoti tik odontologams.

1.2.1. KLASIFIKACIJA IR ETALONINIAI STANDARTAI

• MEDICINOS PRIETAISŲ klasifikacija:

Odontologinės sistemos klasifikacija pagal taisykles, nustatytas Reglamento (ES) 2017/745 VIII priede: **Ila klasė**.



CE ženklas patvirtina gaminio atitiktį Medicinos priemonių reglamentui (ES) 2017/745, kaip aprašyta šiame dokumente.

• ELEKTRONINĖS MEDICINOS ĮRANGOS klasifikacija:

Odontologijos sistemos klasifikacija vadovaujantis medicinos įrangos saugos standartu EN 60601-1: **I klasė – B tipas**.

• Etaloniniai standartai:

odontologinės sistemos, aprašytos šiame vadove, yra įranga, atitinkanti IEC 60601-1:2005 + CORR.1 (2006) + CORR.2 (2007) (3 leidimas), IEC 60601-1:2005 + A1:2012 (3.1 leidimas), IEC 60601-1-6:2010 (3 leidimas), IEC 62366:2007 (1 leidimas), IEC 80601-2-60:2019 (2 leidimas), IEC 60601-1-2:2014 (4 leidimas), IEC 62304:2006 + A1:2015 (1.1 leidimas), ISO 6875:2011 (3 leidimas), ISO 7494-1:2011 (2 leidimas) ir EN 1717:2000 (1 leidimas) saugos reikalavimus dėl vandens sistemos saugos įrenginių (apsaugos įrenginio tipas AA ir AB).

1.2.2. APLINKOS SĄLYGOS

Įranga turi būti diegiama patalpose, atitinkančiose toliau pateiktus reikalavimus:

- temperatūra nuo 10 iki 40 °C;
- santykinis drėgnis nuo 30 iki 75 %;
- atmosferos slėgis nuo 700 iki 1060 hPa;
- aukštis ≤ 3000 m;
- į įrangą patenkantis oro slėgis nuo 6 iki 8 bar.
- neapdoroto geriamojo vandens kietumas įrangos prievade neturi viršyti 25 °f (prancūziškų laipsnių) arba 14 °d (vokiškų laipsnių). Jei vandens kietumas yra aukštesnio laipsnio, rekomenduojama vandenį suminkštinti iki 15–25 °f (prancūziškų laipsnių) arba 8,4–14 °d (vokiškų laipsnių);
- į įrangą patenkantis vandens slėgis nuo 3 iki 5 bar;
- į įrangą patenkančio vandens temperatūra ne aukštesnė kaip 25 °C.
- vandens laidumas 20 °C temperatūroje: < 2000 μS/cm.
- rekomenduojamas vandens rūgštingumas: 6,5–8,5 pH (ISO 7494-2:2015);
- patalpos, kurioje įrengta ši įranga, elektros sistemos turi atitikti IEC 60364-7-710 (medicinos ir odontologijos klinikų elektros sistemų standartus).
- grindų būklė: ištisinio tipo su ne mažesniu nei 260 daN kiekvienos grindlentės atsparumu lūžimui (montuojant su apkrovos paskirstymo plokšte) arba 1200 daN (montuojant be apkrovos paskirstymo plokštės).

1.2.2.1. LAIKYMO SĄLYGOS

- Temperatūra nuo -10 iki 70 °C;
- santykinis drėgnis nuo 10 iki 90 %;
- atmosferos slėgis: nuo 500 iki 1060 hPa.

1.2.3. GARANTIJA

CEFLA s.c. garantuoja savo gaminių saugą, patikimumą ir našumą.

Garantija įsigalioja nuo gaminio įdiegimo datos.

Gaminiai taikomas garantinis laikotarpis, nurodytas įdiegimo instrukcijoje, ir bet kuriuo atveju jis nėra trumpesnis nei 12 mėn.

Garantija galioja tik toliau pateiktomis sąlygomis:

- Vadovaujamas garantijos sertifikato sąlygomis.
- Atliekama planinė techninė priežiūra.
- Įranga naudojama tik pagal šio vadovo instrukcijas.
- Įranga turi būti įrengta aplinkoje, kuri atitinka skyriuje APLINKOS SĄLYGOS pateiktus reikalavimus.
- Įrangos maitinimui turi būti naudojama 3 x 1,5 mm² linija, apsaugota dvipoliu saugikliu, atitinkančiu taikomus standartus (10 A, 250 V arba 15 A, 120 V, atstumas tarp kontaktų – bent 3 mm).



Trijų laidų spalvos (MAITINIMO, NEUTRALUSIS ir ĮŽEMINIMAS) turi atitikti esamų standartų reikalavimus.

- Montavimą, remontą, įrangos plėtrą, nuostatas ir visus kitus darbus, kuriems atlikti reikia atidaryti korpusą, turi atlikti tik CEFLA s.c. įgijotais personalas.

1.2.4. NEBENAUDOJAMOS ĮRANGOS UTILIZAVIMAS

Laikantis direktyvų 2011/65/ES ir 2012/19/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektrinėje ir elektroninėje įrangoje ribojimo bei elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo, draudžiama išmesti šią įrangą kartu su buitinėmis atliekomis kaip nerūšiuojamas buitines atliekas.

Įsigijus naują panašaus tipo prietaisą, platintojas mainais utilizavimui turi priimti pasibaigusio naudojimo laiko prietaisą. Atsižvelgdamas į elektros ir elektroninės įrangos atliekų pakartotinį naudojimą, perdirbimą ir kitas panaudojimo formas, Gamintojas vykdo funkcijas, apibrėžtas galiojančiuose vietiniuose teisės aktuose. Tinkamai išrūšiuotų atliekų surinkimas tolesniam perdirbimui ir aplinką tausojančiam šalinimui padeda išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir sveikatai bei skatina medžiagų, iš kurių pagamintas prietaisas, perdirbimą. Atskirą elektros ir elektroninės įrangos surinkimą ant įrangos nurodantis simbolis yra nubraukta šiukšlių dėžė.



Pagal vietinius įstatymus, jei įranga išmetama neteisėtu būdu, už tai gali būti taikomos baudos.

1.3. SAUGOS ĮSPĖJIMAI



- **Visa įranga montuojama ilgalaikiam naudojimui.**

Atsižvelgiant į su odontologiniu įrenginiu tiekiamos odontologinės kėdės tipą, žr. montavimo SCHEMĄ skyriuje „SPECIFIKACIJŲ DUOMENYS“

CEFLA s.c. neprisiima atsakomybės už bet kokią asmens sužalojimą ar įrangos gedimą, kuris kilo nesilaikant toliau pateiktų nurodymų.

- **Reikalavimai grindims.**

Grindys (vientisos) turi atitikti svorio apkrovos reikalavimus, nustatytus DIN 1055, 3 lape.

Odontologinės sistemos svoris su pacientu yra maždaug 400 kg.

Daugiau informacijos apie montavimo sąlygas rasite instrukcijų vadove.

Paskirstymo ir išleidimo linijų jungčių padėties atitinka standartą ISO 7494-2.

Jei grindys montuojamos be apkrovos paskirstymo plokštės, grindų charakteristikos turi užtikrinti, kad kiekvieno atraminio varžto lūžimo stipris būtų ne mažesnis kaip 1200 daN (įvertinus RcK betono stiprį – 20 MPa). Jei grindys montuojamos su apkrovos sumažinimo plokšte, grindų charakteristikos turi užtikrinti, kad atraminių varžtų stipris būtų ne mažesnis kaip 260 daN.

- **Negalima atlikti jokių šio prietaiso modifikacijų be gamintojo leidimo.**

Jei prietaisas modifikuojamas, turi būti atliekami atitinkami patikrinimai ir tyrimai siekiant užtikrinti tolimesnį saugų naudojimą.

CEFLA s.c. neprisiima atsakomybės už bet kokią asmens sužalojimą ar įrangos gedimą, kuris kilo nesilaikant toliau pateiktų nurodymų.

- **Odontologinė kėdė.**

Niekada negalima viršyti skyriuje SPECIFIKACIJŲ DUOMENYS nurodytos didžiausios apkrovos.

- **Padėklų laikikliai.**

Niekada negalima viršyti toliau nurodytų svorio apkrovų:

prie odontologinio modulio pritvirtintas padėklo laikiklis, didžiausia leistina padėklo laikiklio modulio apkrova yra 2 kg (tolygiai paskirsčius);

prie asistento modulio pritvirtintas padėklo laikiklis, didžiausia leistina apkrova yra 1 kg (tolygiai paskirsčius);

papildomas padėklų laikiklis, didžiausia leistina padėklo apkrova yra 3,5 kg (be negatoskopo) arba 2,5 kg (su negatoskopo).

- **Jungtys su išoriniais instrumentais.**

Įrangą galima prijungti elektrinėmis jungtimis tik prie CE žymą turinčių kitų įrenginių.

- **Elektromagnetiniai trukdžiai.**

Standarto IEC 60601-1-2 neatitinkančios elektros įrangos naudojimas operacinėje arba netoli jos gali sukelti elektromagnetinius ar kitų tipų trukdžius, galinčius sukelti odontologinės sistemos triktį.

Tokiais atvejais prieš naudojant šią įrangą rekomenduojama išjungti odontologinės sistemos maitinimą.

- **Grąžtų keitimas.**

Turbinos paleidimą ir prietaisus su atlenkais antgaliais keiskite tik grąžtui visiškai sustojus. Priešingu atveju galima sugadinti fiksavimo sistemą, o grąžtai gali iškristi ir sukelti sužalojimus. Naudokite tik aukštos kokybės grąžtus su kalibruoto diametro jungtimi. Norėdami patikrinti fiksavimo sistemos būseną, kasdien prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad grąžtas yra patikimai pritvirtintas prie instrumento. Netinkamo naudojimo sukelti fiksavimo sistemos defektai yra lengvai atpažįstami ir garantiją jiems negalioja.

Prie mašininių instrumentų pritvirtinti grąžtai ir įvairūs instrumentai turi atitikti biologinio suderinamumo standartą ISO 10993.

- **Pacientai su aktyviais implantuojamais medicinos prietaisais.**

Gydant pacientus su aktyviais implantuojamais prietaisais, tokiais kaip širdies stimulatoriai, klausos aparatai ar kiti aktyvūs prietaisai, turi būti apsvarstytas galimas naudojamų instrumentų poveikis implantuojamiems prietaisams. Informacijos šia tema ieškokite techninėje mokslinėje literatūroje ir minėtų naudojamų prietaisų instrukcijose.

- **Naudojimas su išoriniais instrumentais.**

Jei odontologinė sistema naudojama atliekant operacijas su specialiai tam skirta įranga, tokia kaip mobili įranga implantams ir endodontijai, rekomenduojama išjungti odontologinės kėdės maitinimą, kad išvengtumėte nepageidaujamų judesių dėl netyčinio judesių valdiklių paleidimo.

- **Prieš palikdami kliniką nepamirškite išjungti klinikos vandens tiekimo ir pagrindinio įrangos jungiklio.**

- **Įranga neapsaugota nuo skysčių prasiskverbimo IP X0.**

- **Įranga nėra tinkama naudoti aplinkoje, kurios ore yra degių anestetikų dujų ir deguonies ar azoto oksido mišinio.**

- **Ši įranga turi būti tinkamai laikoma, kad visada veiktų nepriekiaisingai. Gamintojas nėra atsakingas (pagal civilinius ir kriminalinius įstatymus) už įrangos naudojimą ne pagal paskirtį, nepriežiūrą ar netinkamą naudojimą.**

- **Įrangą gali naudoti tik įgaliotas ir tinkamai išmokytas personalas (gydytojai ir paramedikai).**

- **Naudotojas visada turi būti šalia įrangos, kai ji įjungta ar paruošta naudoti. Niekada nepalikite įrangos be priežiūros, kai šalia yra vaikų, protinę negalią turinčių ir kitų neįgaliotų asmenų.**

Visi lydinys asmenys turi būti už srities, kurioje atliekamas gydymas, ribų, už juos atsakomybę visada prisiima operatorius.

Patalpoje, kurioje atliekamas gydymas, apima odontologinę sistemą ir 1,5 metro atstumą aplinką ją.

- **Odontologinės sistemos tiekiamo vandens kokybė.**

Naudotojas yra atsakingas už odontologinės sistemos tiekiamo vandens kokybę ir turi imtis priemonių jai palaikyti.

Siekiant užtikrinti, kad tiekiamas vanduo atitiktų kokybės standartus, CEFLA s.c. rekomenduoja odontologinėje sistemoje įrengti vidinę arba išorinę dezinfekavimo sistemą.

Sumontuotą odontologinę sistemą veikia galimai vandens tiekimo įrenginyje esantys teršalai. Tam, kad būtų galima efektyviai susidoroti su šia problema, odontologinį įrenginį rekomenduojama sumontuoti ir pradėti naudoti tik tada, kai jį galima naudoti profesionaliai kiekvieną dieną ir atlikti atitinkamuose skyriuose aprašytas dezinfekavimo procedūras.

Jei odontologinėje sistemoje yra orą iš vandens tiekimo sistemos atskiriantis įrenginys (EN 1717), įsitikinkite, kad esamomis sąlygomis yra nuolat tiekiamas dezinfekantas, tokiu būdu užtikrinant, kad atitinkamoje talpykloje yra pakankamas dezinfekanto kiekis (žr. atitinkamą skyrį).

 | Išsamesnės informacijos apie nacionalinius įstatymus ir reikalavimus teiraukitės vietinio platintojo arba odontologų asociacijos.

- **Taikomosios dalys.**

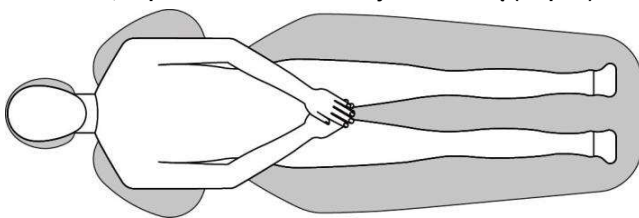
Įrangos dalys, kurios standartiškai naudojant liečiasi su pacientu, kad prietaisais tinkamai atliktų savo funkcijas, yra odontologinės kėdės paminkštinimas, porankio atramos, švirkšto galinė dalis. Naudojant įprastai, pacientas taip pat gali liestis su šiomis prietaiso dalimis, naudojamomis kartu su odontologine sistema: polimerizavimo lempos šviesolaidis, vienkartinis infekcijų kontrolei skirtas kameros apklotas, skalerio antgaliai, mašininiai grąžtai, siurbimo vamzdelio laikiklio galinė dalis.

Netaikomosios dalys, kurios gali liestis su pacientu, yra: odontologinės kėdės porankio atrama, apatinis odontologinės kėdės korpusas, šalia paciento esantis vandens įrenginio korpusas, puodelio pripildymo vandeniu čiaupas, dubuo, siurbimo vamzdeliai, mašininio instrumento korpusas.

- **Odontologinės kėdės eiga.**

Įsitikinkite, kad pacientas yra pasiruošęs bendradarbiauti: paprašykite jo laikyti savo rankas ir kojas arti viena kitos, vengti netinkamos laikysenos.

Patikrinkite, ar pacientas tinkamai sėdi judinant kėdę (žr. pav.).



- **Operatoriams Europoje: apie visus rimtus su prietaisu susijusius incidentus reikia pranešti CEFLA s.c. ir kompetentingai valstybės narės, kurioje gyvena naudotojas ir (arba) pacientas, institucijai.**

1.4. ELEKTROMAGNETINĖ SAUGA

Elektromagnetinis atsparumas.

Šis prietaisas skirtas naudoti įstaigose, kurios laikomos profesionaliomis sveikatos priežiūros įstaigomis, kaip apibūdinta IEC 60601-1-2:2014 standarte. Šis prietaisas priklauso CISPR 11 A klasės 1 grupei ir atitinka atsparumo testo lygius, nurodytus IEC 60601-1-2:2014 profesionalioms sveikatos priežiūros įstaigoms.

Prieš naudodami bet kokį elektroninį prietaisą sveikatos priežiūros įstaigose, visada įsitikinkite, kad jis suderinamas su kita ten esančia įranga.

Jei prietaisas naudojamas gyvenamojoje aplinkoje (kaip nurodyta CISPR 11 B klasėje), ši įranga gali neužtikrinti tinkamos apsaugos nuo radijo dažnio ryšio paslaugų. Naudotojui gali tekti imtis slopinančių priemonių, tokių kaip įrangos perkėlimas ar orientacijos pakeitimas.

Daugiau informacijos apie imuniteto lygį ir elektromagnetinės aplinkos charakteristikas žr. skyriaus „TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS“ specialiąsias lenteles.



- Venkite šią įrangą naudoti šalia kitos įrangos ar uždėtą ant kitos įrangos, nes ji gali veikti netinkamai. Jei būtina įrangą naudoti tokiu būdu, ši ir kita įranga turi būti stebima ir patvirtinama, kad veikia normaliai.
 - Kitų priedų, keitiklių ir laidų, nei nurodo ar tiekia šios įrangos gamintojas, naudojimas gali padidinti elektromagnetines emisijas ar sumažinti šios įrangos elektromagnetinį atsparumą ir taip sukelti netinkamą veikimą.
 - Nešiojamų RD ryšio priemonių įranga (įskaitant išorinius įrenginius, tokius kaip antenos, laidai ir išorinės antenos) turi būti naudojamos ne arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios prietaiso dalies, įskaitant ir gamintojo nurodytus laidus. Priešingu atveju gali suprastėti šios įrangos veikimas.
 - Saugokite prietaisą nuo stiprių elektromagnetinių trikdžių.
- Medicininei elektrinei įrangai taikomos specialios elektromagnetinio suderinamumo (EMC) atsargumo priemonės. Įrangą reikia sumontuoti ir naudoti laikantis gamintojo instrukcijų. Nesilaikant montavimo reikalavimų ir gamintojo instrukcijų gali pakisti įrangos padėtis ir atitikimas jos veikimo parametrams.

1.5. VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Valymas yra pirmasis būtinas dezinfekavimo proceso žingsnis.

Fizinis šluostymas plovikliais ir aktyviosiomis paviršiaus medžiagomis bei skalavimas vandeniu pašalina didžiąją mikroorganizmų dalį. Jei paviršius nėra iš pradžių nuvalomas, dezinfekavimo procesas nebus sėkmingas.

Jei paviršiaus negalima tinkamai nuvalyti, jis turi būti apsaugomas barjerinėmis priemonėmis.

Išorinės įrangos dalys turi būti valomos ir dezinfekuojamos ligoninėse naudojamu gaminiu, specialiai skirtu mažiems paviršiams ir veikiančiu ŽIV, HBV ir tuberkuliozės mikobakterijas (vidutinio lygio dezinfekantas).

Odontologijos klinikose naudojami įvairūs vaistai ir cheminiai gaminiai gali sugadinti dažytus paviršius ir plastmasines dalis. Atlikti tyrimai ir bandymai parodė, kad paviršiai negali būti visiškai apsaugoti nuo visų rinkoje prieinamų gaminių korozinio poveikio. Todėl rekomenduojame apsaugoti paviršius barjerinėmis priemonėmis, kai tai įmanoma.

Korozinis cheminių gaminių poveikis taip pat priklauso nuo to, kiek laiko jie buvo palikti ant paviršių.

Todėl svarbu nepalikti produkto ant paviršiaus ilgiau, nei nurodyta gamintojo.

Rekomenduojama naudoti specialų vidutinio lygio dezinfekantą STER 1 PLUS (CEFLA s.c.), kuris yra suderinamas su toliau pateiktomis dalimis:

• Padengtais paviršiais ir plastikinėmis dalimis.

• Apmušalais.



Aptaškius MEMORY FOAM apmušalus ėdžia rūgštimi, ant jų liks dėmių. Jei rūgštis užtiško ant apmušalo, nedelsiant nuplaukite gausiu vandens kiekiu.

• Nedengti metaliniai paviršiai.



STER 1 PLUS turi būti naudojamas, kaip nurodo gamintojas.

Jei nenaudojate STER 1 PLUS, rekomenduojama naudoti gaminius, neviršijančius toliau pateiktų medžiagų koncentracijos:

• **Etanolis.** Koncentracija: ne daugiau kaip 30 g / 100 g dezinfekanto.

• **1-propanolis (n-propanolis, propilo alkoholis, n-propilo alkoholis).** Koncentracija: ne daugiau kaip 20 g / 100 g dezinfekanto.

• **Etanolio ir propanolio mišinys.** Koncentracija: šių medžiagų mišinio koncentracija neturi viršyti 40 g / 100 g dezinfekanto.



• Nenaudokite gaminių su izopropilo alkoholiu (2-propanoliu, izopropanoliu).

• Nenaudokite gaminių su natrio hipochloritu (balikliu).

• Nenaudokite gaminių su fenoliais.

• Nepurškite šių gaminių tiesiogiai ant paviršių.

• Visi gaminiai turi būti naudojami pagal gamintojo instrukcijas.

• Nemaišykite STER 1 PLUS dezinfekanto su kitais gaminiais.



Siūlomi gaminiai yra suderinami su įrangos medžiagomis, tačiau paviršiai ir medžiagos gali būti pažeisti naudojant kitokius gaminius, net jei jie neįtraukti į neleidžiamų gaminių sąrašą.

Valymo ir dezinfekavimo instrukcijos.

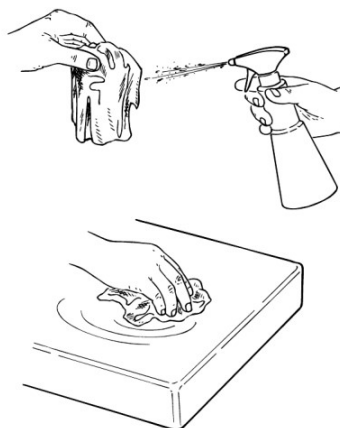
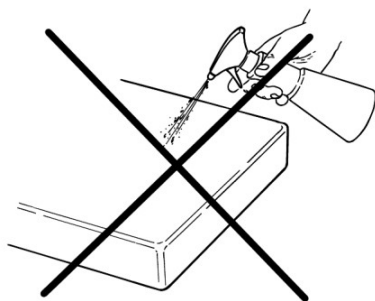
Valykite ir dezinfekuokite vienkartinę švelnią popierinę šluostę (venkite naudoti perdirbtą popierių) ar sterilia marle.

Nenaudokite kempinių ar bet kokios medžiagos, kurią galima naudoti pakartotinai.



• Išjunkite odontologijos sistemą prieš valydami ir dezinfekuodami jos išorines dalis.

• Atlikus procedūrą visas valymui ir dezinfekavimui naudotas medžiagas reikia išmesti.



Kiekvieno odontologinės sistemos elemento valymas / dezinfekcija / sterilizacija yra aprašyti buklete „ODONTOLOGINĖS SISTEMOS HIGIENINĖS PRIEŽIŪROS PROTOKOLAS“, pristatomame kartu su sistema.

1.6. STERILIZACIJA

Visi instrumentai tiekiami NESTERILŪS ir prieš naudojimą turi būti sterilizuojami garų autoklave (maks. 135 °C temperatūroje), vengiant bet kokio cheminio sterilizavimo.

Sterilizavimas turi būti atliekamas naudojant tinkamas pakavimo medžiagas, kurios buvo patikrintos atliekant sterilizavimo proceso validavimą.

Rekomenduojame sterilizuoti garų autoklave (drėgnu karščiu) naudojant pirminio vakuumo (mašininis oro pašalinimas) ciklą.

Autoklavai turi būti patvirtinti ir atitikti standartų EN 13060 (arba ANSI/AAMI ST55), EN ISO 17665-1 ir ANSI/ AAMI ST79 reikalavimus turi būti tikrinami ir prižiūrimi pagal šiuos standartus.

Toliau pateikiami minimalūs rekomenduojami daugkartinio naudojimo medicininių prietaisų parametrai, kurie buvo patvirtinti siekiant užtikrinti 10⁻⁶ sterilumo lygį (SAL):

- **Ciklo tipas:** su pirminiu vakuumu („Pre-vac“).
- **Metodas:** „Perviršyto naikinimo“ sterilizavimas drėgnu karščiu pagal ISO 17665-1 standartą.
- **Mažiausia temperatūra.** 134 °C (273 °F) karščiui atsparioms medžiagoms (instrumentai, metaliniai mašininiai instrumentai ir pan.); 121 °C (250 °F) karščiui neatsparioms medžiagoms (gumos gaminiams ir pan.).
- **Trumpiausias poveikio laikas (1):** 4 minutės (esant 134 °C), 20 minučių (esant 120 °C).
- **Trumpiausias džiovinimo laikas (2):** nustatytas siekiant užtikrinti Standarto EN 13060 (arba ANSI/AAMI ST55) reikalavimus.

- 1 Poveikio laikas: laikas, per kurį krovinyje ir visoje kameroje palaikoma aukštesnė nei sterilizavimo temperatūra.
- 2 Džiovinimo trukmė: laikotarpis, per kurį garai pašalinami iš kameros ir sumažinamas kameros slėgis, kad kondensatas galėtų išgaruoti iš sudėtų įrankių laikant juos ilgesnį laiką arba įleidžiant ir išleidžiant karštą orą ar kitas dujas.
Džiovinimo trukmė skiriasi priklausomai nuo krovinio konfigūracijos ir pakavimo tipo bei medžiagos.

1.7. TINKLO IR DUOMENŲ SAUGA

Odontologinėje sistemoje yra „Wi-Fi“ modulis, pasirenkama eterneto jungtis, kuri leidžia prisijungti prie vietinio tinklo ir naudingų paslaugų, įskaitant prietaiso gedimų registravimo skyriaus ir aparatinės įrangos naujinių.

„Wi-Fi“ modulis palaiko IEEE 802.11 b, g, n su WEP, WPA, WPA2-PSK užšifravimo standartus 2,4 Ghz dažniu.

Kadangi ryšio saugumas priklauso nuo belaidės infrastruktūros konfigūracijos (kelvedžio arba prieigos taškas), „Wi-Fi®“ ryšio apsauga yra svarbus duomenų apsaugos veiksnys.

Be priežiūros nelaikykite prie tinklo prijungtų prietaisų tokiose vietose, kurios yra prieinamos viešai.

Naudodami USB atmintukus vaizdams parsisiųsti, įsitikinkite, kad duomenys nukopijuojami į diską, kurio atsarginė kopija reguliariai kuriama.

Rekomenduojama imtis tam tikrų atsargumo priemonių, susijusių su tinklo saugumu:

- Jeigu tinklas konfigūruotas senesnės kartos saugos nustatymui (WEP arba WPA), pasistenkite kuo greičiau naujovinti į WPA2.
- Pasirinkite veiksmingą tinklo slaptafrazę. Bendra taisyklė: kuo slaptafrazė ilgesnė, sudėtingesnė ir atsitiktinesnė, tuo geresnė jos kokybė. Slaptafrazėje negali būti žodžių, kurie pateikti žodyne, taip pat joje neturi būti asmeninės informacijos (identifikacinio numerio, vardo, pavardės, adreso ir pan.).
- Periodiškai keičiant tinklo slaptafrazę taip pat didinamas jos saugumas.
- Patikrinkite, ar infrastruktūroje tinkamai valdoma naudotojo prieiga ir žurnalai (asmeniniuose kompiuteriuose, prietaisuose ir pan.).
- Patikrinkite, ar nustatyta ugniasienė ir ar ji tinkamai konfigūruota.

1.8. ĮGALYTI ATSTOVAI

2. ĮRANGOS APRAŠYMAS

2.1. IDENTIFIKAVIMO LENTELĖS

Lentelėje pateikiami duomenys:

- Gamintojo pavadinimas.
- Įrangos pavadinimas.
- Nominalioji įtampa.
- Srovės tipas.
- Nominalusis dažnis.
- Didžiausia absorbuojama srovė ar galia.
- Serijos numeris.
- Pagaminimo data.

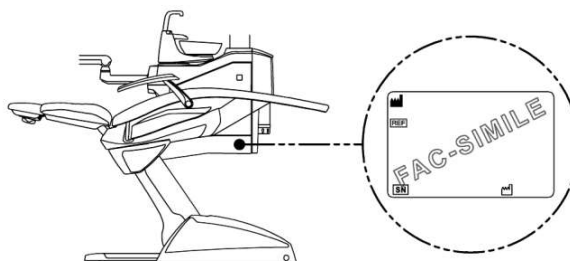
Vardinių duomenų plokštelės padėtis.

Odontologinės sistemos modeliai:

S300

S300 CONTINENTAL

S300 INTERNATIONAL



Odontologinės sistemos modeliai:

S320 TR

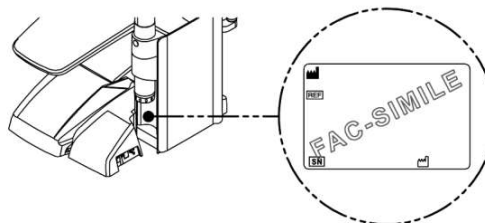
S320 TR CONTINENTAL

S320 TR CONTINENTAL HYBRID versija

S320 TR INTERNATIONAL

S320 TR SIDE DELIVERY

S320 TR CART



Odontologinės sistemos modeliai:

S280 TRc

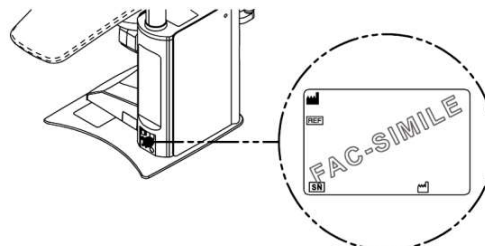
S280 TRc CONTINENTAL

S280 TRc INTERNATIONAL

S380 TRc

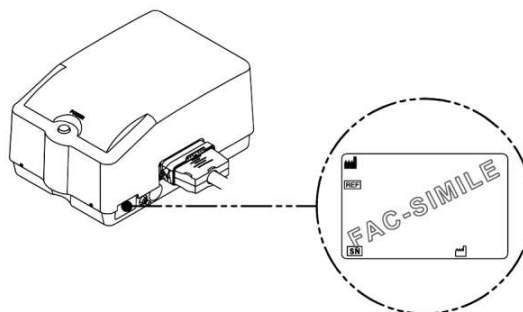
S380 TRc CONTINENTAL

S380 TRc INTERNATIONAL



Odontologinės sistemos modeliai:

SURGICAL SINGLE CART



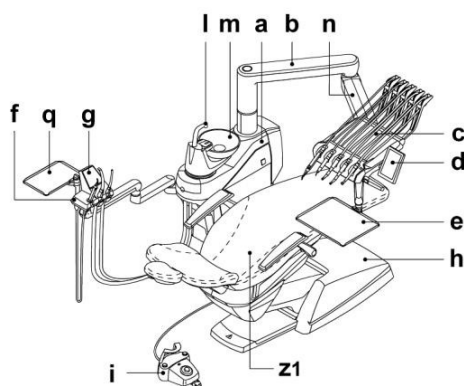
2.2. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS

Atskirų dalių aprašymas:

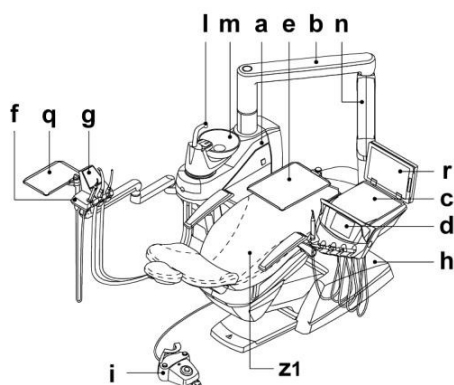
- a** Vandens tiekimo įrenginys.
- b** Reguliuojama svirtis.
- c** Odontologo modulis.
- d** Odontologo valdiklių konsolė.
- e** Padėklo laikiklio staliukas (pasirenkamas).
- f** Asistento modulis.
- g** Asistento modulio valdiklių konsolė.
- h** Jungčių dėžė.
- i** Daugiafunkcis kojinis valdiklis.
- l** Vandens tiekimo į puodelį čiaupas.
- m** Dubuo.
- n** Automatiškai balansuojanti svirtis.
- o** Saugos / siurbimo stabdžio pedalas.
- p** Reguliuojamo aukščio kolona.
- q** Padėklo laikiklio modulis ant asistento modulio (pasirinktinis).
- r** Panoraminis rentgenogramų negatoskopas (pasirinktinis).
- s** „Professional“ pagalbinis modulis (pasirinktinis).
- v** Apsaugos nuo apsvertimo plokštė (pasirinktinai).
- x** Reguliuojamo aukščio vežimėlis.
- z1** STERN 300 P odontologinė kėdė.
- z2** STERN 320 P TR odontologinė kėdė.
- z3** STERN 280 P odontologinė kėdė.
- z4** STERN 380 P odontologinė kėdė.

Modelis S300

Modelis S300 CONTINENTAL (SN 71ZPxxxx)

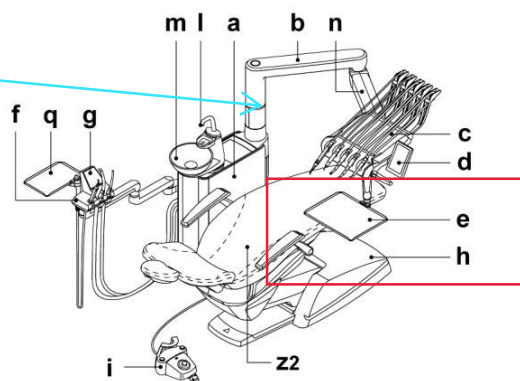


Modelis S300 INTERNATIONAL (SN 71ZQxxxx)

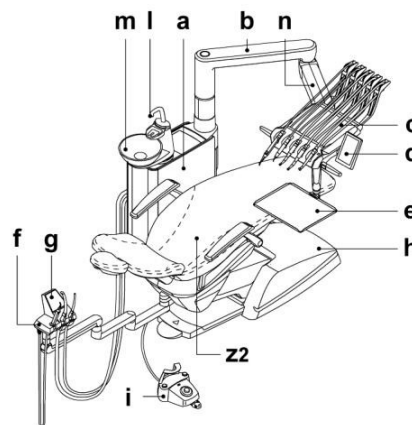


Modelis S320 TR

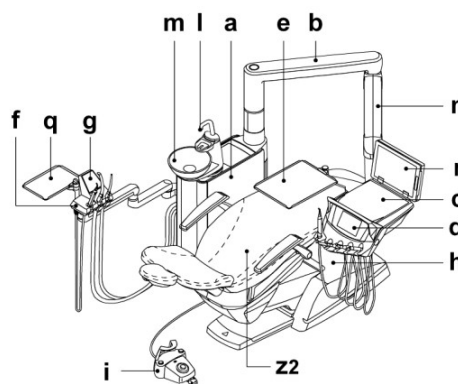
Modelis S320 TR CONTINENTAL (SN 71ZAxxxx)



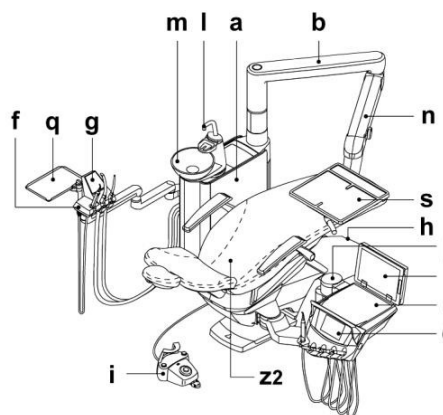
Modelis S320 TR CONTINENTAL, versija HYBRID (SN 71Exxxx)



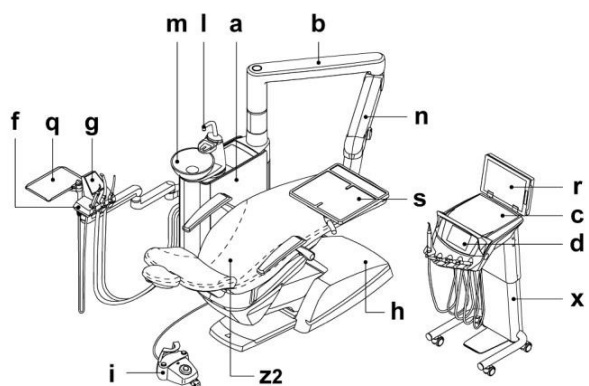
Modelis S320 TR INTERNATIONAL (SN 71ZBxxxx)



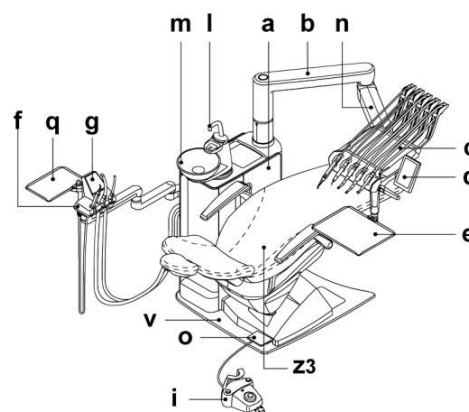
Modelis S320 TR SIDE DELIVERY (SN 71ZCxxxx)



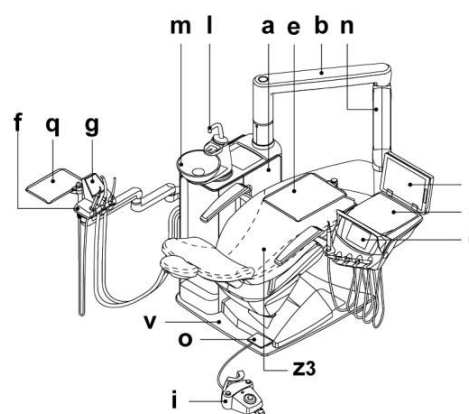
Modelis S320 TR CART (SN 71ZDxxxx)



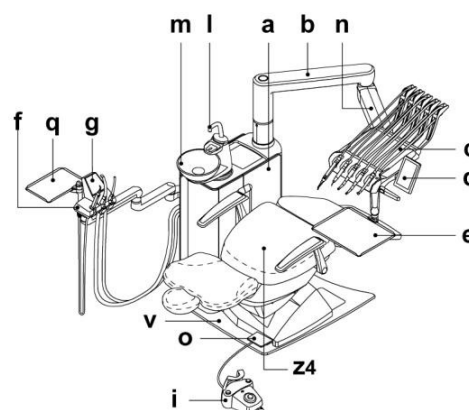
Modelis S280 TRc
Modelis S280 TRc CONTINENTAL (SN 71ZLxxxx)



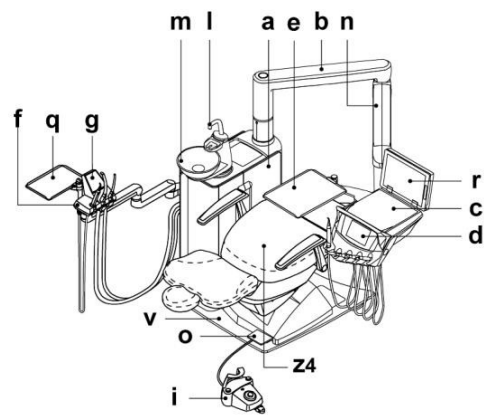
Modelis S280 TRc INTERNATIONAL (SN 71ZMxxxx)



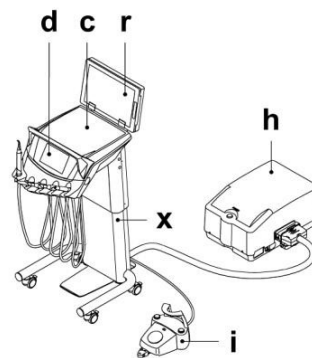
Modelis S380 TRc
Modelis S380 TRc CONTINENTAL (SN 71ZNxxxx)



Modelis S380 TRc INTERNATIONAL (SN 71ZOxxxx)



Modelis SURGICAL SINGLE CART (SN 71YIxxxx)

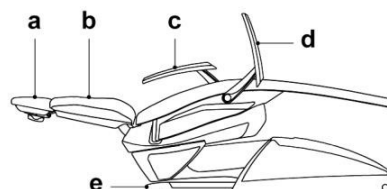


2.3. ODONTOLOGINĖ KĖDĖ

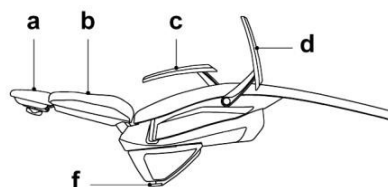
Dalių aprašymas.

- a** Galvos atrama.
- b** Nugaros atrama.
- c** Kairioji reguliuojama rankos atrama.
- d** Dešinioji reguliuojama rankos atrama.
- e** Stabdymo pedalas
- f** Apsauginis apatinis korpusas.
- g** Variklio varoma kojos atrama.
- h** Ištraukiama kojos atrama.
- i** Pasukama sėdynė.

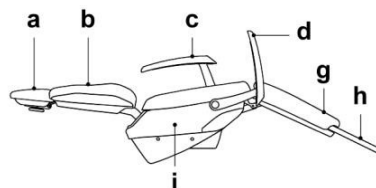
STERN 300 P, STERN 320 P TR modelių odontologinės kėdės



STERN 280 P modelio odontologinės kėdės



STERN 380 P modelio odontologinės kėdės



Naudojimo laikas.

Naudojimo ir pertraukos laikai:

naudojimas 25 sek. – pertrauka 10 min.

Didžiausia leistina apkrova.

- Didžiausia leistina odontologinės kėdės svorio apkrova: žr. SPECIFIKACIJŲ DUOMENIS.
- Didžiausia leistina rankos atramos apkrova: 68 kg.



Neviršykite šių verčių.

Naudojimo įspėjimai

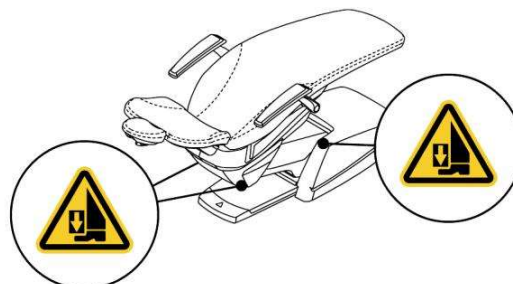


PRISPAUDIMO PAVOJUS

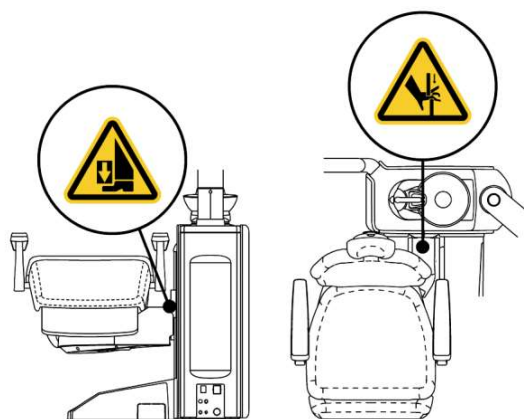
Nepaisant įdiegtų saugos sistemų, skirtų užkirsti kelią prispaudimui, visada yra maža liekamoji rizika dėl judančių dalių. Išsaugotos padėtys užtikrina saugų atstumą tarp odontologinės kėdės ir grindų.

Neišsaugokite žemesnių odontologinės kėdės padėčių ir visais atvejais atkreipkite dėmesį į prispaudimo pavojų.

STERN 300 P, STERN 320 P TR modelių odontologinės kėdės



STERN 280 P, STERN 380 P modelių odontologinės kėdės



2.4. SPECIALIEJI ĮSPĖJIMAI

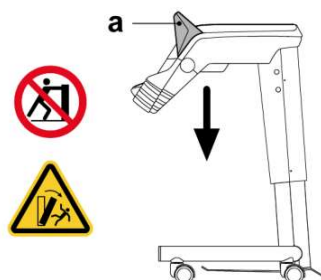
CART modeliai.



VIRTIMO PAVOJUS.

Jei reikia perstumti vežimėlį, suimkite atitinkamą rankeną (-as). Kai įrenginį reikia perkelti iš vieno kambario į kitą, nustatykite modulį į žemiausią padėtį.

Judindami vežimėlį, saugokitės laiptų ir (arba) horizontalių kliūčių, nes vežimėlis gali tapti nestabilus ir (arba) net apvirsti.



SURGICAL SINGLE CART maitinimo laidas su atjungiamą jungtimi.

Atjungti atjungiamą jungtį reikia tokiu būdu:

- išjunkite bloko maitinimo jungiklį,
- pasukite išleidimo svirtį (b) aukštyn,
- atjunkite jungtį,
- uždarykite išleidimo sklendę (c), kad nebūtų pažeisti kontaktai.

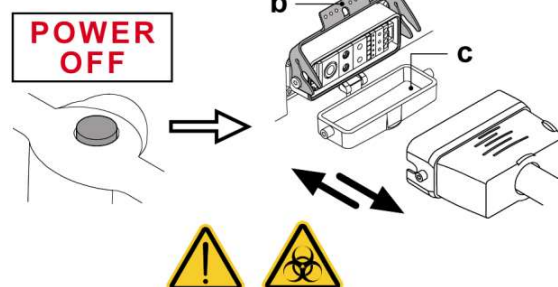


Prieš atjungdami atjungiamą jungtį įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas. Su atjungiamą jungtimi elkitės atsargiai, kad nepažeistumėte kontaktų perstumdami vežimėlį iš vienos patalpos į kitą.



BIOLOGINIS PAVOJUS.

Atjungiant gali ištekėti šiek tiek vandens. Rekomenduojama naudoti pirštines ir akinius, kad būtų išvengta atsitiktinio sąlyčio.



- norėdami vėl prijungti jungtį, atlikite veiksmus atvirkščia tvarka.



Neatsistokite ant atjungiamos jungties, kai ji prijungta prie bloko. Išvestyje yra įrengtas apsauginis kontaktas, kuris atjungia maitinimo šaltinį esant neįprastos galios apkrovoms.

3. PRADŽIA

Paspauskite pagrindinį jungiklį (f1).

I

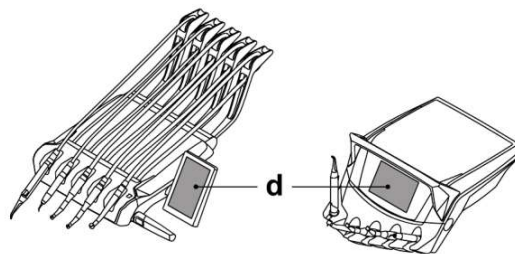
Jungiklis (f1) įjungtas:

- įranga ĮJUNGTA;
- įjungtas elektrinės sistemos maitinimas;
- prijungta vandens ir oro tiekimo sistema;
- EKRANAS (d) įjungtas.

0

Jungiklis (f1) išjungtas:

- įranga IŠJUNGTA;
- išjungtas elektrinės sistemos maitinimas;
- atjungta vandens ir oro tiekimo sistema;
- EKRANAS (d) išjungtas.

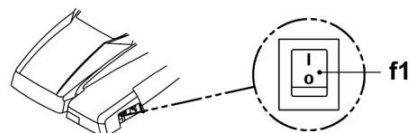


Odontologinės sistemos modeliai:

S300

S300 CONTINENTAL

S300 INTERNATIONAL



Odontologinės sistemos modeliai:

S320 TR

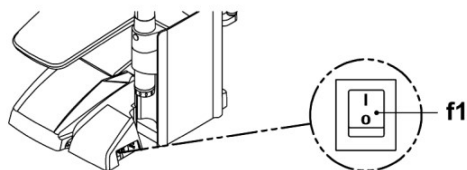
S320 TR CONTINENTAL

S320 TR CONTINENTAL HYBRID versija

S320 TR INTERNATIONAL

S320 TR SIDE DELIVERY

S320 TR CART



Odontologinės sistemos modeliai:

S280 TRc

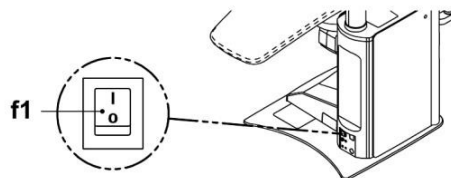
S280 TRc CONTINENTAL

S280 TRc INTERNATIONAL

S380 TRc

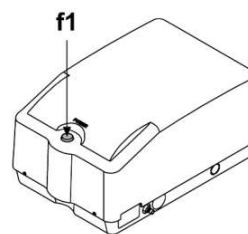
S380 TRc CONTINENTAL

S380 TRc INTERNATIONAL



Odontologinės sistemos modeliai:

SURGICAL SINGLE CART



Pagrindinį jungiklį reikia nuspausti ranka.

3.1. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS PRITAIKYMAS KAIRIARANKIAMS OPERATORIAMS (tik HYBRID modeliams)

Jei norite apsukti odontologinę kėdę, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

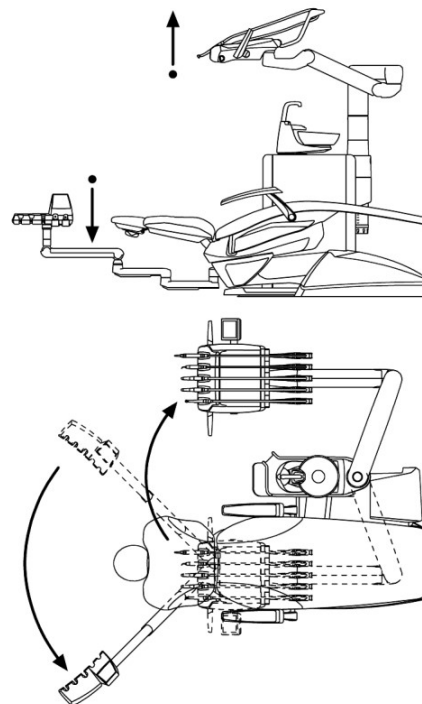
- Nuleiskite odontologinę kėdę ir nugaros atramą, kol galvos atrama bus žemiau už vandens įrenginį.
- Odontologo modulį pakelkite iki jo aukščiausio lygmens.
- Odontologo modulio svirtį pasukite virš odontologinės kėdės, kad ji pasiektų išorinį vandens įrenginio kraštą ir sukite iki galo.



Apsukdami turite būti atsargūs ir vengti susidūrimo su vandens tiekimo į puodelį čiaupu.

- Odontologo modulio svirtį grąžinkite į reikiamą padėtį ir pantografo svirtį bei modulį perkeltite į optimalias darbinės padėtis.
- Pakelkite nugaros atramą ir perkeltite asistento modulį iš vandens įrenginio pusės į priešingą pusę, nukreipdami jį norima kryptimi.
- Galiausiai pakeiskite odontologo modulio konsolės padėtį (žr. 5 skyrių).

Kad prietaiso konfigūraciją grąžintumėte į dešiniarankiams tinkamą padėtį, pakartokite nurodymus nuo pirmojo punkto, tačiau svirtis sukite priešinga kryptimi.

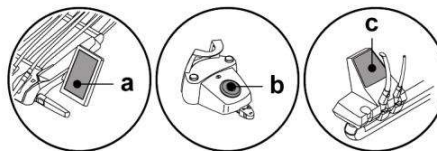


4. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS VALDYMAS

Odontologinės kėdės eiga.

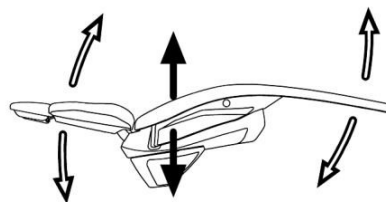
Odontologinė kėdė gali būti valdoma iš toliau nurodytų įrenginių:

- odontologo modulio (a) (žr. 5 sk.).
- daugiafunkcio kojinių valdiklio (b) (žr. 5.2 sk.).
- asistento modulio (c) (žr. 6 skyrių).



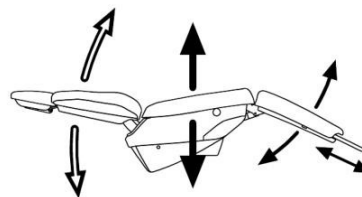
STERN 300 P, STERN 320 P TR, STERN 280 P modelių odontologinės kėdės eiga:

- sėdynės kėlimas / nuleidimas.
- nugaros atramos pakėlimas / nuleidimas su kėdės išlenkimu (kompensuota Trendelenburgo padėtis).
- kėdės horizontali eiga (pasirinktinai).

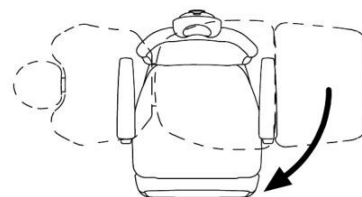


STERN 380 P modelio odontologinės kėdės eiga:

- sėdynės kėlimas / nuleidimas.
- kėdės pasukimas.
- nugaros atramos pasukimas.
- kojos atramos pasukimas.
- pėdos atramos slinkimas.



Kojos atramą galima valdyti tik odontologo modulio valdikliais.



Odontologinės kėdės eigos blokavimas.

Instrumentams esant savo vietose galima užblokuoti odontologinės kėdės eigą (žr. 5.1.1.8 skyrių).

Eigos išjungimą konsolės EKRANE nurodo speciali piktograma (A).



Rekomenduojama naudoti šią funkciją, kai naudojami išoriniai instrumentai (pvz., elektrochirurginis skalpelis).



4.1. SAUGOS PRIETAISAI

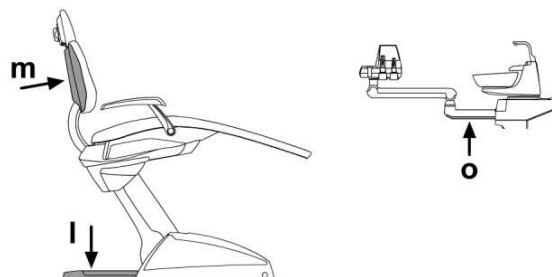
Odontologinėse sistemose yra įdiegti saugos prietaisai, kurie susidūrus su kliūtimis nedelsiant sustabdo odontologinės kėdės eigą.

Saugos prietaisų aprašymas.

- l** Fiksuojama pėdų atrama: ją nuspaudus odontologinės kėdės judėjimas žemyn yra sustabdomas, kėdė automatiškai pakyla aukščiau.
- m** Odontologinės kėdės nugaros atrama: jei aptinkama kliūtis, nugaros atramos eigą žemyn nedelsiant sustabdoma, atrama automatiškai pakeliama ir kliūtis atlaisvinama.
- n** Dubuo: kai dubuo rankomis perstumiamas į trikdžių zoną, odontologinės kėdės eigą yra sustabdoma didžiausiame leidžiamame aukštyje.
 Jei dubuo valdomas varikliu, saugos prietaisas automatiškai patraukia dubenį iš sąveikos su odontologine kėde zonos.
- o** Asistento modulio svirtys: susidūrus su kliūtimi odontologinės kėdės eigą žemyn nedelsiant sustabdoma ir automatiškai pakeliama, kad atpalaiduotų kliūtį.
- p** SIDE DELIVERY modulio svirtis: susidūrus su kliūtimi odontologinės kėdės eigą žemyn nedelsiant sustabdoma ir automatiškai pakeliama, kad atpalaiduotų kliūtį.
- q** SIDE DELIVERY modulis: susidūrus su kliūtimi odontologinės kėdės (modulio) eigą žemyn nedelsiant sustabdoma ir (odontologinės kėdės atveju) automatiškai pakeliama, kad atpalaiduotų kliūtį.
- r** Odontologinės kėdės apatinis korpusas: jei aptinkama kliūtis, odontologinės kėdės judėjimas žemyn yra sustabdomas, kėdė automatiškai pakeliama ir kliūtis atlaisvinama.
- s** Kėdės kojų atrama: jei aptinkama kliūtis, odontologinės kėdės judėjimas žemyn yra sustabdomas, kėdė automatiškai pakeliama ir kliūtis atlaisvinama.
- t** Kėdės pėdų atrama: jei aptinkama kliūtis, odontologinės kėdės judėjimas atgal yra sustabdomas ir kliūtis automatiškai atlaisvinama.

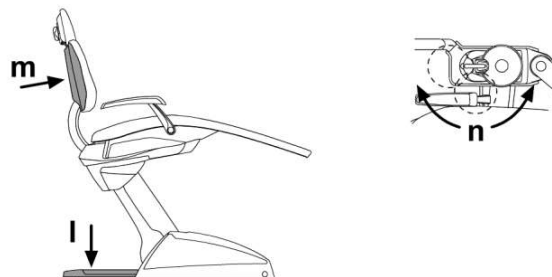
Odontologinės sistemos modeliai:

S300
S300 CONTINENTAL
S300 INTERNATIONAL



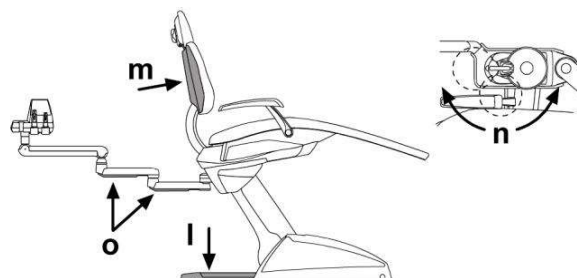
Odontologinės sistemos modeliai:

S320 TR
S320 TR CONTINENTAL
S320 TR INTERNATIONAL
S320 TR CART



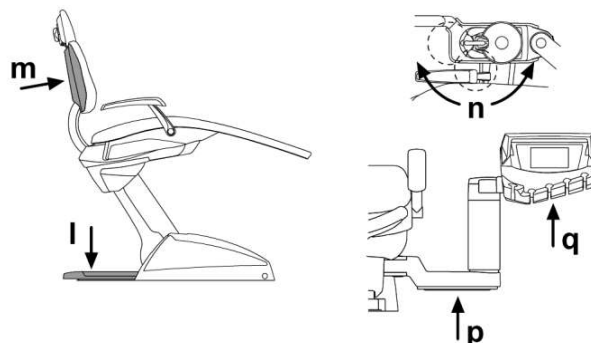
Odontologinės sistemos modeliai:

S320 TR CONTINENTAL HYBRID versija



Odontologinės sistemos modeliai:

S320 TR SIDE DELIVERY

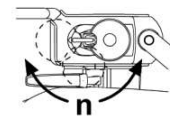
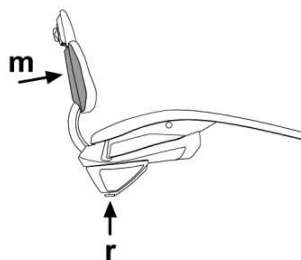


Odontologinės sistemos modeliai:

S280 TRc

S280 TRc CONTINENTAL

S280 TRc INTERNATIONAL

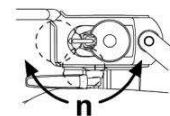
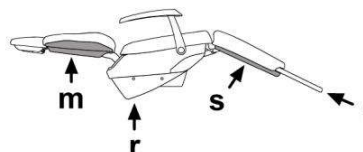


Odontologinės sistemos modeliai:

S380 TRc

S380 TRc CONTINENTAL

S380 TRc INTERNATIONAL



Odontologinės kėdės eiga

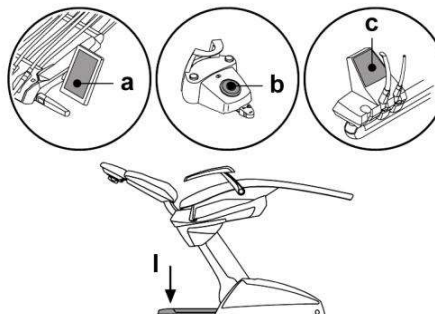
- Ištraukus, tačiau NEJUNGUS instrumento: rankinė eiga leidžiama, automatinė eiga blokuojama, tačiau jei ji jau vyko ištraukiant instrumentą, eiga nėra blokuojama;
- Ištraukus ir įjungus instrumentą: visa odontologinės kėdės eiga blokuojama.

4.2. EIGOS UŽRAKTO ĮRENGINIAI



Naudokite toliau nurodytus prietaisus norėdami užblokuoti įrangos eigą:

- Odontologinės kėdės valdymo mygtukai (a) arba (c).
Paspaudus bet kurį odontologinės kėdės valdymo mygtuką sustabdoma visa eiga.
- Kojinis valdiklis (b).
Nuspaudus kojinį valdiklį blokuojama visa įrangos eiga.
- Kojinis modulis (l).
Kai aktyvinta grindų plokštė, visa įrenginio eiga, galinti sukelti prispaudimą, užblokuojama.



4.3. REGULIUOJAMA GALVOS ATRAMA

Naudojimo įspėjimai.



- Nebandykite perkelti galvos atramos, kai į ją atremta paciento galva.
- Nebandykite keisti pagalvėlės padėties prieš tai neatlaisvinę fiksavimo mechanizmo.
- Pneumatinis fiksavimo prietaisas aktyvus tik tada, kai oro grandinė veikia slėgis ir įjungta odontologinė sistema.

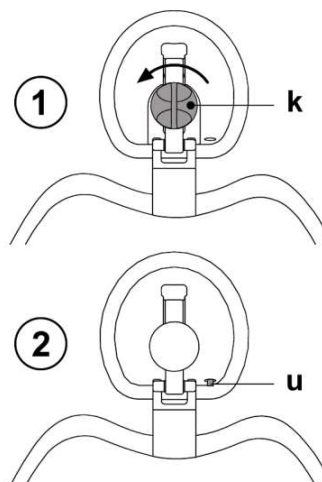
Galvos atramos modeliai

Galimi tokie modeliai:

- 1 su rankiniu pagalvėlės laikikliu
- 2 su pneumatiniu pagalvėlės laikikliu

Galvos atramos reguliavimas rankiniu būdu

- Pakelkite ar nuleiskite galvos atramą į norimą padėtį.
- Atlaisvinkite pagalvėlę, sukdami fiksavimo rankenėlę (k) prieš laikrodžio rodyklę.
- Nustatykite pagalvėlę, kaip pageidaujama.
- Vėl užfiksukite pagalvėlę, sukdami fiksavimo rankenėlę (k) pagal laikrodžio rodyklę.



Pneumatiškai tvirtinamos galvos atramos reguliavimas



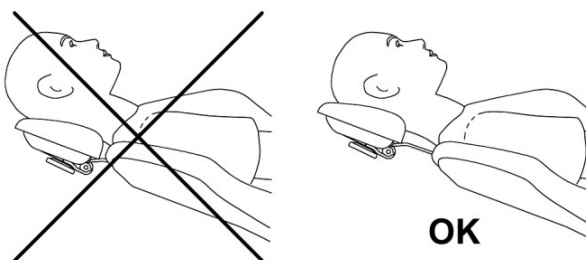
tik įjungus odontologinę sistemą.

- Pakelkite ar nuleiskite galvos atramą, laikydami nuspaustą mygtuką (u).
- Nustatykite pagalvėlę, kaip pageidaujama, laikydami nuspaustą mygtuką (u).

Tinkamos galvos atramos padėties nustatymas.



Norėdami tinkamai naudoti galvos atramą nustatykite tokią paciento galvos padėtį, kaip parodyta paveikslėlyje.



4.4. REGULIUOJAMOSIOS RANKŲ ATRAMOS

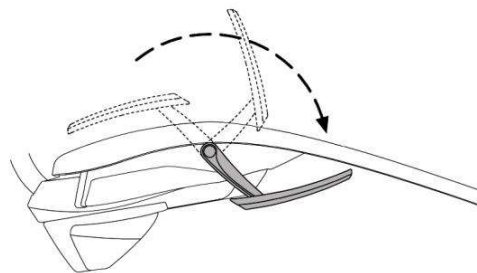


Didžiausia leidžiama rankos atramos apkrova:
68 kg.

Pasukite reguliuojamą rankos atramą pagal laikrodžio rodyklę ir palenkite ją žemyn, kad pacientas galėtų lengvai atsisėsti į kėdę ir iš jos išlipti.



Rankos atramų negalima nuimti nuo kėdės.

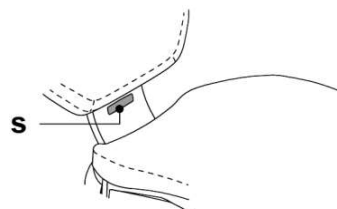


4.5. PACIENTO JUTIKLIS

Odontologinės kėdės atloše galima įrengti jutiklį (s), kuris nustatys, ar yra pacientas.

Šis jutiklis leidžia atlikti tokias funkcijas:

- automatiškai aktyvuoti ar deaktivuoti darbinę lempuotę, jei po 5 sekundžių nustatoma, kad paciento nėra,
- rinkti statistinius duomenis, susijusius su pacientų buvimu odontologinėje kėdėje;
- neleisti įsijungti budėjimo režimui, kol pacientas sėdi kėdėje;
- pateikti pasisveikinimą ar atsisveikinimą balsu (tik režime VOICE COMMANDS (balso komandos)).



5. ODONTOLOGINIO MODULIO VEIKIMAS

Instrumentų išdėstymas.

Instrumentų išdėstymo modulyje padėtį nurodo klientas atlikdamas užsakymą.

Instrumentų įjungimas.

- Švirkštas visada yra įjungtas (žr. 5.3 skyrių).
- Polimerizavimo šviesa įjungiama atitinkamu mygtuku ištraukus instrumentą (žr. 5.7 skyrių).
- Burnos vidaus kamera įsijungia ištraukus instrumentą (žr. 5.8 skyrių).
- ZEN-Xi integruotas jutiklis įjungiamas pasukus jo atramą į padėtį "ACTIVE" (aktyvus) (žr. 5.9 skyrių ir ZEN-Xi naudojimo instrukcijas).
- Visi rankomis paimti instrumentai valdomi kojiniu valdikliu (žr. 5.2 skyrių).

Kelių instrumentų naudojimas vienu metu.

Blokavimo prietaisas užtikrina, kad vienu metu nebūtų naudojami keli instrumentai.

Pirmiau išimtas instrumentas yra paruoštas naudoti, o vėliau išimtus instrumentus blokavimo prietaisas palaiko išjungtus.

Šis blokavimo prietaisas leidžia pakeisti vieno instrumento grąžtą, kol pacientui naudojamas kitas instrumentas.

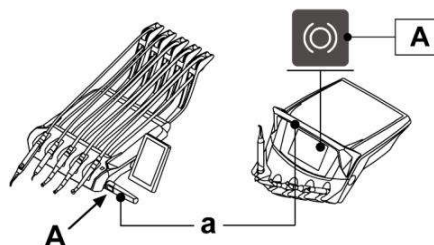
Odontologo modulių padėties nustatymas.

- a** Rankena modulių aukščiui reguliuoti ir (ar) judinti modulį horizontaliai.

- A** Modulių pantografo svirties stabdžio atlaisvinimo mygtukas (tik versijose, kuriose instrumentų žarnos grįžta į pradinę padėtį automatiškai).

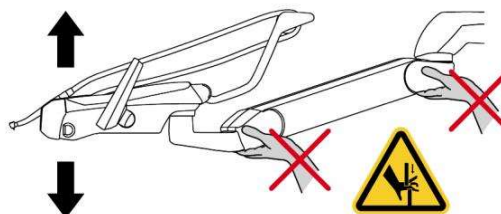


Atlaisvinimo mygtukas veikia tik tada, kai odontologinė sistema yra įjungta.



PRISPAUDIMO PAVOJUS

Odontologinio modulių eigose metu nelaikykite svirties jungčių.

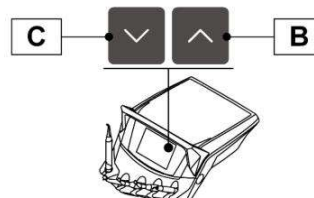


Modeliai su SIDE DELIVERY modulių

Jei reikia koreguoti odontologo modulių aukštį, nuspauskite specialius (B) pakėlimo ir (C) nuleidimo mygtukus.



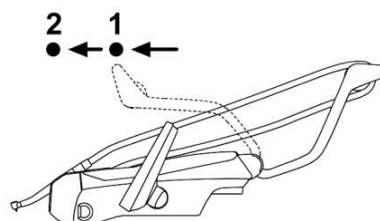
- SIDE DELIVERY modulių pakėlimo (nuleidimo) trukmė: nenutrūkstamas veikimas – ilgiausiai 2 min. ramybės būseną – 18 min.
- SIDE DELIVERY versijos modulis: įsitikinkite, kad modulis ir mašininių instrumentų galinės dalys kėdei judant automatiškai nėra virš nugaros atramos – galimas apmušalų plyšimo pavojus.



Instrumento grąžinimo į pradinę padėtį svirties fiksavimo prietaisas (tik versijose, kuriose instrumentų žarnos grįžta į pradinę padėtį automatiškai).

Svirtis gali būti fiksuojama, kai instrumentas ištrauktas, ištraukiant ją 2/3 nuo sustojimo taško ribos (1).

Norėdami grįžti į pradinę padėtį tiesiog patraukite svirtį iki galimo atstumo pabaigos (2).

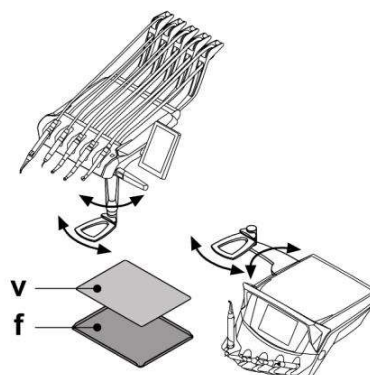


Padėklų laikiklis.

- f** Nerūdijančiojo plieno padėklo laikiklis, kurį galima nuimti nuo atramos.
- v** Silikoninė apsauga, kurią galima sterilizuoti autoklave iki 135 °C temperatūroje.



Didžiausia leidžiama padėklo laikiklio apkrova: 2 kg paskirsčius.



Pulto įrenginio atvirkštinė padėtis (tik su dvipusiu pultu).



Išjunkite odontologijos sistemą prieš atlikdami šį veiksmą. NIEKADA NENUIMKITE PULTO NUO MODULIO, JEI ODONTOLOGIJOS SISTEMA ĮJUNGTĄ.

Norėdami pakeisti pulto įrenginio padėtį ant odontologo modulyje į priešingą, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- nuimkite pulto įrenginį atlaisvinę atitinkamą žiedo veržlę (g) ir pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.
- Nuimkite kairėje pusėje esantį užspaudžiamą dangtelį (s), saugantį sparčiojo prijungimo jungtį, ir pritvirtinkite jį prie dešinėje pusėje esančios jungties.
- pulto įrenginio atraminę svirtį pasukite 180° kampu;
- pritvirtinkite pulto įrenginį prie kairėje pusėje esančios sparčiojo prijungimo jungties.
- Norėdami nustatyti tinkamą pulto įrenginio padėtį, visiškai nuspauskite svirtį žemyn į atramą ir tuo pačiu metu prisukite žiedo veržlę maždaug 1/3 sukio, kol ji užsifiksuos savo vietoje, tačiau nevartokite jėgos.

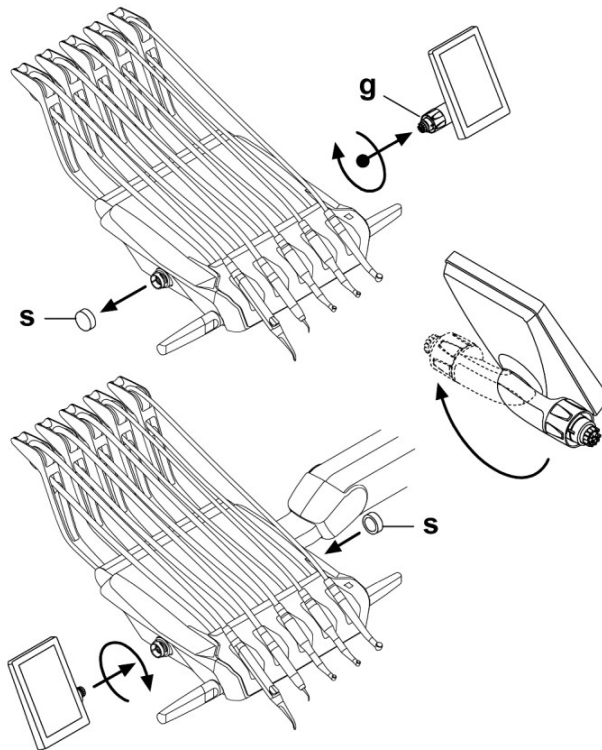


Norėdami, kad odontologo modulis nenuslystų į kitą pusę, prieš nustatydami jo padėtį pasukite jį 90° kampu pagal jo atraminę svirties padėtį (žr. paveikslėlį).

- Dabar vėl galima įjungti odontologinę sistemą.



Valydam pultą nespauskite valdymo skydelio per didelę jėgą, kad nesuspaustumėte jungčių.



USB sąranka (tik MULTIMEDIJOS konsolėje).

Odontologo modulyje įrengtas „host“ tipo USB prievadas su „A“ tipo jungtimi. Prievadas gali tiekti maitinimą prijungtam išoriniam prietaisui iki maks. 500 mA.

Informacija apie naudojimą pateikiama 5.1.1.15. ir 5.1.1.16. pastraipose.



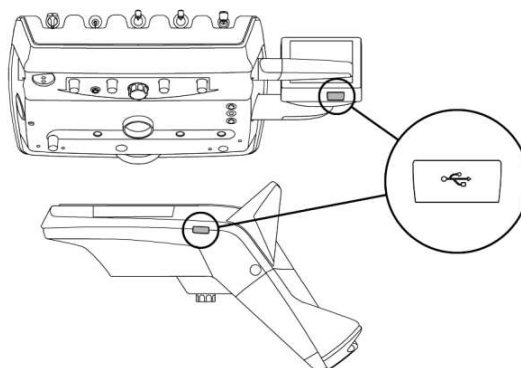
- Jungtis neapsaugota nuo skysčių prasiskverbimo.
- Nekiškite į jungtį metalinių objektų, kitokių nei „A“ tipo USB jungtis.
- Kai nenaudojate, rekomenduojame visada uždengti jungtį specialiu guminiu dangteliu.

Palaikomi prietaisai:

- USB 2.0 arba 3.0 atmintinės, kurių talpa yra nuo 128 MB iki 64 GB,
- USB 2.0 arba 3.0 išoriniai standieji diskai, jei jie maitinami iš atskiro šaltinio,
- FAT ir FAT32 formato atmintinės arba standieji diskai, kurie yra įprastai prieinami rinkoje,
- NTFS formato prietaisai yra nesuderinami.



Prievade yra srovės ribotuvas, įmontuotas siekiant išvengti pulto pažeidimo dėl netyčinio netinkamų prietaisų prijungimo.



Odontologo modulio valymas.

Odontologo modulį valykite tinkamu gaminiu (žr. 1.4 skyrių).

X Išimamas instrumentų laikiklis: norėdami išimti, tiesiog ištraukite iš griovelio.

m Modulio rankena, kurią galima išimti ir sterilizuoti autoklave iki 121 °C temperatūroje.

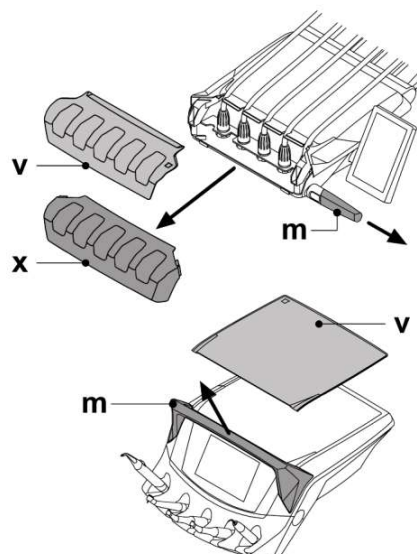


Jei norite nuimti rankeną, pirmiausiai nuspauskite fiksuojančius mygtukus.

V Silikoninė apsauga, kurią galima sterilizuoti autoklave iki 135 °C temperatūroje.



Atlikite valymo ir dezinfekavimo operacijas po kiekvieno paciento.



Išimamos instrumentų žarnos.

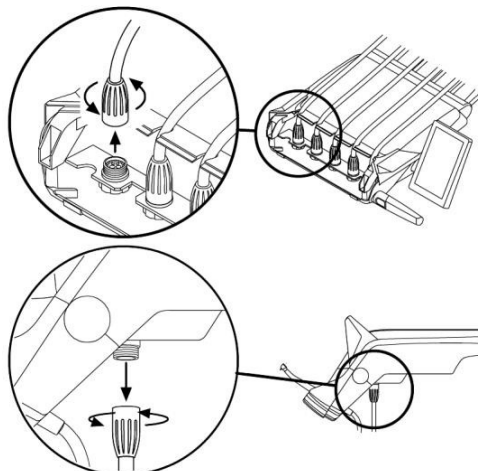
Instrumentų žarnų paviršių valykite ir dezinfekuokite tinkamu gaminiu (žr. 1.4 skyrių).



Instrumentų žarnos NĖRA skirtos sterilizuoti autoklave arba merkti į šaltą tirpalą.



Moduliai, variantai, kuriuose instrumentų žarnos grįžta į pradinę padėtį automatiškai: norėdami išimti žarnas, pradžioje išimkite instrumentų laikiklį (X).



- Prieš išimdami instrumento žarnas, išjunkite odontologinį įrenginį.
- Išjungę odontologinį įrenginį, išdžiovinkite švirkšto vamzdelius laikydami nuspaudę atitinkamus oro ir vandens tiekimo mygtukus, esančius tiesiai virš dubens, kol iš jo išbėgs visas vanduo.
- **TURBINOS, MIKROVARIKLIO IR SKALERIO** instrumentų žarnose yra vandens; todėl šias žarnas rekomenduojama išimti laikant jų galinę instrumento pusės dalį virš dubens.
- Montuodami žarną įsitikinkite, kad elektriniai kontaktai yra sausi ir plastikinė žiedinė veržlė yra patikimai užveržta.
- Kiekvieną žarną uždėti ir įdėti atgal reikia tik ant atitinkamo instrumento laikiklio.

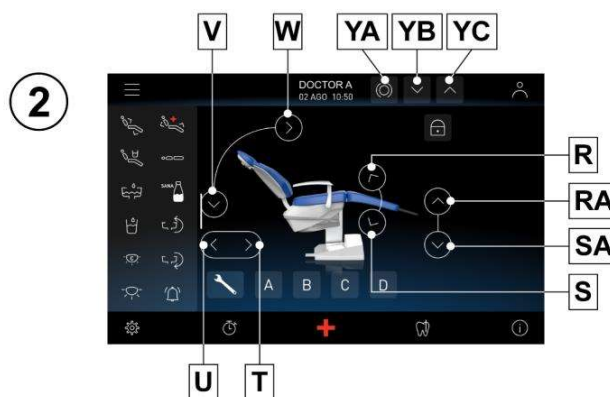
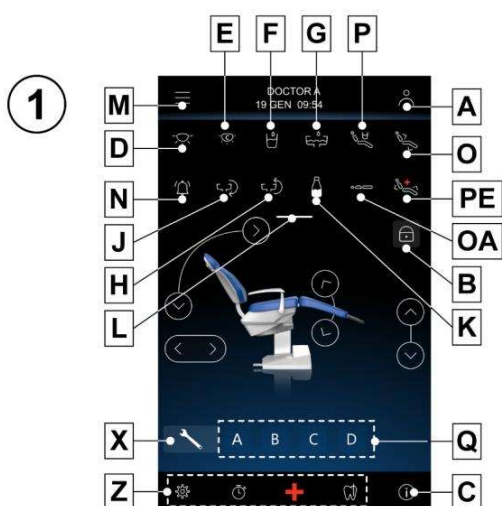
5.1. ODONTOLOGO VALDIKLIŲ KONSOLĖ

Ijungus odontologinę sistemą ji atlieka trumpą savitikros ciklą, kuris baigiasi, kai PAGRINDINIAME EKRANE parodomas paskutinis nustatytas operatoriaus vardas.

- 1 Odontologinės sistemos EKRANAS:
S300 CONTINENTAL
S320 TR CONTINENTAL
S320 TR CONTINENTAL HYBRID versija
S280 TRc CONTINENTAL
S280 TRc CONTINENTAL

| Konsolę galima pasukti 90° kampu.

- 2 Odontologinės sistemos EKRANAS:
S300 INTERNATIONAL
S320 TR INTERNATIONAL
S320 TR SIDE DELIVERY
S320 TR CART
S280 TRc INTERNATIONAL
S280 TRc INTERNATIONAL
SURGICAL SINGLE CART



MAIN SCREEN (pagrindinio ekrano) mygtukų aprašymas:

- | | |
|---|---|
| A Operatoriaus keitimas. | R Kėdės pakėlimas. |
| B Jutiklinio ekrano užrakinimo mygtukas. | S Kėdės nuleidimas. |
| C Rodyti / slėpti įspėjimo piktogramas. | T Paslinkti kėdę pirmyn. |
| D Trumpas mygtuko paspaudimas: darbinės lempos įjungimas / išjungimas.
Mygtukas laikomas nuspaustas: atidaryti prietaiso nustatymų meniu. | U Paslinkti kėdę atgal. |
| E Darbinės lempos ryškumo mažinimas ar „Composite“ režimo aktyvavimas (tik naudojant „VENUS PLUS -L MCT“ lempą). | V Kėdės atramos nuleidimas. |
| F Trumpas mygtuko paspaudimas: vandens tiekimas į puodelį.
Mygtukas laikomas nuspaustas: atidaryti prietaiso nustatymų meniu. | W Kėdės atramos pakėlimas. |
| G Trumpas mygtuko paspaudimas: vandens tiekimas į dubenį.
Mygtukas laikomas nuspaustas: atidaryti prietaiso nustatymų meniu. | X Reikalinga planinė techninė priežiūra. |
| H Dubens eiga prieš laikrodžio rodyklę (skirta tik varikliu varomam dubeniui). | Z Mėgstamiausi funkcijų mygtukai. |
| J Dubens eiga pagal laikrodžio rodyklę (skirta tik varikliu varomam dubeniui). | OA Chirurginio stalo pozicijos iškvietimas (Tik S380 TRc modeliai) |
| K SANASPRAY sistemos įjungimas / išjungimas | RA Kojos atrama pakelta (Tik S380 TRc modeliai) |

- L** Rodyti / slėpti papildomų funkcijų mygtukus.
- M** Meniu MAIN SETTINGS (pagrindiniai nustatymai) iškviatimas.
- N** Asistento iškviatimas.
- O** Padėties atkūrimo iškviatimas (paciento įėjimas / išėjimas).
- P** Skalavimo padėties atkūrimas.
- Q** Išsaugotų kėdės padėčių „A“, „B“, „C“ ir „D“ iškviatimas.



Iliustracijose parodyti ekranai su maksimaliu mygtukų skaičiumi. Ar tam tikri mygtukai yra, ar jų nėra, priklauso nuo įsigytos įrangos konfigūracijos.

Įspėjimo piktogramos.

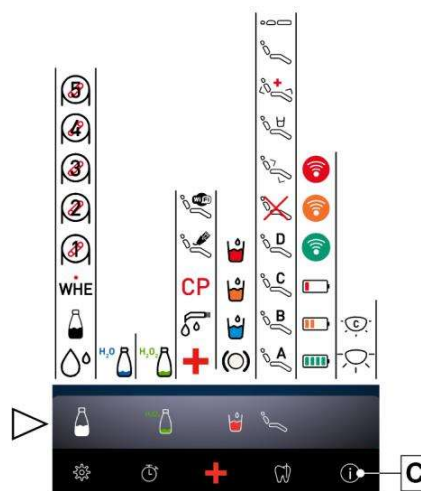
Paspauskite mygtuką (C), kad peržiūrėtumėte piktogramas, nurodančias odontologinės sistemos veikimo būseną.

Įspėjimo piktogramų aprašymas:

- WHE** W.H.E. sistema veikia.
- Nepriklausomas vandens tiekimas įjungtas.
- Vandens tiekimas įjungtas.
- Peristaltinė pompa veikia mažiausiu greičiu (1).
- Nepriklausomo vandens tiekimo talpykloje pasiektos atsargos.
- Pasiektos dezinfekanto talpyklos atsargos.
- Vykdomas BIOSTER ciklas.
- Vyksta siurbimo vamzdelių praplovimo ciklas.

- CP** Siurbimas išjungtas, nes pilna talpykla.
- Belaidžio kojinio valdiklio akumuliatorius įkrautas.
- Belaidžio kojinio valdiklio akumuliatorius įkrautas 50 %.
- Belaidžio kojinio valdiklio akumuliatorius išsikrovė.
- Belaidis kojinis valdiklis prijungtas ir aktyvus.
- Belaidis kojinis valdiklis prijungtas, tačiau neaktyvus.
- Ieškoma belaidžio kojinio valdiklio valdymo jungties.
- Užblokuotas pantogramos svirties stabdys.

- SA** Kojos atrama nuleista (Tik S380 TRc modeliai)
- YA** Modulio stabdžių atleidimo mygtukas (Tik INTERNATIONAL, CART modeliai)
- YB** Odontologo modulio pakėlimo mygtukas (tik SIDE DELIVERY modeliai)
- YC** Odontologo modulio nuleidimo mygtukas (tik SIDE DELIVERY modeliai)
- PE** Kritinės padėties iškviatimas.



- A** Išsaugota padėtis A.
- B** Išsaugota padėtis B.
- C** Išsaugota padėtis C.
- D** Išsaugota padėtis D.
- Užblokuota odontologinės kėdės eiga.
- Odontologinės kėdės skalavimo padėtis.
- Odontologinės kėdės pradinė padėtis (paciento priėmimas / išleidimas)
- Avarinė odontologinės kėdės padėtis.

	ŠALTAS vanduo puodelyje.		Rankiniu būdu nustatyta odontologinės kėdės padėtis.
	ŠILTAS vanduo puodelyje.		Odontologinės kėdės chirurginio stalo programa.
	KARŠTAS vanduo puodelyje.		Standartinis darbinės lempos ryškumas.
	Aktyvus odontologo kėdės lėtas judėjimas.		Sumažintas darbinės lempos ryškumas.
	Prisijungimas prie debesies eterneito laidu.		Prisijungimas prie debesies per „WiFi“.

Parengties būseną.

Odontologinė sistema persijungia į laukimo režimą po maždaug 10 minučių neaktyvumo.
Standartinės veikimo būsenos bus vėl įjungiamos operatoriui atlikus bet kokią veiksmą.

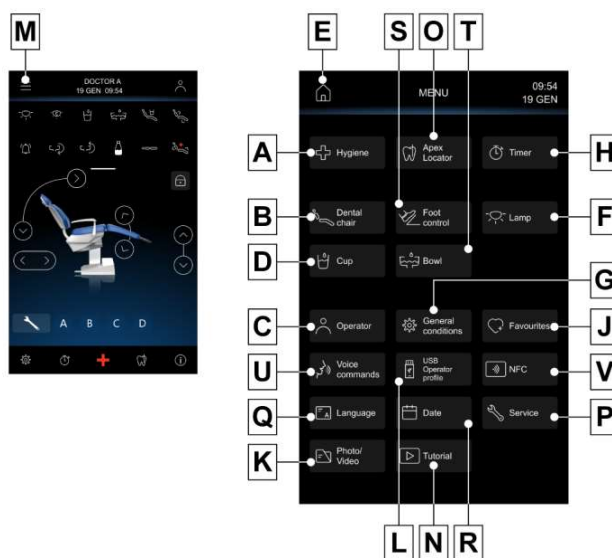
5.1.1. PAGRINDINĖS NUOSTATOS

Iš MAIN SCREEN (pagrindinio ekrano):

- paspauskite mygtuką **(M)** ir atidarysite MAIN SETTINGS (pagrindinių nustatymų) meniu.

Mygtukų aprašymas:

- A** HIGIENOS ciklo nuostatos (žr. 5.1.1.1 skyrių)
- B** Odontologinės kėdės eigos nuostatos (žr. 5.1.1.2 skyrių)
- C** Operatoriaus duomenų bazės įvestis (žr. 5.1.1.3 skyrių)
- D** Vandens tiekimo į puodelį nuostatos (žr. 5.1.1.5 skyrių)
- E** Grįžimas į MAIN SCREEN (pagrindinis ekranas)
- F** Darbinės lempos nuostatos (žr. 5.1.1.7 skyrių)
- G** Kitos nuostatos (žr. 5.1.1.8 skyrių)
- H** **Laikmatis** (žr. 5.1.1.10 skyrių)
- J** Parankinių mygtukų nuostatos (žr. 5.1.1.11 skyrių)
- K** Vaizdų ir vaizdo įrašų tvarkymas (tik MULTIMEDIJOS pulte) (žr. 5.1.1.16 skyrių)
- L** USB SETUP (tik MULTIMEDIJOS pulte) (žr. 5.1.1.13 skyrių)
- N** Vaizdo MOKYMAI (žr. 5.1.1.17 skyrių)
- O** APEX LOCATOR nuostatos (žr. 5.1.1.18 skyrių)
- P** Priežiūros meniu prieiga (skirta tik techninės priežiūros personalui)
- Q** Operatoriaus kalbos pasirinkimas (žr. 5.1.1.12 skyrių)

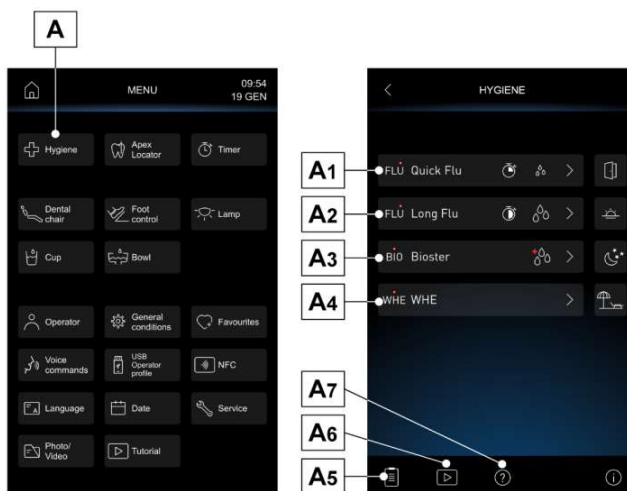


- R** Laiko ir datos nuostatos (žr. 5.1.1.9 skyrių)
- S** Kojinio valdiklio nuostatos (žr. 5.1.1.6 skyrių)
- T** Dubens nuostatos (žr. 5.1.1.4 skyrių)
- U** Balso komandų nuostatos (žr. 5.1.1.14 skyrių)
- V** NFC nuostatos (žr. 5.1.1.15 skyrių)

5.1.1.1. HIGIENOS CIKLO NUOSTATOS

- Paspausdami mygtuką **(A)** atverkite meniu HYGIENE CYCLE SETTING (higienos ciklo nuostatos):

- A1** QUICK FLUSHING ciklo nustatymo mygtukas (žr. 5.1.1.1.1 skyrių)
- A2** LONG FLUSHING ciklo nustatymo mygtukas (žr. 5.1.1.1.2 skyrių)
- A3** BIOSTER ciklo nustatymų mygtukas (žr. 5.1.1.1.3 skyrių)
- A4** W.H.E. sistemos rezervuaro ištuštinimo mygtukas. (žr. 5.1.1.1.4 skyrių)
- A5** Mygtukas, skirtas įvykdytų higienos ciklų sąrašui peržiūrėti ir tvarkyti.
- A6** Vaizdo MOKYMAI
- A7** Informacija apie įvairius higienos ciklus.



5.1.1.1.1. GREITO PRAPLOVIMO CIKLO NUOSTATOS

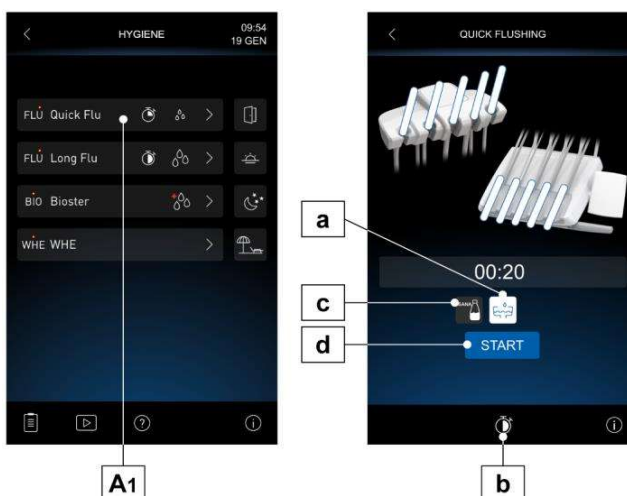
- *Rekomenduojame šį veiksmą atlikti po kiekvieno paciento.*
- *Ciklo trukmė yra maždaug 20 sekundžių*

Ciklo vykdymas.

- Paspausdami mygtuką **(A1)** atverkite meniu QUICK FLUSHING CYCLE SETTING.

- *Kai praplovimui naudojamas nepriklausomas vandens tiekimas, dalinis meniu bus NEPRIEINAMAS, jei vandens tiekimo talpykloje pasiektos atsargos. (žr. 7.2 skyrių).*
- *Ciklo trukmė yra maždaug 20 sekundžių.*

- Paspausdami mygtuką **(b)** įjunkite ciklą LONG FLUSHING.
- Ištraukite instrumentus, kuriuos norite apdoroti (pasirinkti instrumentai bus pažymėti EKRANE).
- Paspauskite mygtuką **(a)**, jei taip pat norite apdoroti vandens tiekimo į puodelį kanalą. Po snapeliu pastatykite specialų pateiktą puodelį.
- Paspauskite mygtuką **(c)**, jei norite aktyvuoti arba deaktivuoti nepriklausomą vandens tiekimą (tik su SANASPRAY sistema).
- Paspauskite **START** **(d)**, kad prasidėtų ciklas QUICK FLUSHING (žr. 7.5 skyrių).



5.1.1.1.2. ILGO PRAPLOVIMO CIKLO NUOSTATOS

Rekomenduojame šią procedūrą atlikti kiekvienos darbo dienos pradžioje.

Ciklo vykdymas.

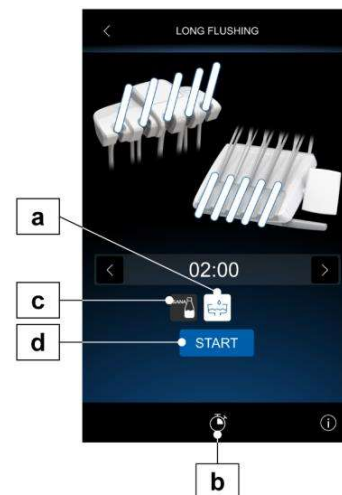
- Paspausdami mygtuką **(H2)** atverkite meniu LONG FLUSHING CYCLE SETTING.

Kai praplovimui naudojamas nepriklausomas vandens tiekimas, dalinis meniu bus **NEPRIEINAMAS**, jei vandens tiekimo talpykloje pasiektos atsargos. (žr. 7.2 skyrių).

- Paspausdami mygtuką **(b)** įjunkite ciklą QUICK FLUSHING.
- Nustatykite ciklo laiką, naudodami mygtukus „+“ ir „-“.

Laiką galima nustatyti nuo 1 minučių iki 5 minučių. Jei naudojamas distiliuoto vandens rezervuaras, nustatykite ne ilgesnį kaip 2 minučių laiką.

- Ištraukite instrumentus, kuriuos norite apdoroti (pasirinkti instrumentai bus pažymėti EKRANE).
- Jei norite apdoroti ir vandens tiekimo į puodelį vamzdelį, paspauskite mygtuką **(a)** ir padėkite po čiaupu specialų puodelį.
- Paspauskite mygtuką **(c)**, jei norite aktyvuoti arba deaktivuoti nepriklausomą vandens tiekimą (tik su SANASPRAY sistema).
- Paspauskite **START** **(d)**, kad prasidėtų ciklas LONG FLUSHING (žr. 7.5 skyrių).



5.1.1.1.3. BIOSTER DEZINFEKAVIMO CIKLO

Rekomenduojame šią procedūrą atlikti kiekvienos darbo dienos pabaigoje.

Ciklo vykdymas.

- Paspausdami mygtuką **(A3)** atverkite meniu BIOSTER CIKLO NUOSTATOS.

Šį dalinį meniu taip pat galima pasiekti nuspaudus ir bent 2 sekundes laikant paspaustą mygtuką „BIO“, kuris yra asistento modulyje.

Ciklas neprasidės, jei:

- senka dezinfekcinio skysčio rezervuaro atsargos (žr. 7.4);
- išimtas instrumentas;
- W.H.E. sistemoje yra klaida

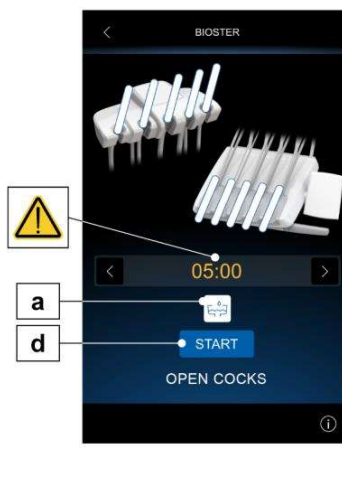
- Nustatykite ciklo laiką, naudodami mygtukus „+“ ir „-“.

Laiką galima nustatyti nuo 5 minučių iki 10 minučių.

Dezinfekcija pagal gamintojo specifikacijas yra užtikrinama 10 minučių ciklo metu. Trumpesnis laikas gali neužtikrinti tokio pat dezinfekcijos lygio.

- Ištraukite žamas, kurias norite apdoroti (pasirinktos žarnos bus pažymėtos EKRANE).
- Jei norite apdoroti ir vandens tiekimo į puodelį vamzdelį, paspauskite mygtuką **(a)** ir padėkite po čiaupu specialų puodelį.
- Paspauskite **START** **(d)**, kad prasidėtų BIOSTER ciklas (žr. 7.4 skyrių).

Dezinfekavimo ciklą taip pat galima pradėti trumpai paspaudus mygtuką „BIO“ asistento modulyje.



5.1.1.1.4. W.H.E. SISTEMOS REZERVUARO IŠTUŠTINIMAS

Ši funkcija leidžia ištuštinti W.H.E. sistemos vandens grandinę (žr. 7.3 skyrių).

Šį veiksmą rekomenduojama atlikti, kai odontologinė sistema turi likti išjungta ilgiau nei 7 dienas.

Ištuštinimas.

- Paspausdami mygtuką **(A4)** atverkite meniu W.H.E. REZERVUARO IŠTUŠTINIMAS.
- Po snapeliu pastatykite specialų pateiktą puodelį.
- Paspauskite mygtuką **START (d)**, kad prasidėtų ištuštinimo ciklas.

Ciklas neprasidės, jei:

- veikia SANASPRAY sistema;
- W.H.E. sistemoje yra klaida

Apie ciklo pabaigą pranešama EKRANE žinute, kurioje taip pat nurodoma, kad reikia išjungti įrenginį.

Ciklo pertraukimas

- Paspauskite „STOP“; įrenginys gali toliau dirbti.



5.1.1.2. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS EIGOS NUOSTATOS

- Paspausdami mygtuką **(B)** atverkite meniu DENTAL CHAIR MOVEMENT SETTING (odontologinės kėdės eigos nuostatos):

B1 Automatinės odontologinės kėdės eigos įjungimo / išjungimo mygtukas ir atitinkami valdymo mygtukai

B2 Odontologinės kėdės programų mygtukų rodymo / slėpimo mygtukas.

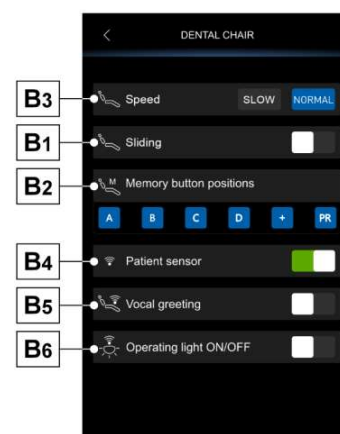
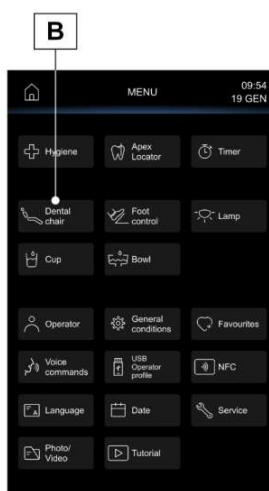
B3 Odontologo kėdės lėto judėjimo, skirto tikslesniam padėties nustatymui, įjungimo / išjungimo mygtukas.

B4 Mygtukas, skirtas paciento buvimo jutikliui įjungti arba išjungti.

B5 Mygtukas, skirtas pasisveikinimo ar atsiveikinimo balsu pranešimui, kai pacientas atsisėda ar pakyla nuo kėdės, įjungti ar išjungti.

B6 Mygtukas, skirtas darbinei lemputei automatiškai aktyvuoti ar deaktivuoti, kai po 5 sekundžių neaptinkamas pacientas.

- Paspauskite „<“, jei norite grįžti į meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos) ir automatiškai įrašyti pasirinktas nuostatas.

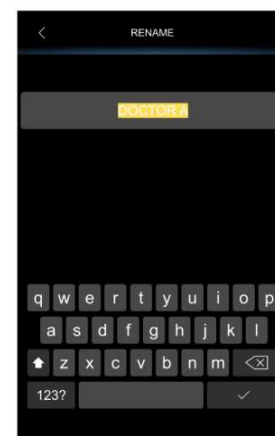


5.1.1.3. OPERATORIAUS DUOMENŲ BAZĖS ĮVESTIS

- Paspausdami mygtuką **(C)** atverkite meniu OPERATOR DATABASE (operatoriaus duomenų bazė)
- Įveskite reikiamą tekstą, spausdami įvairių raidžių mygtukus.

Redaguojama duomenų bazė visada atitinka MAIN SCREEN (pagrindiniame ekrane) nustatytą operatorių.

- Paspauskite „✓“, jei norite grįžti į meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos) ir įrašyti automatiškai, arba „<“, jei norite užverti ekraną neįrašę duomenų.

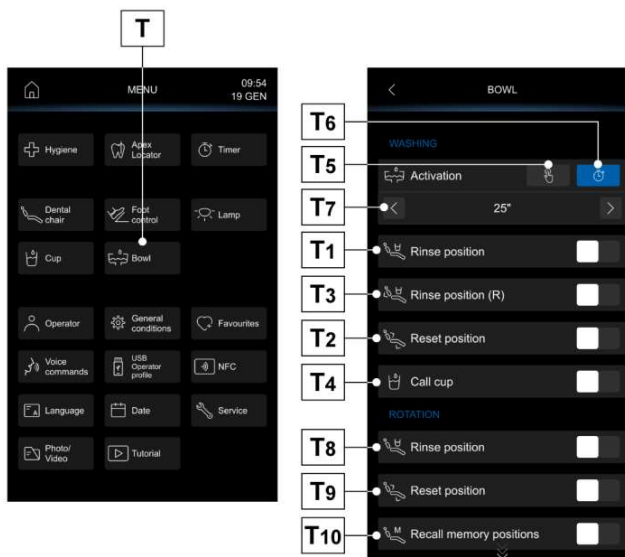


5.1.1.4. DUBENS NUOSTATOS

- Paspausdami mygtuką **(T)** atverkite meniu WATER-TO-BOWL SETTING (vandens tiekimo į dubenį nuostatos):

- T1** Įjungti / išjungti dubens praplovimo valdiklį, išskvitus odontologinės kėdės skalavimo padėtį
- T2** Įjungti / išjungti dubens praplovimo valdiklį, išskvitus odontologinės kėdės atkūrimo padėtį
- T3** Įjungti / išjungti dubens praplovimo valdiklį, odontologinei kėdei grįžtant iš skalavimo padėties
- T4** Įjungti / išjungti dubens praplovimo valdiklį, išskvitus puodelį
- T5** Įjungti arba išjungti dubens praplovimo nuostatas
- T6** Dubens praplovimo laiko nustatymas
- T7** Nustatytas dubens praplovimo laikas (nuo 1 iki 30 sekundžių)
- T8** Įjungti / išjungti dubens sukimosi valdiklį, išskvitus odontologinės kėdės skalavimo padėtį
- T9** Įjungti / išjungti dubens sukimosi valdiklį, išskvitus odontologinės kėdės atkūrimo padėtį
- T10** Įjungti / išjungti dubens sukimosi valdiklį, išskvitus automatinę odontologinės kėdės programą

- Paspauskite „<“, jei norite grįžti į meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos) ir automatiškai įrašyti pasirinktas nuostatas.

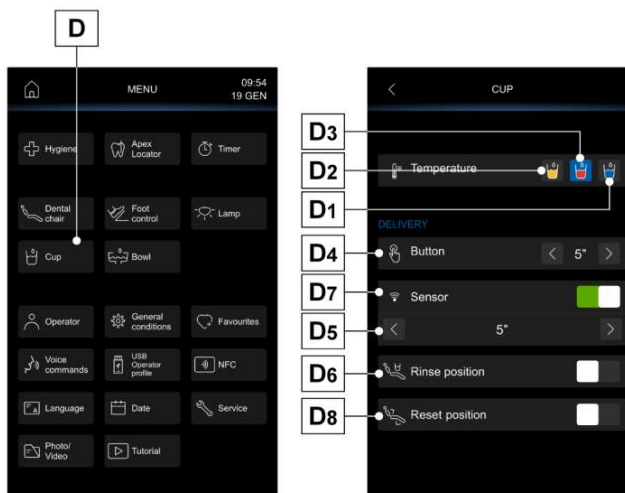


5.1.1.5. VANDENS TIEKIMO Į PUODELĮ NUOSTATOS

- Paspausdami mygtuką **(D)** atverkite meniu WATER-TO-CUP SETTING (vandens tiekimo į puodelį nuostatos):

- D1** Pasirinkti ŠALTO vandens tiekimą į puodelį
- D2** Pasirinkti ŠILTO vandens tiekimą į puodelį
- D3** Pasirinkti KARŠTO vandens tiekimą į puodelį (ne daugiau kaip 38 °C)
- D4** Vandens tiekimo į puodelį valdymas mygtuku (sekundėmis)
- D5** Vandens tiekimo į puodelį valdymas jutikliu (sekundėmis)
- D6** Įjungti / išjungti vandens tiekimo į puodelį valdiklį, išskvitus skalavimo padėtį
- D7** Puodelio jutiklio aktyvinimas ir išjungimas (tik jei įdiegtas)
- D8** Įjungti arba išjungti vandens tiekimo į puodelį valdiklį išskviesiant odontologinės kėdės padėties atkūrimo funkciją

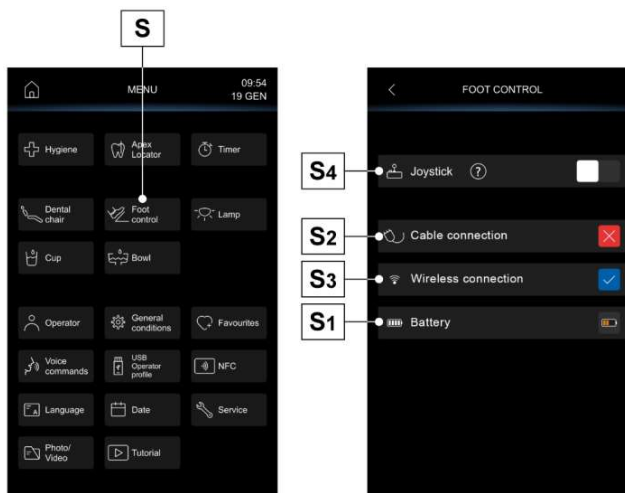
- Paspauskite „<“, jei norite grįžti į meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos) ir automatiškai įrašyti pasirinktas nuostatas.



5.1.1.6. KOJINIO VALDIKLIO NUOSTATOS

- Paspausdami mygtuką **(S)** atverkite meniu FOOT CONTROL SETTING (kojinio valdiklio nuostatos):

- S1** Akumuliatoriaus įkrovos procentinė išraiška (tik naudojant belaidį kojinių valdiklį).
 - S2** Kabelio jungties įspėjimo piktograma (tik naudojant belaidį kojinių valdiklį).
 - S3** Belaidžio ryšio būsenos įspėjimo piktograma (tik naudojant belaidį kojinių valdiklį).
 - S4** Kojinio valdiklio valdymo svirtis su ištraukto instrumento veikimo nuostata.
- Paspauskite „<“, jei norite grįžti į meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos) ir automatiškai įrašyti pasirinktas nuostatas.

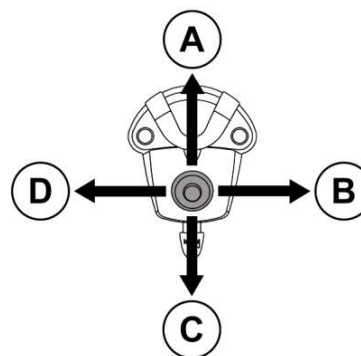


Kojinio valdiklio valdymo svirties su ištrauktu instrumentu veikimas.

OFF Valdymo svirtimi galima rankiniu būdu valdyti kėdės eigą (numatytasis parametras).

ON Valdymo svirtimi valdomos šios funkcijos:

- A** Darbinės lempos įjungimo ir išjungimo valdiklis
- B** Mikrovariklio sukimosi krypties atgalinės eigos valdymo ĮJUNGIMAS ir IŠJUNGIMAS, skalerio ENDO funkcijos įjungimas, kameros MIRROR funkcijos įjungimas.
- C** Instrumentų atminties keitimas.
- D** Eiga žemyn. Aktyvavimas iš FLUO LED (fluorescencinės šviesos diodas) į WHITE LED (baltos šviesos diodas) ir atvirkščiai su mikrovarikliu, veikiančiu režimu RESTORATIVE. Peristaltinio siurblio aktyvavimas. Įjungimo ir išjungimo valdymas kituose režimuose.



5.1.1.7. DARBINĖS LEMPOS NUOSTATOS

- Paspausdami mygtuką **(F)** atverkite meniu FOOT CONTROL SETTING (kojinio valdiklio nuostatos):

- F1** Šviesumo reguliavimo juosta.
- F2** Šviesos temperatūros reguliavimo juosta (tik naudojant MCT versijos lempą).
- F3** Įjungti / išjungti lempos išjungimo valdiklį, iškvietus odontologinės kėdės skalavimo padėtį.
- F4** Įjungti / išjungti plombavimo režimą.
- F5** Įjungti / išjungti šviesos išjungimo valdiklį iškvietus odontologinės kėdės pradinę padėtį.
- F6** Įjungimo / išjungimo jutiklis (tik naudojant -L arba MCT versijos lempą).
- F7** Jutiklio veikimo režimas: Lempos įjungimas ir išjungimas (tik naudojant MCT versijos lempą)
- F8** Jutiklio veikimo režimas: Kompozito režimo įjungimas ir išjungimas (tik naudojant MCT versijos lempą)
- F9** Įjungti / išjungti lempos „švelnų“ įjungimą / išjungimą (tik naudojant MCT versijos lempą).
- F10** Įjungti / išjungti valdiklio plombavimo režimą, kai ištraukiamas polimerizavimo lempos instrumentas.

- Paspauskite „<“, jei norite grįžti į meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos) ir automatiškai įrašyti pasirinktas nuostatas.



5.1.1.8. OTHER SETTINGS (kitos nuostatos)

Šios nuostatos yra taikomos visiems operatoriams.

- Paspausdami mygtuką (G) atverkite meniu OTHER SETTINGS (kitos nuostatos):

G1 Pantogramos svirties stabdžio atlaisvinimo įjungimas / išjungimas (tik modeliuose, kuriuose instrumentų žarnos grįžta į pradinę padėtį automatiškai).

Stabdžių atblokovimo būseną EKRANE rodoma atitinkama piktograma (žr. 5.1 skyrių).

Naudojant atskirą specialią įrangą („ON“ padėtyje) būtina užblokuoti kėdės eigą.

G2 EKRANO ryškumo reguliavimas.

G3 EKRANO lietimio garso aktyvavimas ar deaktyvavimas su susijusiu ryškumo reguliavimu.

G4 Odontologinės kėdės eigos aktyvinimas / išjungimas.

Kai kėdės eiga blokuojama, EKRANE rodoma atitinkama piktograma (žr. 5.1 skyrių).

Naudojant atskirą specialią įrangą („ON“ padėtyje) būtina užblokuoti kėdės eigą

G5 Padėties nustatymas iš naujo pasukant odontologinę kėdę 0°, 45°, 90°.

(Tik S380 TRc modeliai)

G6 LEDPACK šviesos indikatorius aktyvavimas ar deaktyvavimas su pagrindinių spalvų pasirinkimo funkcija, kai visos funkcijos neaktyvios.

G7 LEDPACK šviesos indikatorius aktyvavimas ar deaktyvavimas per HIGIENOS ciklus.

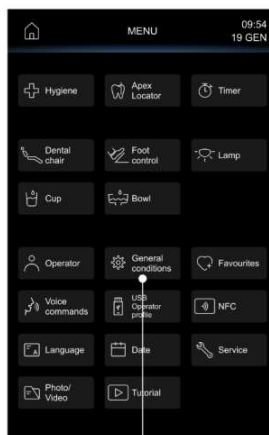
G8 LEDPACK šviesos indikatorius aktyvavimas ar deaktyvavimas per instrumentų ir laikmačio veikimo ciklą.

G9 Vaivorykštės režimo šviesos aktyvavimas ar deaktyvavimas siekiant pralinksminėti pacientus vaikus.

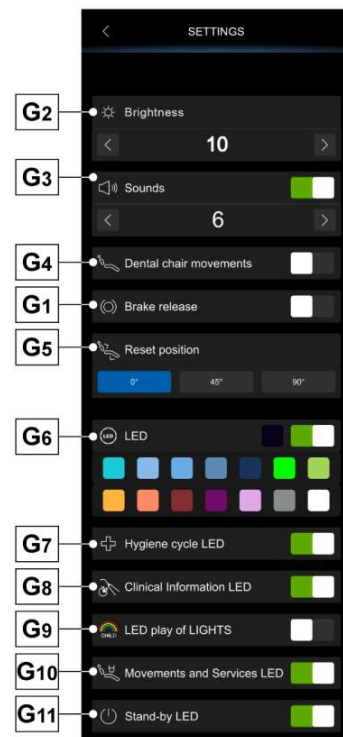
G10 LEDPACK šviesos indikatorius aktyvavimas ar deaktyvavimas per dubens, puodelio veikimo ciklus ir odontologijos kėdės eigos ciklus.

G11 LEDPACK šviesos indikatorius aktyvavimas ar deaktyvavimas, kai odontologinė sistema veikia laukimo režimu ar kai aktyvuojama balso komanda.

- Paspauskite „<“, jei norite grįžti į meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos) ir automatiškai įrašyti pasirinktas nuostatas.



G



5.1.1.9. LAIKO IR DATOS NUOSTATOS

Šios nuostatos yra taikomos visiems operatoriams.

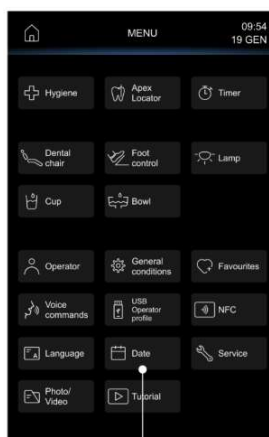
- Paspausdami mygtuką (R) atverkite meniu TIME AND DATE SETTING (laiko ir datos nuostatos):

R1 Datos nustatymas.

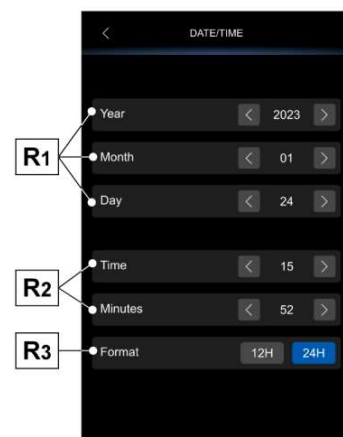
R2 Laiko nustatymas.

R3 Pasirinkite rodomą: AM/PM ar 24 valandų formatas.

- Paspauskite „<“, jei norite grįžti į meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos) ir automatiškai įrašyti pasirinktas nuostatas.



R



5.1.1.10. LAIKMATIS

- Paspausdami mygtuką (H) atverkite meniu STOPWATCH (laikmatis):

H1 Laikmačio nustatymai.



Gali būti nustatyti trys laikmačiai, kurių trukmė nuo 00:00 iki 59:59.

- Pasirinkite laikmatį ir pirmajame stulpelyje nustatykite minutes, o antrajame – sekundes.
- Paspausdami mygtuką (H3) dar kartą patvirtinkite nustatytą laiką.
- Paspauskite **START (H2)**, kad būtų pradėdamas laiko skaičiavimas.

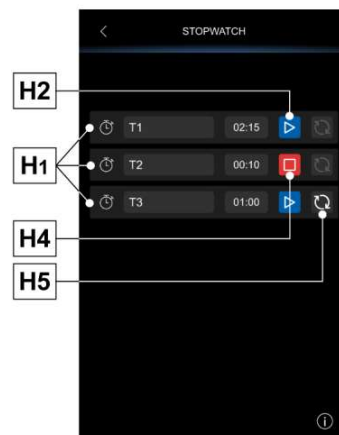


Šiuo momentu galima uždaryti šį meniu paspaudžiant „<“ ir laiko skaičiavimas nenutrūks.

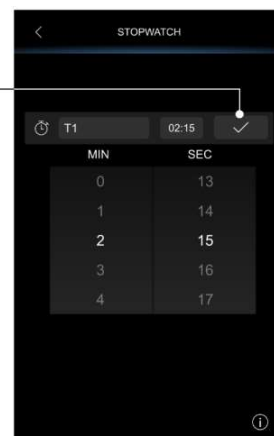
- Paspauskite **STOP (H4)**, jei norite pristabdyti laiko skaičiavimą. Vėl paspaudus **START (H2)** laiko skaičiavimas bus atnaujintas.
- Paspauskite mygtuką (H5), kad būtų atkurtas nustatytas laikmačio laikas.
- Praėjus nustatytam laikui, odontologinė sistema skleis pertraukiamą signalą ir EKRANE vėl bus rodomas meniu STOPWATCH (laikmatis).
- Norėdami sustabdyti pertraukiamą signalą, paspauskite „<“ ar bet kurį kitą pulto mygtuką.



H



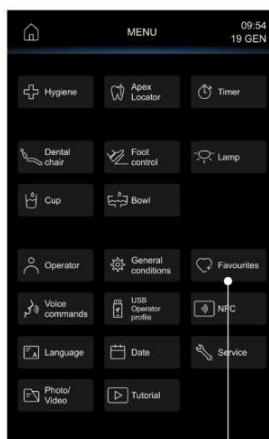
H3



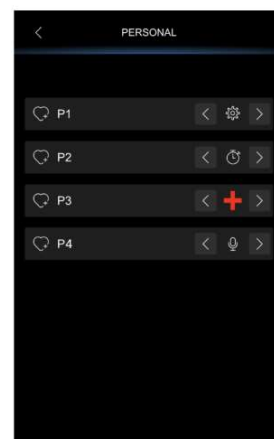
5.1.1.11. PARANKINIŲ MYGTUKŲ TINKINIMAS

Šiame meniu galite pasirinkti tris funkcijas, kurių piktogramos bus rodomos apatinėje PAGRINDINIO EKRANO dalyje.

- Paspausdami mygtuką (J) atverkite meniu FAVOURITE BUTTONS CUSTOMISATION (parankinių mygtukų pritaikymas), kuriame rodomos 4 padėtys. Jas galima redaguoti pagrindinių nustatymų funkcijų piktogramomis.
- Paspausdami „<“ grįžkite į meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos) ir pasirinktos nuostatos bus įrašytos automatiškai.



J



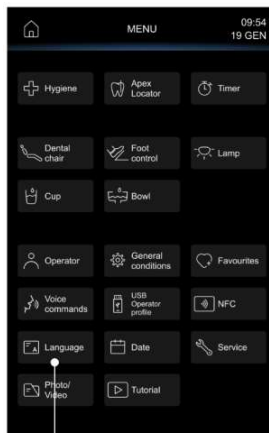
5.1.1.12. NAUDOTOJO KALBOS PASIRINKIMAS

Šios nuostatos yra taikomos visiems operatoriams.

- Paspausdami mygtuką (Q) atverkite meniu OPERATOR LANGUAGE SELECTION (operatoriaus kalbos pasirinkimas).
- Slinkite per prieinamas kalbas ir paspauskite norimą.

Simbolis (Q1) nurodo, kad kalba taip pat gali būti naudojama balso komandoms.

- Paspauskite „<“, jei norite grįžti į meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos) ir automatiškai įrašyti pasirinktas nuostatas.



Q

Q1



5.1.1.13. USB SĄRANKA (tik MULTIMEDIJOS konsolėje)

Ekrane USB SETUP galima atlikti šias procedūras:

- Pasirinkto operatoriaus profilio įrašymas į USB atmintinę.
- „Svečio“ operatoriaus naudotojo profilio įkėlimas iš USB atmintinės.
- Įstatykite USB atmintinę į specialų odontologo modulio pulto prievadą (žr. 5 skyrių).
- Paspausdami mygtuką (L) atverkite meniu USB SETUP:

L1 Įrašykite pasirinkto operatoriaus naudotojo profilį į USB atmintinę.

Išsaugomi parametrai:

- instrumentų darbiniai parametrai,
- mėgstamiausios odontologinės kėdės padėtys:
- sąsajos rodymo ypatybės,
- valdikliai ir priedų bei vandens įrenginio nuostatos.

L2 Naudotojo profilio įrašymas iš USB atmintinės.

Įkėlimo procesą pradėkite pasirinkdami operatorių, kurio profilį norite įrašyti.



L

L1

L2



5.1.1.14. BALSO KOMANDŲ NUOSTATOS

- Paspausdami mygtuką (U) atverkite meniu VOICE COMMANDS (balso komandos):

U1 Balso komandų aktyvavimas ir deaktivavimas.



Balso komandų pavyzdys, kuris gali būti naudojamas, pateikiamas paspaudus mygtuką „?“.

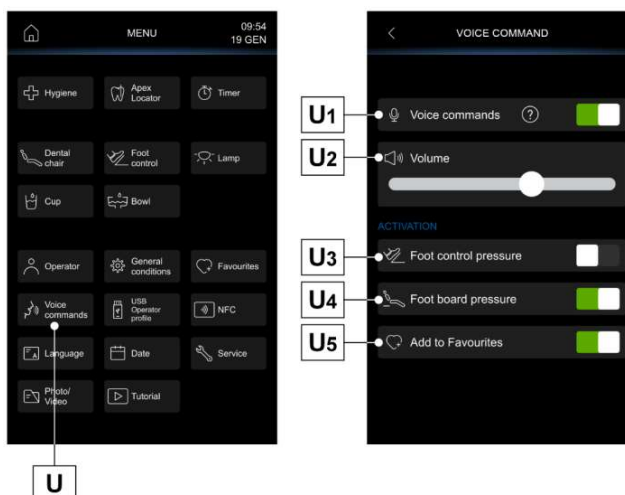
U2 Teksto vertimo kalba garso reguliavimas.

U3 Balso atpažinimo aktyvavimas paspaudžiant kojinių valdiklį.

U4 Balso atpažinimo aktyvavimas paspaudžiant odontologinės kėdės saugos pedalą.

U5 Įjungia arba išjungia balso atpažinimo aktyvavimo mygtuką tarp PARANKINIŲ ekrane.

- Paspauskite „<“, jei norite grįžti į meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos) ir automatiškai įrašyti pasirinktas nuostatas.



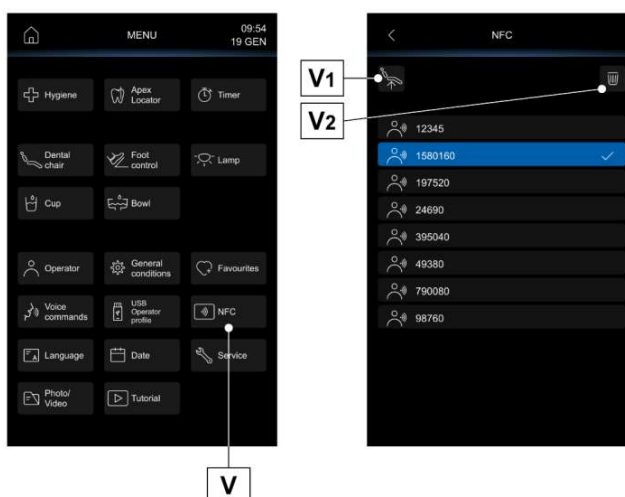
5.1.1.15. NFC PROFILIAI

- Paspausdami mygtuką (V) atverkite saugomų NFC profilių tvarkymo meniu.
- Pasirinkite vieną iš saugomų NFC profilių jį paliesdami.
- Galimi valdikliai:

V1 Įkelkite pasirinktą profilį kaip ketvirtąjį operatorių, pavadintą NFC.

V2 Panaikinkite pasirinktą profilį (bus prašoma patvirtinti).

- Paspausdami „<“ grįžkite į meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos).



5.1.1.16. VAIZDŲ IR VAIZDO ĮRAŠŲ TVARKYMAS (tik MULTIMEDIJOS pulte)

Pasirinkus ekraną IMAGE AND VIDEO MANAGEMENT (vaizdų ir vaizdo įrašų tvarkymas) galima atverti odontologijos vaizdų rodymo ir apdorojimo režimą.

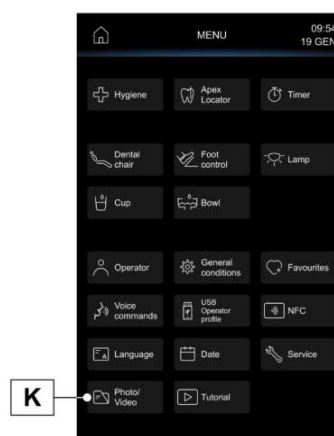
Vaizdai gali būti išsaugomi odontologinės sistemos vidinėje atmintyje, išorinėje atmintinėje ar išoriniame kompiuteryje.

Vaizdus taip pat galima tvarkyti iš išorinio kompiuterio, naudojant „MYRAY iRYS“ programinę įrangą.



Palaikomi PNG (8 bitų vaizdo elemente ir 16 bitų vaizdo elemente), JPG bei TIFF (raiška nuo 640 x 480 iki 2500 x 2500 vaizdo elementų) vaizdų formatai.

- Paspausdami mygtuką (K) atverkite meniu IMAGE MANAGEMENT (vaizdų tvarkymas).



Naudojamos atminties pasirinkimas

- Paspauskite vieną iš galimų šaltinių:

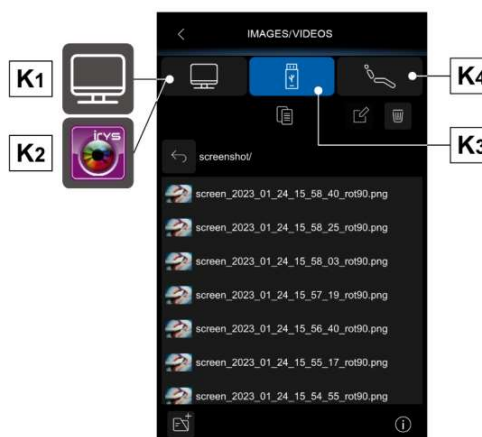
K1 Išorinis kompiuteris.

K2 Išorinis kompiuteris, sujungtas per „iRYS“.

K3 USB raktas.

K4 Vietinė atmintis.

 Aktyvus šaltinis rodomas EKRANE.



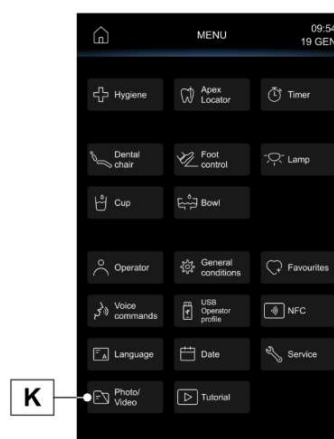
Darbas su USB atmintine.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Įstatykite USB atmintinę į specialų odontologo modulio pulto prievadą (žr. 5 skyrių).
- Meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos) palieskite mygtuką **(K)**, norėdami pasiekti dalinį meniu USB IMAGES (USB vaizdai). Bus nuskaitomas atmintinės turinys ir pateikiamas aplankų sąrašas.

 Procedūra gali užtrukti kelias minutes atsižvelgiant į atmintinės dydį ir joje esančių vaizdų skaičių.

 Neatjunkite USB atmintinės peržiūredami vaizdus.



Sąrašo ekranas.

- Palieskite aplanką norėdami peržiūrėti jame esančių vaizdų sąrašą.
- Pirštu slinkite šį sąrašą (slinkimo funkcija).
- Paspauskite ir palaikykite, norėdami pasirinkti aplanką arba vaizdą.
- Galimi valdikliai:

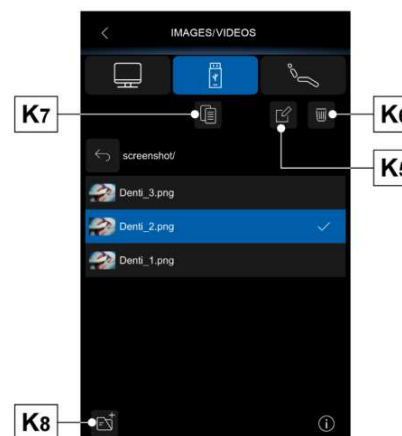
K5 Pakeiskite pasirinkto aplanko ar failo pavadinimą.

K6 Panaikinkite pasirinktą failą ar aplanką (bus prašoma patvirtinti).

K7 Perkelti ar kopijuokite pasirinktą failą ar aplanką.

K8 kurti naują aplanką;

- Paspauskite „<“, jei norite grįžti į ankstesnį meniu.



Miniatiūrų ekranas.

- Slinkite vaizdų miniatiūras paliesdami kairiąją arba dešiniąją centrinio vaizdo dalį.
- Palieskite vaizdą norėdami jį rodyti per visą ekraną.
- Galimi valdikliai:

K9 grįžti į sąrašo ekraną;

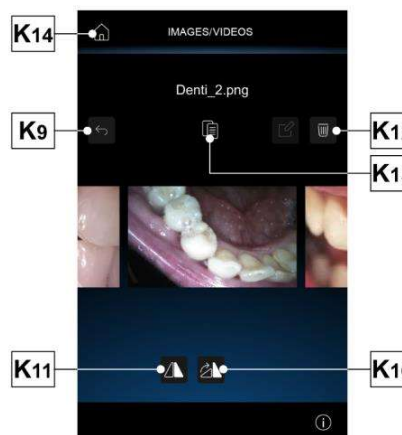
K10 Pasukti vaizdą pagal laikrodžio rodyklę.

K11 Apversti fiksuotą vaizdą.

K12 Panaikinkite pasirinktą failą (bus prašoma patvirtinti).

K13 Perkelkite arba kopijuokite pasirinktą failą.

K14 MAIN SCREEN (pagrindinio ekrano) iškviatimas.



Vaizdų ekranas.

- Du kartus paspauskite vaizdą, norėdami jį padidinti.
- Palieskite vaizdą norėdami jį priartinti ir paslinkti į šonus.
- Galimi valdikliai:

K15 Rodyti vaizdą monitoriuje (jei įrengtas).

K16 Vaizdo ryškumo didinimas.

K17 Vaizdo ryškumo mažinimas.

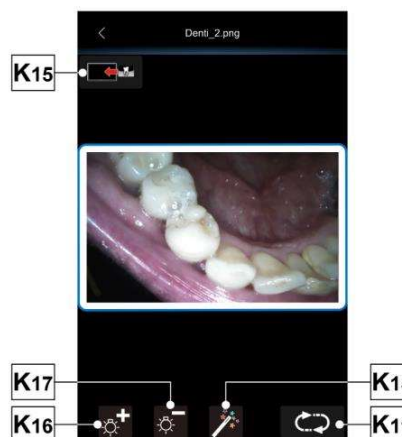
K18 Automatinis vaizdo gerinimas.

K19 Pradinės vaizdo būsenos atkūrimas.

- Paspauskite „<“, jei norite grįžti į miniatiūrų ekraną.



Atlikti vaizdų pakeitimai įrašomi automatiškai.



USB atmintinės išėmimas.

Prieš išimdami USB atmintinę grįžkite į pagrindinių parametrų meniu arba kitus darbinus ekranus.

Darbas su vietine atmintimi.

Darbas su vietine atmintimi atliekamas taip pat kaip ir su USB atmintine.

5.1.1.16.1. VAIZDŲ TVARKYMAS SU „iRYS“ (tik MULTIMEDIJOS konsolėje)

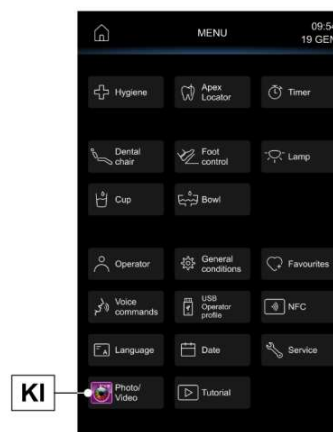
- Meniu MAIN SETTINGS (pagrindiniai nustatymai) palieskite mygtuką (KI), norėdami pasiekti „iRYS“ pacientų archyvą.



Kompiuterio tinkamo prijungimo instrukcijų ieškokite su „iRYS“ pateiktame naudotojo vadove.



Prijungus USB atmintinę „iRYS“ mygtukas nerodomas.



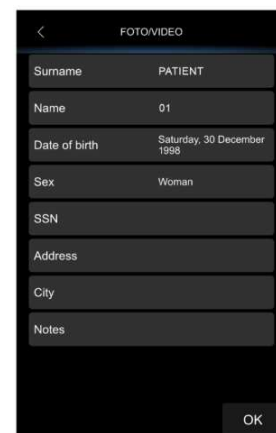
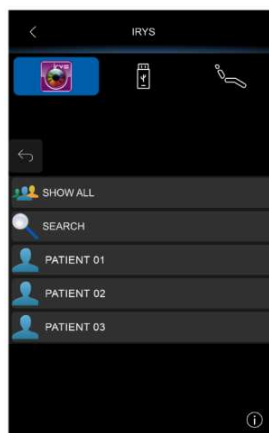
Sąrašo ekranas.

- „Sąrašo“ ekrane rodomas „iRYS“ atidarytas paciento aplankas ir paskutiniai 3 konsultuoti pacientai.
Be to, pateikiami toliau nurodytas valdiklis:
Ieškoti paciento aplanko įvedant vardą.

Mygtukas „Show All“ (rodyti visus) rodomas tik tada, kai bendras pacientų skaičius yra mažesnis nei 100.

Konsolėje negalima kurti naujo paciento aplanko „iRYS“.

- Pasirinkite norimą pacientą; bus rodomas atitinkamas bendrųjų duomenų lapas, kurį galėsite patikrinti.
- Palieskite piktogramos mygtuką „OK“, norėdami pasiekti miniatiūrų ekraną.



Miniatiūrų ekranas.

„Miniatiūrų“ valdymas yra toks pat, kaip apibūdinta ankstesniame skyriuje. Vienintelis skirtumas yra užfiksuotų vaizdų paskirties aplankas, kuris šiuo atveju bus susietas su „iRYS“ sistema.

Bet koks konsolėje atliktas vaizdo pakeitimas NĖRA įrašomas „iRYS“.

Vaizdų ekranas.

Vaizdų ekrano valdymas yra toks pats, kaip nurodyta ankstesniame skyriuje.

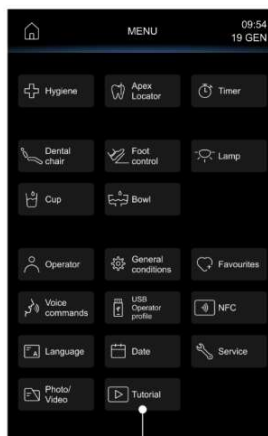
Bet koks konsolėje atliktas vaizdo pakeitimas NĖRA įrašomas „iRYS“.

5.1.1.17. MOKYMŲ FAILO VAIZDO ĮRAŠŲ EKRANAS (tik MULTIMEDIJOS pulte)

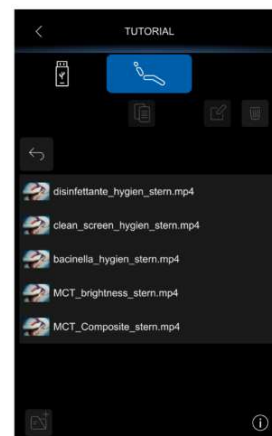
Šis meniu leidžia peržiūrėti MOKYMŲ vaizdo įrašus, esančius iš anksto įkeltuose failuose pulte.

- Paspauskite mygtuką (N), kad būtų atidarytas meniu VIEW TUTORIAL FILE DISPLAY FILE (peržiūrėti mokymų failo vaizdo įrašą).

Norėdami leisti vaizdo įrašą, tiesiog palieskite atitinkamo vaizdo failo pavadinimą.



N



5.1.1.18. APEX LOCATOR (VIRŠŪNĖS IEŠKIKLIO) NUOSTATOS

Šiame daliniame meniu galima nustatyti elektroninio APEX LOCATOR įspėjimo slenkstinę vertę (žr. 5.10 skyrių).

- Paspausdami mygtuką (O) atverkite meniu APEX LOCATOR SETTING.

O1 Garso įjungimo atstumo nustatymas

O2 Garso pasiekus numatytą atstumą įjungimas / išjungimas

O3 Peržiūrėti esamą antgalio atstumą nuo viršūnės.

- Paspauskite „<“, jei norite grįžti į meniu MAIN SETTINGS (pagrindinės nuostatos) ir automatiškai įrašyti pasirinktas nuostatas.



5.1.2. OPERATORIAUS PASIRINKIMAS

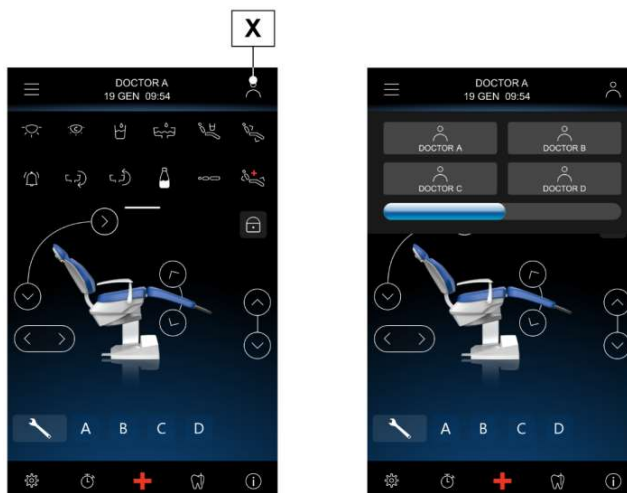
Konsolėje galima tvarkyti 4 skirtingus operatorius.

Kiekvienam operatoriui galima nustatyti toliau pateiktus duomenis:

- Operatoriaus vardas.
- Turbinos ir skalerio galios reguliavimas.
- Trys elektrinio mikrovariklio veikimo režimai.
- Keturi skalerio veikimo režimai.
- Kiekvieno instrumento šviesolaidžio įjungimas ir reguliavimas.
- Palaipsnis turbinos ir skalerio galios valdymas arba įjungimas / išjungimas.
- Automatinės odontologinės kėdės eigos programos.
- Vandens sistemos nustatymo parametrai.
- Parankinių funkcijų mygtukai.
- Laikmatyje nustatytas laikas.
- Balso komandų nuostatos.
- LED šviesos diodų lempučių nuostatos.

Operatoriaus pasirinkimas.

- Paspausdami mygtuką (X) atverkite meniu OPERATOR SELECTION (operatoriaus pasirinkimas).
- Pasirinkite norimą operatorių.



NFC sistema.

Jei yra NFC sistema, apyrankę priartinus prie pulto susietas naudotojo profilis visada įkeliamas ketvirtajam operatoriui.

5.1.3. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS „RINSING POSITION“ (SKALAVIMO PADĖTIES) IR „RESET POSITION“ (ATSTATYMO PADĖTIES) PROGRAMAVIMAS

 Ši nuostata taikoma kiekvienam operatoriui atskirai.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Nustatykite odontologinę kėdę į norimą padėtį rankiniais eigos mygtukais.

 Jei dubuo varomas varikliu, taip pat galite įrašyti ir dubens padėtį.

 Skalavimo padėtyje didžiausias kėdės aukštis, kurį galima įrašyti, yra saugos aukštis (nesant trikdžių tarp kėdės ir dubens).

- Spauskite „Reset Position“ (atkurti padėtį) (pacientui atsėdus į kėdę ar iš jos pakilus) (O) arba „Rinse Position (skalavimo padėtis) (P) bent 2 sekundes, kad mygtukui būtų priskirta padėtis.

Pasirodžiusi piktograma (P1), atitinkanti EKRANE pasirinktą programą, patvirtina, kad ji įrašyta.

 Mygtukas „Rinse position“ (skalavimo padėtis) (P) nustato nugaros atramą ir sėdynę į skalavimo padėtį. Dar kartą paspaudus mygtuką (O) nugaros atrama ir sėdynė grįžta į ankstesnę padėtį.



PRISPAUDIMO PAVOJUS

Išsaugotos padėtys užtikrina saugų atstumą tarp odontologinės kėdės ir grindų. Neišsaugokite žemesnių odontologinės kėdės padėčių ir visais atvejais atkreipkite dėmesį į prispaudimo pavojų.



5.1.4. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS PADĖČIŲ „A“, „B“, „C“ IR „D“ PROGRAMAVIMAS

 Ši nuostata taikoma kiekvienam operatoriui atskirai.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Nustatykite odontologinę kėdę į norimą padėtį rankiniais eigos mygtukais.

 Odontologo modulyje padėtis odontologinės kėdės programose neišsaugoma.

- Bent 2 sekundes spauskite mygtukus A, B, C arba D, jei norite su mygtuku susieti atitinkamą padėtį (pvz., A).

Pasirodžiusi piktograma (A1), atitinkanti EKRANE pasirinktą programą, patvirtina, kad ji įrašyta.

 Jei norite iškviešti užprogramuotą padėtį, trumpai nuspauskite pasirinktos programos mygtuką.



PRISPAUDIMO PAVOJUS

Išsaugotos padėtys užtikrina saugų atstumą tarp odontologinės kėdės ir grindų. Neišsaugokite žemesnių odontologinės kėdės padėčių ir visais atvejais atkreipkite dėmesį į prispaudimo pavojų.



5.1.5. DARBINĖS LEMPŲ ĮJUNGIMAS

D Įjungta lempa standartiniu ryškumu

E Įjungta lempa:

- VENUS PLUS, L versija, pritemdytu režimu;
- VENUS PLUS, MCT versija, plombavimo režimu.

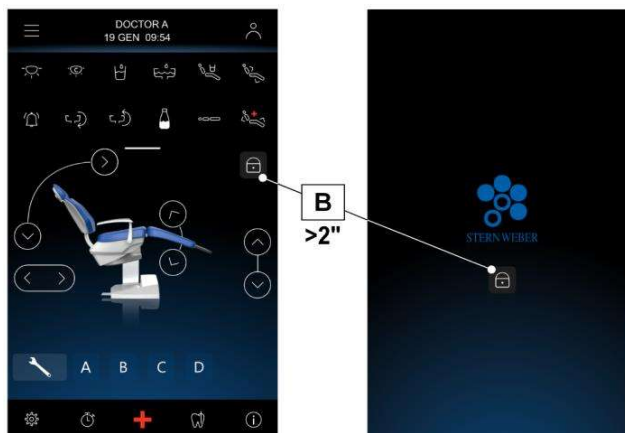
 *Pritemdymo režimas EKRANE nurodomas specialia piktograma (E1).*



5.1.6. JUTIKLINIO EKRANO UŽRAKINIMO MYGTUKAS

Paspauskite šį mygtuką norėdami įjungti ar išjungti EKRANĄ, kad galėtumėte lengvai atlikti pulsto valymo procedūras.

- Bent 2 sekundes spauskite mygtuką (**B**), jei norite išjungti jutiklinį EKRANĄ.
- Dar kartą spauskite mygtuką (**B**) bent 2 sekundes, jei norite vėl įjungti jutiklinį EKRANĄ.

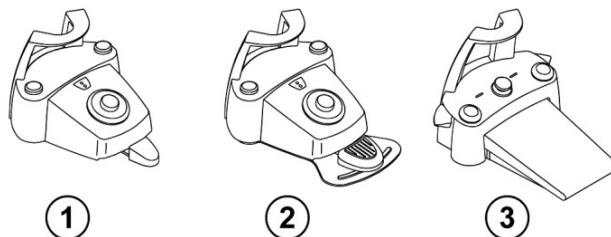


5.2. KOJINIS VALDIKLIS

Galimi 3 tipų kojiniai valdikliai:

- 1 Daugiafunkcis (žr. 5.2.1 skyrių).
- 2 Valdomas spaudimu (žr. 5.2.2 skyrių).
- 3 „Galios pedalas“ (žr. 5.2.3 skyrių).

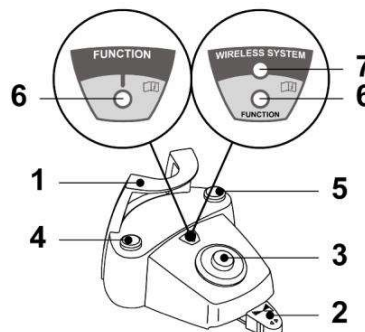
 Taip pat gali būti tiekiamos BELAIDĖS šių kojinių valdiklių versijos (žr. 5.2.4 skyrių).



5.2.1. „DAUGIAFUNKCIS“ KOJINIS VALDIKLIS

Dalių aprašymas.

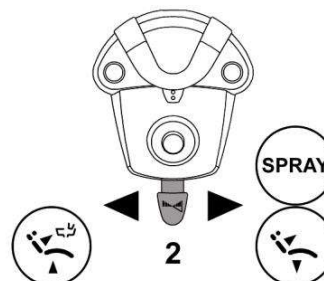
- 1 Rankena.
- 2 Valdymo svirtis.
- 3 Odontologinės kėdės eigos valdymas.
- 4 Chip-air / paciento skalavimo padėties iškvietimo valdiklis.
- 5 Water Clean System/ odontologinės kėdės automatinio grįžimo valdiklis.
- 6 Šviesos diodas (neaktyvus).
- 7 Akumuliatoriaus krovimo šviesos diodas (tik belaidėje versijoje).



Valdymo svirtis (2).

Ištraukus instrumentą

- Keičiant pedalo (2) paspaudimo stiprumą galima reguliuoti instrumento apsisukimų greitį ar galią:
 - į dešinę: įjungiamas instrumentas ir purškimas.
 - į kairę: įjungiamas instrumentas be purškimo.
- Valdiklio svirtis reguliuoja instrumento greitį ir galią nuo mažiausios iki didžiausios instrumento odontologo modulyje nustatytos vertės.
- Baigus darbą automatiškai pučiamas oras siekiant iš purškimo kanalų pašalinti skysčio likučius.



Kai instrumentas yra savo vietoje

- Iki galo į dešinę: odontologinės kėdės atkūrimo padėties iškvietimas.
- Iki galo į kairę: skalavimo padėties iškvietimas.



Jei svirtis dar kartą iki galo paspaudžiama į kairę, odontologinė kėdė grįžta atgal į darbinę padėtį.



Šios odontologinės kėdės funkcijos aktyvinamos palaikius pedalą galinėje padėtyje bent 2 sekundes.



Paspaudus kojinių valdiklį automatiškai blokuojama visa automatinė odontologinės kėdės eiga.

Odontologinės kėdės eigos valdymo svirtis (3).

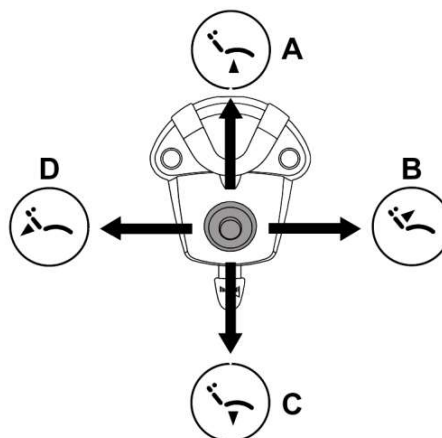
Ja valdomos šios eigos:

- A** Odontologo kėdės pakėlimas.
- B** Odontologo kėdės nugaros atramos pakėlimas.
- C** Odontologo kėdės nuleidimas.
- D** Odontologo kėdės nugaros atramos nuleidimas.

Norėdami sustabdyti eigą atleiskite valdymo svirtį.



- Visi odontologinės kėdės eigos valdymo mygtukai yra neaktyvūs išėmus instrumentą ir aktyvūs kojinio valdiklio pedalą.
- Galima keisti valdymo svirties veikimą ištraukus instrumentą (žr. 5.1.1.6. skyrių).



Kairiojo mygtuko veikimas (4).

Ištraukus instrumentą

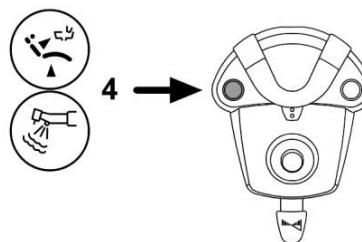
- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): į instrumentus siunčiama oro srovė (Chip air); atleidus mygtuką, oro srovė nutraukiama.

Kai instrumentai yra savo vietose

- Ilgas paspaudimas: paciento skalavimo padėties iškvietimas.



Paspaudus mygtuką antrą kartą, odontologo kėdė grįžta į darbinę padėtį.



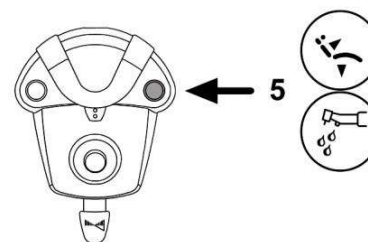
Dešiniojo mygtuko veikimas (5).

Ištraukus instrumentą

- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): į instrumentus (turbina, mikrovariklį ir skalerį) (Water Clean System valdymas) tiekama vandens srovė; atleidus mygtuką, vandens srovė nutraukiama.

Kai instrumentai yra savo vietose

- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): odontologinės kėdės padėties atkūrimo iškvietimas.



BELAIDĖ versija.

Taip pat gali būti tiekiamas belaidė šio kojinio valdiklio versija (žr. 5.2.4 skyrių).

Apsauga nuo skysčių prasiskverbimo.

Kojinis valdiklis apsaugotas nuo skysčių prasiskverbimo. Apsaugos laipsnis: IPX1.

Valymas.

Kojinį valdiklį valykite tinkamu gaminiu (žr. 1.5 skyrių).

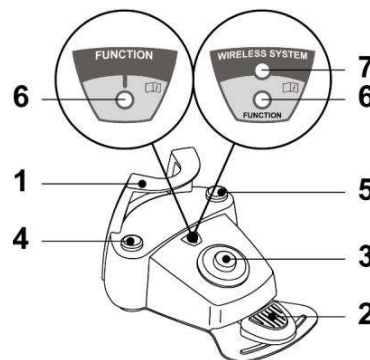


Jei kojinis valdiklis slysta grindimis, sausa šluoste nušluostykite po pagrindu esančią neslystančią guminę dalį.

5.2.2. „PASPAUDIMO PEDALO“ KOJINIS VALDIKLIS

Dalių aprašymas.

- 1 Rankena.
- 2 Valdymo svirtis.
- 3 Odontologinės kėdės eigos valdymas.
- 4 Chip-air / paciento skalavimo padėties iškvietimo valdiklis.
- 5 Water Clean System/ odontologinės kėdės automatinio grįžimo valdiklis.
- 6 Purškimo valdymo šviesos diodas (LED).
- 7 Akumulatoriaus krovimo šviesos diodas (tik belaidėje versijoje).



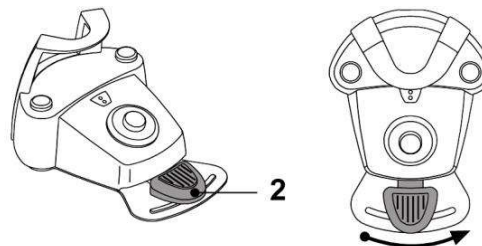
Valdymo svirtis (2).

Ištraukus instrumentą

- Ilgas kojinio valdiklio (2) paspaudimas įjungia instrumentą.
- Keičiant pedalo (2) paspaudimo stiprumą galima reguliuoti instrumento apsisukimų greitį ar galią:
 - į dešinę: didinti;
 - į kairę: mažinti.



Valdiklio svirtis reguliuoja instrumento greitį ir galią nuo mažiausios iki didžiausios instrumento odontologo modulyje nustatytos vertės.



Atleiskite kojinių valdiklį (2) norėdami sustabdyti instrumento veikimą.



Aktyvinus purškimą, darbo pabaigoje automatiškai aktyvinamas smūginis oro įpūtimas siekiant iš purškimo kanalų pašalinti skysčio likučius.



- Apie įjungimą įspėja trumpas garsinis signalas.
- Įjungtas šviesos diodas (6) nurodo darbą SU purkštuvu.
- Paspaudus kojinių valdiklį (2) automatiškai blokuojama visa automatinė odontologinės kėdės eiga.

Odontologinės kėdės eigos valdymo svirtis (3).

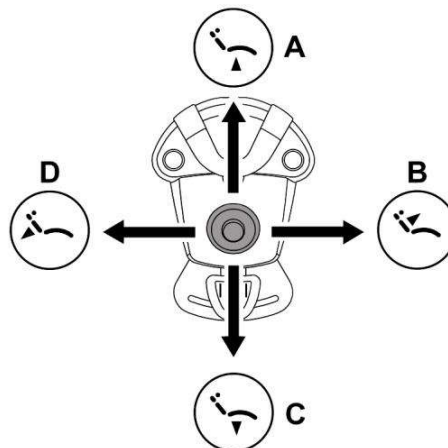
Ja valdomos šios eigos:

- A Odontologo kėdės pakėlimas.
- B Odontologo kėdės nugaros atramos pakėlimas.
- C Odontologo kėdės nuleidimas.
- D Odontologo kėdės nugaros atramos nuleidimas.

Norėdami sustabdyti eigą atleiskite valdiklį.



- Visi odontologinės kėdės eigos valdymo mygtukai yra neaktyvūs išėmus instrumentą ir aktyvinus kojinių valdiklio pedalą.
- Galima keisti valdymo svirties veikimą ištraukus instrumentą (žr. 5.1.1.6. skyrių).



Kairysis mygtukas (4).

Ištraukus instrumentą

- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): į instrumentus siunčiama oro srovė (Chip air); atleidus mygtuką, oro srovė nutraukiama.



Valdiklis veikia tik turbinai ir mikrovarikliui esant darbinėje padėtyje.

Kai instrumentai yra savo vietose

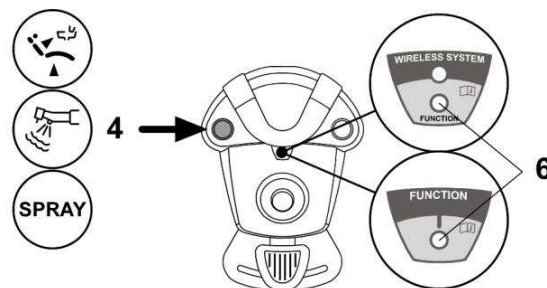
- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): paciento skalavimo padėties iškvietimas.



Paspaudus mygtuką antrą kartą, odontologo kėdė grįžta į darbinę padėtį.



Apie įjungimą išspėja trumpas garsinis signalas.
Įjungtas šviesos diodas (6) nurodo darbą SU purkštuvu.



Dešinysis mygtukas (5).

Ištraukus instrumentą

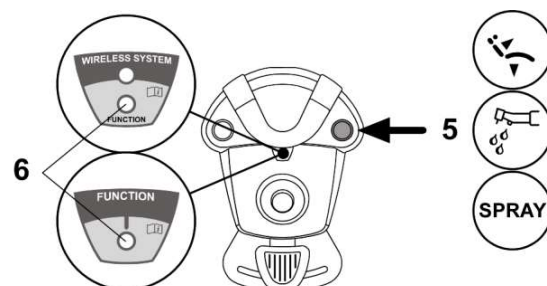
- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): į instrumentus (turbiną, mikrovariklį ir skalerį) (Water Clean System valdymas) tiekiamas vandens srovė; atleidus mygtuką, vandens srovė nutraukiama.

Kai instrumentai yra savo vietose

- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): padėties atkūrimo iškvietimas.



Apie įjungimą išspėja trumpas garsinis signalas.
Įjungtas šviesos diodas (6) nurodo darbą SU purkštuvu.



BELAIDĖ versija.

Taip pat gali būti tiekiamas BELAIDĖ šio kojinio valdiklio versija (žr. skyrių „BELAIDĖ kojinio valdiklio versija“).

Apsauga nuo skysčių prasiskverbimo.

Kojinis valdiklis apsaugotas nuo skysčių prasiskverbimo. Apsaugos laipsnis: IPX1.

Valymas.

Kojinį valdiklį valykite tinkamu gaminiu (žr. 1.5 skyrių).

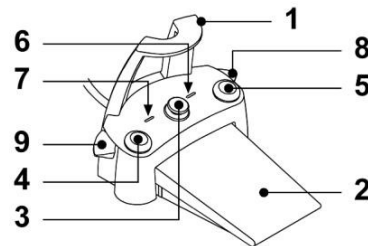


Jei kojinis valdiklis slysta grindimis, drėgna šluoste nušluostykite po pagrindu esančią neslystančią guminę dalį.

5.2.3. „STIPRUMO PEDALO“ KOJINIS VALDIKLIS

Dalių aprašymas.

- 1 Rankena.
- 2 Kojinis valdiklis.
- 3 Odontologinės kėdės eigos valdymas.
- 4 Chip-air valdymas arba instrumento purškimo funkcijos įjungimas ir išjungimas.
- 5 Water Clean System valdymas arba instrumento purškimo funkcijos įjungimas ir išjungimas.
- 6 Purškimo valdymo šviesos diodas (LED).
- 7 Akumuliatoriaus krovimo šviesos diodas (tik belaidėje versijoje).
- 8 Automatinio odontologinės kėdės grįžimo arba programos „B“ iškvietimo aktyvinimas.
- 9 Paciento skalavimo padėties arba programos „A“ iškvietimo aktyvinimas.



Kojinis valdiklis (2).

Ištraukus instrumentą

- Ilgas kojinio valdiklio (2) paspaudimas įjungia instrumentą. Galite reguliuoti instrumento apsisukimų greitį / galią, keisdami pedalo paspaudimo stiprumą.

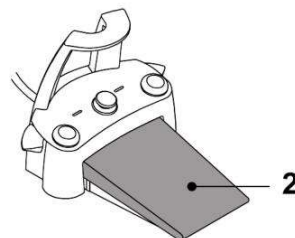


Pedalo valdikliu reguliuojamas instrumento greitis ar galia nuo mažiausios iki didžiausios odontologo modulyje nustatytos vertės.

- Atleiskite kojį valdiklį (2) norėdami sustabdyti instrumento veikimą.



Aktyvinus puršimą, darbo pabaigoje automatiškai aktyvinamas smūginis oro įpūtimas siekiant iš purškimo kanalų pašalinti skysčio likučius.



Kai instrumentai yra savo vietose

- Paspaudus kojį valdiklį (2), automatiškai blokuojama visa automatinė odontologo kėdės eiga.

Odontologinės kėdės eigos valdymo svirtis (3).

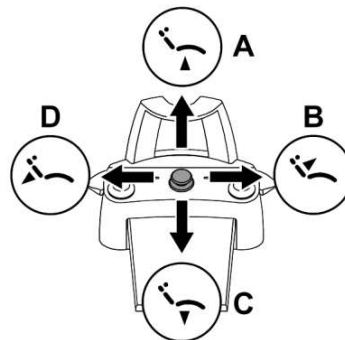
Ja valdomos šios eigos:

- A** Odontologo kėdės pakėlimas.
- B** Odontologo kėdės nugaros atramos pakėlimas.
- C** Odontologo kėdės nuleidimas.
- D** Odontologo kėdės nugaros atramos nuleidimas.

Norėdami sustabdyti eigą atleiskite valdiklį.



- Visa odontologo kėdės eiga sustabdoma naudojant instrumentą arba paleidus BIOSYSTEM sistemą.
- Galima keisti valdymo svirties veikimą ištraukus instrumentą (žr. 5.1.1.6. skyrių).



Kairysis mygtukas (4).

Ištraukus instrumentą

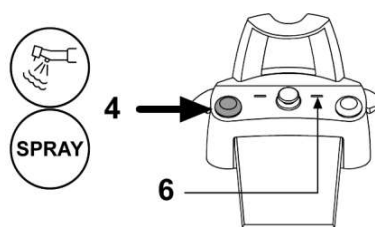
- Trumpas paspaudimas: įjungia / išjungia purškimą.
- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): į instrumentus siunčiama oro srovė (Chip air); atleidus mygtuką, oro srovė nutraukiama.



Valdiklis veikia tik turbinai ir mikrovarikliui esant darbinėje padėtyje.



- Apie įjungimą išspėja trumpas garsinis signalas. Įjungtas šviesos diodas (6) nurodo darbą SU purkštuvu.



Dešinysis mygtukas (5).

Ištraukus instrumentą

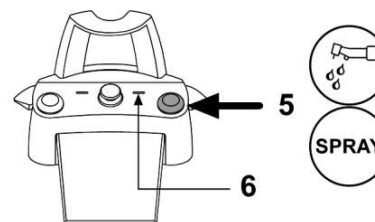
- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): į instrumentus (turbiną, mikrovariklį ir skalerį) (Water Clean System valdymas) tiekiamas vandens srovė; atleidus mygtuką, vandens srovė nutraukiama.
- Trumpas paspaudimas: įjungia / išjungia purškimą.



Valdiklis veikia tik turbinai ir mikrovarikliui esant darbinėje padėtyje.



- Apie įjungimą išspėja trumpas garsinis signalas. Įjungtas šviesos diodas (6) nurodo darbą SU purkštuvu.



Dešinioji svirtis (8).



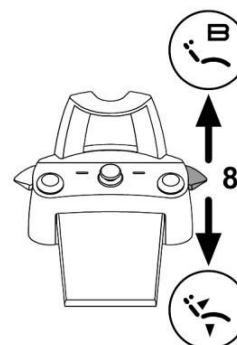
Kai instrumentai yra savo vietose, svirtimi galima valdyti visą odontologinės sistemos eigą; kai išimamas instrumentas, galima tik nuleisti kėdę žemyn.

Slėgis:

- atkuria odontologinės atitaisytą kėdės padėtį (paciento įėjimas / išėjimas).

Keliant aukštyn:

- atkuria išsaugotą odontologinės kėdės padėtį „B“.



Kairioji svirtis (9).



Kai instrumentai yra savo vietose, svirtimi galima valdyti visą odontologinės sistemos eigą; kai išimamas instrumentas, galima tik nuleisti kėdę žemyn.

Slėgis:

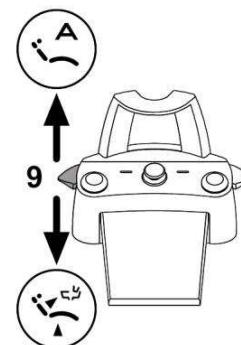
- aktyvinama paciento skalavimo padėtis.



Aktyvinus svirtį antrą kartą, odontologinė kėdė nustatoma į darbinę padėtį.

Keliant aukštyn:

- atkuriamas išsaugotas odontologinės kėdės padėtis „A“.



Apsauga nuo skysčių prasiskverbimo.

Kojinis valdiklis apsaugotas nuo skysčių prasiskverbimo. Apsaugos laipsnis: IPX1.

Valymas.

Kojinį valdiklį valykite tinkamu gaminiu (žr. 1.5 skyrių).



Jei kojinis valdiklis slysta grindimis, drėgna šluoste nušluostykite po pagrindu esančią neslystančią guminę dalį.

5.2.4. BELAIDIS KOJINIS VALDIKLIS

Naudojimo įspėjimai.



- Nelaikykite BELAIDŽIO kojinio valdiklio arti kitų RD šaltinių, pvz., belaidžių LAN plokščių, kitų radijo ryšio įrenginių, namuose naudojamų RD prietaisų, mikrobangų krosnelių. Rekomenduojamas atstumas yra 2 metrai nuo mikrobangų krosnelių ir 1 metras nuo kitų prietaisų. Rekomenduojamas atstumas: ne mažiau kaip 3 metrai nuo bet kokio elektronikos prietaiso, ypač sklaidžiančio radijo dažnių bangas.
- Rekomenduojama nenaudoti šalia gyvybę palaikančios įrangos (pvz., širdies stimuliatorių) ir klausos aparatų. Prieš naudodami bet kokį elektroninį prietaisą sveikatos priežiūros įstaigose, visada įsitikinkite, kad jis suderinamas su kita ten esančia įranga.
- BELAIDŽIO kojinio valdiklio akumuliatoriui įkrauti naudokite tik odontologijos sistemą.
- Vidinį akumuliatorių keisti gali tik kvalifikuotas technikas.

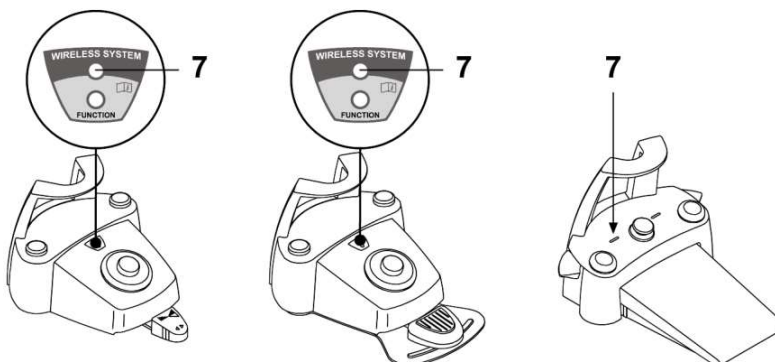
Pirmojo naudojimo įspėjimai.

Rekomenduojama visiškai įkrauti kojinio valdiklio akumuliatorių prieš naudojant jį pirmą kartą.

BELAIDŽIO kojinio valdiklio veikimas.

BELAIDIS kojinis valdiklis veikia lygiai taip pat kaip ir laidinė jo versija, todėl konkretaus modelio ĮSPĖJIMŲ ieškokite ankstesniuose skyriuose.

Be to, BELAIDŽIAME kojiniame valdiklyje yra specialus šviesos diodas (7), nurodantis akumuliatoriaus įkrovą ir ryšio su odontologijos sistema būseną.



Šviesos diodo (LED) (7) indikatoriai.

Šviesos diodų spalva nurodo akumuliatoriaus įkrovą, o mirksėjimo tipas nurodo ryšio su odontologijos sistema būseną.

Akumuliatoriaus įkrova:

SPALVA	APRAŠYMAS (ATJUNGTA KABELIS)	APRAŠYMAS (PRIJUNGTA KABELIS)
ŽALIA	Akumuliatoriaus įkrova (> 75 %)	Akumuliatorius įkrautas
ORANŽINĖ	Akumuliatoriaus įkrova (< 50 %)	Akumuliatorius kraunasi
RAUDONA	Akumuliatorių reikia įkrauti (< 25 %)	Akumuliatoriaus įkrovimo klaida
Nešviečia	Akumuliatorius išsikrovė	Odontologijos sistema išjungta arba yra kojinio valdiklio gedimas

Ryšio būseną:

MIRKSĖJIMAS	APRAŠYMAS
Lėtas	Ryšys aktyvus belaidžiu režimu
Greitasis	Ryšys aktyvus, prijungtas įkrovimo kabelis
Dvigubas	Ryšio paieška
Pastoviai šviečia	Ryšio klaida



Ši informacija taip pat gali būti rodoma EKRANE pateikiant specialias piktogramas (A) arba (B) (žr. 5.1. skyrių) arba specialiame kojinio valdiklio valdymo meniu (žr. 5.1.1.6. skyrių).



Akumuliatoriaus charakteristikos.

BELAIDŽIAME kojiniame valdiklyje naudojamas įkraunamas ličio polimerų akumuliatorius.

Akumuliatoriaus veikimo laikas yra maždaug 2 mėnesiai (kasdien naudojant po 8 val.), jei jis visiškai įkrautas ir veikia sklandžiai. Akumuliatoriaus našumas mažėja jam senstant. Našumas sumažėja maždaug iki 60 % po 500 visiško įkrovimo ciklų. Tokios būsenos akumuliatorius turėtų tarnauti apie 1 mėnesį.



Akumuliatoriaus našumui sumažėjus iki tokios būsenos, kuri neatitinka kasdienio naudojimo reikalavimų, akumuliatorių pakeiskite. Keitimą turi atlikti kvalifikuotas technikas.



Nebandykite akumuliatoriaus keisti patys.

Ribotoji akumuliatoriaus garantija.

Kojinio valdiklio akumuliatoriui taikoma 6 mėn. garantija nuo sumontavimo datos.

Akumuliatoriaus įkrovimas.

Kai reikia įkrauti BELAIDŽIO kojinio valdiklio akumuliatorių.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Atidarykite kojinio valdiklio galinėje dalyje esantį dangtelį (1) ir prijunkite krovimo kabelį (2).
- Atidarykite ant odontologinės sistemos pagrindo esantį dangtelį (3) ir prijunkite kitą krovimo kabelio galą (2).

Dabar kojinio valdiklio akumuliatorius yra įkraunamas (įjungtas akumuliatoriaus įkrovimo šviesos diodas), tačiau jį galima toliau naudoti.



Akumuliatorius visiškai įkraunamas per maždaug 6 valandas.



BELAIDŽIO kojinio valdiklio akumuliatoriui įkrauti naudokite tik odontologijos sistemą.

Natūrali akumuliatoriaus iškrova.

Jei akumuliatorius ilgą laiką nenaudojamas, jis gali lėtai išsikrauti.

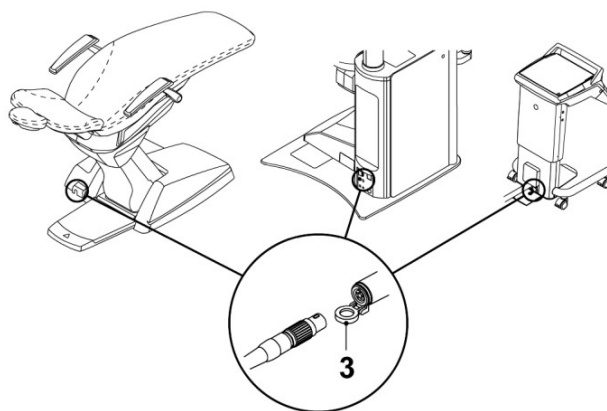
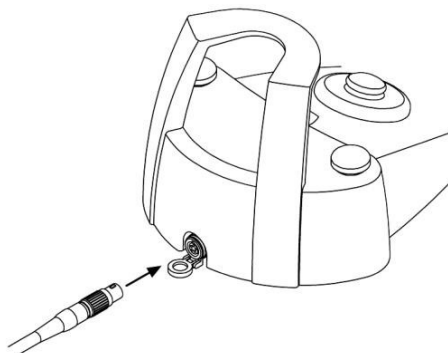
Jei akumuliatorius ilgai nenaudojamas, rekomenduojama visada visiškai įkrauti akumuliatorių prieš naudojimą.

Priežiūra ir utilizavimas

Belaidžiame kojiniame valdiklyje nėra naudotojo tiesiogiai remontuojamų dalių.

Įvykus gedimui nemėginkite atlikti techninės priežiūros veiksmų, o tiesiogiai susisieki su gamintoju arba jo vietiniu platintoju garantijos pažymėjime nurodytais numeriais.

Pasibaigus akumuliatoriaus naudojimo laikui jį pakeisti turi specializuotas technikas techninės priežiūros centre.



5.3. ŠVIRKŠTAS

Instrumento aprašymas.

- a** Anga.
- b** Rankena.
- c** Švirkšto paleidimo mygtukas.
- d** Oro mygtukas.
- e** Vandens mygtukas.
- f** Karšto ir šalto vandens pasirinkimas (tik 6 funkcijų švirkštuose).
- g** Karšto ir šalto vandens indikacinė LED lemputė (tik 6 funkcijų švirkštuose).



Instrumentas tiekiamas nesterilus.

Rekomenduojama naudoti vienkartinis infekcijų kontrolei skirtus apklotus ir angas.

Švirkštų modeliai ir veikimo laikas:

- 3 funkcijų švirkštas: nuolatinis veikimas,
- 6 funkcijų švirkštas: 5 sek. naudojimas, 10 sek. pertrauka,
- 6F švirkštas (su šviesolaidžiu): 5 sek. naudojimas, 10 sek. pertrauka.

Naudojimas.

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.



Instrumento aktyvinimą nurodo EKRANE atsiradęs atitinkamas valdymo ekranas.

Mygtukas (e) = vanduo;

Mygtukas (d) = oras;

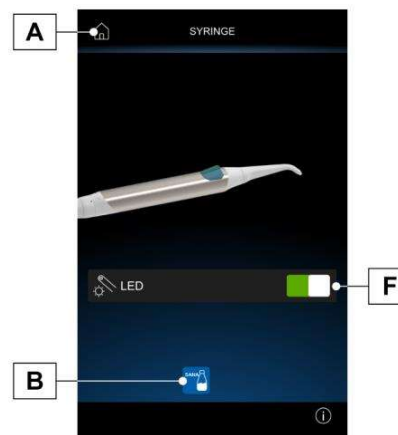
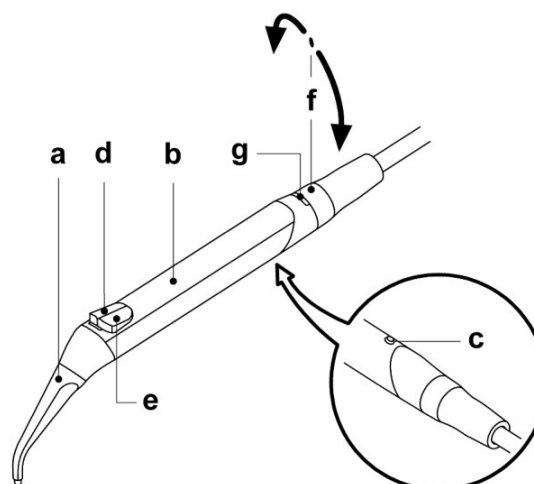
Mygtukas (e + d) = purškimas.

6F švirkštas, karšto vandens, oro ir purškimo naudojimas: pasukite pasirinkimo jungiklį (f) prieš laikrodžio rodyklę (šviesos diodas g įjungtas).

6F švirkštas, šalto vandens, oro ir purškimo naudojimas: pasukite pasirinkimo jungiklį (f) pagal laikrodžio rodyklę (šviesos diodas g išjungtas).

EKRANE pateikiami šie piktogramų mygtukai:

- A** MAIN SCREEN (pagrindinio ekrano) iškvietimas
- B** Nepriklausomo vandens tiekimo aktyvavimas ir deaktyvavimas (tik su SANASPRAY sistema) (žr. 5.3.1 skyrių).
- F** Trumpai nuspaustas mygtukas: Šviesolaidžio įjungimas ir išjungimas. Mygtukas laikomas nuspaustas (bent 2 sekundes): aktyvuoja ekraną šios funkcijos nustatymui. (tik naudojant 6 funkcijų-L švirkštą)



Šviesolaidžio ryškumo reguliavimas.

- Norėdami reguliuoti šviesolaidžio ryškumą, lieskite mygtuką (F) (bent 2 sekundes).
- Reguliokite ryškumo lygį paliesdami mygtukus „+“ ir „-“ ar pirštu slinkdami juostinę diagramą.

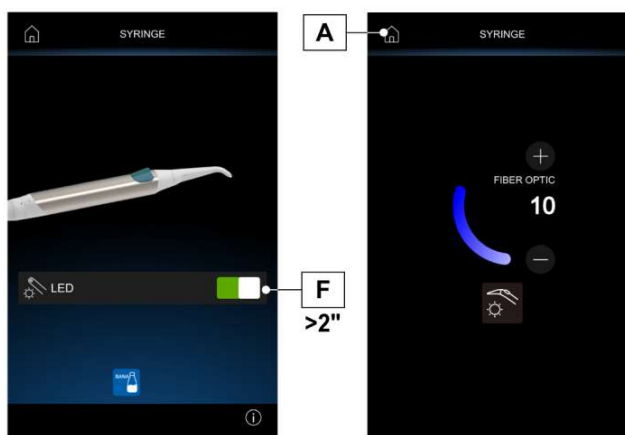


Vertės nustatymo intervalas: nuo 1 iki 16.

- Norėdami patvirtinti pasirinktą ryškumą, uždarykite šį papildomą meniu paliesdami mygtuką (A).



Šviesolaidis automatiškai išsijungs po 30 sek.



Rankenos nuėmimas.

Anga (a) yra prisukama prie rankenos (b).

Paspauskite užrakinimo mygtuką (c) norėdami nuimti rankeną nuo švirkšto korpuso.



Šį veiksmą atlikite išjungę kaitinimą.

Išimama žarna.

Turbinos žarną galima išimti, kad būtų lengviau atlikti valymo procedūras (žr. 5 skyrių).

Valymas.

Naudokite minkštą popierinį rankšluostį, sudrėkintą valikliu ar dezinfekantu.



- Nemirkykite švirkšto skystame dezinfekante ar ploviklyje.
- Nerekomenduojami gaminiai: abrazyviniai gaminiai ir (arba) gaminiai su acetonu, chloru ir natrio hipochloritu.

Sterilizavimas.

Švirkšto rankena ir antgalis: garų autoklave 135 °C temperatūroje pagal prietaiso instrukcijas.



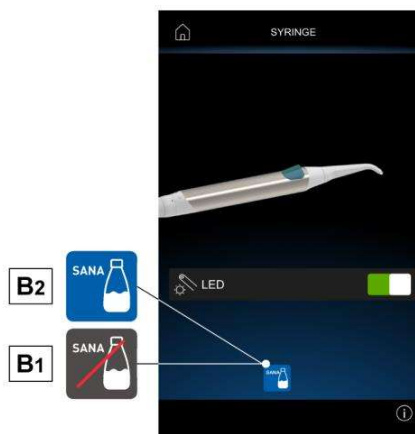
Prieš sterilizuodami supakuokite.

5.3.1. NEPRIKLAUSOMO VANDENS TIEKIMO AKTYVAVIMAS IR DEAKTYVAVIMAS (TIK SU „SANASPRAY“ SISTEMA)

- Paspauskite mygtuką (B), kad aktyvuotumėte arba deaktyvuotumėte nepriklausomą vandens tiekimą (žr. 7.2 skyrių):

B1 Nepriklausomas vandens tiekimas neaktyvus

B2 Nepriklausomas vandens tiekimas įjungtas.



5.4. TURBINA

Mašininio instrumento prijungimas ir grąžto keitimas.

Žr. su konkrečiu mašininio instrumentu pateiktas instrukcijas.

Naudojimas.



Perskaitykite įvairių turbinų naudojimo instrukcijas.

Naudojimo laikas: 5 min. darbo, 5 min. pertrauka.

f Čiaupas, reguliuojantis purškiamo vandens kiekį

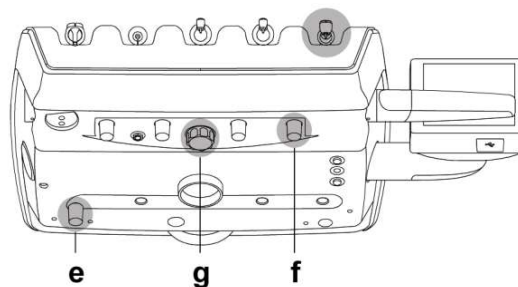
e Čiaupas, reguliuojantis purškiamo oro kiekį visuose instrumentuose.

g Turbinos grįžtamojo oro filtras.

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.



Instrumento aktyvinimą nurodo EKRANE atsidaręs atitinkamas valdymo ekranas.



EKRANE pateikiami šie piktogramų mygtukai:

A MAIN SCREEN (pagrindinio ekrano) valdiklių iškvietimas.

B Nepriklausomo vandens tiekimo aktyvavimas ir deaktivavimas (tik su SANASPRAY sistema) (žr. 5.3.1 skyrių).

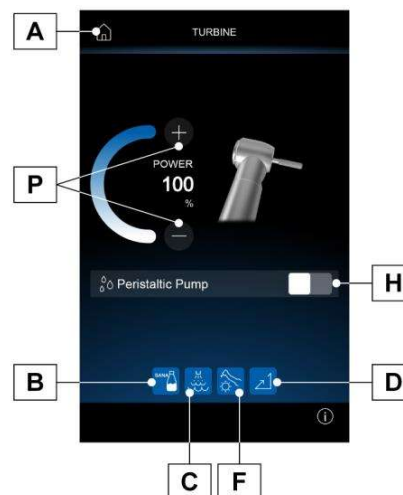
C Instrumento tiekiamo purškimo tipo įjungimas ir pasirinkimas.

D Turbinos darbinio greičio pasirinkimas.

F Šviesolaidžio įjungimas ir išjungimas.

H Peristaltinio siurblio aktyvavimas ir deaktivavimas (žr. 5.4.2 skyrių).

P Turbinos sukimosi greičio reguliavimas.



- Paleiskite instrumentą kojinio valdiklio svirtimi (žr. 5.2 skyrių).



Turbinos žarną taip pat galima naudoti oriniams mikrovarikliams, kuriuose įrengta 4 krypčių jungtis, prijungti, jei jie atitinka ISO 13294 standartą, ir (arba) kitiems pneumatiniams instrumentams su tokia pat 4 krypčių jungtimi.



Instrumentas tiekiamas NESTERILUS.

Kojinio valdiklio veikimo režimo pasirinkimas.

Kai instrumentas yra ištrauktas, pasirinkite kojinio valdiklio veikimo režimą paliesdami toliau nurodytus mygtukus:

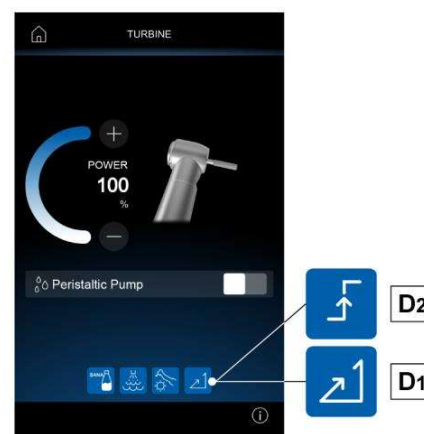
D1 Veikimas didėjančiu apsisukimų greičiu / galia pagal kojinio valdiklio svirties eigą.

D2 Įjungti / išjungti veikimą ekrane nustatytu fiksuotu apsisukimų greičiu / galia.

Aktyvaus režimo piktograma rodoma EKRANE.



Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.



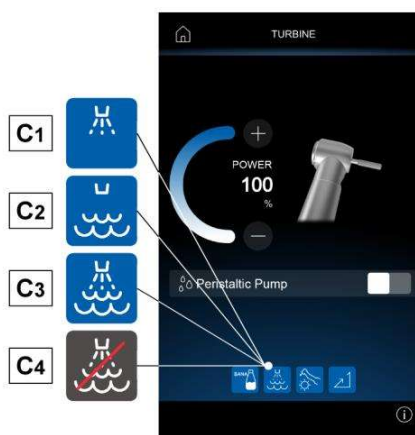
Purškimo į instrumentą valdymo mygtukas.

Kai instrumentas yra ištrauktas, pasirinkite instrumento atliekamą purškimo tipą paliesdami toliau nurodytus piktogramų mygtukus:

- C1** Darbas tik su vandens purškimu
- C2** Darbas tik su oro purškimu
- C3** Darbas su vandens ir oro purškimu
- C4** Darbas be purškimo

Pasirinkimas keičiamas paeiliui kiekvieną kartą palietus mygtuką. EKRANE rodoma aktyvaus režimo piktograma.

 Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.



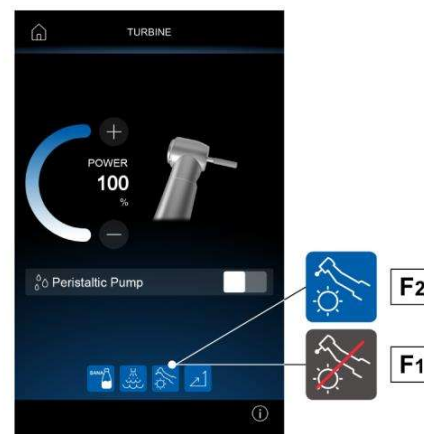
Šviesolaidžio įjungimas ir išjungimas.

- Paspauskite **(F)** mygtuką, kad išjungtumėte arba įjungtumėte šviesolaidį:

F1 Šviesolaidžio išjungimas.

F2 Įjungtas šviesolaidis.

 Spauskite mygtuką mažiausiai 2 sekundes, kad aktyvuotumėte ryškumo reguliavimo ekraną (žr. 5.3.1 skyrių).



Išimama žarna.

Turbinos žarną galima išimti, kad būtų lengviau atlikti valymo procedūras (žr. 5 skyrių).

Valymas ir priežiūra.

Žr. su konkrečiu instrumentu pateiktas instrukcijas.

Sutepimui rekomenduojama naudoti „Daily Oil Plus“ (CEFLA s.c.).

Sterilizavimas.

Garais autoklave iki 135 °C temperatūroje pagal prietaiso naudojimo instrukcijas.



Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.

Saugos standartai.



- Turbinos niekada negalima paleisti nepritvirtinus grąžto arba dirbtinio grąžto.
- Tai atliekant neturi būti nuspaustas grąžto atlaisvinimo mygtukas!
- Trintis tarp mygtuko ir mikrovariklio rotorius perkaitina galvutę ir gali sukelti nudegimus.
- Paciento vidiniai audiniai (liežuvis, skruostai, lūpos ir t. t.) turi būti apsaugomi nuo sąlyčio su mygtuku naudojant tinkamus instrumentus (veidrodėlį ir t. t.).
- Prie mašininų instrumentų pritvirtinti grąžtai ir įvairūs instrumentai turi atitikti biologinio suderinamumo standartą ISO 10993.

 Kai įjungiamas peristaltinis siurblys, kiti skysčių tiekimo šaltiniai išjungiami

5.4.1. ŠVIESOLAIIDŽIO RYŠKUMO REGULIAVIMAS

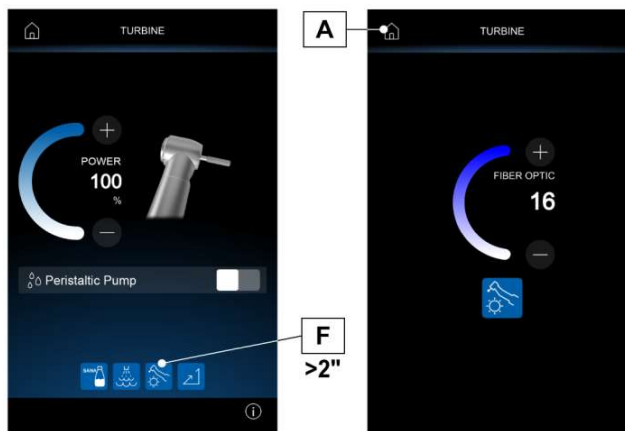
Šviesolaidžio ryškumo reguliavimas.

- Norėdami reguliuoti šviesolaidžio ryškumą, lieskite mygtuką (F) (bent 2 sekundes).
- Reguliuokite ryškumo lygį paliesdami mygtukus „+“ ir „-“ ar pirštu slinkdami juostinę diagramą.

 Vertės nustatymo intervalas: nuo 1 iki 16.

- Norėdami patvirtinti pasirinktą ryškumą, uždarykite šį papildomą meniu paliesdami mygtuką (A).

 Šviesolaidis automatiškai išsijungs po 30 sek.



5.4.2. PERISTALTINIO SIURBLIO VALDYMAS

Peristaltinio siurblio aktyvavimas ir deaktyvavimas.

- Norėdami aktyvuoti arba deaktyvuoti peristaltinį siurblį, tiesiog palieskite atitinkamą mygtuką (H).

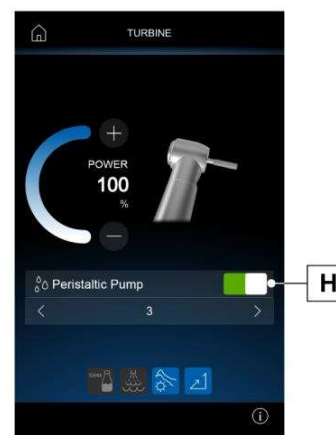
 Sėkmingas aktyvavimas patvirtinamas pasirodant langeliui, kuriame nurodomas tiekiamo skysčio kiekis.

- Spauskite mygtukus „<“ arba „>“, jei norite pakeisti peristaltinio siurblio tiekiamo fiziologinio tirpalo kiekį.

 Vertės nustatymo intervalas: nuo 1 iki 5. Tiekiamo tirpalo kiekio ir nustatytos vertės sąsaja:

- 1 vertė: maždaug 35 ml/min.,
- 2 vertė: maždaug 50 ml/min.,
- 3 vertė: maždaug 70 ml/min.,
- 4 vertė: maždaug 90 ml/min.,
- 5 vertė: maždaug 100 ml/min.

 Peristaltiniu siurbliu tiekiamo fiziologinio tirpalo kiekį keisti taip pat galite aktyvinę instrumentą.



5.5. ELEKTRINIS MIKROVARIKLIS

Mašininių instrumentų prijungimas ir grąžo keitimas.

Žr. su konkrečiu mikrovarikliu ir įvairiais mašiniais instrumentais pateiktas instrukcijas.

Naudojimas.



Instrumentas tiekiamas NESTERILUS.

Naudojimo laikas: 5 min. darbo, 5 min. pertrauka.

e Čiaupas, reguliuojantis purškiamo oro kiekį visuose instrumentuose.

f Čiaupas, reguliuojantis purškiamo vandens kiekį

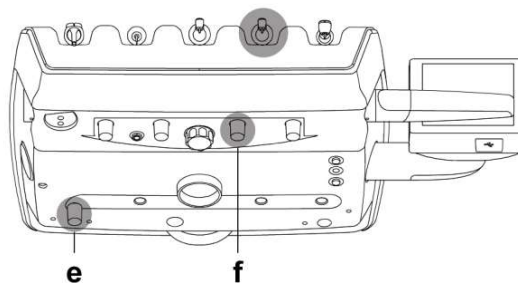
• Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.



Instrumento aktyvinimą nurodo EKRANE atsiradęs atitinkamas valdymo ekranas.

Mygtukų aprašymas:

- A** MAIN SCREEN (pagrindinis ekranas) išskvietimas.
- B** Nepriklausomo vandens tiekimo aktyvavimas ar deaktyvavimas (tik su SANASPRAY sistema) (žr. 5.3.1. skyrių).
- C** Instrumento tiekiamo purškimo tipo įjungimas ir pasirinkimas.
- D** Greičio keitimo režimo pasirinkimas.
- E** Tiesioginis nustatytos darbinės programos pasirinkimas.
- F** Šviesolaidžio įjungimas ir išjungimas.
- G** Elektrinio mikrovariklio veikimo režimo pasirinkimas.
- H** Peristaltinio siurblio aktyvavimas ir deaktyvavimas (žr. 5.3 skyrių).
- I** Išsamus arba supaprastintas meniu rodymas.
- J** Sumažinimo santykio pasirinkimas.
- K** Grąžo sukimosi krypties pasirinkimas.
- L** Garsinio signalo aktyvavimas ir deaktyvavimas.
- P** Sukamojo momento reguliavimas.
- S** Sukimosi greičio reguliavimas.



• Norėdami paleisti instrumentą, naudokite kojinio valdiklio svirtį (žr. 5.2 skyrių).

Mikrovariklio veikimo režimo pasirinkimas.

Mikrovariklis gali veikti 4 skirtingais režimais, kuriuos galima pasirinkti paspaudus mygtuką (G):

- G1** RESTORATIVE REŽIMAS (žr. 5.5 skyrių)
- G2** ENDODONTIC REŽIMAS (žr. 5.5.2 skyrių)
- G3** IMPLANT REŽIMAS (žr. 5.5.3 skyrių)
- G4** RECIPROCATING REŽIMAS (PASIRINKTINAI) (žr. 5.5.5 skyrių)

Pasirinkimas keičiamas paeiliui kaskart palietus, o EKRANE rodomas aktyvaus režimo mygtukas.



Įrenginiai, turintys tik pagrindinį variklį, veikia tik RESTORATIVE režimu.



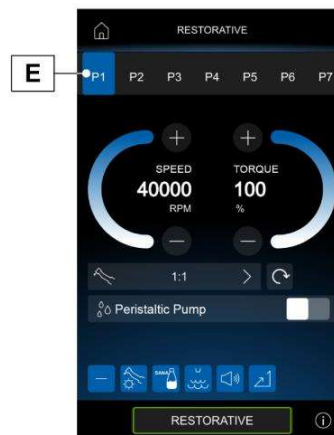
Įvairiems veikimo režimams bendros funkcijos

Mikrovariklio veikimo programos pasirinkimas.

- Paspauskite mygtuką (E), kad nustatytumėte programą.

Kiekvienoje veikimo programoje įrašomi šie duomenys:

- didžiausias sukimosi greitis,
- sukamojo momento vertė,
- mašininio instrumento sumažinimo santykis,
- peristaltinio siurblio įjungimas / išjungimas (jei įdiegta),
- tiekiamo purškimo tipas,
- sukimosi krypties pakeitimo įjungimas / išjungimas,
- šviesolaidžio įjungimas / išjungimas ir šviesolaidžio ryškumas,
- pedalo įjungimas / išjungimas.



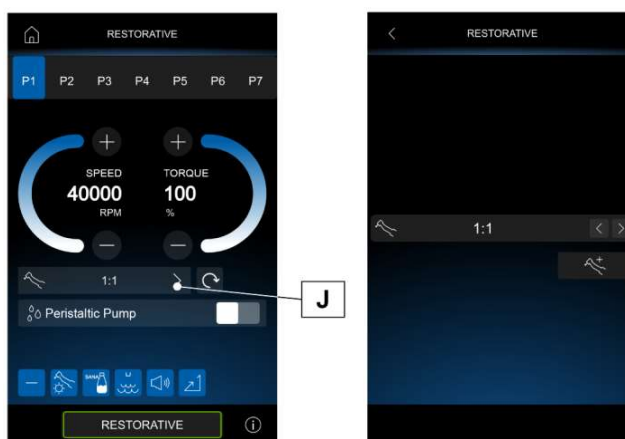
Sumažinimo santykio pasirinkimas.

- Norėdami pasirinkti pageidaujamą sumažinimo santykį, spauskite mygtuką (J).

Sertifikuotų sumažinimo įrankių sukamojo momento vertė (nustatyta ar esama) išreiškiama % arba Ncm.

Taip pat gali būti sukuriami pritaikyti sumažinimo santykiai (žr. 5.5.4 skyrių).

Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.



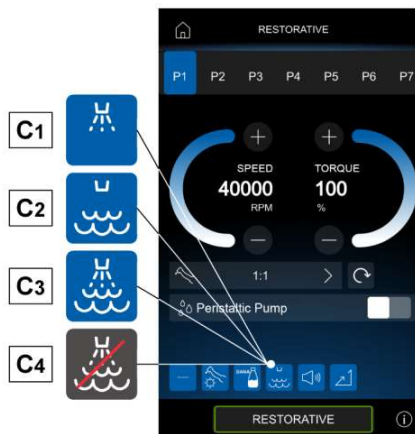
Purškimo į instrumentą valdymo mygtukas.

Kai instrumentas yra ištrauktas, pasirinkite instrumento atliekamą purškimo tipą paliesdami toliau nurodytus piktogramų mygtukus:

- C1** Darbas tik su vandens purškimu
- C2** Darbas tik su oro purškimu
- C3** Darbas su vandens ir oro purškimu
- C4** Darbas be purškimo

Pasirinkimas keičiamas paeiliui kaskart palietus, o EKRANE rodomas aktyvaus režimo mygtukas.

Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.



Mikrovariklio grąžo sukimosi krypties keitimas.

- Pasirinkite mikrovariklio grąžo sukimosi kryptį spausdami mygtuką (K):

K1 Įprasta sukimosi kryptis

K2 Atvirkštinė sukimosi kryptis

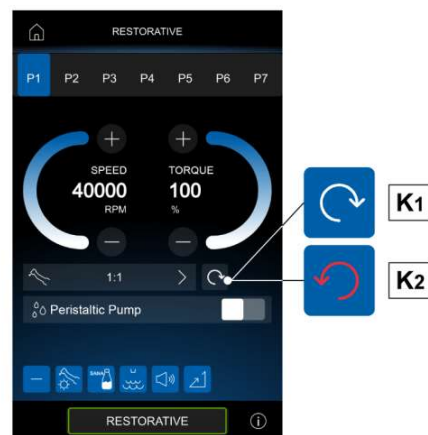
Atvirkštinę sukimosi kryptį nurodo garsinis signalas (3 PYPTELĖJIMAI).



Ištraukus mikrovariklį operatorius įspėjamas garsiniu signalu (1 PYPTELĖJIMAI), jei sukimosi kryptis yra atvirkštinė.



Ijungus reostato svirtį mikrovariklio grąžo sukimosi krypties pakeisti negalima.



Įspėjimo signalo įjungimas / išjungimas.

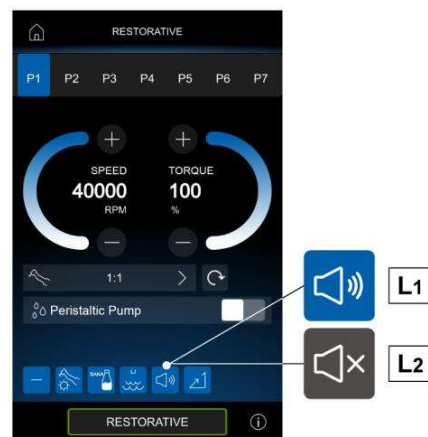
- Paspauskite mygtuką (L), kad būtų aktyvuojamas arba deaktivuojamas garsas.

L1 Signalas įjungtas.

L2 Signalas išjungtas.



Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.



Kojinio valdiklio veikimo režimo pasirinkimas.

Kai instrumentas yra ištrauktas, pasirinkite kojinio valdiklio veikimo režimą paliesdami toliau nurodytus mygtukus:

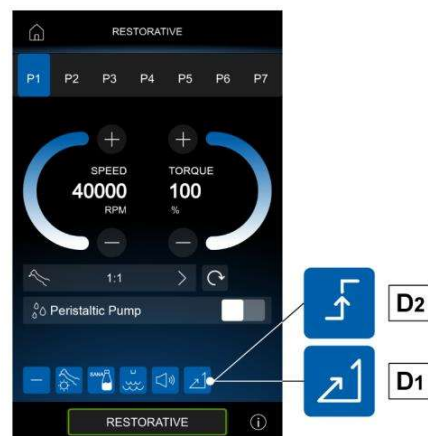
D1 Veikimas didėjančiu apsisukimų greičiu / galia pagal kojinio valdiklio svirties eigą.

D2 Įjungti / išjungti veikimą ekrane nustatytu fiksuotu apsisukimų greičiu / galia.

Aktyvaus režimo mygtukas rodomas EKRANE.



Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.



Šviesolaidžio įjungimas ir išjungimas.

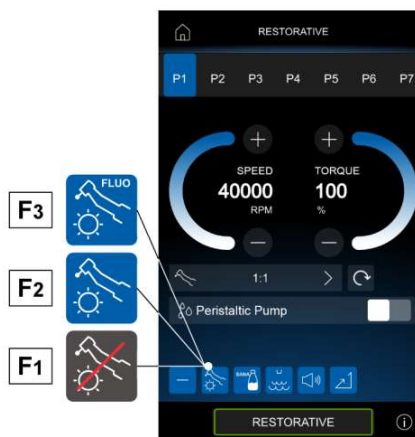
- Paspauskite (F) mygtuką, kad išjungtumėte arba įjungtumėte šviesolaidį:

F1 Šviesolaidžio išjungimas.

F2 Įjungtas šviesolaidis.

F3 Šviesolaidžio įjungimas režime FLUO (fluorescencinis).

 Spauskite mygtuką mažiausiai 2 sekundes, kad aktyvuotumėte ryškumo reguliavimo ekraną (žr. 5.3.1 skyrių).



Išimama žarna.

Mikrovariklio žarną galima išimti, kad būtų galima lengviau atlikti valymo procedūras (žr. 5 skyrių).

Valymas ir priežiūra.

Žr. su konkrečiu instrumentu pateiktas instrukcijas.

Sutepimui rekomenduojama naudoti „Daily Oil Plus“ (CEFLA s.c.).



- Nemirkykite instrumento skystame dezinfekante ar ploviklyje.
- Nerekomenduojami gaminiai: abrazyviniai gaminiai ir (arba) gaminiai su acetonu, chloru ir natrio hipochloritu.

Sterilizavimas.

Tik mašininis instrumentas: žr. 1.6 skyrių.



Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.

Saugos standartai



- Instrumentas tiekiamas NESTERILUS ir prieš naudojant turi būti sterilizuojamas.
- Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.
- Niekada neuždėkite atlenkto antgalio ant mikrovariklio jam veikiant.
- Tai atliekant neturi būti nuspaustas grąžto atlaisvinimo mygtukas!
- Trintis tarp mygtuko ir mikrovariklio rotorius perkaitina galvutę ir gali sukelti nudegimus.
- Paciento vidiniai audiniai (liežuvis, skruostai, lūpos ir t. t.) turi būti apsaugomi nuo sąlyčio su mygtuku naudojant tinkamus instrumentus (veidrodėlį ir t. t.).
- Prie mašininį instrumentų pritvirtinti grąžtai ir įvairūs instrumentai turi atitikti biologinio suderinamumo standartą ISO 10993.

5.5.1. RESTORATIVE (RESTAURAVIMO) VEIKIMO REŽIMAS

Charakteristikos.

- greičio intervalas: nuo 100 iki 40 000 Rpm (mašininis instrumentas 1:1),
- sukamojo momento intervalas: nuo 5 % iki 100 %,
- pritaikomas sumažinimo santykių sąrašas,
- kintamo ar fiksuoto greičio pedalų valdomas režimas,
- garsinis signalas pasiekus didžiausią nustatytą sukamojo momento vertę,
- momentinio didžiausio greičio rodymas.

Meniu ištraukus mikrovariklį, tačiau jo neaktyvius.

Visi piktogramų mygtukai yra aktyvūs ir prieinamas funkcijas galima redaguoti (žr. 5.5 skyrių).



Kiekviena pakeista nuostata ar vertė bus automatiškai saugoma pasirinktoje veikimo programoje (pvz., P1).



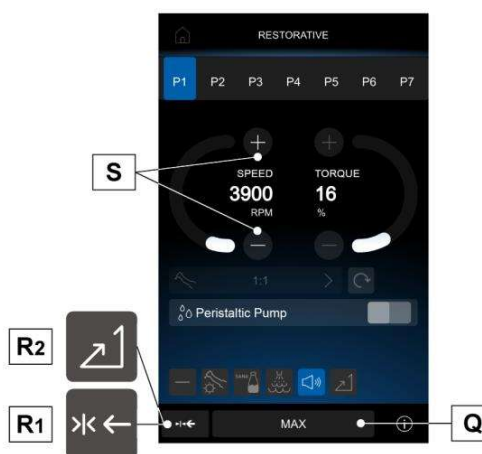
Meniu ištraukus mikrovariklį ir jį aktyvius.

Galima pakeisti toliau nurodytas funkcijas:

- mygtuku „+“ ar „-“ (**S**) reguliuokite didžiausią grąžto sukimosi greitį;
- nustatykite esamą sukimosi greitį kaip didžiausią greitį paspausdami mygtuką (**Q**);
- keiskite kojinio valdiklio svirties keitimo režimą naudodamiesi šiais mygtukais:

R1 Juo esamas sukimosi greitis nustatomas kaip didžiausias greitis ir tuo pačiu metu aktyvinama kojinio valdiklio svirties ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO režimo keitimo funkcija

R2 Juo kojinio valdiklio svirties keitimo režimas perjungiamas iš ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO į tiesinį



5.5.2. ENDODONTIC (ENDODONTINIS) VEIKIMO REŽIMAS

Charakteristikos.

- greičio vertė reguliuojama nuo 100 iki 1200 aps./min., šia verte visada nustatomas grąžo greitis, atsižvelgiant į nustatytą sumažinimo santykį,
- sukamojo momento vertė reguliuojama nuo 0,2 iki 5,0 Ncm.
- pritaikomas sumažinimo santykių sąrašas,
- pritaikomas šaknų kanalų grąžtų sąrašas,
- kintamo ar fiksuoto greičio pedalų valdomas režimas,
- progresyvusis garsinis signalas, prasidedantis nuo 60 % didžiausios sukamojo momento vertės,
- nustatymo mygtukas besisukant varikliui.

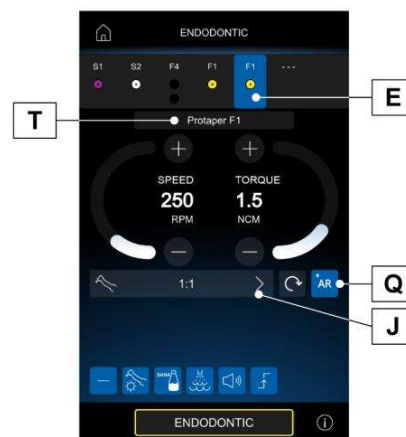


Atsakomybės atsisakymas: Endodontinių grąžtų prekių ženklai nėra CEFLA s.c. arba jos valdomų įmonių nuosavybė.

Meniu ištraukus mikrovariklį, tačiau jo neaktyvinus.

Be standartinių mygtukų, ENDODONTIC režime taip pat yra tokie mygtukai:

- E** Tiesioginis nustatytos darbinės programos pasirinkimas.
- J** Serifikuotų priešpriešinių kampų pasirinkimas.
- Q** Grąžo sukimas didžiausia sukamojo momento verte.
- T** Pritaikomas šaknų kanalų grąžtų pasirinkimas.



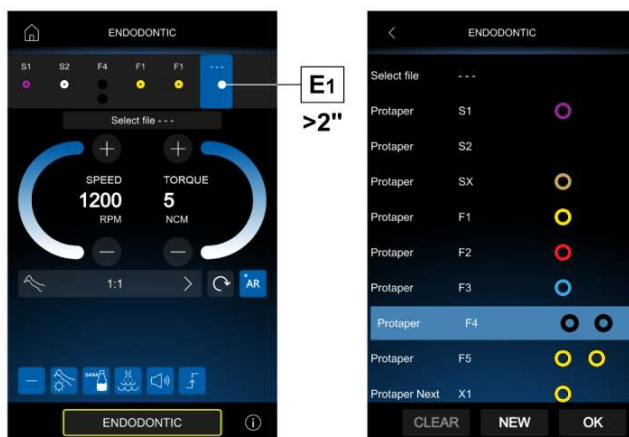
Darbinių programų valdymas.

gali būti nustatytos 1–7 darbinės programos. Jos visos rodomos EKRANE.

Kiekvienas nustatymas ar pakeista vertė automatiškai išsaugomi aktyvioje darbinėje programoje.

Norėdami nustatyti naują darbinę programą:

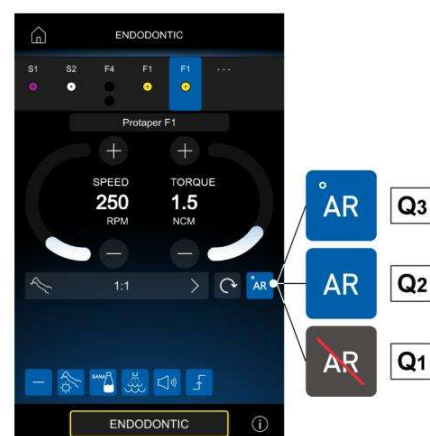
- Bent 2 sekundes spauskite mygtuką (**E1**), kad būtų atidarytas puslapis su visų šaknies kanalo grąžtų sąrašu.
- Pasirinkite norimą grąžtą arba sukurkite pritaikytą grąžtą (žr. 5.5.2.1 skyrių).
- Paspauskite mygtuką (**OK**) dar kartą, kad patvirtintumėte pasirinkimą.



Grąžo sukimas didžiausia sukamojo momento verte.

Pasirinkite grąžo sukimosi režimą, kai pasiekama didžiausia sukamojo momento vertė:

- Q1** Sukimosi fiksavimas
- Q2** Įprasto sukimosi sustabdymas ir sukimosi krypties pakeitimas
- Q3** Įprasto sukimosi sustabdymas, trumpas sukimosi krypties pakeitimas ir grįžimas į įprastą sukimosi kryptį



Pritaikomas šaknų kanalų grąžtų sąrašas.

- Paspauskite mygtuką (T) ir atidarysite puslapį su visų galimų grąžtų sąrašu.
- Slinkite šį sąrašą ir pasirinkite norimą grąžtą arba sukurkite pritaikytus grąžtus (žr. 5.5.2.1 skyrių).
- Paspauskite „OK“ ir patvirtinkite pasirinktą grąžtą. Pasirinkus naują grąžtą, automatiškai nustatomos atitinkamos greičio ir sukamojo momento vertės.



Pakeitus sąrašą nustatytas greičio ir sukamojo momento vertės (palyginus su sąrašą nustatytomis vertėmis), langelio fonas pageltonuoja ir taip įspėja odontologą, kad NĖRA naudojamos gamintojo rekomenduojamos vertės. Palietus nustatytą grąžto langelį, kai jis yra GELTONAS, bus iš naujo nustatomos optimalios sąrašo vertės ir foninė spalva vėl pasikeis į įprastą spalvą.



Iš anksto nustatytas sertifikuotų atlenkto kampo mašininių instrumentų sąrašas.

- Paspauskite mygtuką (J), kad būtų atvertas puslapis su visų pasirenkamų priešpriešinių kampų sąrašu:



Jei pasirenkami nesertifikuoti lenkti mašininiai instrumentai, sukimo momento reikšmės langelio fonas bus geltonas, tai įspėja odontologą, kad leistinas nuokrypis nuo rodomos reikšmės yra $\pm 20\%$.



Rodomas tekstas	Santykis	Sukamojo momento vertės rodinys	Sukamojo momento vertės grąžto paklaida	Etaloniniai atlenkto kampo mašininiai instrumentai
128:1	128:1	100 %	$\pm 20\%$	Kartu sudaro
120:1	120:1	100 %	$\pm 20\%$	Kartu sudaro
64:1	64:1	100 %	$\pm 20\%$	Kartu sudaro
40:1	40:1	100 %	$\pm 20\%$	Kartu sudaro
18:1	18:1	100 %	$\pm 20\%$	Kartu sudaro
16:1	16:1	5 Ncm	$\pm 20\%$	Kartu sudaro
E16	16:1	5 Ncm	$\pm 10\%$	Goldspeed E16®
EVO E16	16:1	5 Ncm	$\pm 10\%$	„Goldspeed EVO E16“®
10:1	10:1	5 Ncm	$\pm 20\%$	Kartu sudaro
ER10	10:1	5 Ncm	$\pm 10\%$	NSK ER10®
9,5:1	9,5:1	5 Ncm	$\pm 20\%$	Kartu sudaro
K8.1:1	8,1:1	5 Ncm	$\pm 10\%$	KaVo MASTERmatic M07 L® + Testina L66B®
S6:1	6:1	5 Ncm	$\pm 10\%$	Sirona Endo 6:1®
K5.4:1	5,4:1	5 Ncm	$\pm 10\%$	„Kavo IntraC 0767 LHC“®
EVO E4	4:1	5 Ncm	$\pm 10\%$	Goldspeed EVO E4®
4:1	4:1	5 Ncm	$\pm 20\%$	Kartu sudaro
ER4	4:1	5 Ncm	$\pm 10\%$	NSK ER4®
K3:1	3:1	5 Ncm	$\pm 10\%$	KaVo MASTERmatic M07 L® + Testina L68B®
K2.7:1	2,7:1	5 Ncm	$\pm 10\%$	„Kavo LUX 7LP“® „Kavo IntraC 0768 LHC“®
WD-79M	2:1	5 Ncm	$\pm 10\%$	W&H WD-79M® W&H EB-79M®
1:1	1:1	5 Ncm	$\pm 10\%$	Kartu sudaro

Meniu ištraukus mikrovariklį ir jį aktyvinus.

Galima pakeisti toliau nurodytas funkcijas:

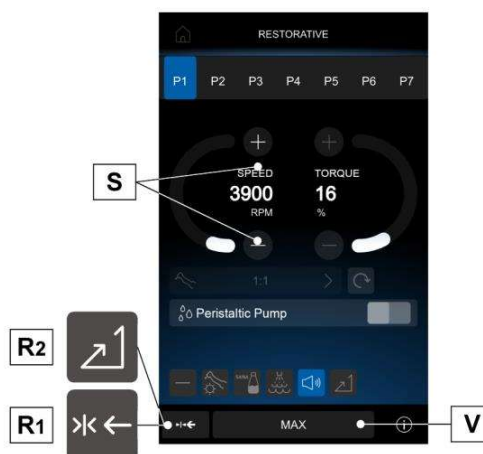
- mygtuku „+“ ar „-“ (**S**) reguliuokite didžiausią grąžto sukimosi greitį;
- nustatykite mašininio instrumento kalibravimą paspausdami mygtuką (**V**) (nustato esamą sukamojo momento vertę kaip 0);

 Šį veiksmą rekomenduojame atlikti mašiniam instrumentui veikiant didžiausiu greičiu be apkrovos.

- keiskite kojinio valdiklio svirties keitimo režimą naudodamiesi šiais mygtukais:

R1 Juo esamas sukimosi greitis nustatomas kaip didžiausias greitis ir tuo pačiu metu aktyvinama kojinio valdiklio svirties ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO režimo keitimo funkcija

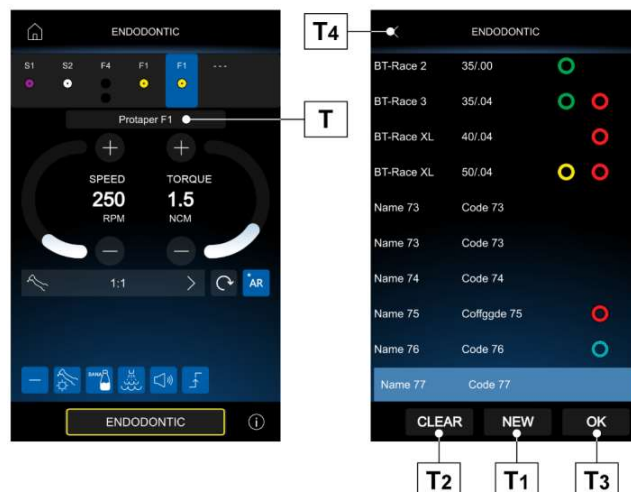
R2 Juo kojinio valdiklio svirties keitimo režimas perjungiamas iš ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO į tiesinį



5.5.2.1. ŠAKNIES KANALO GRĄŽTO PRITAIKYMO MENIU

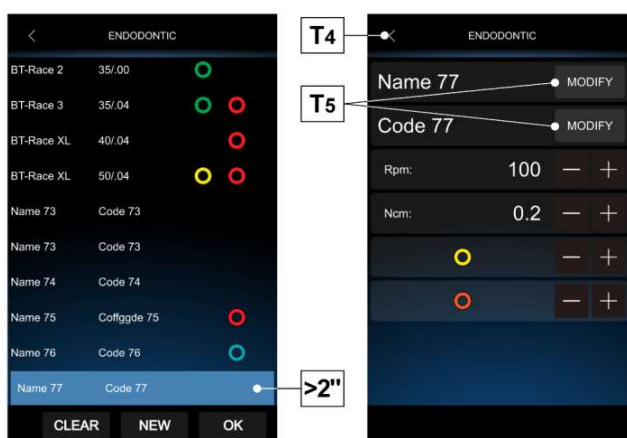
Ijungtame, tačiau neaktyvintame mikrovariklio meniu palieskite su nustatyto grąžtu susijusį mygtuką (T) norėdami įjungti visų galimų šaknies kanalo grąžtų sąrašo puslapį, kuriame pateikiami toliau nurodyti mygtukai:

- T1** kurti pritaikytą grąžtą;
- T2** ištrinti pritaikytą grąžtą;
- T3** išeiti iš meniu ir išsaugoti nuostatas.
- T4** išeiti iš meniu neišsaugant pakeitimų.



Pritaikyto grąžto kūrimas.

- Paspauskite mygtuką (T1), kad būtų sukurtas naujas grąžtas.
- Pasirinkite sukurtą grąžtą ir laikykite nuspaudę mygtuką bent 2 sekundes norėdami įjungti EDITING (redagavimo) puslapį.
- Jei norite padidinti arba sumažinti greitį ar sukimo momento vertę arba pasirinkti spalvas bet kuriam žiedui, kurį norite susieti su pritaikytu grąžtu, spauskite „+“ arba „-“.
- Paspauskite mygtuką (T5), kad galėtumėte pakeisti pritaikyto grąžto aprašą.
- Norėdami patvirtinti įvestus duomenis, uždarykite ekraną EDITING (redagavimas) paliesdami mygtuką (T4).



Pritaikyto grąžto redagavimas ir (arba) panaikinimas.

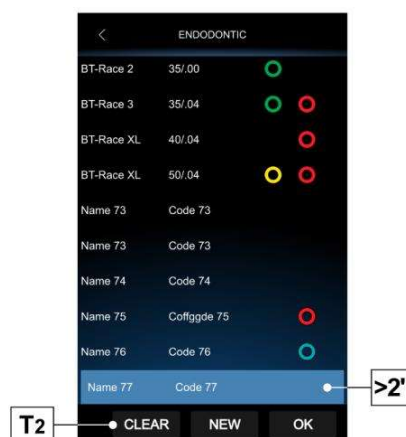
Redaguoti ir (arba) panaikinti galima tik pritaikytus grąžtus.

Redagavimas

- Pasirinkite pritaikytą grąžtą, kurį norite redaguoti.
- Laikykite nuspauستą grąžto mygtuką bent 2 sekundes norėdami įjungti EDITING (redagavimo) ekraną ir pakeisti grąžto duomenis.

Panaikinimas

- Pasirinkite pritaikytą grąžtą, kurį norite panaikinti.
- Paspauskite mygtuką (T2), kad grąžtas būtų panaikintas.



5.5.3. IMPLANT (IMPLANTAVIMO) VEIKIMO REŽIMAS

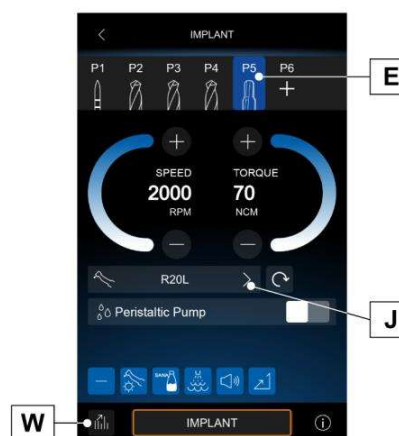
Charakteristikos.

- Greičio vertė reguliuojama nuo 5 iki 3300 aps./min., šia verte visada nustatomas grąžto greitis, atsižvelgiant į nustatytą atlenkto kampo mašininių instrumentų sumažinimo santykį,
- Sukamojo momento reguliavimo intervalas: Nuo 0,5 iki 70,0 Ncm sertifikuotiems atlenkto kampo mašininių instrumentų sumažinimo įrankiams,
- Pritaikomas sumažinimo santykių sąrašas,
- Garsinis signalas pasiekus didžiausią nustatytą sukamojo momento vertę,
- Nustatymo mygtukas besisukant varikliui.
- Sukimo momento kreivės rodymo mygtukas.

Meniu ištraukus mikrovariklį, tačiau jo neaktyvinus.

Be standartinių mygtukų, ENDODONTIC režime taip pat yra tokie mygtukai:

- E** Tiesioginis nustatytos darbinės programos pasirinkimas
J Sertifikuotų atlenkto kampo mašininių instrumentų pasirinkimas
W Sukimo momento kreivių rodymas (PASIRENKAMA)
 (žr. 5.5.6 skyrių).



Toliau pateikiamas sertifikuotų atlenkto kampo mašininių instrumentų tipų simbolių sąrašas, rodomas EKRANE:

Rodomas tekstas	Santykis	Sukamojo momento vertės rodinys	Sukamojo momento vertės grąžto paklaida	Etaloniniai atlenkto kampo mašininiai instrumentai
1000:1	1000:1	50 Ncm	±20 %	Kartu sudaro
256:1	256:1	50 Ncm	±20 %	Kartu sudaro
120:1	120:1	50 Ncm	±20 %	Kartu sudaro
ATR80I	80:1	70 Ncm	± 10 %	ATR ATR80I®
ER64	64:1	55 Ncm	± 10 %	NSK SGM-ER64i®
ER32	32:1	55 Ncm	± 10 %	NSK SGM-ER32i®
K27:1	27:1	55 Ncm	± 10 %	„Kavo IntraLux CL09®“ ir „Testina CL3®“
25,4:1	25,4:1	55 Ncm	±20 %	Kartu sudaro
23:1	23:1	55 Ncm	±20 %	Kartu sudaro
22:1	22:1	55 Ncm	±20 %	Kartu sudaro
20:1	20:1	50 Ncm	±20 %	Kartu sudaro
75EKM	20:1	55 Ncm	± 10 %	W&H WI-75E/KM® W&H WS-75E/KM®
R20L	20:1	55 Ncm	± 10 %	Goldspeed R20-L® NSK X-SG20L® NSK S-Max SG20® NSK SGM ER20i®
EVOR20	20:1	70 Ncm	± 10 %	Goldspeed EVO R20-L®
ATR20I	20:1	70 Ncm	± 10 %	ATR ATR20I®
WS75	20:1	70 Ncm	± 10 %	W&H WS-75® W&H WI 75E/KM®
CA20L	20:1	70 Ncm	± 10 %	Bien-Air CA20:1L® ER16 16:
ER16	16:1	55 Ncm	± 10 %	NSK SGM ER16i®
16:1	16:1	55 Ncm	± 10 %	Kartu sudaro
K12:1	12:1	40 Ncm	± 10 %	„Kavo IntraLux CL04®“ ir „Testina CL3®“

Darbinių programų valdymas.

gali būti nustatytos 1–7 darbinės programos. Jos visos rodomos EKRANE.

Kiekvienas nustatymas ar pakeista vertė automatiškai išsaugomi aktyvioje darbinėje programoje.

Norėdami nustatyti naują darbinę programą:

- Bent 2 sekundes spausdami mygtuką **(E)** atverkite režimą EDITING (redagavimas).
- Nustatykite grąžto tipą, jo spalvą ir įrašykite programą paspausdami mygtuką **(E1)**.

Norėdami ištrinti esamą programą:

- Paspausdami programos identifikacinį mygtuką (pvz., **P6**) atverkite režimą EDITING (redagavimas).
- Paspauskite mygtuką **(E2)**, kad ji būtų panaikinta (bus prašoma patvirtinti).



Meniu ištraukus mikrovariklį ir jį aktyvius.

Galima pakeisti toliau nurodytas funkcijas:

- mygtuku „+“ ar „-“ **(S)** reguliuokite didžiausią grąžto sukimosi greitį;
- nustatykite mašininio instrumento kalibravimą paspausdami mygtuką **(V)** (nustato esamą sukamojo momento vertę kaip 0);

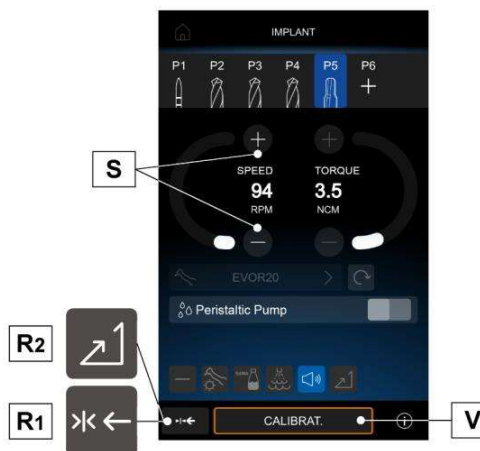


Šį veiksmą rekomenduojame atlikti mašiniam instrumentui veikiant didžiausiu greičiu be apkrovos.

- keiskite kojinio valdiklio svirties keitimo režimą naudodamiesi šiais mygtukais:

R1 Juo esamas sukimosi greitis nustatomas kaip didžiausias greitis ir tuo pačiu metu aktyvinama kojinio valdiklio svirties ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO režimo keitimo funkcija

R2 Juo kojinio valdiklio svirties keitimo režimas perjungiamas iš ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO į tiesinį

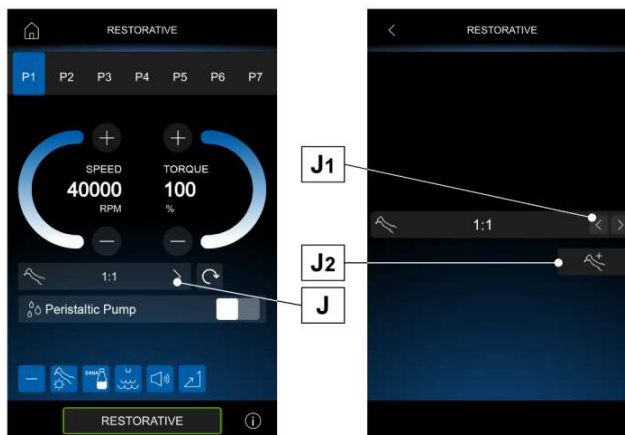


5.5.4. SUMAŽINIMO SANTYKIO NUOSTATŲ MENIU

Menui ištraukus mikrovariklį, tačiau jo neaktyvinus:

- Norėdami nustatyti pageidaujamą sumažinimo santykį, paspauskite mygtuką (J):

- J1** išsaugota sumažinimo santykio parinktis;
J2 Kuriamas / redaguojamas pritaikytas sumažinimo santykis.

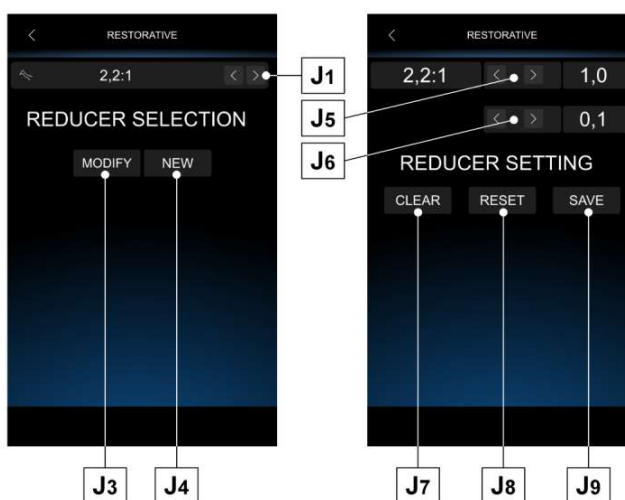


Kuriamas / redaguojamas pritaikytas sumažinimo santykis.

- J1** išsaugota sumažinimo santykio parinktis;
J3 redaguoti pritaikytą sumažinimo santykį;
J4 kurti naują pritaikytą sumažinimo santykį;
J5 redaguoti sumažinimo santykio vienetą;
J6 redaguoti sumažinimo santykio dešimtajias dalis;
J7 ištrinti sumažinimo santykį;
J8 atšaukti pakeitimus, padarytus sumažinimo santykiui;
J9 išsaugoti pakeitimus, padarytus sumažinimo santykiui.

Negalima redaguoti apsučių per minutę laukelio, nes jame rodomas tik maksimalus greitis, kurį galima pasiekti esant pasirinktam sumažinimo santykiui.

Tik pritaikytą sumažinimo santykį galima redaguoti ir (arba) panaikinti.



5.5.5. RECIPROCATING (GRĮŽTAMASIS) VEIKIMO REŽIMAS

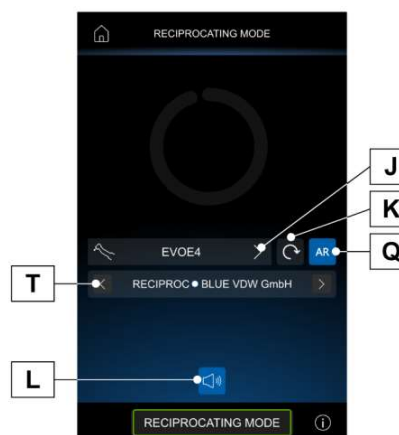
Charakteristikos.

- 2 pasirenkami sumažinimo santykiai: 4:1 ir 6:1;
- 3 pasirenkami šaknų kanalų grąžtai;
- progresyvusis įspėjimo signalas, prasidedantis nuo 60 % didžiausios nustatytos sukamojo momento vertės.

Menui ištraukus mikrovariklį, tačiau jo neaktyvinus.

Be standartinių mygtukų RECIPROCATING režime taip pat yra tokie mygtukai:

- J** Sertifikuotų priešpriešinių kampų pasirinkimas.
K Grąžto sukimosi krypties pasirinkimas.
L Garsinio signalo aktyvavimas ir deaktyvavimas.
Q Grąžto sukimas didžiausia sukamojo momento verte.
T Šaknų kanalų grąžtų pasirinkimas.



Mikrovariklio grąžo sukimosi krypties keitimas.

- Pasirinkite mikrovariklio grąžo sukimosi kryptį spausdami mygtuką (K):

K1 Įprasta sukimosi kryptis: sukimasis su grįžtamąja eiga.

K2 Nuolatinis sukimasis atvirkštine nei įprasta kryptimi su grįžtamąja eiga.

Atvirkštinę sukimosi kryptį nurodo garsinis signalas (3 PYPTELEJIMAI).

 Ištraukus mikrovariklį operatorius įspėjamas garsiniu signalu (3 PYPTELEJIMAI), jei sukimosi kryptis yra atvirkštinė.

 Įjungus reostato svirtį mikrovariklio grąžo sukimosi krypties pakeisti negalima.

Grąžo sukimasis didžiausia sukamojo momento verte.

- Paspausdami mygtuką (Q) pasirinkite grąžo sukimosi režimą, kai pasiekama didžiausia sukimo momento vertė:

Q1 Sustabdyti grįžtamojo sukimosi eigą

Q2 Sustabdyti grįžtamąjį ir nuolatinį sukimąsi priešinga gręžimo kryptčiai kryptimi

Sukamojo momento signalo aktyvinimas / išjungimas.

- Paspauskite mygtuką (L), kad būtų aktyvuojamas arba deaktyvuojamas garsas.

L1 Signalas įjungtas

L2 Signalas išjungtas

Šaknų kanalų grąžtų sąrašas.

- Paspauskite mygtukus „FORWARD“ arba „BACK“ norėdami slinkti iš anksto nustatytų šaknies kanalų grąžtų sąrašą:

- „Waveone® Gold“ [1],
- „Reciproc®“ [2],
- „Reciproc® Blue“ [2].

[1] „WAVE ONE®“ yra registruotasis „DENTSPLY SIRONA INC.“, York, Pennsylvania, JAV prekių ženklas.

[2] „RECIPROC®“ yra registruotasis „VDW GmbH“, München, Vokietija, prekių ženklas.

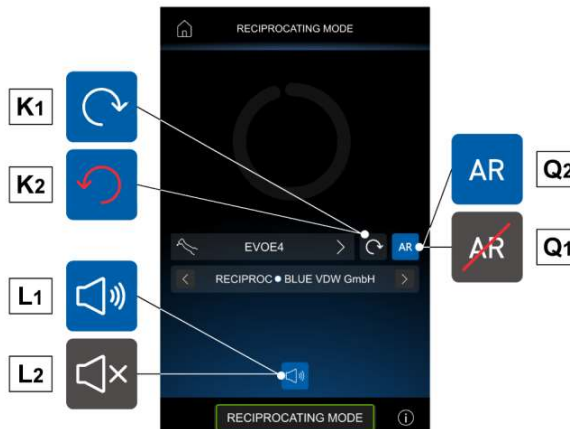
Iš anksto nustatytas sertifikuotų atlenkto kampo mašininių instrumentų sąrašas.

- Paspauskite mygtukus „FORWARD“ arba „BACK“ norėdami slinkti sertifikuotų atlenktų kampo mašininių instrumentų sąrašą:

Rodomas tekstas	Santykis	Etaloniniai atlenkto kampo mašininiai instrumentai
EVO E4	4:1	Goldspeed EVO E4®
S6:1	6:1	„Sirona Endo 6:1“

Meniu ištraukus mikrovariklį ir jį aktyvinus.

Vienintelis aktyvus piktogramos mygtukas yra įspėjimo signalo pasiekus didžiausią nustatytą sukamojo momento vertę aktyvinimas / išjungimas.



5.5.6. SUKIMO MOMENTO KREIVĖS (tik MULTIMEDIJOS konsolėje)

Sukimo momento kreivės naudojamos implantavimo režimu į lenktą mašininį instrumentą įstatyto grąžto mikrovariklio sukimo momentui įrašyti. Tokiu būdu operatoriui pateikiama dokumentacija apie atliktą procedūrą; dokumentaciją galima greitai peržiūrėti konsolėje arba lengvai eksportuoti į USB atmintinę analizei ar perkelti į asmeninį kompiuterį.

Meniu ištraukus mikrovariklį, tačiau jo neaktyvius IMPLANT režimu:

- Palieskite mygtuką (W), kad atsidarytų sukimo momento kreivės rodymo meniu:

W1 Naudojamo sukimo momento rodymas realiuoju laiku.

W2 Mygtukas, skirtas paleisti diagramos su sukimo momento tendencija įrašymą.

W3 Mygtukas, skirtas sukimo momento kreivei rodyti monitoriuje (jei nustatyta).

W4 Mygtukas ŽYMAI įvesti naudojant pasirinkimo meniu (aktyvus tik kai sąsaja nustatyta įrašymo režimu).

W5 Mygtukas, skirtas visiems sukimo momento kreivės puslapiams panaikinti (aktyvus tik kai yra duomenų, kuriuos galima panaikinti, o sąsaja nėra nustatyta įrašymo režimu).



Sukimo momento kreivės įrašymas.

- Palieskite mygtuką (W2), kad prasidėtų sukimo momento kreivės įrašymas:

W6 Mygtukas, skirtas grįžti į mikrovariklio meniu.

Įrašymo būsenoje mikrovariklio meniu rodys realiuoju laiku atnaujintos diagramos miniatiūrą.

Miniatiūrą galima perstumti ekrane velkant ją pirštu.

W7 Mygtukas, skirtas kreivės įrašymui užbaigti, meniu persijungs į išsaugojimo režimą.

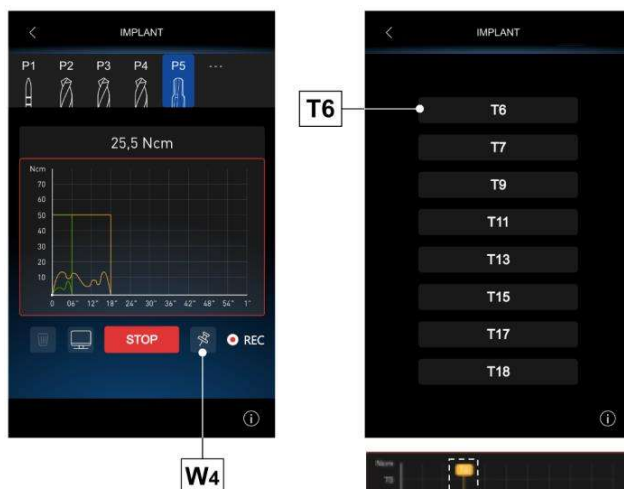


ŽYMOS įterpimas.

Įrašymo fazėje galima įterpti ŽYMA, identifikuojančią grąžto pasiektą gylį:

- Palieskite mygtuką (W4), kad atsidarytų pasirinkimo langas.
- Palieskite mygtuką, atitinkantį pasiektą gylį (pvz., T6).

Diagramoje bus rodomas užrašas T6 ir vertikalūs brūkšny, kertantis sukimo momento kreivės diagramą tuo momentu, kai žyma buvo įterpta.



Sukimo momento kreivės diagramos rodymas.

Kreivės įrašymo pabaigoje ją galima parodyti tokiu būdu:

- Jei įrašyta diagrama užima daugiau nei vieną puslapį, galima eiti per puslapius braukiant pirštu kreivės diagramą horizontaliai.
Braukdami iš dešinės į kairę pasirinksite kitą puslapį.
Braukdami iš kairės į dešinę pasirinksite ankstesnį puslapį.
- Galima keisti diagramos išdidinimo lygį (viso mastelio ekranas) braukiant pirštu vertikaliai.
Braukdami iš apačios į viršų vaizdą išdidinsite.
Braukdami iš viršaus žemyn vaizdą sumažinsite.



Įrašytos kreivės išsaugojimas.

Kreivės įrašymo pabaigoje ją galima išsaugoti USB atmintinėje:

- Įstatykite USB atmintinę į specialų odontologo modulio pulto prievadą (žr. 5 skyrių).
- Paliesdami mygtuką (W8) atidarykite įrašymo langą:

W9 Mygtukas, skirtas paciento vardui nustatyti naudojant sistemos klaviatūrą.

W10 Mygtukas, skirtas gydomam dantui pasirinkti iš panoraminės odontologinės rentgenogramos.

Paliesdami pažymėkite dantį, kurį norite pasirinkti.

W11 Mygtukas, skirtas duomenims išsaugoti USB atmintinėje ir įrašymo langui uždaryti.

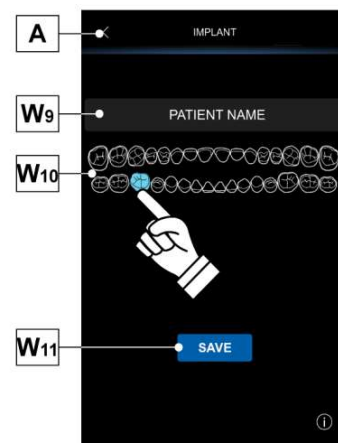
Duomenys eksportuojami 3 formatais: PDF, CSV ir PNG.
PDF failai idealiai tinka ataskaitoms pildyti paciento aplanke.
CSV failai puikiai tinka statistinėms ir akademinėms analizėms atlikti.
PNG failai patogūs, kai reikia greitai parodyti gydymo procedūrą, taip pat pačiame „FullTouch“ multimedijos pulte.

Išsaugojus USB atmintinėje sukimo momento kreivė bus pašalinta iš konsolės.

A Mygtukas, skirtas išsaugojimo langui uždaryti ir grįžti į ekrano meniu.



W8



A

W9

W10

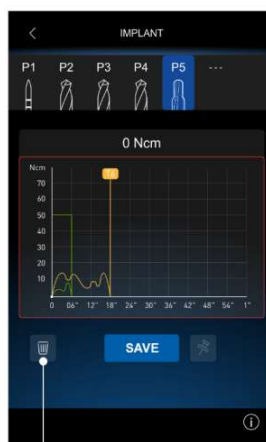
W11

Įrašytos kreivės pašalinimas.

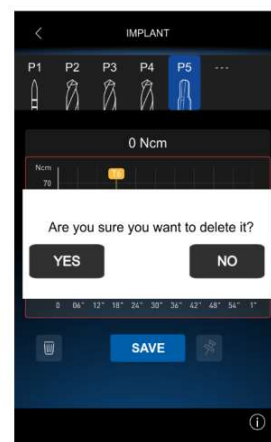
Sukimo momento kreivės duomenys išsaugomi laikinojoje konsolės atmintyje.

Norėdami juos pašalinti, palieskite mygtuką (W5) ir patvirtinkite pasirinkimą.

Duomenys bus pašalinti iš laikinosios atminties ir tada, kai išsaugote juos USB atmintinėje arba kai išjunginama odontologinė sistema.



W5



5.6. SKALERIS

Naudojimo įspėjimai.



- Instrumentas tiekiamas NESTERILUS ir prieš naudojant turi būti sterilizuojamas (žr. 1.5 skyrių).
- Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.
- Tik Amerikos ir Kanados rinkoms: instrumentai turi būti patvirtinti FDA.
- Pastabos, skirtos skaleriams SC-A3:
 - 1 klasės šviesos diodų įrenginys;
 - valydam prietaisą ar atlikdami jo priežiūrą nenukreipkite šviesos pluošto į akis (rekomenduojama išjungti šviesolaidį).
- Norėdami išvengti pavojų ar gedimo prijungiant modulį, nekeiskite skirtingų gamintojų skalerių žarnų padėties.

Mašininio instrumento ir antgalių prijungimas.

Žr. su konkrečiu mašininio instrumento pateiktas instrukcijas.



Prieš mėgindami prijungti mašininį instrumentą įsitikinkite, kad kontaktai yra visiškai sausi. Jei reikia, išdžiovinkite juos pūsdami orą iš švirkšto.



- Įsitikinkite, kad srieginės antgalių ir mašininio instrumento dalys yra visiškai švarios.
- Nekeiskite antgalių formos.
- Reguliariai tikrinkite antgalių susidėvėjimą ir pakeiskite juos šiais atvejais:
 - akivaizdus susidėvėjimas,
 - našumo sumažėjimas,
 - deformacija ar smūgis,
- Prie mašininio instrumento pritvirtinti antgaliai turi atitikti biologinio suderinamumo standartą ISO 10993.

Naudojimas.

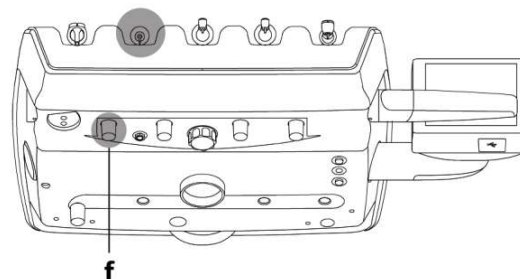
Naudojimo laikas: žr. su mašininio instrumento pateiktas naudojimo instrukcijas.

f Čiaupas, reguliuojantis aušinimo vandens kiekį (instrumente).

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.

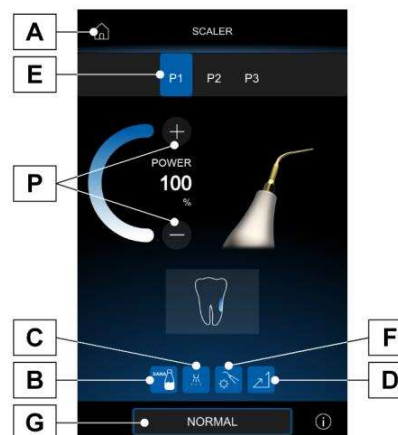


Instrumento aktyvinimą nurodo EKRANE atsiradęs atitinkamas valdymo ekranas.



EKRANE pateikiami šie mygtukai:

- A** MAIN SCREEN (pagrindinis ekranas) iškviatimas.
- B** Nepriklausomo vandens tiekimo aktyvavimas ar deaktyvavimas (tik su SANASPRAY sistema) (žr. 5.3.1. skyrių).
- C** Aušinimui skirtos vandens įjungimas.
- D** Skalerio galios pokyčio režimo pasirinkimas.
- E** Skalerio veikimo programos pasirinkimas.
- F** Šviesolaidžio įjungimas ir išjungimas.
- G** Skalerio veikimo režimo pasirinkimas.
- P** Skalerio galios reguliavimas.



- Paleiskite instrumentą kojinio valdiklio svirtimi (žr. 5.2 skyrių).

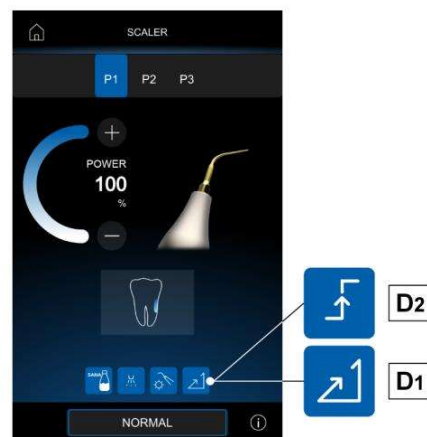
Kojinio valdiklio veikimo režimo pasirinkimas.

Kai instrumentas yra ištrauktas, pasirinkite kojinio valdiklio veikimo režimą paliesdami toliau nurodytus mygtukus:

- D1** Veikimas didėjančia galia pagal kojinio valdiklio svirties judėjimą.
- D2** Įjungti / išjungti veikimą didžiausia galia, kai aktyvinamas kojinis valdiklis.

Aktyvaus režimo piktograma rodoma EKRANE.

 Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.



Skalerio veikimo programos pasirinkimas.

Skaleris gali veikti 3 darbinėmis programomis: žymimomis P1, P2 ir P3, kurias galima pasirinkti paeiliui.

- Keletą kartų palieskite mygtuką (E) norėdami pasirinkti pageidaujamą programą.

Kiekvienoje veikimo programoje įrašomi šie duomenys:

- didžiausia galia,
- šviesolaidžio įjungimas / išjungimas,
- šviesolaidžio ryškumas,
- tiekiamo purškimo tipas,
- galios keitimo režimas.

 Kitimas yra cikliškas.



Skalerio veikimo režimo pasirinkimas.

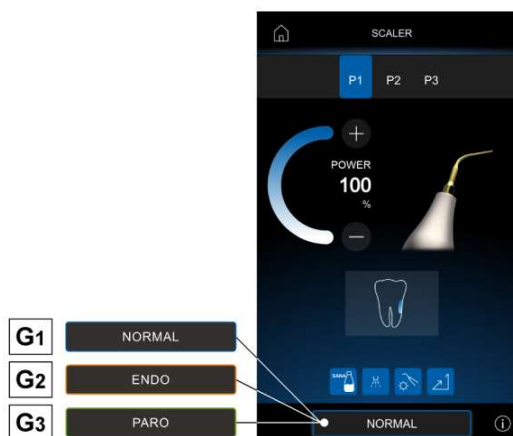
- Paspauskite mygtuką (G), kad pakeistumėte skalerio veikimo režimą:

- G1** Įprastas veikimo režimas
- G2** ENDO veikimo režimas (50 % sumažinta galia)
- G3** PARO veikimo režimas (40 % sumažinta galia)

Pasirinkimas keičiamas paeiliui kiekvieną kartą palietus mygtuką. EKRANE rodoma aktyvaus režimo piktograma.

 Aktyvinus kojinio valdiklio svirtį veikimo režimo keisti negalima.

 Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.



Aušinimui skirtas vandens įjungimas.

- Paspauskite mygtuką (C) norėdami aktyvuoti arba deaktyvuoti aušinimo vandens tiekimą:

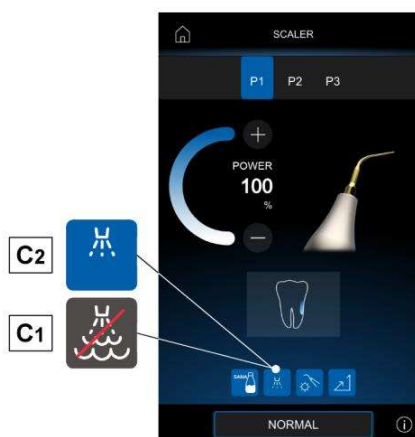
C1 Darbas be vandens

C2 Darbas su vandeniu

Pasirinkimas keičiamas paeiliui kiekvieną kartą palietus mygtuką. EKRANE rodoma aktyvaus režimo piktograma.

 *Dirbant be vandens didžiausia tiekiamą galią sumažinama iki 50 % nustatytos didžiausios pasiekiamos galios.*

 *Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.*



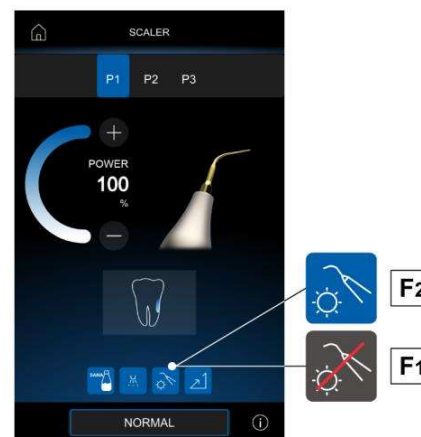
Šviesolaidžio įjungimas ir išjungimas.

- Paspauskite (F) mygtuką, kad išjungtumėte arba įjungtumėte šviesolaidį:

F1 Šviesolaidžio išjungimas.

F2 Įjungtas šviesolaidis.

 *Mygtukas laikomas nuspauštas (bent 2 sekundes): aktyvuoja ryškumo nustatymo ekraną (žr. 5.3.1 skyrių).*



Išimama žarna.

Skalerio žarną galima išimti, kad būtų lengviau atlikti valymo procedūras (žr. 5 skyrių).

Valymas ir priežiūra.

Žr. su konkrečiu instrumentu pateiktas instrukcijas.



Nemirkykite mašininio instrumento skystame dezinfektante ar ploviklyje.

Sterilizavimas.

Dinamometrinis veržliaraktis, skalerio dalelės ir skalerio mašininis instrumentas: sterilizuokite garais autoklave iki 135 °C pagal prietaiso instrukcijas



Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.

5.6.1. CHIRURGINĖ ULTRAGARSO ĮRANGA

SC-S4 mašininis instrumentas skirtas tik odontologijos chirurginėms kaulų operacijoms. Nesilaikant šios nuostatos, galima rimtai sužeisti pacientą ir sugadinti instrumentą.

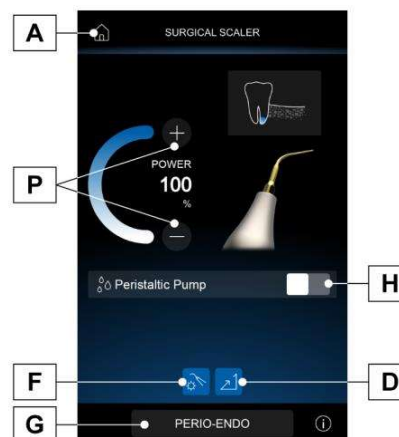
Naudojimo įspėjimai.



- **Naudojimo laikas:** žr. su mašininio instrumento pateiktas naudojimo instrukcijas.
- **SC-S4 mašininį instrumentą** galima naudoti tik su įprastais tiekiamais antgaliais arba su antgaliais, kuriuos platina arba leidžia naudoti CEFLA s.c..
- **Nekeiskite antgalių formos.**
- **NENAUDOKITE vandentiekio vandens operaciniam laukui atvėsinti.** Įsitikinkite, kad naudojamas tinkamo sterilumo tipo vėsinimui skirtas skystis.
- **Instrumentas tiekiamas NESTERILUS** ir prieš naudojant turi būti sterilizuojamas (žr. 1.5 skyrių). Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.

EKRANE pateikiami šie mygtukai:

- A** MAIN SCREEN (pagrindinio ekrano) iškviatimas
D Skalerio greičio keitimo režimo pasirinkimas (žr. 5.6 skyrių).
F Šviesolaidžio įjungimas ir išjungimas (žr. 5.6 skyrių).
G Skalerio veikimo režimo pasirinkimas.
H Peristaltinio siurblio aktyvavimas ir deaktivavimas (žr. 5.3 skyrių).
P Skalerio galios reguliavimas.



Chirurginės ultragarso įrangos veikimo režimo pasirinkimas.

- Paspauskite mygtuką **(G)**, kad pakeistumėte skalerio veikimo režimą:

- G1** PERIO-ENDO veikimo režimas.
Antgalis vibruoja, kai palaikoma pastovi galia (nemoduliuojama), kurios amplitudė priklauso nuo nustatytos galios vertės.
Rekomenduojami antgaliai: SC4, SC11, SC12.
- G2** CORTICAL veikimo režimas.
Ultragarstinė antgalio vibracija, su moduliacija, tinkama pjaustyti ir pašalinti didelės mineralizacijos kaului.
Rekomenduojami antgaliai: SC2, SC3, SC5, SC7 SC8, SC9, SC10, SC14.
- G3** CANCELLOUS veikimo režimas.
Ultragarstinė antgalio vibracija, su moduliacija, tinkama pjaustyti ir pašalinti vidutinės mineralizacijos kaului.
Rekomenduojami antgaliai: SC2, SC3, SC5, SC7 SC8, SC9, SC10, SC14.
- G4** SPECIAL veikimo režimas.
Ultragarstinė antgalio vibracija, su moduliacija, tinkama pjaustyti ir pašalinti mažos mineralizacijos kaului ir arti kraujagyslių ir nervų esančių audinių gydymui.



Aktyvius kojinių valdiklio svirtį veikimo režimo keisti negalima.

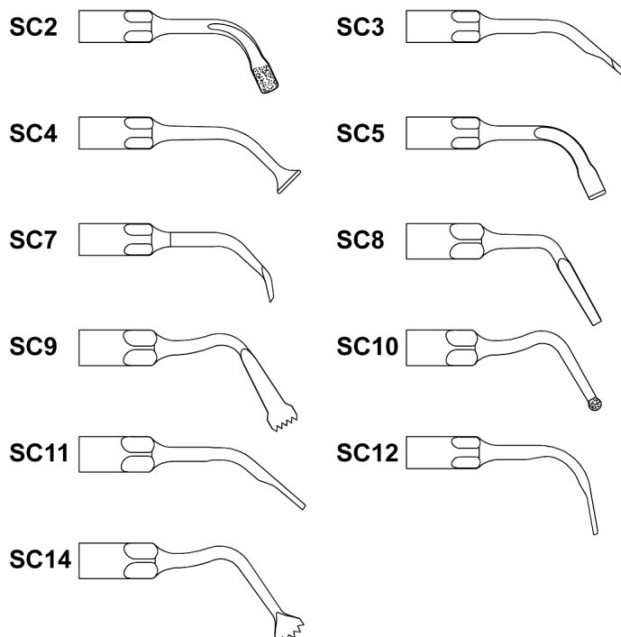


Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.



Antgalio aprašymas.

- SC2** Deimantinis antgalis plokščiu galu (F680E0300).
Implanto vietos paruošimas, osteotomija ant plono kaulo, kaulo krašto apdirbimas ir apdirbimas arti kraujagyslių arba nervų. Taip pat konservatyvi odontologija ir protezavimas.
- SC3** Ašmenų antgalis (F680E0400).
Osteoplastija, kaulo dalelių šalinimas.
- SC4** Smailėjantis separatorius (F680E0600).
Šneiderio membranos separacija nuo viršutinio žandikaulio sinuso kaulo sienelės.
- SC5** Ašmenų antgalis (F680E0700).
Tiksli osteotomija plonose struktūrose ir briaunos plėtimas.
- SC7** Skalpelio antgalis (F680E0900).
Skalpelis, skirtas paviršiniam kaulo apdorojimui ir dalelių šalinimui.
- SC8** Ašmenų antgalis (F680E2100). Smulki, periradikulinė osteotomija: šaknies arba pakeikto danties ištraukimas.
- SC9** Pasirenkamas ašmenų antgalis (F680E2200).
Viršutinio ir apatinio žandikaulio osteotomijos. Kaulo šalinimas.
- SC10** Rutulinis deimantinis antgalis (F680E2300).
Osteotomija plonoje sienelėje arba arti kraujagyslių ar nervų audinių. Sinuso lango paruošimas ir apdirbimas. Taip pat konservatyvi odontologija ir protezavimas.
- SC11** Separatorius plokščiu galu (F680E2400).
Minkštųjų audinių separacija ir Šneiderio membranos didžiajame sinuse pakėlimas.
- SC12** Separatorius nuožulniu galu (F680E2600).
Minkštųjų audinių separacija ir Šneiderio membranos didžiajame sinuse pakėlimas.
- SC14** Pasirenkamas ašmenų antgalis (F680E2800).
Osteotomija; kaulo šalinimas.



5.7. T LED POLIMERIZAVIMO LEMPA

Naudojimo paskirtis.

T-LED polimerizavimo lempa yra medicinos prietaisas, skirtas šviesa polimerizuojamoms odontologinėms medžiagoms (odontologinėms ertmių ir plyšių plomboms, odontologinėms restauracinėms medžiagoms, įvairiam odontologiniam cementui ir rišamosioms medžiagoms) polimerizuoti. Ji naudojama įvairiose odontologinės praktikos srityse (prevencinės odontologijos, ortodontijos, protezavimo).

Polimerizavimo lempos yra keturi didelės galios šviesos diodai, pasižymintys dviem didžiausio bangos ilgio intervalais: atitinkamai 390–410 nm (artima UV spinduliams šviesa) ir 440–460 nm („Royal Blue“). Šviesos diodų skleidžiama šviesa laikoma 2 klasės šaltiniu pagal IEC EN 62471.

Naudotojas gali rinktis tarp lazdelės formos ir pistoleto formos, priklausomai nuo naudojimo paskirties (priekiniai ar galiniai dantys).

Jį gali naudoti tik kvalifikuoti odontologai.



Nenaudokite lempos atlikti kitoms užduotims nei nurodyta. Taip pat jos nenaudokite, jei nesate odontologijos arba radiologijos srities profesionalas.



Polimerizavimo lempa yra pritaikyta nuolat veikti su pertraukiamomis apkrovomis. Rekomenduojama atlikti vieną po kito 2 polimerizavimo ciklus su 1 minutės pauze.



Operatoriams Europoje: praneškite apie visus rimtus įvykius, susijusius su prietaisu, bendrovei „CEFLA s.c.“ ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (ar) pacientas, kompetentingai įstaigai.

Naudojimo įspėjimai.



ĮSPĖJIMAS!

LED šviesos diodas yra 2 klasės šviesos šaltinis, atitinkantis IEC 62471 standartą. NEŽIURĖKITE Į ŠVIESOS PLUOŠTĄ. Spinduliuojama šviesa gali pažeisti akis, jei tiesiogiai apšviesdama, kai nenaudojama akių apsauga. Naudojami polimerizavimo lempą visada naudokite akių apsaugą ir nenukreipkite šviesos pluošto į akis. Spinduliuojama šviesa gali pažeisti minkštuosius audinius (burnos ertmės gleivinę, danteną, odą). Itin kruopščiai nukreipkite šviesą į polimerizuojamą medžiagą.

Akių ligomis sergantys asmenys, pvz., su pašalinta katarakta ar sergantys tinklainės ligomis, naudojant polimerizavimo lempą turi būti tinkamai apsaugomi, pvz., naudojant tinkamus apsauginius akinius.

- Nenumeskite mašininio instrumento, ypač šviesolaidžio.
- Šviesolaidis gali lūžti atsitiktinai, jei sutrenkus ar sukandus.
- Saugokite mašininį instrumentą nuo smūgių ar stiprios vibracijos.
- Patikrinkite mašininio instrumento būklę, jei jis buvo sutrenktas ar numestas, prieš toliau naudodami polimerizavimo lempą. Pamėginkite iš pradžių įjungti lempą ir patikrinti jos veikimą prieš ją naudodami pacientui. Jei ji įtrūko, sulūžo ar matomi kitokie pažeidimai, nenaudokite polimerizavimo lempos pacientui ir susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
- Šviesolaidis yra ganėtinai trapus ir gali įtrūkti ar sulūžti, jei sutrenkus, tai gali sumažinti galutinį spinduliuojamos šviesos kiekį. Jei jį numetėte, atidžiai apžiūrėkite šviesolaidį ir patikrinkite, ar jis neįtrūko ar nesulūžo. Jei šviesolaidis įtrūko, įtrūkio vietoje matoma intensyvi šviesa. Visais šiais atvejais būtina pakeisti šviesolaidį.



Kai naudojate lempą pacientui, patikrinkite ant šviesolaidžio esančios akių apsaugos padėtį ir pritvirtinimą, kad jis atsitiktinai neatsijungtų.



Kad išvengtumėte kryžminės taršos tarp pacientų, šviesolaidžio jungtį ir akių apsaugą reikia sterilizuoti autoklave prieš kiekvieną naudojimą ir prieš naudojant pirmą kartą (naują šviesolaidį ir apsaugą).

- Polimerizavimo lempos mašininį instrumentą (parduodamas atskirai) galima prijungti prie odontologijos sistemų naudojant šiam polimerizavimo lempos mašininiui instrumentui skirtas jungtis.
- Prijungus prie bet kokios kitos įrangos galima sugadinti vidines lempos grandines ir rimtai sužaloti naudotoją ir pacientą.
- Polimerizavimo lempos mašininis instrumentas nėra apsaugotas nuo skysčių prasiskverbimo.
- Polimerizavimo lempa nėra tinkama naudoti aplinkoje esant degių anestetikų dujų ir oro, deguonies ar azoto oksido (N₂O) mišinio.
- Maži komponentai (šviesolaidis, akių apsaugos skydelis, akumuliatoriai, pakuotės dalys ir t. t.) gali būti pavojingi, jei juos naudosite netinkamai. Nenaudokite ne pagal paskirtį, netinkamu ar klaidingu būdu ir laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Elektromagnetiniai trikdžiai: operacinėje arba netoli jos naudojama standarto IEC 60601-1-2 neatitinkanti elektros įranga gali sukelti elektromagnetinius ar kitų tipų trikdžius, o dėl jų gali sutrikti odontologinės sistemos darbas.

Techninės specifikacijos.

Įtampas tiekimas: 24–36 Vdc

Didžiausia absorbuojama galia: 6 VA

Šviesos šaltinis: 4 šviesos diodų modulis sudaro 1 šviesos diodą, kurio didžiausias bangos ilgis yra 390–410 nm (naujiems kompozitams) ir 3 šviesos diodai, kurių didžiausias bangos ilgis yra 440–460 nm (kamforčinono stiliaus kompozitams)

Bangos ilgis: 390–490 nm

Akustiniai signalai: ciklo pradžioje, kas 5 sekundes ir ciklo pabaigoje

Veikimo tipas: pertraukiamas (veikia 2 nuoseklūs ciklai – 60 sek. pertrauka)

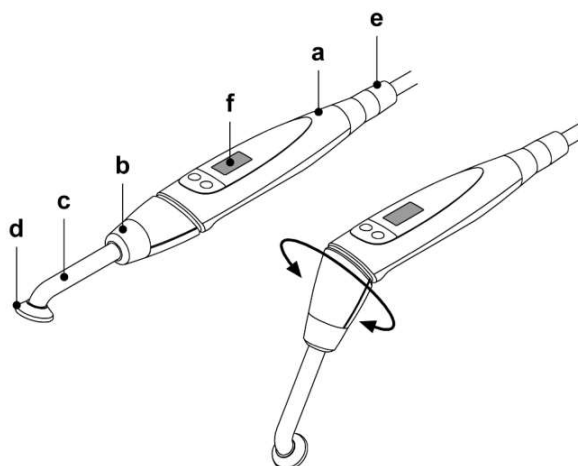
Programos: 7 (iš anksto nustatytos).

Bendrasis lempos aprašymas.

- a** Lempas rankena.
- b** Sukamasis galas.
- c** Optinis konduktorius (10 mm).
- d** Nuo atspindžių apsaugantis kūgis.
- e** Maitinimo laidas.
- f** Valdymo skydelis.



- Polimerizavimo lempa gali būti naudojama skirtingomis naudotojų patogesnėmis konfigūracijomis (lazdelės padėtyje, sulenkte padėtyje ar bet kurioje tarpinėje padėtyje).
- Polimerizavimo lempa tiekama originalioje pakuotėje, kurią reikia saugoti transportavimui ateityje.

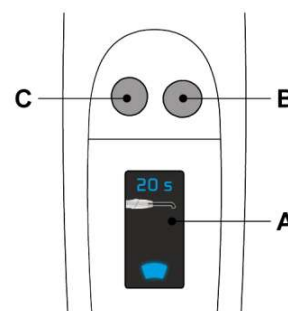


Valdymo skydelio aprašymas.

- A** Skystųjų kristalų ekranas, skirtas nustatytam darbo ciklui ir kitai informacijai rodyti.
- B** Iškilus mygtukas **START/STOP**, skirtas darbo ciklui aktyvuoti ar nutraukti. Paspaudus mygtuką aktyvuojama šviesos pluošto spinduliuotė pagal pasirinktą ciklą. Jei norima, šviesą galima išjungti prieš darbo ciklo pabaigą paspaudžiant mygtuką **START/STOP** dar kartą.
- C** Mygtukas **MODE** darbo ciklui pasirinkti. Šis mygtukas naudojamas vykdomam ciklui pasirinkti. Darbo ciklo pasirinkimas yra cikliškas.



Ciklą galima pasirinkti ir naudoti mygtuką tik tada, kai polimerizavimo lempa neskleidžia šviesos. Jei skleidžiant šviesą netyčia paspaudžiamas mygtukas, nieko neįvyks.

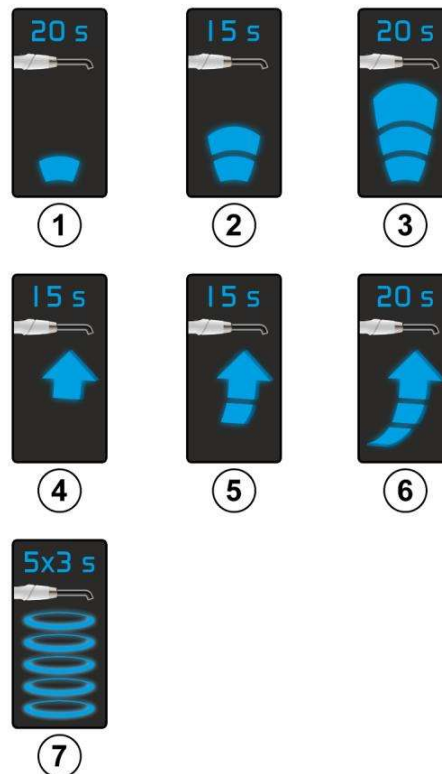


Iš anksto nustatytų darbo ciklų aprašymas.

- 1 Ciklas STANDARD (pastovi galia):**
1000 mW/cm³ spinduliuotė 20 sekundžių (pardavimo metu šis ciklas nustatytas pagal numatytąją nuostatą).
- 2 Ciklas FAST (pastovi galia):**
spinduliuojama 1400 mW/cm³ 15 sekundžių.
- 3 Ciklas STRONG (pastovi galia):**
spinduliuojama 2200 mW/cm³ 20 sekundžių.
- 4 Ciklas BONDING (rampos):**
didinimo ciklas su 600 mW/cm³ spinduliuote 5 sekundes, spinduliuotė didinama nuo 600 iki 1100 mW/cm³ 5 sekundes ir spinduliuojama 1100 mW/cm³ 5 sekundes, iš viso – 15 sekundžių.
- 5 Ciklas RAPID RESTORATION ciklas (rampa):**
didinimo ciklas su 600 mW/cm³ spinduliuote 5 sekundes, spinduliuotė didinama nuo 600 iki 2400 mW/cm³ 5 sekundes ir spinduliuojama 2400 mW/cm³ 5 sekundes, iš viso – 15 sekundžių.
- 6 Ciklas LONG RESTORATION ciklas (rampa):**
didinimo ciklas su 600 mW/cm³ spinduliuote 5 sekundes, spinduliuotė didinama nuo 600 iki 2000 mW/cm³ 5 sekundes ir spinduliuojama 2000 mW/cm³ 10 sekundes, iš viso – 20 sekundžių.
- 7 Ciklas BRACES (ortodontinis):**
3 sekundes spinduliuojama 3300 mW/cm³ (5 spinduliuotės ciklai). Ciklas BRACES gali būti vykdomas daugiausia dukart. Saugos sumetimais po šių dviejų spinduliuotės ciklų būtina 30 sekundžių pauzė prieš kito spinduliuotės ciklo pradžią.



Naudodami šį ciklą venkite tiesioginio spindulių patekimo ant dantenu į gleivinės arba odos.



Valdymas.



- Instrumentas tiekiamas nesterilus.
- Prieš naudodami, sterilizuokite šviesolaidį, nuo atspindžių apsaugantį kūgį ir lempos mašininį instrumentą.

- Įstatykite šviesolaidį (c) į korpusą, kol jis suspragsės.
- Išimkite lempą iš korpuso asistento modulyje arba odontologo modulyje.



Instrumento aktyvinimą nurodo EKRANE atsidaręs atitinkamas valdymo ekranas.

- Pasukite lempos ir (arba) šviesolaidžio priekinę dalį į polimerizacijai tinkamiausią padėtį (tiesi, sulenkta arba tarpinė padėtis). Pasiekus šias dvi galines padėtis pasigirsta spragtelėjimas.



Nesukite toliau išgirdę spragtelėjimą.

- Gražinkite optinį konduktorių į tinkamą padėtį pasiekę galinę sritį.
- Pasirinkite ciklą, kurį norite naudoti, mygtuku **MODE (C)**.



Polimerizavimo lempos veikia nuolatinė atmintis, todėl kiekvieną kartą ją naudojant bus pasirinktas paskutinis naudotas ciklas.

- Padėkite optinį konduktorių polimerizacijai reikalingoje padėtyje.



Optinis konduktorius turi būti dedamas kuo arčiau polimerizuojamos medžiagos jos neliečiant.

- Paspauskite **START (B)**, kad prasidėtų ciklas.



Veikimo režimas: 2 nuoseklūs polimerizavimo ciklai, 60 sekundžių pertrauka.



Polimerizavimo lempa turi garsinio signalo funkciją – SUPYPSI prasidėjus ciklui, SUPYPSI kas 5 veikimo sekundes ir paskutinį kartą du kartus SUPYPSI darbiniui ciklui pasibaigus.

- Leiskite šviesos spinduliui sustoti automatiškai. Vis dėlto jį bet kada galima sustabdyti dar kartą paspaudžiant mygtuką **START**.



- Lemposje yra įtaisyta saugos sistema, kuri skystųjų kristalų ekrane nurodo, kai kas nors veikia netinkamai.
- Polimerizavimo lemposje įrengtas šiluminis saugiklis.

Indikatoriai.

Polimerizavimo lempos triktis nurodo šie skystųjų kristalų ekrano indikatoriai:

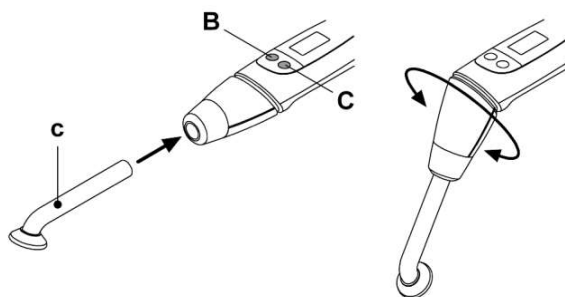
ERR1 Iš polimerizavimo lempos nesklinda šviesa.

Susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.

ERR2 Blogai veikia polimerizavimo lempos mikrovaldiklis. Susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.

ERR3 Į polimerizavimo lempą tiekama nepakankamai energijos. Susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.

W1 Sužadintas mašininio instrumento saugiklis. Palaukite, kol pradings ekranas (po maždaug 2 minučių), kad įrenginys pakankamai atvėstų.



Didžiausias polimerizuojamas storis.

Didžiausias per vieną ciklą polimerizuojamas storis yra 3 milimetrai (taip pat žr. naudojamos plombavimo medžiagos instrukcijas).



Negalima viršyti šio storio, nes sluoksnis gali būti nevsiškai polimerizuotas.

Valymas.

Polimerizavimo lempa gali būti kryžminio pacientų užteršimo įrankis.

Labiausiai užterštos dalys yra šviesolaidis ir nuo atspindžių apsaugantis kūgis.

Šviesolaidis ir nuo atspindžių apsaugantis kūgis: 3 minutes sterilizuokite autoklave naudodami mažiausiai 134 °C sterilizavimo temperatūrą.

Prieš juos sterilizuodami įsitikinkite, kad ant jų neliko polimerizavimo gaminių likučių: jei reikia, nuvalykite juos alkoholiu ar plastikine mentele.



- **Šviesolaidis atlaiko 500 sterilizavimo autoklave ciklų, paskui jis tampa neskaidrus ir skleidžia mažiau šviesos.**
- **Akių apsaugą taip pat reikia keisti po 500 ciklų.**
- **Susiekite su gamintoju, norėdami įsigyti originalias atsargines dalis (šviesolaidis ir akių apsauga: kodas 97660404).**

Lempas mašininis instrumentas: dezinfekuokite jį išorėje su tinkamomis priemonėmis ir, jei reikia, naudokite apdengę vienkartinę plėvelę.

Mašininiam instrumentui dezinfekuoti naudokite švelnius vienkartinius rankšluosčius. Nenaudokite koroziją sukeliančių medžiagų.



- **Polimerizavimo lempos mašininis instrumentas NĖRA tinkamas sterilizuoti autoklave.**
 - **Polimerizavimo lempos mašininis instrumentas nėra apsaugotas nuo skysčių prasiskverbimo, todėl jo NEGALIMA sterilizuoti mirkant tirpaluose.**
 - **Lempas išorė turi būti dezinfekuojama įjungus šviesolaidį.**
- Nenaudokite jokio dezinfekanto ant atidengto mašininio instrumento optinio paviršiaus išėmus pluoštą. Paviršius taps nepataisomai neskaidrus po sąlyčio su dezinfekantu.**

Techninė priežiūra.

Šiai įrangai nereikalinga speciali techninė priežiūra.

Tik gamintojo įgalioti technikai gali pakeisti ir (arba) remontuoti mašininį instrumentą arba odontologijos sistemą.

Mašininis instrumentas pagamintas naudojant specialias detales, kurioms išardyti reikalingi specialūs įrankiai, todėl naudotojas jų išardyti negali.

Garantija automatiškai nustoja galioti, jei mašininis instrumentas bet koku būdu modifikuojamas.

Trikčių šalinimas.

- **Lempą ištraukus neužsidega šviesa (nešviečia jokie šviesos diodai).**

Patikrinkite, ar lempa tinkamai prijungta prie maitinimo žarnos.

Atsargiai prisukite žiedinę veržlę, pabandykite padėti lempą atgal ir dar kartą ją ištraukite.

Jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.

- **Spinduliuojama mažiau šviesos.**

Įsitikinkite, kad ant šviesolaidžio galo neliko polimerizavimo produktų likučių, jei reikia, nuvalykite alkoholiu ar plastikine mentele.

Įsitikinkite, kad šviesolaidis nėra įtrūkęs ar kitaip pažeistas; tokiu atveju jį pakeiskite.

Susiekite su gamintoju norėdami įsigyti originalių atsarginių dalių.

Jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.

Susisiekę su techninės priežiūros skyriumi nurodykite šiuos duomenis:

- mašininio instrumento serijos numerį, įspausť ant mašininio instrumento šalia jungties;
- defekto tipą.

Jei mašininį instrumentą reikia grąžinti gamintojui:

- pirmiausia jį dezinfekuokite;
- grąžinkite originalioje pakuotėje;
- su siuntos aprašu pateikite gedimo aprašą.

5.8. C-U2 INTRAORAL CAMERA (tik MULTIMEDIJOS konsolėje)

C-U2 odontologo kameros sistema su itin lengva ergonomiška rankena specialiai skirta lengvam ir patogiam naudojimui apžiūrint burnos ertmę. Dėl automatinės ekspozicijos ir fiksuoto fokusavimo funkcijų ją paprasta naudoti. Ši sistema sukurta siekiant suteikti galimybę odontologui efektyviau parodyti ir paaiškinti pacientams visas burnos ertmės ligas ir suplanuoto gydymo priežastis. C-U2 sistema leidžia daryti aukštos raiškos (1280x720) planuojamos gydyti srities tiesioginio vaizdo nuotraukas, pirštu palietus liečiamąją mašininio instrumento dalį. Tiesioginiai vidiniai burnos vaizdai rodomi asmeninio kompiuterio monitoriuje.



Kamerą galima naudoti kaip pagalbinę priemonę diagnozei nustatyti, tačiau rezultatai visada turi būti lyginami su vaizdine apžiūra ir (arba) kitomis diagnostinėmis priemonėmis.

Įvertinimas ir išvados remiantis tik kamera užfiksuotais vaizdais gali būti nepakankamas, nes skaitmeninių apdorotų vaizdų spalvos ir formos gali neatitikti realaus vaizdo.

Dėl C-U2 kameros su CLINIC konsole veikimo, žr. 5.8.1 skyrių.

Naudojimo įspėjimai.



- Išorinis kompiuteris ir išorinis monitorius turi būti medicininės paskirties, t. y. jie turi būti sertifikuoti ir atitikti standarto IEC 60601-1 3-įjį leidimą. Jie turi gebėti užtikrinti dvigubą tiek paciento (2 MOPP), tiek operatoriaus (2 MOOP) izoliacijos lygį:
 - atsižvelgiant į maitinimo tinklą;
 - visus įvesties ir išvesties prievadus (USB, LAN), tiekiamus su apsaugota itin žema įtampa (SELV).
- Nerekomenduojama prietaiso naudoti arti gyvybę gelbstinčios įrangos (pvz., stimuliatorių ar defibriliatorių), vadovaujantis su šia įranga pateikto naudotojo vadovo specifikacijomis.
- Vienkartinės infekcijų kontrolei skirtas įmovas turi reikia naudoti su prietaisu ir keisti kiekvienam naujam pacientui.
- Uždėję naują vienkartinę infekcijų prevencijos įmovą prieš naudodami kamerą patikrinkite, ar joje nėra įplyšimų. Jei jų yra, įmovą nuimkite ir uždėkite naują.
- Nenardinkite mašininio instrumento į skysčius ir nedėkite jo į autoklavą.
- Mašininis instrumentas laikykite švarioje, sausoje vietoje.
- Pernelyg nelenkite jungiamojo kabelio.
- Elkitės itin atidžiai, kad nenumestumėte mašininio instrumento, ir saugokite jį nuo stiprios vibracijos.
- Niekada nenaudokite sugadinto mašininio instrumento. Prieš naudodami kamerą įsitikinkite, kad jos būklė tinkama naudoti ir nėra aštrių kampų. Jei abejojate, nenaudokite mašininio instrumento, atsargiai padėkite jį į vietą ir susisieki su techninės priežiūros skyriumi.
- Prieš paleisdami įrangą patikrinkite lęšio apsaugos būklę.
- Nenukreipkite veikiančio šviesos pluošto į operatoriaus ar paciento akis.
- Pastoviai naudojamo (pvz., daugiau nei 10 minučių iš eilės) kameros antgalio temperatūra reikšmingai pakyla; jei tai trukdo, padėkite mašininį instrumentą į jo laikiklį ir palaukite kelias minutes, kol šviesos šaltinis atvės. Jei kamerą reikia naudoti ilgesnį laiką, šviesos ryškumą sumažinkite slankikliu OSD valdiklio skydelyje (žr. 5.8.1 skyrių).
- Jei kamera naudojama ilgesnį laiką, prieš ją naudodami įsitikinkite, kad jos galiukas nėra per karštas. Trumpai pirštu palieskite skaidrią plastikinę dalį, tačiau nelieskite viduryje esančio lęšio.
- Nemėginkite sulenkti, traukti ar išimti mašininio instrumento.

Vienkartinės infekcijų prevencijos movos.



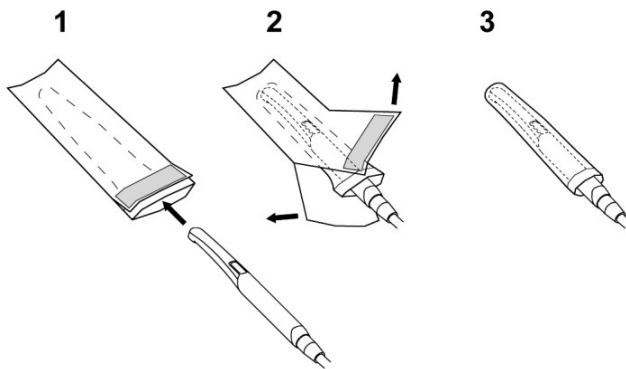
Kamera gali būti kryžminės pacientų taršos šaltinis. Dėl šios priežasties visada ją naudokite su vienkartine infekcijų prevencijos mova (kodas 97901590) ir kasdien panaudoję dezinfekuokite jos išorę.

Mova (su balto popieriaus atrama) yra tarp dviejų apsauginių sluoksnių: skaidraus su mėlynu skirtuku priekyje ir popierinio galinėje dalyje. Vadovaukitės toliau pateiktomis naujos vienkartinės infekcijų prevencijos movos naudojimo instrukcijomis:

- Įstatykite kameros mašininio instrumento antgalį tarp sluoksnio su baltu skirtuku ir galinės popierinės atramos. Lęšis su šviesos diodais turi būti nukreiptas žemyn, link galinio popierinio sluoksnio. Švelniai įstumkite mašininį instrumentą iki movos galo.
- Patraukite mėlynąjį skirtuką ir pašalinkite apsaugines plėveles.
- Dabar odontologinė kamera yra apsaugota ir paruošta naudoti.



- Visada įsitikinkite, kad mašininis instrumentas tinkamai įstatytas į infekcijų prevencijos movą.
- Norėdami užtikrinti naudotojo ir paciento saugumą, visada pakeiskite vienkartinę infekcijų prevencijos movą prieš naudodami prietaisą kitam pacientui.
- Utlizavimas: vienkartinės infekcijų prevencijos movos turi būti laikomos specialiosiomis atliekomis (kaip ir chirurginės pirštinės).

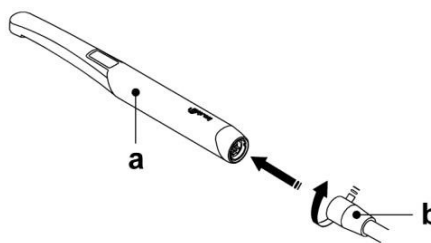


Mašininio instrumento prijungimas.

- Prijunkite kameros C-U2 mašininį antgalį (a) prie galinės žarnos dalies ir priveržkite žiedinę veržlę (b).



Įsitikinkite, kad žarna tvirtai prisukta prie mašininio instrumento.

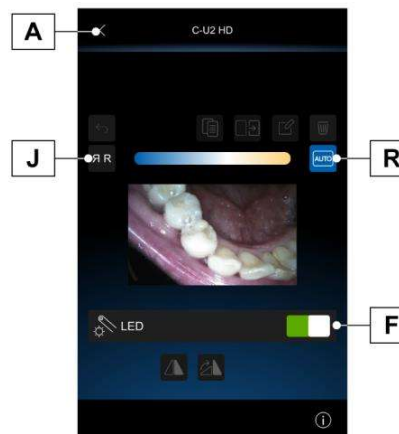


Kameros naudojimas.

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį. Dabar kamera yra aktyvinta ir veikia režimu LIVE (monitoriuje rodomi judantys vaizdai) arba FREEZE (monitoriuje rodomas momentinis vaizdas).

Kamerai veikiant režimu LIVE, EKRANE yra šie pagrindiniai mygtukai:

- A** MAIN SCREEN (pagrindinio ekrano) iškvietimas
- F** Įjungia ir išjungia kameros šviesos diodus.
- J** Įjungia / išjungia MIRROR funkciją.
- R** Reguliuoja spalvų profilį.

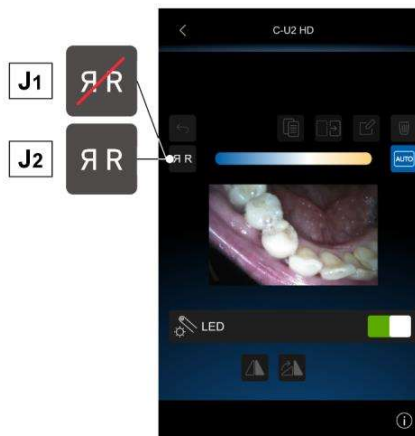


MIRROR funkcija.

Palieskite mygtuką (J) norėdami faktinį vaizdų rodymo režimą perjungti į veidrodinį.

Aktyvaus režimo mygtukas rodomas EKRANE:

- J1** Faktinis vaizdas.
- J2** Veidrodinis vaizdas.



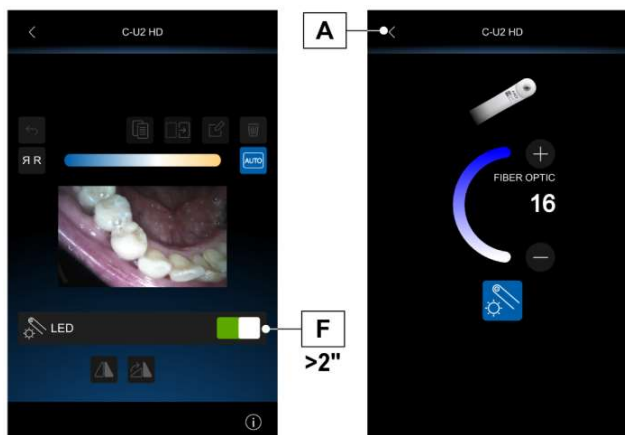
Kameros šviesos diodo ryškumo reguliavimas.

- Norėdami reguliuoti kameros šviesos diodo ryškumą, lieskite mygtuką (F) (bent 2 sekundes).
- Reguliuokite ryškumo lygį paliesdami mygtukus „+“ ir „-“ ar pirštu slinkdami juostinę diagramą.



Vertės nustatymo intervalas: nuo 1 iki 16.

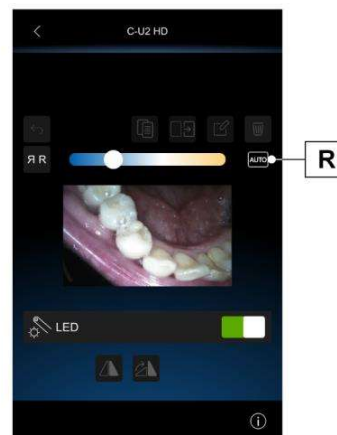
- Norėdami patvirtinti pasirinktą ryškumą, uždarykite šį papildomą meniu paliesdami mygtuką (A).



Spalvų profilio reguliavimas.

Palieskite mygtuką (R) norėdami laipsniškai perjungti iš „šaltesnio“ spalvų profilio į „šiltesnį“.

Mygtuku AUTO (automatinė) aktyvinama automatinio baltumo balanso funkcija, kuri gali būti naudinga tam tikromis sąlygomis, kai netenkinama ankstesni profiliai.



Vaizdo gavimas (FREEZE funkcija).

- Norėdami užfiksuoti monitoriuje rodomą vaizdą, trumpai paspauskite kameros rankenos jutiklinį mygtuką (g) arba aktyvuokite kojįnį valdiklį (žr. 5.2 skyrių).

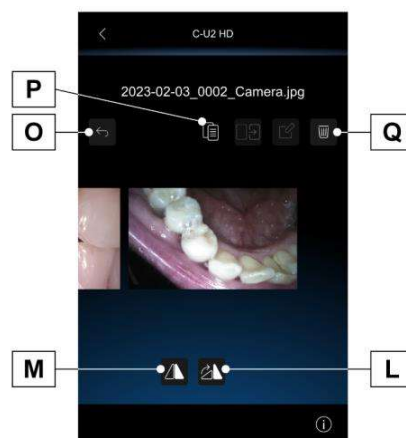
Norėdami grįžti į „tiesioginį“ vaizdą, dar kartą paspauskite kameros instrumento jutiklinį mygtuką (g) arba dar kartą aktyvinkite kojįnį valdiklį.

Kiekvienas vaizdas automatiškai įrašomas vidinėje pulto atmintyje.



Po kiekvieno gydymo seanso rekomenduojame perkelti visus rentgeno vaizdus į specialų aplanką, susietą su pacientu.

- Kai kamera grąžinama vietą, EKRANE toliau rodomi užfiksuoti vaizdai. Norėdami grįžti į MAIN SCREEN (pagrindinis ekranas), paspauskite mygtuką (A).



EKRANE pateikiami šie pagrindiniai piktogramų mygtukai:

- A** MAIN SCREEN (pagrindinio ekrano) iškviatimas.
- L** Pasukti vaizdą pagal laikrodžio rodyklę.
- M** Apversti vaizdą.
- O** Išseikite iš ekrano su užfiksuotais vaizdais.
- P** Perkelti fiksuotus vaizdus (į sistemos vidinę atmintį, USB atmintinę ar išorinį kompiuterį).
- Q** Panaikinkite užfiksuotus vaizdus (bus prašoma patvirtinti).

Vaizdų rodymas.

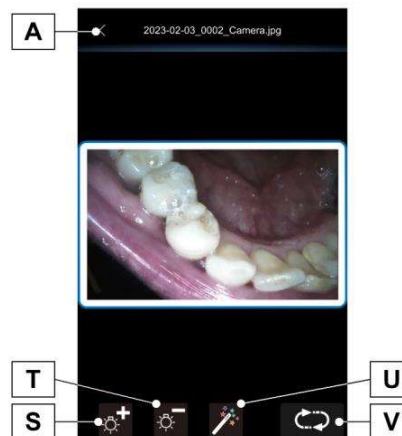
Norėdami rodyti vaizdą viso ekrano režimu atlikite toliau pateiktus veiksmus:

- Slinkite įrašytus vaizdus paliesdami šonines miniatiūras.
- Palieskite centrinį vaizdą norėdami jį rodyti per visą ekraną.
- Dabar EKRANE yra šie mygtukai:

- A** Grįžimas į miniatiūrų ekraną.
- S** Vaizdo ryškumo didinimas
- T** Vaizdo ryškumo mažinimas.
- U** Automatinis vaizdo gerinimas.
- V** Pradinės vaizdo būsenos atkūrimas.



Atlikti vaizdų pakeitimai įrašomi automatiškai.



Vaizdų perkėlimas į vidinę atmintį arba USB atmintinę.

Kiekvienas vaizdas automatiškai įrašomas vidinėje pulto atmintyje. Norėdami perkelti visus konkrečiame darbiname aplanke esančius vaizdus atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Padėkite kamerą atgal į vietą.
- Paspausdami mygtuką **(P)** atverkite naršymo ekraną.
- Dabar EKRANE pateikiami toliau nurodyti piktogramų mygtukai:

- A** Grįžti atgal į „miniatiūrų“ ekraną
- B** USB atmintinė
- C** Vietinė atmintis
- D** Išorinis kompiuteris (su instaliuota „iRYS“ arba „iCapture“ sistemomis)
- E** Kurti naują aplanką
- R** Patvirtinti vaizdų perkėlimą į pasirinktą aplanką
- Palieskite pasirinktos paskirties vietos mygtuką **(B, C arba D)** arba sukurkite naują aplanką paliesdami mygtuką **(E)**. Naujam aplankui suteikite pavadinimą ir patvirtinkite paliesdami mygtuką „✓“.
- Dabar paprasčiausiai palieskite mygtuką **(R)**, kad visi pulto vidinėje atmintyje esantys vaizdai būtų perkelti į pasirinktą aplanką.

 Visi vaizdai perkeliama vienu metu, todėl šią procedūrą rekomenduojama atlikti po kiekvieno paciento apžiūros.

Konsolės vidinėje atmintyje įrašytus aplankus bet kada galima nukopijuoti į USB atmintinę (žr. 5.1.1.16 skyrių).

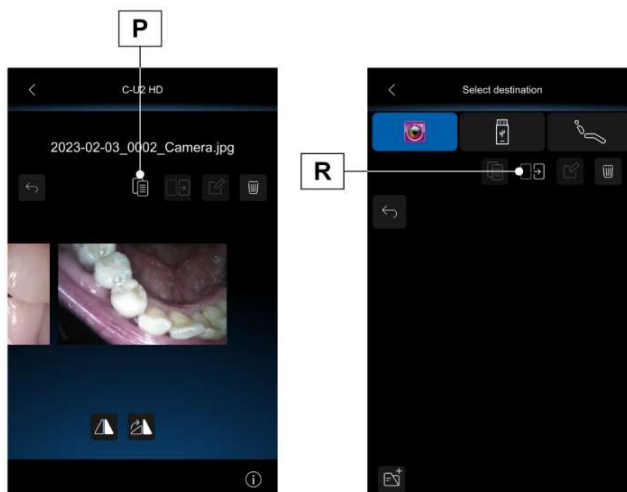
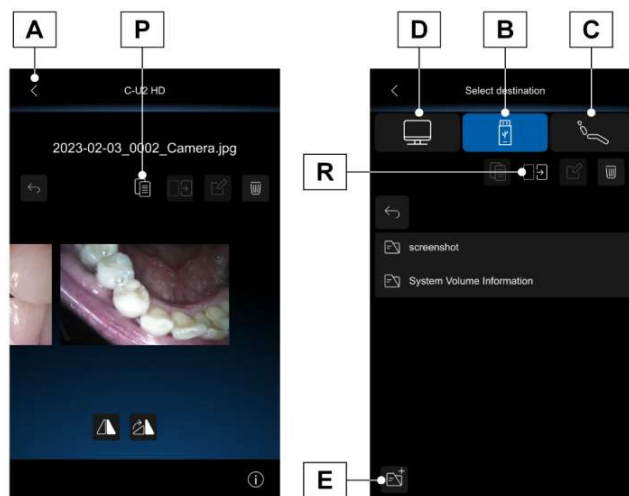
 Pulto vidinėje atmintyje telpa maždaug 20 000 kamera užfiksuotų vaizdų. Baigiantis laisvai vietai EKRANE bus rodomas įspėjimo pranešimas.

Vaizdų perkėlimas į „iRYS“.

Norėdami perkelti visus vaizdus į tam tikrą „iRYS“ paciento aplanką, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Padėkite kamerą atgal į vietą.
- Paspausdami mygtuką **(P)** atverkite naršymo ekraną.
- Pasirinkite norimą paciento aplanką naudodamiesi įvairiomis paieškos funkcijomis (žr. 5.1.1.16.1 skyrių).
- Dabar paprasčiausiai palieskite mygtuką **(R)**, kad visi pulto vidinėje atmintyje esantys vaizdai būtų perkelti į pasirinktą aplanką.

 Visi vaizdai perkeliama vienu metu, todėl šią procedūrą rekomenduojama atlikti po kiekvieno paciento apžiūros.



Užfiksuotų vaizdų perkėlimas į kompiuterį naudojant vaizdų tvarkymo programinę įrangą.

- Norėdami perkelti visus užfiksuotus vaizdus į kompiuterį, kuriame įdiegta įprasta vaizdų tvarkymo programinė įranga, atlikite toliau nurodytus veiksmus:
- Padėkite kamerą atgal į vietą.
- Palieskite mygtuką **(P1)**, kad visi pulto vidinėje atmintyje esantys vaizdai būtų perkelti į iš anksto pasirinktą kompiuterio aplanką.

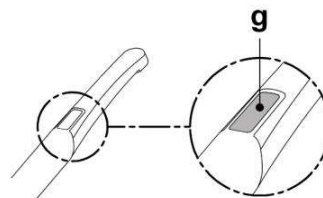
 Kompiuterio saugojimo aplankas nustatomas „iCapture“ programa (žr. su programa pateiktą naudotojo vadovą).



Mašininio instrumento būseną

Srityje šalia valdymo mygtuko (P) esančiu įvairių spalvų šviesos diodo indikatoriumi apšviečiamas optinis valdiklis nurodo mašininio instrumento būseną pagal toliau pateiktą lentelę:

Spalva	Būsena
Labai lėtai mirksi mėlyna spalva	Mašininis instrumentas veikia laukimo režimu
Nuolat šviečia šviesiai mėlyna spalva	Mašininis instrumentas aktyvintas, rodomi tiesioginiai vaizdai
Mirksi mėlyna arba šviesiai mėlyna spalva	Mašininis instrumentas veikia vaizdo sustabdymo režimu
Trumpai mirksi raudona spalva	Vidinė klaida: susisiekite su techninės priežiūros tarnyba



„MyRay iCapture“.

Ši programa leidžia nustatyti C-U2 kamerą ją prijungus prie kompiuterio ar DARBO STOTIES.

Išsamaus „MyRay iCapture“ programos veikimo aprašymo ieškokite su C-U2 mašininio instrumento elektroniniu formatu pateiktose instrukcijose.

Valymas ir dezinfekavimas.

Po naudojimo nuvalykite mašininį instrumentą tinkamu gaminiu: žr. 1.5. skyrių.



- Kameros negalima sterilizuoti šaltuoju imersijos būdu.
- Visi gaminiai turi būti naudojami pagal gamintojo instrukcijas.

Priežiūra ir remontas.

C-U2 odontologo kamrai nereikalinga speciali priežiūra. Atsiradus gedimui grąžinkite visą mašininį instrumentą.



Nėra vietoje remontuojamų dalių. Įvykus gedimui susisiekite su įgaliotuoju platintoju.

Dalių grąžinimas.

- Bet kokias neveikiančias dalis grąžinkite originaliose jų pakuotėse. Pažeistų dėžių nenaudokite pakartotinai.
- Prieš išsiunčiant prietaisą reikia dezinfekuoti, taip siekiant išvengti kryžminės taršos. Netinkamai nuvalyti ir nedezinfekuoti mašininiai instrumentai nebus priimami.



Siuntėjas yra atsakingas už bet koki transportuojant atsiradusį įrangos gedimą nepriklausomai nuo to, ar prietaisams galioja garantija.

5.8.1. C-U2 INTRAORAL CAMERA (burnos vidinė kamera) (CLINIC konsolė)

Kameros naudojimas.

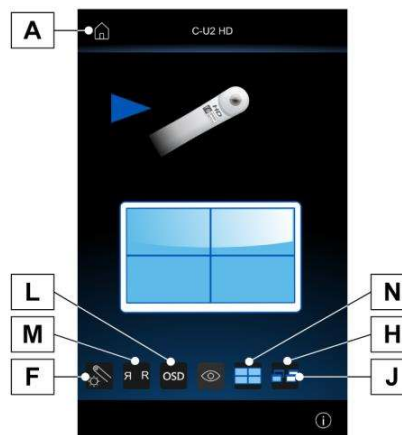
- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.

Dabar kamera yra aktyvinta ir veikia režimu LIVE (monitoriuje rodomi judantys vaizdai) arba FREEZE (monitoriuje rodomas momentinis vaizdas).

Kamera veikia LIVE režimu.

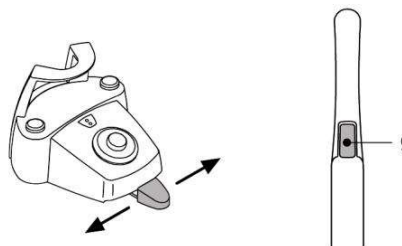
Mygtukų aprašymas:

- A** MAIN SCREEN (pagrindinio ekrano) iškvietimas.
- F** Įjungia ir išjungia kameros šviesos diodus (tik kai kamera ištraukta).
- H** Vieno vaizdo ar kelių vaizdų režimo pasirinkimas.
- J** Vaizdo įrašymo puslapio pasirinkimas (tik kai dirbama kelių paveikslėlių režimu).
- L** Prieiga prie „OSD“ valdymo pulto.
- M** Įjungia / išjungia MIRROR funkciją.
- N** Rodo sustabdytus vaizdus.



Vaizdo pasiekimas

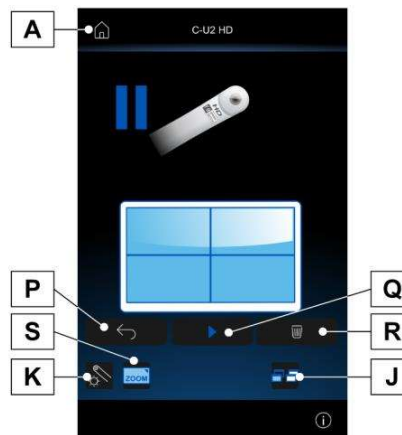
- Trumpai paspauskite kameros instrumento jutiklinį mygtuką (**g**) arba aktyvinkite kojį valdiklį norėdami užfiksuoti monitoriuje rodomą vaizdą.
- Norėdami grįžti į „tiesioginį“ vaizdą, dar kartą paspauskite kameros instrumento jutiklinį mygtuką (**g**) arba dar kartą aktyvinkite kojį valdiklį.
- Kai kamera grąžinama vieta, EKRANE toliau rodomi užfiksuoti vaizdai. Norėdami grįžti į MAIN SCREEN (pagrindinis ekranas), paspauskite mygtuką (**A**).



Kamera veikia FREEZE režimu.

Mygtukų aprašymas:

- A** MAIN SCREEN (pagrindinio ekrano) iškvietimas.
- K** Įjungia ir išjungia kameros šviesos diodus (tik kai kamera ištraukta).
- J** Vaizdo išsaugojimo puslapio pasirinkimas.
- P** Ankstesnio vaizdo pasirinkimas.
- Q** Sekančio vaizdo pasirinkimas.
- R** Ištrina pasirinktą vaizdą.
- S** Rodo pasirinktą vaizdą per visą ekraną.



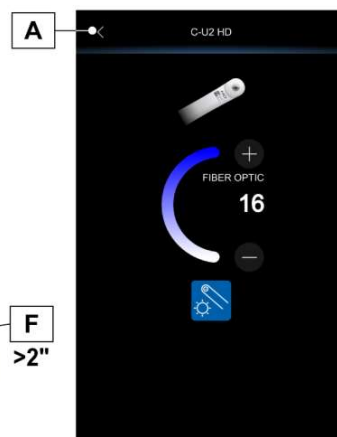
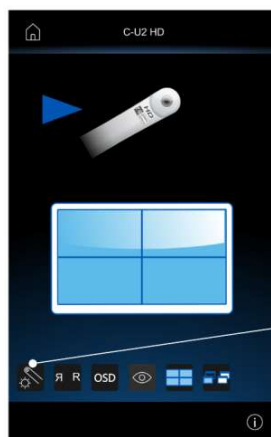
Kameros šviesos diodo ryškumo reguliavimas.

- Norėdami reguliuoti kameros šviesos diodo ryškumą, lieskite mygtuką (F) (bent 2 sekundes).
- Reguliuokite ryškumo lygį paliesdami mygtukus „+“ ir „-“ ar pirštu slinkdami juostinę diagramą.



Vertės nustatymo intervalas: nuo 1 iki 16.

- Norėdami patvirtinti pasirinktą ryškumą, uždarykite šį papildomą meniu paliesdami mygtuką (A).

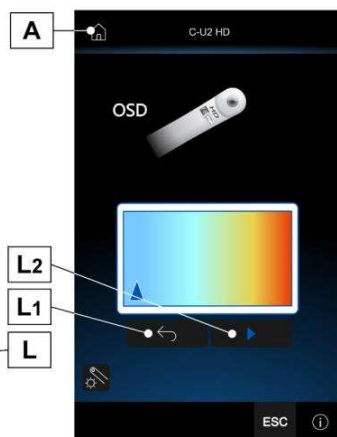
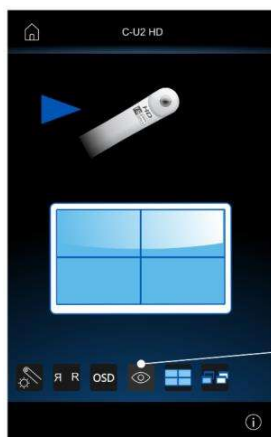


„OSD“ valdymo pultas.

- Šis meniu leidžia reguliuoti monitoriuje rodomo vaizdo spalvą.
- Palieskite mygtuką (L) norėdami pasiekti „OSD“ valdymo pultą.
- Sureguliuoti spalvų profilį:

L1 „šaltesnė“ spalva

L2 „šiltesnė“ spalva



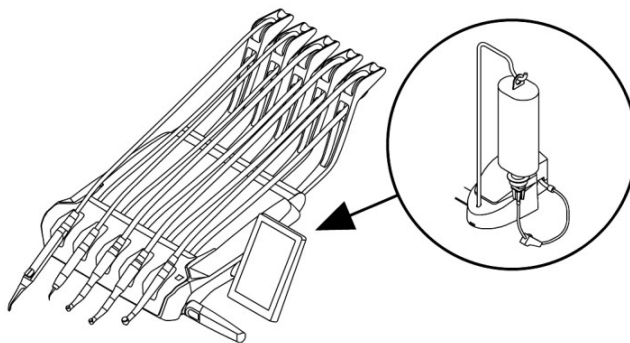
5.9. PERISTALTINIS SIURBLYS

Naudodami šį prietaisą galite be kontakto per vienkartinę kontūrą išleisti fiziologinį tirpalą.

Šį prietaisą galima sumontuoti tik tuomet, jei jis sujungiamas su mikrovarikliu.



Naudojant su mikrovarikliu reikia naudoti atlenkto kampo įrankius su išorinio vėsinimo funkcija arba skirtus tuščiaviduriams grąžtams („Goldspeed R20-L“ tipo).



Ant prietaiso pateikiamų simbolių aprašymas.

1 ĮSPĖJIMAS: Pavojus įgnybti.

Nekiškite rankų į besisukančias dalis.

1



Perdavimas eksploatuoti.

- Nukreipkite ir įstatykite stovą su keturiomis kojomis (a) į jo vietą ir pakabinkite fiziologinio tirpalo butelį arba talpyklę (b).
- Atidarykite sterilią drėkinimo kontūro pakuotę (c) ir išimkite jos turinį.



Dėvėkite vienkartinės sterilias pirštines.
Patikrinkite drėkinimo rinkinio pakuotę ir galiojimo pabaigos datą, nenaudokite rinkinio, jei pažeista pakuotė arba jei pasibaigęs jo galiojimas. Tik naudodami CEFLA s.c. drėkinimo rinkinius užtikrinsite saugų veikimą. Šie drėkinimo rinkiniai yra sterilūs ir vienkartiniai. Drėkinimo rinkinio sterilumą garantuoja rinkinio gamintojas.

- Atidarykite peristaltinio siurblio dangtelį (d) pakeldami jį į viršų.
- Įdėkite žarnelę ir įsitikinkite, kad dalis, kurios skersmuo yra didesnis, yra siurblio „V“ formos lizduose. Siurblys sukasi pagal laikrodžio rodyklę, todėl nukreipkite žarnelę taip, kad iš maišelio išlindusi dalis būtų įdėta kairėje siurblio pusėje (žr. paveikslėlį).
- Uždarykite dangtelį (d). Jei buvo sunku uždaryti dangtelį, atidarykite jį dar kartą ir patikrinkite žarnelės padėtį.

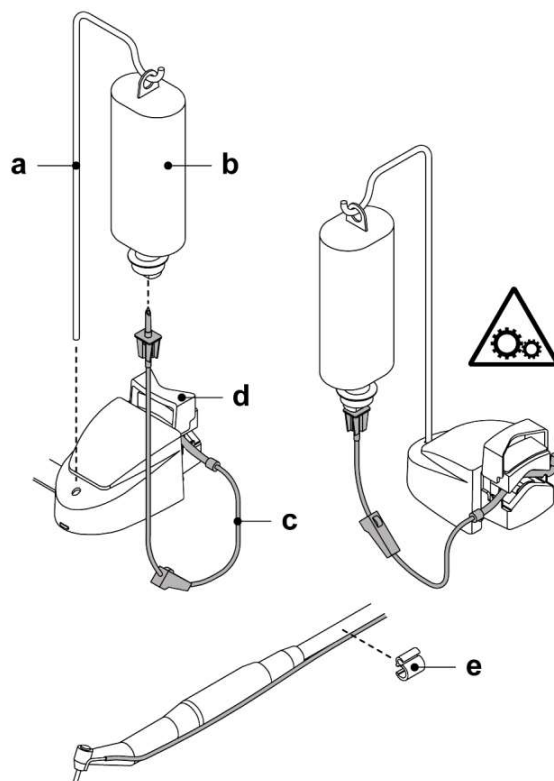


Nepaleiskite siurblio atidarytu dangteliu (d), nes kyla pavojus prispausti pirštus.

- Pradurkite fiziologinio tirpalo butelio dangtelį (b) aštriuoju drėkinimo kontūro galu (c).
- Pritvirtinkite drėkinimo kontūro žarnelę prie instrumento laidų specialiais plastikiniais laikikliais (e), esančiais steriliam rinkinyje.



Skalerio laidui naudokite A tipą, o mikrovariklio laidui naudokite B tipą.



Peristaltinio siurblio aktyvavimas ir deaktyvavimas.

- Norėdami aktyvuoti arba deaktyvuoti peristaltinį siurblį, tiesiog palieskite atitinkamą mygtuką (H).



Aktyvavimas patvirtinamas pasirodančiu langeliu, kuriame rodomas nustatytas tiekiamo skysčio kiekis.

- Paspauskite mygtukus „+“ arba „-“ norėdami pakeisti peristaltiniu siurbliu tiekiamo fiziologinio tirpalo kiekį.



Vertės nustatymo intervalas: nuo 1 iki 5. Tiekiamo skysčio kiekis

ir nustatytos vertės sąsaja:

- 1 vertė: maždaug 35 ml/min.,
- 2 vertė: maždaug 50 ml/min.,
- 3 vertė: maždaug 70 ml/min.,
- 4 vertė: maždaug 90 ml/min.,
- 5 vertė: maždaug 100 ml/min.



Peristaltiniu siurbliu tiekiamo fiziologinio tirpalo kiekį keisti taip pat galite aktyvinę instrumentą.



5.10. ELEKTRONINIS APEX LOCATOR (VIRŠŪNĖS IEŠKIKLIS)

Instrumentas naudojamas šaknies kanalo viršūnei rasti atliekant endodontines procedūras.

Viršūnės lokalizavimas yra naudingas nustatant darbinį ilgį kartu su atskaitos tašką parodančiu guminiu ribotuvu, kuris yra rankiniu būdu nustatomas ant į kanalą įvesto zondo.

Kai mikrovariklis veikia ENDODONTIC ar RECIPROCATING režimu ir su tinkamais atlenkto kampo mašiniais instrumentais iešiklis į kanalą įvestą prietaisą naudoja kaip aktyvų aptikimo zondą.

Instrumentas nepakeičia rentgeno diagnostikos, kuri turi būti atliekama bet kuriuo atveju.

Komponentų aprašymas.

- 1** APEX LOCATOR išoriniai laidai.
- 1.1** APEX LOCATOR išoriniai laidai – neutralusis polius.
- 1.2** APEX LOCATOR išoriniai laidai – aktyvusis polius.
- 2** Kabliuko tipo elektrodas.
- 3** Zondas.
- 4** APEX LOCATOR spaustukus jungiantis pincetas.
- 5** APEX LOCATOR išorinių laidų prievadas.

Valdymas.

- Šioje odontologinėje sistemoje iešiklis automatiškai aktyvinamas išorinius laidus (1) įstačius į specialų po odontologo modulių esantį lizdą (5).
- Jungus EKRANE rodomas įspėjimo slenkstinės vertės nuostatų meniu (žr. 5.1.1.18 skyrių).
- Elektrodų uždėjimas:
 - Prijunkite kabliuko tipo elektrodą (2) prie neutraliojo poliaus (1.1) ir uždėkite jį ant paciento lūpos.
 - Aktyvųjį polių (1.2) prijunkite prie šlifavimo įrenginio (netiekiamas), įstatyto į šaknies kanalą. Prijungti prie šlifavimo įrenginio galima zondą (3), specialiu pincetu (4) arba tiesiogiai iš šlifavimo įrenginio, įvedamo į kanalą naudojant specialius mašinius instrumentus.



Elektrodai tiekiami NESTERILŪS.

Nurodymai EKRANE.

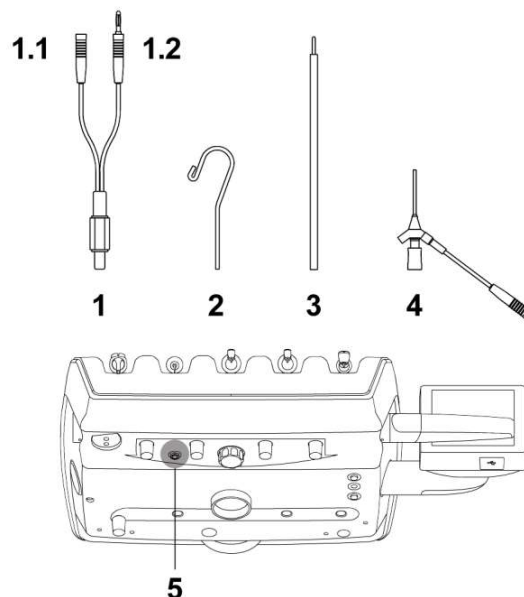
- Dešiniojoje ekrano pusėje esančioje juostinėje diagramoje nurodoma šlifavimo įrenginio padėtis viršūnės atžvilgiu. Skaitinės vertės „1, 2, 3“ nurodo santykinį instrumento atstumą nuo viršūnės.



Vertė „> 4,0“ nurodo, kad šlifavimo įrenginys yra per toli nuo viršūnės, kad jį būtų galima aptikti.

- Piktograma APEX (viršūnė) nurodo nustatytą įspėjimo slenkstinę vertę. Įspėjimo slenkstinė vertė – tai instrumento atstumas nuo viršūnės, kurį viršijus generuojamas garsinis signalas, tolygiai stiprėjantis instrumentui artėjant prie viršūnės. Norėdami nustatyti įspėjimo slenkstinę vertę, žr. skyrių 5.1.1.18.

Tiek grafiniai, tiek skaitiniai rodiniai nuolat atnaujinami šlifavimo įrenginį įstačius į kanalą.



APEX LOCATOR naudojimas su elektriniu mikrovarikliu.

Iešiklį taip pat galima naudoti su elektriniu mikrovarikliu nustačius režimą ENDO arba RECIPROCATING.

Ijungus iešiklį ir ištraukus režimu ENDO veikiančią elektrinį mikrovariklį, EKRANE tuo pačiu metu rodoma informacija apie mikrovariklį ir apie iešiklį (juostinė diagrama ir viršūnės vertės).

Veikiant elektriniam mikrovarikliui, su instrumento funkcijomis susietų mygtukų ir iešiklio įspėjimo slenkstinių verčių redaguoti negalima, kol instrumentas nebus padėtas atgal į savo vietą.

Dirbant RECIPROCATING režimu ir naudojant „Goldspeed EVO E4®“ ir „Sirona Endo 6:1“ atlenkto kampo mašininius instrumentus taip pat galima įjungti funkciją APEX STOP, kuri automatiškai sustabdo mikrovariklį pasiekus įspėjimo slenkstinę vertę.

- 01** Garso aktyvavimo atstumo nustatymas.
- 02** Garso pasiekus numatytą atstumą įjungimas ir išjungimas.
- 03** Peržiūrėti esamą atgalio atstumą nuo viršūnės.
- 04** APEX STOP aktyvavimas ir deaktyvavimas.



Šaknies kanalo ilgio nustatymas.



- Nenaudokite ELECTRONIC APEX LOCATOR (elektroninio viršūnės iešiklio), jei danties kanalai nepraeinami arba per dideli, jei yra kraujo arba seilių, įskilusi, sulūžusi karūnėlė arba metalinė karūnėlė.
- Visada naudokite iešiklį kartu su rentgenogramos tyrimu norėdami tiksliai nustatyti viršūnės padėtį.
- Prieš kiekvieną ELECTRONIC APEX LOCATOR (elektroninio viršūnės iešiklio) naudojimą atlikite pirminį patikrinimą – įstatykite jungtį 1.1 į jungtį 1.2 ir patikrinkite, ar „APEX“ (viršūnės) reikšmė yra -0,5. NENAUDOKITE ELECTRONIC APEX LOCATOR (elektroninio viršūnės iešiklio), jei pirminis patikrinimas buvo nesėkmingas.
- Skirtinga, tačiau ne visada nuspėjama morfologinė būklė gali lemti netikslius rodmenis. Pavyzdžiui: per didelis šaknies kanalas, pakartotiniai gydymai, šaknies įtrūkimai.
- Įsitikinkite, kad elektrodas visą laiką teisingai uždėtas ant paciento lūpos, kol naudojamas ELECTRONIC APEX LOCATOR (elektroninis viršūnės iešiklis).



Kaskart naudodami ELECTRONIC APEX LOCATOR (elektroninį viršūnės iešiklį) patikrinkite, ar girdimas garsinis signalas, kai išoriniai laidai prijungiami prie odontologinės sistemos išvesties. Jei šioje fazėje garsinio signalo nesigirdi, vadinasi, tinkamai neveikia zumeris: tokiu atveju odontologas gali pasitikėti tik konsolėje rodoma informacija. Kreipkitės į techninę tarnybą, kad patikrintų zumerį.

- Kanalo ilgiui nustatyti itin svarbu naudoti rankinį šlifavimo įrenginį. Tinkamai atliekant procedūrą šlifavimo įrenginys įstatomas į kanalą, kol pasiekiamas rodmuo 0,5.
- Toliau stumkite šlifavimo įrenginį lėtai sukdami pagal laikrodžio rodyklę, kol instrumente pasirodys APEX (viršūnės) indikatorius.
- Pasirodžius APEX (viršūnės) indikatoriumi, sustabdykite šlifavimo įrenginį ir sukite jį prieš laikrodžio rodyklę, kol vėl pasieksite rodmenį 0,5. Įstatykite guminį kamštuką arčiau kandinio paviršiaus kaip atskaitos darbiniam ilgiui šaknies kanale tašką.
- Atlikite rentgenogramą ir patikrinkite, ar tinkama šlifavimo įrenginio padėtis.
- Išimkite šlifavimo įrenginį iš kanalo ir liniuote išmatuokite darbinį ilgį. Iš rodmens atimkite 0,5–1 mm saugos vertę.

Valymas ir sterilizavimas.

- Kabelio tipo elektrodas, zondas, viršūnės iešiklio jungiamasis gnybtas ir mašininis instrumentas yra komponentai, kuriuos galima sterilizuoti vandens garų autoklavu iki 135 °C, laikantis įrangos instrukcijų.
- Viršūnės iešiklio išorinius laidus galima dezinfekuoti iš išorės tinkamais produktais.
- Kanalo dildės CEFLA s.c. netiekia, sterilų kanalo dildžių įsigijimu ir naudojimu turi pasirūpinti odontologas.



Tarp naudojamų atlikite viršūnės iešiklio komponentų sterilizavimo ir dezinfekavimo procedūras.

5.11. „ZEN-XI“ INTEGRUOTAS JUTIKLIS

„ZEN-Xi“ integruotasis jutiklis yra medicinos prietaisas, skirtas vidinėms burnos rentgenogramoms gauti elektroniniu formatu naudojantis FULL TOUCH pultu ar kompiuterio sąsaja.



Nenaudokite sistemos kitoms užduotims atlikti, išskyrus vidinių burnos rentgenogramų gavimą. Taip pat jos nenaudokite, jei nesate odontologijos arba radiologijos srities profesionalas.

Naudojimas



„ZEN-Xi“ integruotojo jutiklio naudojimo instrukcijos pateikiamos su įranga – atidžiai perskaitykite naudojimo įspėjimus prieš įjungdami jutiklį.

Toliau pateiktas galimų sąveikų tik su FULL TOUCH pultu sąrašas:

- Įjunkite „ZEN-Xi“ jutiklį (žr. naudojimo instrukcijas).
- Jei jutiklis prijungtas, po kelių sekundžių EKRANO viršutiniame kairiajame kampe esanti piktograma taps žalios spalvos ir „ZEN-Xi“ jutiklis bus paruoštas atlikti rentgenogramas.
- Įstatykite rentgeno spindulių jutiklį paciento burnos ertmėje ir pradėkite rentgeno spindulių apšvitą (žr. naudojimo instrukcijas).

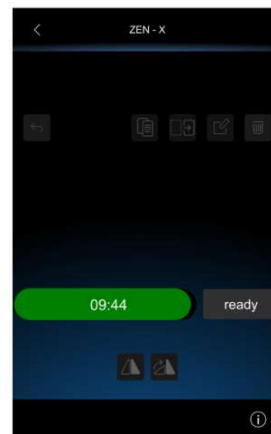
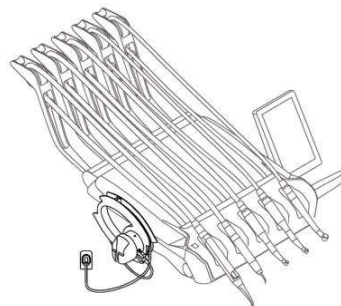


Prieš atlikdami rentgeno spindulių apšvitą įsitikinkite, kad „ZEN-Xi“ įspėjamoji lemputė yra žalios spalvos.

Po kelių sekundžių vaizdas pasirodys EKRANE ir prijungto monitoriaus ekrane.

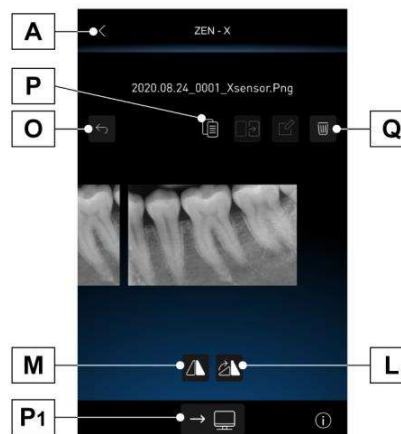


Neatlikite rentgenogramų pacientams tikrindami sistemą pirmą kartą arba tikrindami jos veikimą. Tyrimams atlikti naudokite fantomas.



- EKRANE pateikiami šie pagrindiniai piktogramų mygtukai:

- A** MAIN SCREEN (pagrindinio ekrano) iškviatimas.
L Pasukti vaizdą pagal laikrodžio rodyklę.
M Apversti vaizdą.
O Išeikite iš ekrano su užfiksuotais vaizdais.
P Perkelti užfiksuotus vaizdus į vidinės atminties aplanką arba USB laikmeną (tik kai jutiklis išjungtas arba veikia budėjimo režimu).
P1 Perkelti užfiksuotus vaizdus į kompiuterį su vaizdų tvarkymo programine įranga (tik kai jutiklis išjungtas arba veikia budėjimo režimu).
Q Panaikinkite užfiksuotus vaizdus (bus prašoma patvirtinti).



- Atlikus pirmąją rentgenogramą kitus vaizdus galima gauti neatliekant papildomų veiksmų. Kiekviena rentgenograma automatiškai įrašoma vidinėje odontologinės sistemos atmintyje.



Kiekvieno gydymo pabaigoje rekomenduojama perkelti visas rentgenogramas į specialų su pacientu susietą aplanką.



Odontologinės sistemos vidinėje atmintyje telpa maždaug 1000 rentgenogramų. Baigiantis laisvai vietai EKRANE bus rodomas įspėjimo pranešimas.

- Išjungus „ZEN-Xi“ jutiklį arba įjungus laukimo režimą EKRANE toliau rodomas atliktų rentgenogramų ekranas. Norėdami grįžti į MAIN SCREEN (pagrindinį ekraną), palieskite mygtuką „ESC“.

Rentgenogramų rodymas.

Rentgenogramų rodymo funkcija yra tokia pat, kaip ir aprašyta C-U2 kamera gautų vaizdų rodymo funkcija (žr. 5.8. skyrių).

Rentgenogramos perkėlimas.

Rentgenogramų perkėlimo funkcija yra tokia pat, kaip ir aprašyta C-U2 kamera gautų vaizdų perkėlimo funkcija (žr. 5.8. skyrių).

5.12. BALSO KOMANDOS

Aktyvavimo režimas.

Balso komandas galima aktyvuoti viename iš toliau nurodytų prietaisų, kuriuos galima nustatyti per atitinkamą naudotojo meniu (žr. 5.1.1.14 skyrių):

- a** Speciali MULTIMEDIJOS ar KLINIKINIO pulto piktograma
- b** Kojinio valdiklio valdymo svirtis
- c** Stabdymo pedalas

Balso komandos gali būti aktyvuojamos paspaudus vieną kartą ar nuolat spaudžiant nustatytą prietaisą.



Po aktyvavimo naudotojas turi per 5 sekundes pradėti valdymą balsu. Jei šis laikas praėina, būtina aktyvuoti vėl.



Balso komandos nėra aktyvios, kai aktyvuojamas instrumentas.

Aktyvavimas nustato odontologinės sistemos klausymosi būseną. Ši būsena aiškiai nurodoma garsiniu ir (arba) vaizdo signalu MULTIMEDIJOS ar KLINIKINIAME pulte ir multimedijos ekrane ir (ar) LED PACK lemputės indikatoriuje, jei odontologinė sistema turi tokią funkciją.

Komandos pertraukimas.

Norėdami sustabdyti netinkamą komandą, paprasčiausiai paspauskite aktyvavimo prietaisą dar kartą. Balso sąveikos pabaiga aiškiai nurodoma taip pat, kaip ir aprašytas aktyvavimas.

Galimos komandos.

• ODONTOLOGINĖ KĖDĖ:

- skalavimo padėties aktyvavimas
- grąžinimas į darbinę padėtį
- paciento išlipimo padėties aktyvavimas
- darbinės padėties A, B, C, D aktyvavimas
- SUKIMOSI aktyvavimas ir deaktyvavimas
- normalus ar lėtas trijų fazių kėdės variklio profilio keitimas

• LEMPUTĖ:

- šviečia
- nešviečia
- Kompozito režimo aktyvavimas ir deaktyvavimas

• TURBINOS instrumentas:

- purškimo aktyvavimas ir deaktyvavimas
- šviesolaidžio (jei yra) įjungimas ir išjungimas
- nepriklausomo vandens tiekimo aktyvavimas ir deaktyvavimas
- peristaltinio siurblio aktyvavimas ir deaktyvavimas

• MIKROVARIKLIO instrumentas:

- purškimo aktyvavimas ir deaktyvavimas
- šviesolaidžio (jei yra) įjungimas ir išjungimas
- fluorescencinio pluošto įjungimas ir išjungimas (tik FLUORESCENCINIO ĮRENGINIO mikrovareklams)
- režimų RESTORATIVE, ENDO, RECIPROC, IMPLANT pasirinkimas
- P1-P2-P3-P4-P5-P6-P7 programos naikinimas
- nepriklausomo vandens tiekimo aktyvavimas ir deaktyvavimas
- peristaltinio siurblio aktyvavimas ir deaktyvavimas

• SKALERIO instrumentas:

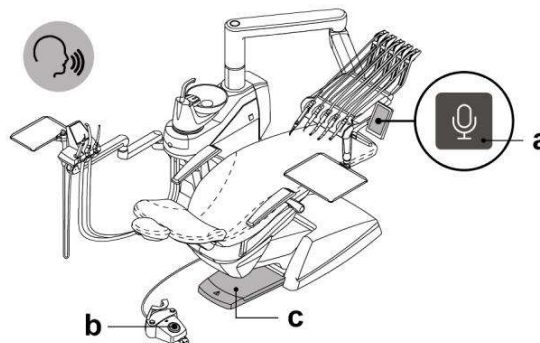
- purškimo aktyvavimas ir deaktyvavimas
- šviesolaidžio (jei yra) įjungimas ir išjungimas
- nepriklausomo vandens tiekimo aktyvavimas ir deaktyvavimas
- peristaltinio siurblio aktyvavimas ir deaktyvavimas
- režimo NORMAL-ENDO-PARO pasirinkimas
- P1-P2-P3-P4 programos panaikinimas
- Režimų CORTICAL, CANCELLOUS, SPECIAL, PERIO pasirinkimas (tik ultragarso operacijoms)

• SIURBIMO SUSTABDYMO funkcija:

- siurbimo aktyvavimas ir deaktyvavimas

• HIGIENA:

- prieigos ir pradinis dezinfekavimas, quick/long flushing ciklai



- butelio ar vandentiekio vandens ir puodelio ar dubens aktyvavimas ir deaktyvavimas

• BENDROSIOS:

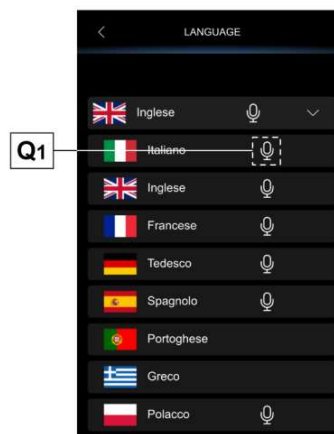
- laikmačio įjungimas, išjungimas ar pabaiga po tam tikros trukmės
- faktinio laiko užklausa
- operatoriaus keitimas
- perrašymo istorijos ir (ar) pastabų diktavimas (ši funkcija visada apima galutinę naudotojo peržiūrą prieš įrašant)
- paciento failo atidarymas IRYS ar trečiosios šalies tiekiamoje valdymo programinėje įrangoje

Balso komandų sintaksė.

Balso komandas galima teikti ne visomis kalbomis.

Jei norite patikrinti, kuriomis kalbomis galima teikti balso komandas, atverkite meniu OPERATOR LANGUAGE SELECTION (operatoriaus kalbos pasirinkimas) (žr. 5.1.1.12 skyrių) ir pažiūrėkite, ar šalia kalbos yra simbolis (**Q1**).

Visą tinkamos aktyvavimo balso komandų sintaksės sąrašą PDF formatu galima atsisiųsti iš gamintojo svetainės atsisiuntimo srities.



5.13. NFC JUTIKLIS

Aprašymas.

Tiekiamas tik kartu su MULTIMEDIJOS ar KLINIKINIŲ pultu. Tai yra pasirinktinė funkcija, naudojama automatinei operatoriaus autentifikacijai odontologinėje sistemoje ir valdymo programinėje įrangoje, jei pultas yra tinkamai susietas.



Išsaugomi parametrai:

- instrumentų darbiniai parametrai,
- mėgstamiausios odontologinės kėdės padėtys:
- sąsajos rodymo ypatybės,
- valdikliai ir priedų bei vandens įrenginio nuostatos.

Naudotojas turi dėvėti atitinkamą NFC apyrankę – ją pridėjus prie valdymo pulto, įkeliamas su konkrečiu naudotoju susietas operatoriaus profilis.

Kiekviena NFC apyrankė turi unikalų identifikatorių, susietą su konkrečiu naudotoju.

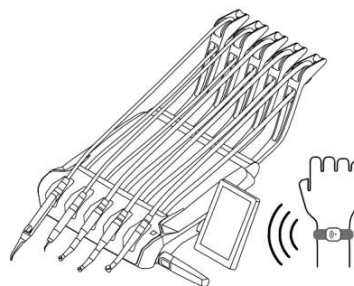
Specialus meniu leidžia valdyti skirtingų registruotų naudotojų profilius (žr. 5.1.1.15 skyrių).

Valdymas.

- Priartinkite NFC apyrankę prie valdymo pulto.



Kad galėtumėte naudotis optimaliai, rekomenduojama priartinti apyrankę prie pulto arčiau nei per 5 cm.



- Jei NFC apyrankė neregistruota, bus klausiama, ar norite susieti dabartinį naudotojo profilį su naujai aptikta apyranke.



Išsaugomi parametrai:

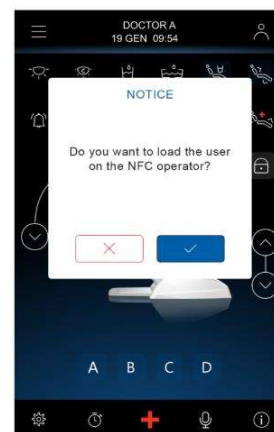
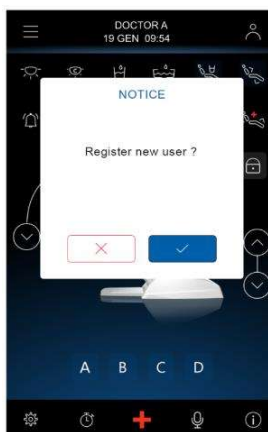
- instrumentų darbiniai parametrai,
- mėgstamiausios odontologinės kėdės padėtys:
- sąsajos rodymo ypatybės,
- valdikliai ir priedų bei vandens įrenginio nuostatos.



Jei taip, nauja apyrankė bus automatiškai įtraukta į registruotų profilių sąrašą.

Galima registruoti ne daugiau kaip 20 profilių.

- Naudotojo profilis, susietas su NFC apyranke, visada įkeliamas kaip ketvirtasis operatorius.



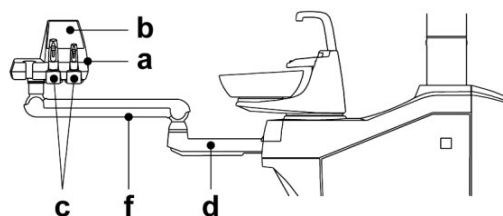
6. ASISTENTO MODULIO VEIKIMAS

Dalių aprašymas.

- a** Asistento modulyje galima įrengti 2 siurbimo vamzdelius ir 3 instrumentus, vienas iš jų gali būti dinaminis.
- b** Valdiklio skydelis naudojamas valdyti odontologinę kėdę ir vandens tiekimo įrenginį.
- c** Kreiptuvai su slystančiais voleliais palaiko siurbimo vamzdelių žarnas.
- d** Lanksti svirtis leidžia pasirinkti operatoriui toje srityje patogiausią asistento modulio vietą.
- e** Pora lanksčių svirčių leidžia pasirinkti operatoriui toje srityje patogiausią asistento modulio vietą.
- f** Pantografo svirtis su šešiomis darbinėmis padėtimis leidžia vertikaliu judesiu 300 mm pakelti asistento modulį.
- g** Pantografo svirtis su mova vertikaliai 300 mm pakelia asistento modulį.

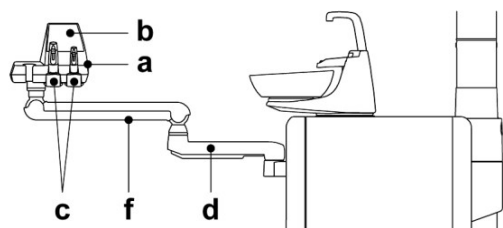
Odontologinės sistemos modeliai:

S300
S300 CONTINENTAL,
S300 INTERNATIONAL

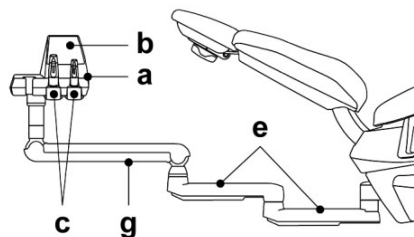


Odontologinės sistemos modeliai:

S320 TR
S320 TR CONTINENTAL
S320 TR INTERNATIONAL
S320 TR SIDE DELIVERY
S320 TR CART

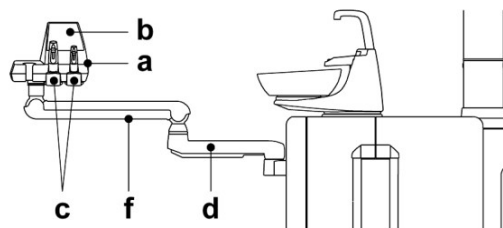


Odontologinės sistemos modeliai:
S320 TR CONTINENTAL HYBRID



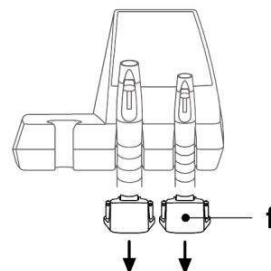
Odontologinės sistemos modeliai:

S280 TRc
S280 TRc CONTINENTAL
S280 TRc INTERNATIONAL
S380 TRc
S380 TRc CONTINENTAL
S380 TRc INTERNATIONAL



Slenkamųjų laikiklių valymas.

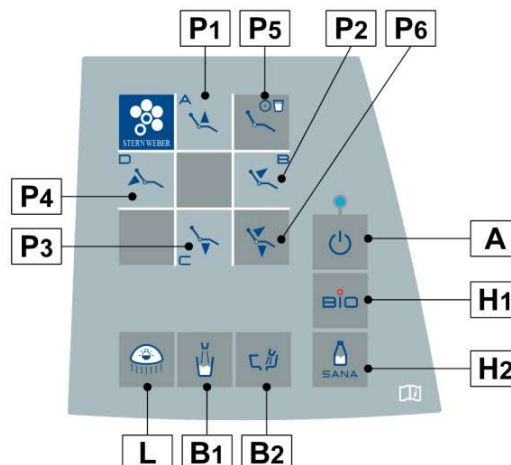
Nuimkite slenkamuosius laikiklius spausdami juos žemyn (f).
Valykite slenkamuosius laikiklius tinkamu gaminiu: žr. 1.5 skyrių.



6.1. ASISTENTO MODULIO KONSOLĖ

Mygtukų aprašymas:

- A** Odontologinės sistemos ENERGIJOS TAUPYMO mygtukas (su atitinkama įspėjamąja šviesos diodų lempute)
- L** Darbinės lempos įjungimo / išjungimo mygtukas
- B1** Vandens tiekimo į puodelį mygtukas
- B2** Vandens tiekimo į dubenį mygtukas
- P1** Kėdės pakėlimo ir užprogramuotos padėties A iškvietimo mygtukas
- P2** Nugaros atramos pakėlimo ir užprogramuotos padėties B iškvietimo mygtukas
- P3** Kėdės nuleidimo ir užprogramuotos padėties C iškvietimo mygtukas
- P4** Nugaros atramos nuleidimo ir avarinės padėties D iškvietimo mygtukas
- P5** Skalavimo padėties iškvietimo mygtukas
- P6** Atstatymo padėties iškvietimo mygtukas
- H1** Greitas BIOSTER ciklo aktyvinimo mygtukas
- H2** SANASPRAY sistemos įjungimo / išjungimo mygtukas



Odontologinės kėdės eigos mygtukų naudojimas (P1, P2, P3, P4):

- Trumpas mygtuko paspaudimas: automatinis nustatytos padėties iškvietimas.
- Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: rankinis padėties keitimas.

Higienos ciklo aktyvavimo mygtuko (H1) naudojimas:

- Trumpai nuspaustas mygtukas: LONG FLUSHING ciklas.
- Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: BIOSTER ciklas.

6.2. ASISTENTO MODULIO INSTRUMENTAI

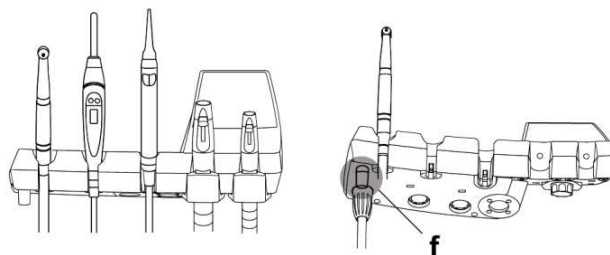
Visi asistento modulio instrumentai veikia taip pat, kaip odontologo modulio instrumentai.

Konkrečiai:

- Švirkštas, žr. 5.3 skyrių.
- Turbina, žr. 5.4 skyrių.
- Mikrovariklis, žr. 5.5 skyrių.
- Skaleris, žr. 5.6 skyrių.
- Polimerizavimo lempa, žr. 5.7 skyrių.
- Kamera, žr. 5.8 skyrių.



Turbina, mikrovariklis ir skaleris po asistento moduli turi čiaupą (f) purškiamam vandeniui reguliuoti. Reguluoti turbinoje ir mikrovariklyje purškiamo oro kiekį nėra galimybės.



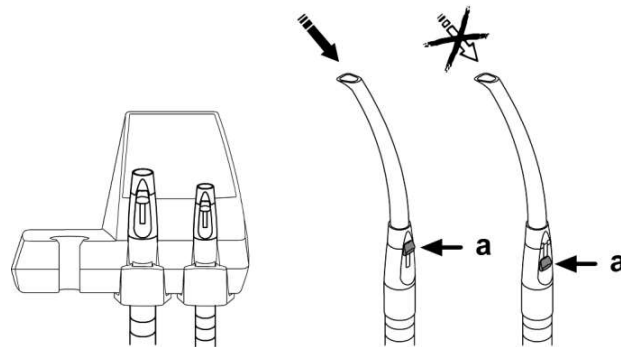
6.3. SIURBIMO VAMZDELIAI

Siurbimas pradamas, kai siurbimo vamzdelis pakeliamas nuo atramos.

Reguluokite siurbimo galią naudodamiesi siurbimo vamzdelio rankenoje esančia svirtelė (a).

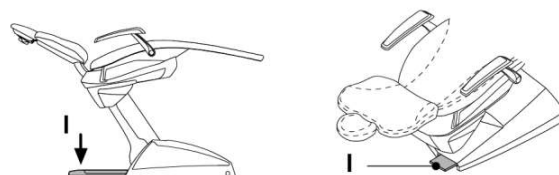
Odontologinėje sistemoje yra įrengta V.D.S. sistema, leidžianti išdžiovinti siurbimo sistemą, automatiškai atidėdama sustabdymą (apie 2 sekundes).

Praplovimo procedūrą žr. 7.6 skyriuje.



Siurbimo sustabdymas.

Naudojant parinktį „Nepriklausomas siurbimo vamzdelių pasirinkimas“ arba „Centralizuotas siurbimo solenoidinis vožtuvas“ galima sustabdyti / paleisti iš naujo siurbimą paspaudžiant fiksuojamą kojų atramą (I).



Siurbimo vamzdelių nuėmimas.



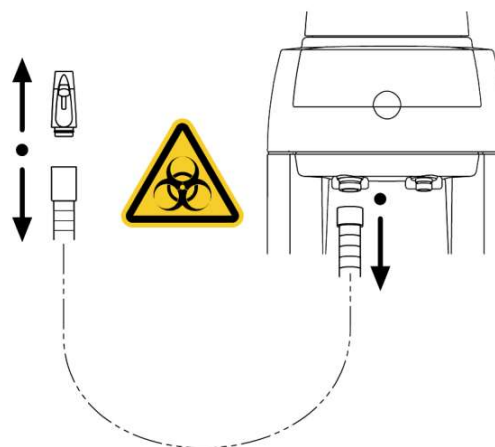
Nuimdami siurbimo vamzdelius visada dėvėkite akinius ir pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

Nuimkite siurbimo vamzdelius nuo antgalių juos sukiodami ir patraukdami.

Nuimkite siurbimo vamzdelius nuo laikiklių juos sukiodami ir patraukdami.



Niekada tiesiogiai neimkite už siurbimo vamzdelio.



Siurbimo vamzdelių praplovimas

Kadangi odontologinėse sistemose gali būti įrengtos skirtingos siurbimo sistemos (skysčio ar žiedo, oro), prieš dezinfekuodami sistemą atidžiai perskaitykite siurbimo sistemos gamintojo pateiktas instrukcijas apie tinkamus naudoti gaminius, jų naudojimo laiką ir nurodymus.



Siurbimo sistemai valyti rekomenduojama naudoti STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) 6 % tirpalą (atitinkantį 60 ml gaminio 1 litre vandens). STER 3 PLUS turi būti naudojamas, kaip nurodo gamintojas.

Sterilizavimas.

- Siurbimo vamzdelio laikiklio galinės dalys: garais autoklave iki 135 °C temperatūroje pagal prietaiso naudojimo instrukcijas.
- Siurbimo vamzdeliai: mirkykite šaltai sterilizacijai skirtuose sterilizavimo tirpaluose.



Niekada nenaudokite vamzdelių procedūroms, kurias atliekant temperatūra viršija 55 °C.

Techninė priežiūra.

Reguliariai sutepti siurbimo vamzdelių laikiklių galinių dalių sujungimo žiedus (žr. 9.4 skyrių) naudodami „S1-Protective Lubricant for O-Rings“ (CEFLA s.c.).

Pastaba apie biologinį suderinamumą.

Galima naudoti tik su odontologine sistema tiekiamus siurbimo vamzdelius ir originalius atsarginius vamzdelius.

Siurbimo vamzdeliai turi atitikti biologinio suderinamumo standartą ISO 10993.

ISOLITE siurbimo vamzdelis.

Informacijos apie ISOLITE siurbimo vamzdelio naudojimą ieškokite specialiose gamintojo pateiktose instrukcijose.

6.4. PADĖKLŲ LAIKIKLIAI

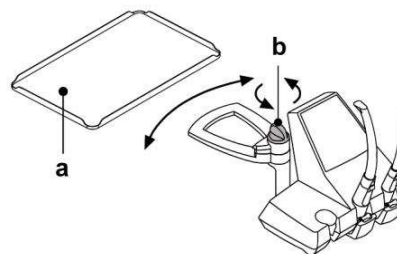
Padėklo laikiklio modulis (a) pagamintas iš nerūdijančiojo plieno ir jį galima lengvai išimti iš jo atramos.

Padėklo laikiklio atramą galima pasukti pagal arba prieš laikrodžio rodyklę ir tokiu būdu nustatyti operatoriui tinkamiausią jo padėtį.

Norėdami užrakinti arba atrakinti padėklo laikiklio padėtį tiesiog pasukite gnybto rankenėlę (b).



Didžiausia leidžiama padėklo laikiklio apkrova: 1 kg paskirsčius.



6.5. HIDRAULINIS SEILIŲ IŠMETIKLIS

Naudojimo įspėjimai.



Odontologinė sistema su hidrauliniu seilių išmetikliu neatitinka EN 1717 standarto.

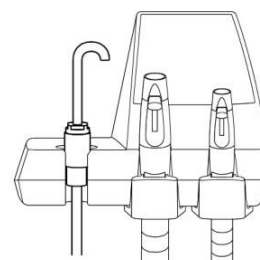
Hidraulinis seilių išmetiklis paleidžiamas ištraukus vamzdelį iš laikiklio.

Valymas po kiekvieno naudojimo.

Maždaug ½ litro STER 3 PLUS (CEFLA s.c.), atskiesto 6 % tirpalo (atitinka 60 ml gaminio 1 litre vandens).



STER 3 PLUS turi būti naudojamas, kaip nurodo gamintojas.



Seilių išmetiklio filtro valymas.

Ši procedūra turi būti atliekama kiekvienos darbo dienos pabaigoje.

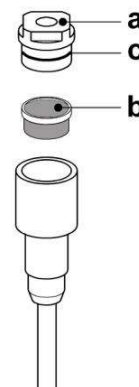


Užsidėkite pirštines prieš atlikdami šią procedūrą!

- Įsiurbkite maždaug ½ litro STER 3 PLUS atskiesto 6 % tirpalo (atitinka 60 ml gaminio 1 litre vandens).
- Siekdami išvengti galimo skysčių ir medžiagų užtiškimo iš ištraukto filtro (b) apie 5 sekundes siurbkite tik orą.
- Nuimkite dangtelį (a) sukdami ir traukdami vienu metu.
- Išimkite filtrą (b).
- Išvalykite ar pakeiskite filtrą (kodas 97290060).
- Įstatykite filtrą ir dangtelį atgal į vietą.



Siekdami išvengti skysčių ir išskyry užtiškimo iš ištraukto filtro prieš atlikdami šiuos veiksmus apie 5 sekundes siurbkite tik orą.



Reguliari techninė priežiūra.

Sutepkite jungties žiedą (c) naudodami „S1-Protective Lubricant for O-Rings“.

7. DARBAS SU VANDENS SISTEMA

7.1. PUODELIO IR DUBENS PRIPILDYMAS

Dubenį ant vandens įrenginio galima pasukti 305° kampu ranka arba pavara (pasirinktinai).

Dubens ir puodelio pripildymo čiaupą galima nuimti, kad būtų lengviau valyti.

Valdymo mygtukai.

- A** Vandens tiekimo į puodelį mygtukas.
- B** Vandens tiekimo į dubenį mygtukas.

Puodelio jutiklis (S) (pasirinktinai).

Po puodelio įrengtas optinis jutiklis, aptinkantis puodelį ir automatiškai įjungiantį puodelio pildymą.

Valdymas:

- po čiaupu padėjus puodelį, praėjus 2 sekundėms pradedamas tiekti ir nustatytą laiką tiekiamas vanduo (žr. 5.1.1.5 skyrių),
- išėmus puodelį pripildymo ciklą galima pakartoti po 3 sekundžių,
- jei vykstant pildymui ištraukiamas puodelis, vandens tiekimas nedelsiant nutraukiamas,
- norėdami išjungti puodelio jutiklį, žr. 5.1.1.5 skyrių.

Į puodelį tiekiamo vandens lygio reguliavimas.

Žr. 5.1.1.5 pastraipą.

Į puodelį tiekiamo vandens temperatūros reguliavimas.

Žr. 5.1.1.5 pastraipą.

Dubens praplovimo nuostata.

Vandens tiekimas į dubenį gali vykti fiksuotu ar rankiniu (JUNGIANT / IŠJUNGIANT trumpai paspaudžiant atitinkamą valdymo mygtuką) režimu. Kaip nustatyti norimą veikimo režimą ir vandens tiekimo laiką, žr. 5.1.1.4 skyriuje.

Automatinio dubens praplovimo nustatymas.

Dubuo automatiškai plaunamas šiais atvejais:

- paspaudus mygtuką „Water-to-cup“ (vandens tiekimas į puodelį),
- nuspaudus mygtuką „Dental chair reset position“ (odontologinės kėdės padėties atkūrimas),
- nuspaudus mygtuką „Dental chair rinse position“ (odontologinės kėdės skalavimo padėtis).

Norėdami pakeisti šį veikimo režimą, žr. 5.1.1.4 skyrių.

Variklio varoma dubens eiga.

- C** Dubens eigos prieš laikrodžio rodyklę valdymo mygtukas.
- D** Dubens eigos pagal laikrodžio rodyklę valdymo mygtukas.

 Dubenį taip pat galite judinti rankomis.

Automatinė dubens eiga (tik naudojant variklio varomą dubenį).

Dubuo automatiškai juda:

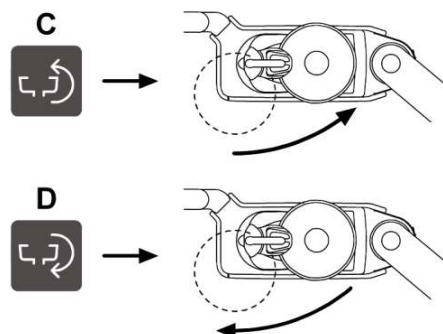
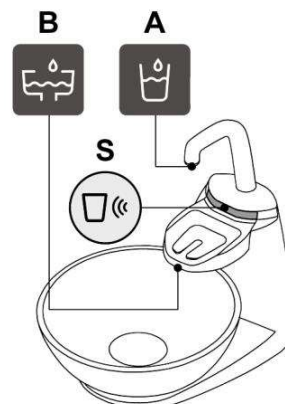
- nuspaudus mygtuką „Dental chair rinse position“ (odontologinės kėdės skalavimo padėtis),



Šiuo atveju dubens padėtį taip pat galima nustatyti (žr. 5.1.2 skyrių).

- nuspaudus mygtuką „Dental chair reset position“ (odontologinės kėdės padėties atkūrimas),
- paspaudus 1 iš 4 galimų programų iškvietimo mygtuką.

Norėdami pakeisti šį veikimo režimą, žr. 5.1.1.4 skyrių.



Dubens saugos prietaisas.

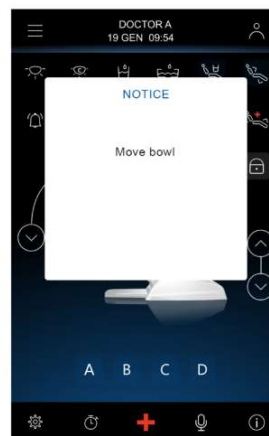
(tik TR ir TRc serijos odontologinės sistemos)

Varikliu varomame dubenyje įrengtas saugos prietaisas, automatiškai jį patraukiantis iš odontologinės kėdės eigos kelio.

 Dubeniui susidūrus su pasitraukti trukdančia kliūtimi, antrasis saugos prietaisas užblokuos automatinę odontologinės kėdės eigą ir vaizdo ekrane bus rodomas įspėjimo pranešimas.

Rankiniame dubenyje įrengtas saugos prietaisas, neleidžiantis odontologinės kėdei judėti aukštyn, dubeniui esant jos eigos kelyje.

 Tokiu atveju vaizdo ekrane taip pat bus rodomas įspėjimo pranešimas.



Čiaupo, dubens ir dubens filtro nuėmimas.

- Nuimkite čiaupą patraukdami jį aukštyn (I).
- Patraukite filtrą (q) ir jo dangtelį (p) aukštyn nuo dubens, ir juos nuimkite.
- Pasukite dubenį (m) prieš laikrodžio rodyklę, ir jį atlaisvinkite, o tada patraukdami aukštyn išimkite.

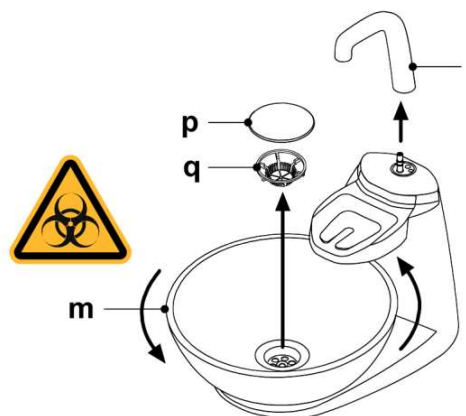
Dezinfekcija ir valymas.

 Valydami dubenį ir dubens filtrą visada dėvėkite pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

Kiekvienam naujam pacientui išplaukite dubenį vandeniu ir (arba) įprastu prekyboje randamu plovikliu, priklausomai nuo medžiagos, iš kurios jis sudarytas. Kitus valymo darbus reikia atlikti kasdien, kiekvienos darbo dienos pabaigoje:

- Vandens dozatorius: kruopščiai plaukite specialios sudėties kalkių šalinimo priemone.
- Dubens filtras: valykite tekančiu vandeniu ir rinkoje parduodamais valymo gaminiais.
- Dubens išleidimo linija: įpilkite 1 litrą STER 3 PLUS atskiesto 6 % tirpalo (atitinka 60 ml gaminio 1 litre karšto vandens), tai pagerins išleidimo linijos efektyvumą ir apsaugos nuo užsikimšimų.

 Nenaudokite rūgščių ar abrazyvinių medžiagų. STER 3 PLUS turi būti naudojamas, kaip nurodo gamintojas.



7.2. SANASPRAY SISTEMA

Sistemos aprašymas.

Sistemoje įrengtas rezervuaras (a), kuriuo nepriklausomai galima tiekti vandenį, pageidautina naudoti distiliuotą vandenį.

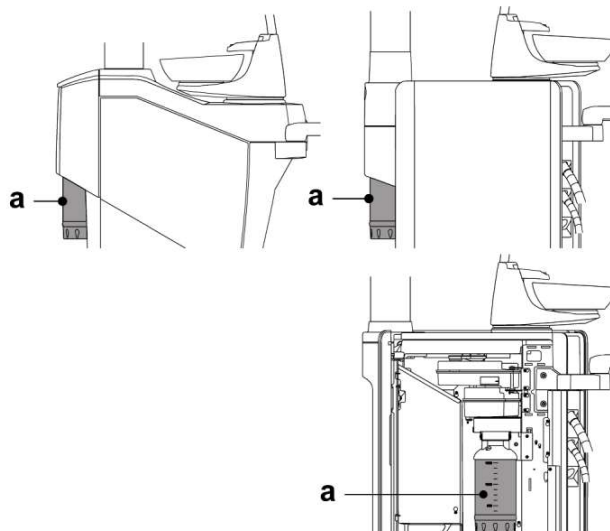
Visa rezervuaro talpa yra 1,8 l ir iš jo tiekiamas vanduo šiems įrenginiams:

- visų odontologo ir asistento modulių instrumentų purkštuvams,
- asistento modulyje įrengtas švirkštas,
- puodelio pripildymo sistemai,
- greitojo sujungimo vandens jungčiai (jei ji yra).

EKRANE esantis (N) mygtukas leidžia įjungti arba išjungti nepriklausomą vandens tiekimą.



Aktyvią distiliuoto vandens tiekimo būseną konsolės EKRANE nurodo piktograma (A).

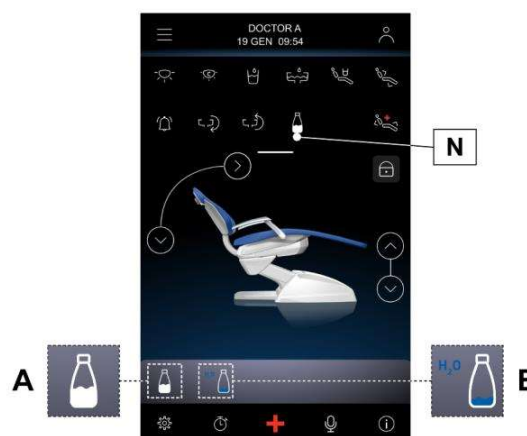


Rezervuaro atsargų įspėjimas.

Skysčiui rezervuare sumažėjus žemiau atsargų lygio, odontologo modulių konsolėje rodoma speciali įspėjimo piktograma (B).



SANASPRAY sistema negali būti iš naujo aktyvinama, kol nebus atstatytas tinkamas skysčio kiekis rezervuare.



Rezervuaro pripildymas.

Kai rezervuare bus pasiektas minimalus lygis (maždaug 500 ml), pripildykite tokiu būdu:

- Išimkite rezervuarą (a) sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.



S280 TRc - S380 TRc serijų odontologinės sistemos: prieš išimdami, pasukite rezervuarą viršun, kaip parodyta paveikslėlyje.

- Pripildykite rezervuarą iki aukščiausio lygio.



Naudokite distiliuotą arba demineralizuotą / dejonizuotą vandenį. Geresnei higienos būklei užtikrinti galite pridėti 600/mln. dalių (ppm) vandenilio peroksido įpildami 35 ml „Peroxy Ag+“ arba 35 ml 3 % vandenilio peroksido (deguonimi įsotintas vanduo, 10 tūrių).

- Vėl pritvirtinkite rezervuarą jį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.



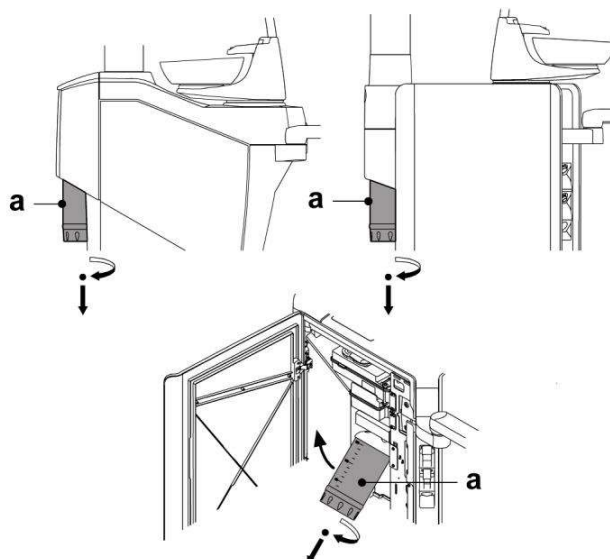
Įsitinkinkite, kad talpykla yra tinkamai pritvirtinta.

- Spustelėkite mygtuką (C), norėdami iš naujo įjungti SANASPRAY sistemą.

Patikrinkite, ar EKRANE rodoma piktograma (A).



Jei ilgai nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a). Patariama ištuštinti jį tiekiant vandenį į puodelį (naudojant pridedamą puodelį), kol iš antgalio pradės eiti oras.



Rezervuaro valymas ir dezinfekavimas.

Rekomenduojama periodiškai dezinfekuoti (bent kartą per mėnesį) vien rezervuarą, kaip dezinfekantą naudojant „Peroxy Ag+“ „Cefla“ (netiekama JAV ir Kanados rinkoms) ar 3 % vandenilio peroksidą (oksigenuotas vanduo, 10 tūrių), tokiu būdu:

- išimkite rezervuarą iš odontologinės sistemos ir visiškai jį ištuštinkite,
- visiškai pripildykite rezervuarą dezinfekantu,
- palikite dezinfekantą rezervuare bent 10 minučių,
- išleiskite dezinfekantą iš rezervuaro,
- praplaukite rezervuarą distiliuotu vandeniu,
- pripildykite rezervuarą distiliuotu vandeniu ir, jei reikia, – priedais, kaip nurodyta pirmiau,
- įstatykite rezervuarą atgal į odontologinę sistemą.

7.2.1. „SANASPRAY“ SISTEMOS VADOVAS

Įrengtas modeliuose: SURGICAL SINGLE CART

Sistemoje įrengtas rezervuaras (a), skirtas distiliuotam vandeniui. Rezervuaro talpa yra 1,8 l.

Rezervuaras tiekia vandenį:

- Visų odontologo ir asistento modulių instrumentų purkštuvams.
- Puodelio pripildymo sistemai.
- Greitojo sujungimo vandens jungčiai (jei ji yra).



Naudojant SANASPRAY sistemą: kai ji nenaudojama maždaug vieną mėnesį, nerekomenduojame naudoti pirmojo iš greitosios jungties iš tekančio vandens (apie 50 ml).

Sistema taip pat leidžia atlikti instrumentų purškimo kanalų dezinfekavimo ciklą naudojant rezervuare esantį dezinfekantą vietoje tiekiamo skysčio (žr. 7.2.2 skyrių).

Nepriklausomo vandens tiekimo aktyvavimas ir deaktyvavimas.

Apėjimo jungiklis (b) leidžia įjungti / išjungti nepriklausomą vandens tiekimą:

- jungiklis „TANK“ padėtyje, įjungtas nepriklausomas vandens tiekimas,
- jungiklis „LINE“ padėtyje, įjungtas buitinio vandens tiekimas

Rezervuaro atsargų įspėjimas.

Periodiškai vizualiai patikrinkite rezervuare esančio vandens lygį, nes sistema neturi specialios įspėjimo piktogramos.

Rezervuaro pripildymas.

Kai rezervuare bus pasiektas minimalus lygis (maždaug 500 ml), pripildykite tokiu būdu:

- Perjunkite jungiklį (c) į padėtį CLOSE AIR PRESSURE (uždaryti oro slėgio vožtuvą).
- Išimkite rezervuarą (a) pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.



Atliekant šį veiksmą, rezervuare esantis suslėgtasis oras automatiškai bus išskiriamas į išorę.

- Įpilkite distiliuoto vandens į rezervuarą iki aukščiausio lygio.



Naudokite tik distiliuotą vandenį. Geresnei higienos kokybei užtikrinti galite pridėti 600/mln. dalių (ppm) vandenilio peroksido į litrą distiliuoto vandens įpildami 20 ml „Peroxy Ag+“ (netiekama Amerikos ir Kanados rinkoms) arba deguonimi įsotinto vandens (20 ml 3 % deguonimi įsotinto vandens viename litre distiliuoto vandens).

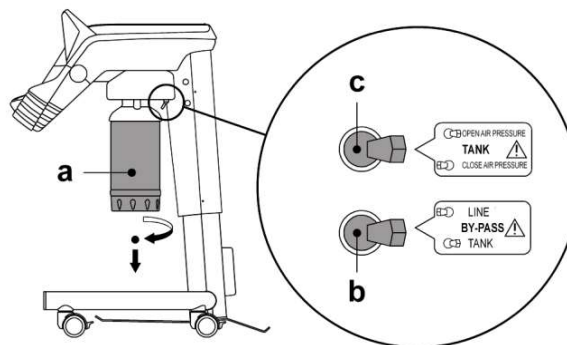
- Įstatykite rezervuarą atgal į jo vietą sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Perjunkite jungiklį (c) į padėtį OPEN AIR PRESSURE (atidaryti oro slėgio vožtuvą).



- **Prieš perjungdami jungiklį (c) į padėtį OPEN AIR PRESSURE (atidaryti oro slėgio vožtuvą) įsitikinkite, kad rezervuaras tvirtai užfiksuotas savo vietoje.**
- **Jei ilgai nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a).**

Rezervuaro valymas ir dezinfekavimas.

Žr. 7.2 skyrių.



7.2.2. RANKINIS DEZINFEKCIJOS CIKLAS, NAUDOJANT SANASPRAY SISTEMĄ

Naudodami SANASPRAY sistemą galite atlikti rankinį visų odontologo modulio instrumentų vandens kanalų ir asistento modulio švirkšto dezinfekavimo ciklą.

Norėdami vykdyti dezinfekavimo ciklą, atlikite toliau pateiktus veiksmus:

1 Dezinfekcinio tirpalo paruošimas:

- Įpilkite neskiesto „PEROXY Ag+“ (ar 3 % oksigenuoto vandens) į oranžinę juosta pažymėtą rezervuarą (pridedamas).

2 Dezinfekanto įleidimo etapas:

- Pakeiskite nepriklausomo tiekimo rezervuarą (a) (pilka juosta pažymėtas butelis) dezinfekanto rezervuaru (oranžinė juosta pažymėtas butelis) (žr. 7.2.1 skyrių).



Įsitikinkite, kad skysčio kiekis yra ne mažesnis kaip 300 ml.

- Įsitikinkite, kad atidaryti modulio apačioje esantys purkštuvų čiaupai (d) (priešingu atveju vanduo neištekės arba išteks per mažas jo kiekis).
- Paspauskite puodelio pripildymo vandeniu mygtuką 5 (penkis) kartus iš eilės, taip pripildydami 5 puodelius vandens. Šis žingsnis labai svarbus, nes jis leidžia įsitikinti, kad visas vamzdžiuose esantis skystis pakeičiamas dezinfekantu.
- Po vieną išimkite instrumentus ir leiskite vandeniui tekėti bent 2 minutes naudodami CHIPWATER kojinių valdiklį dinaminiam instrumentams (žr. 5.2 skyrių) ir vandens tiekimo į švirkštą mygtuką.



Dabar kanaluose yra dezinfekcinis skystis.

- Įstatykite instrumentus į vietas.

3 Dezinfekavimo sąlyčio laikas:



„PEROXY Ag+“ (ar 3 % oksigenuotas vanduo) turi būti paliekamas kanaluose bent 10 minučių, tačiau ne ilgiau kaip 30 minučių.

4 Kanalų skalavimo fazė:

- Pakeiskite dezinfekanto butelį (pažymėtą oranžine juosta) įprastu nepriklausomo tiekimo buteliu (pažymėtu pilka juosta).
- Kaip ir ankstesnio etapo metu po vieną išimkite instrumentus ir leiskite vandeniui tekėti bent 2 minutes naudodami CHIPWATER kojinių valdiklį dinaminiam instrumentams (žr. 5.2 skyrių) ir švirkštų vandens mygtuką.
- Paspauskite puodelio pripildymo vandeniu mygtuką penkis kartus iš eilės, taip pripildydami penkis puodelius vandens. Šis žingsnis labai svarbus, nes jis leidžia įsitikinti, kad visas vamzdžiuose esantis dezinfekavimo skystis pakeičiamas nepriklausomo vandens tiekimo skysčiu.



Dezinfekavimo ciklo pabaigoje visada pakeiskite rezervuarą su dezinfekantu (rezervuaras, pažymėtas oranžine juosta) įprastiniu (rezervuaras, pažymėtas pilka juosta).

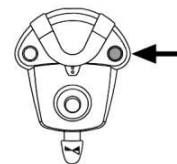
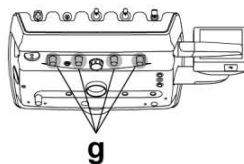
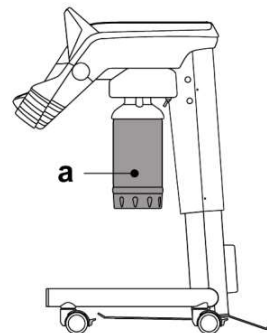
NIEKADA NENAUDOKITE DEZINFEKANTO SKALAUDAMI PACIENTO BURNOS ERTMĘ.

„PEROXY Ag+“ laikymas.

Tinkamo „PEROXY Ag+“ laikymo nurodymų ieškokite ant pakuotės pateiktose gamintojo instrukcijose. Svarbu pakuotę laikyti tvirtai užsuktą vėsioje vietoje, neviršijant 25 °C temperatūros.



Niekada nepalikite „PEROXY Ag+“ ar oksigenuoto vandens rezervuare (a) ilgiau kaip vieną mėnesį. Jei ilgai nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a).



7.3. W.H.E. „WATER HYGIENIZATION EQUIPMENT“, VANDENS HIGIENOS ĮRANGOS SISTEMA

W.H.E. sistema užtikrina saugų odontologinės sistemos vandens tiekimo sistemos fizinį atskyrimą nuo buitinio vandens tinklo, naudojant laisvojo vandens kritimo skyrį (atitinkantį standartą EN 1717).

Be to, sistema nenutrūksta tiekia vandenilio peroksido į vandens grandinę iki galutinės 0,06 % (600 ppm) koncentracijos, tinkamos bakterioštazei palaikyti.

Šiuo metu rekomenduojama naudoti „PEROXY Ag+“ (CEFLA s.c.) arba 3 % vandenilio peroksido (oksigenuotas vanduo, 10 tūrio dalių).

Sistemos aprašymas.

W.H.E. sistema yra jungčių dėžėje ir visada veikia.

Vandens įrenginyje esančiame rezervuare (a) yra dezinfekcinis skystis, tiekiamas į sistemą.

Speciali piktograma (G) EKRANE nurodo, kai W.H.E. sistema yra aktyvi.



W.H.E. sistema automatiškai išjungia įjungus SANASPRAY sistemą.

Įspėjimas apie besibaigiantį dezinfekavimo tirpalą.

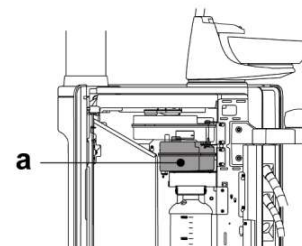
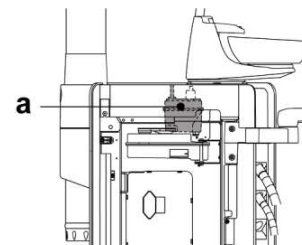
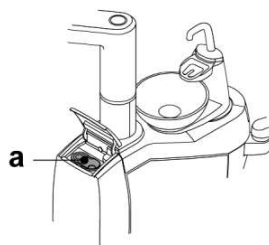
Kai rezervuare (a) baigiasi dezinfekavimo skystis, EKRANE rodoma speciali įspėjimo piktograma (H), klaidos pranešimas bei girdimi 3 įspėjamieji PYPTELĖJIMAI, kurie pakartojami kiekvieną kartą įjungus odontologinę sistemą.



Pasibaigus dezinfekavimo skysčiui, odontologinė sistema veiks toliau, tačiau naudos NEAPDOROTĄ buitinio tinklo vandenį. Apie tokią situaciją praneš speciali žinutė EKRANE. Rekomenduojame kuo greičiau talpą pripildyti dezinfekavimo tirpalu.



Rezervuare pasibaigus dezinfekantui taip pat pastebimai sulėtės W.H.E. sistemos veikimas. Tai neturi būti laikoma gedimu. Papildžius dezinfekanto kiekį reikiamame rezervuare sistema toliau veiks įprastai.



Dezinfekavimo skysčio rezervuaro pildymas.



Pripildykite tik neskiestu grynu „PEROXY Ag+“ arba 3 % deguonimi įsotintu vandeniu (10 tūrių). Atlikdami šią operaciją dėvėkite akių apsaugą ir pirštines.

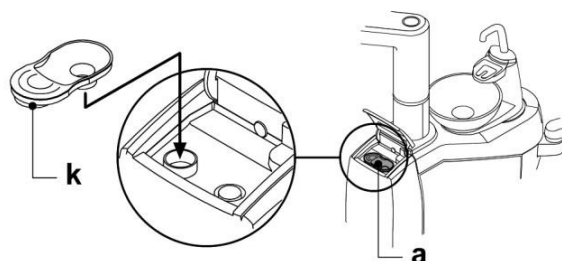
S300 serijos odontologiniai prietaisai:

- Atidarykite rezervuaro dangčio atvartą (a).
- Išimkite kaištį (k) ir pilkite dezinfekavimo skystį į rezervuarą, kol jis bus pilnas.



Kaiščio forma leidžia jį panaudoti kaip piltuvą, kad būtų lengviau užpildyti rezervuarą.

Rezervuaro talpa: 550 ml dezinfekcinio skysčio.



S320 TR - S280 TRc - S380 TRc serijų odontologinės sistemos:

- Nuimkite dangtį (b).



Paspauskite dangčio kraštą (b1), kad jis pakiltų.

- Ištraukite kaištį (c) ir pilkite dezinfekcinį skystį per atitinkamą angą (d), kol rezervuaras bus pilnas.



Pasiekus maksimalų lygį pasigirs garsinis signalas.

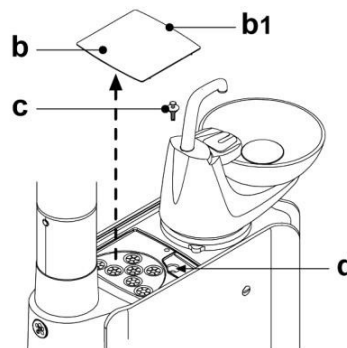


Dezinfekcinį skystį per angą (d) pilkite atsargiai, kad išvengtumėte perpildymo.



Dezinfekanto purslus, patekusius ant nudažytų paviršių, reikia nedelsiant pašalinti gausiai nuskalaujant vandeniu.

- Rezervuaro talpa: 750 cc dezinfekcinio skysčio.



W.H.E. sistemos vandens kontūro ištuštinimas

Ši funkcija leidžia ištuštinti W.H.E. sistemos vandens grandinę, jei odontologinė sistema nebus naudojama daugiau kaip 7 dienas. Ištuštinimo procedūrą žr. 5.1.1.1.4 skyriuje.

Įspėjamieji pranešimai EKRANE.

Sistemai aptikus gedimą, ekrane bus rodomas įspėjimo pranešimas (žr. 10 skyrių).

„PEROXY Ag+“ laikymas.

Tinkamo „PEROXY Ag+“ laikymo nurodymų ieškokite ant pakuotės pateiktose gamintojo instrukcijose.

Svarbu pakuotę laikyti tvirtai užsuktą vėsioje vietoje, neviršijant 25 °C temperatūros.



Niekada nepalikite „PEROXY Ag+“ ar oksigenuoto vandens rezervuare (a) ilgiau kaip vieną mėnesį.

Jei ilgą laiką nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a), prieš iš naujo paleisdami odontologinę sistemą.



Rezervuarui ištuštinti naudokite siurbimo vamzdelį.

7.4. BIOSTER AUTOMATINĖ DEZINFEKAVIMO SISTEMA

Sistemos aprašymas.

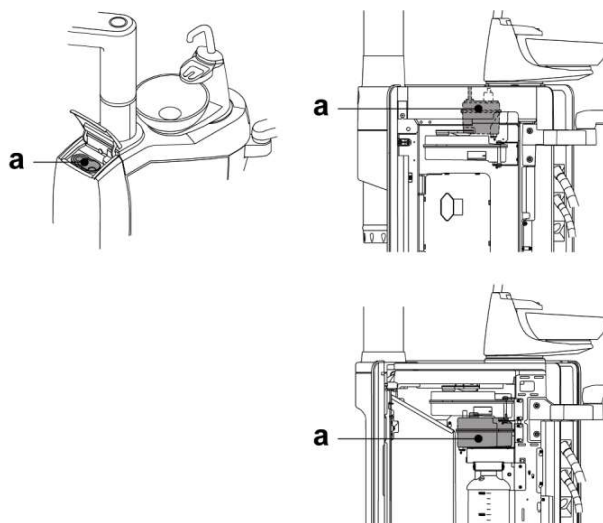
Ši sistema suteikia galimybę automatiškai atlikti šių instrumentų vandens grandinių dezinfekavimo ciklą:

- visų ant odontologo modulinio esančių instrumentų, kurių veikimui reikalingas vanduo,
- ant asistento modulinio esančio švirkšto ir bet kurių kitų instrumentų, kurių veikimui reikalingas vanduo,
- vandens tiekimo į puodelį kanalus.

Taip pat sistema turi dezinfekanto rezervuarą (a), kuris yra vandens įrenginyje.



Atlikite dezinfekavimo ciklą kiekvienos darbo dienos pabaigoje.



Įspėjimas apie besibaigiantį dezinfekavimo tirpalą.

Kai rezervuare (a) baigiasi dezinfekcinis skystis, EKRANE rodoma speciali įspėjamoji piktograma (H) ir klaidos pranešimas, taip pat pasigirsta 3 įspėjamieji PYPTELĖJIMAI, kurie pakartojami kiekvieną kartą įjungus odontologinę sistemą.



Dezinfekavimo skysčio rezervuaro pildymas.

Žr. 7.3 skyrių



Pripildykite tik neskiestu grynu „PEROXY Ag+“ arba 3 % deguonimi įsotintu vandeniu (10 tūrių).

DRĖKINIMO SKYSTIS: atlikdami šią operaciją dėvėkite akių apsaugą ir pirštines.

Dezinfekavimo ciklo nustatymas.

- Patikrinkite, ar nešviečia piktograma (H), nurodanti rezervą dezinfekcinio skysčio rezervuare.



Dezinfekavimo ciklas nebus suaktyvintas, jei rezervuare senka skysčio atsargos.

- Asistento modulyje paspausdami mygtuką (H1) atidarykite BIOSTER dezinfekavimo ciklą ir nustatykite dezinfekcinio skysčio buvimo instrumento vandens kanaluose laiką (žr. 5.1.1.1.3 skyrių).
- S300 serijos odontologinės sistemos: padėkite ant dubens specialų indą (d) ir įkiškite į jį instrumentų, kuriuos norite dezinfekuoti, žarnas.
- S320 TR - S280 TRc - S380 TRc serijų odontologinės sistemos: nuimkite dangtį (b).



Paspauskite dangčio kraštą (b1), kad jis pakiltų.

- Įkiškite instrumentų, kuriuos norite dezinfekuoti, žarnas atitinkamose vietose.



Praplaunant švirkšto instrumentą būtina išimti rankeną ir įdėti tam skirtą adapterį (f) (iki antro spragtelėjimo). Kaitinimo sistema turi būti išjungta.

Mikrovariklio žarna turi būti iki galo įstatyta į variklio korpusą.

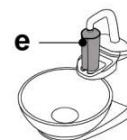
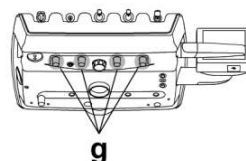
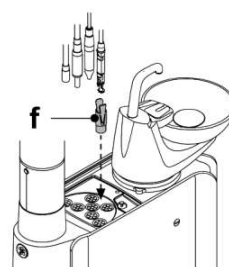
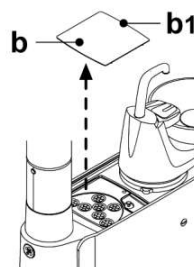
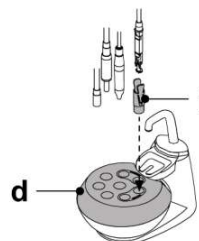
Turbinos ir skalerio žarnos turi būti įstatomos be mašininių instrumentų.

- Norėdami dezinfekuoti siurbimo vamzdelius, įstatykite galines siurbimo vamzdelių dalis į specialius antgalius, esančius po įrenginiu (žr. 7.5 skyrių).



Įsitikinkite, kad galinės siurbimo vamzdelių dalys yra atviros.

- Pasirinkus vandens tiekimo į puodelį vamzdelio dezinfekavimą, po puodelio čiaupu pastatykite specialų pateiktą puodelį (e).
- Įsitikinkite, kad iki galo atidaryti po modulių esantys purkštuvų čiaupai (g).



Dezinfekavimo ciklo atlikimas.

- Pradėkite automatinį dezinfekavimo ciklą EKRANE paliesdami mygtuką „START“ arba paspausdami asistento modulių mygtuką (H1).
- Sistema atlieka šiuos veiksmus:
 - oro pagalba ištuštinami instrumentų vandens kanalai,
 - Pradedamas tiekti dezinfekavimo skystis ir skaičiuoti prieš tai nustatytas jo buvimo instrumente laikas.
 - Praėjus dezinfekavimo laikui, pradedama nauja kanalo ištuštinimo oru fazė.
 - Vandentiekio vandeniu arba nepriklausomai tiekiamu skysčiu praplaunami kanalai (tik jei įrengta ir aktyvinta BIOSTER sistema).



Įsitikinkite, kad skystis tikrai teka iš instrumentų automatinio ciklo metu.

Pasibaigus dezinfekavimo ciklui (EKRANE pasirodys pranešimas „Cycle end: put instruments back in place“ (ciklo pabaiga: padėkite instrumentus atgal į savo vietas)), padėkite ištrauktus instrumentus atgal į savo vietas, kad grįžtumėte į įprastą darbinę sąlygą.



Dezinfekavimo ciklo pertraukimas.

- Palieskite mygtuką „**STOP**“ norėdami bet kuriuo metu pertraukti dezinfekavimo ciklą.
- Konsolės EKRANE bus rodomas patvirtinimo pranešimas:
 - palieskite mygtuką „**X**“, jei nenorite sustabdyti dezinfekavimo ciklo; ekrane vėl pasirodys ciklo meniu;
 - palieskite mygtuką „**✓**“, jei norite pertraukti dezinfekavimo ciklą; EKRANE pasirodys tarpinis meniu, kuriame bus rodomas nustatytas laikas ir ištraukti instrumentai.

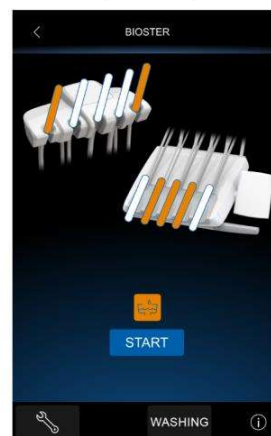
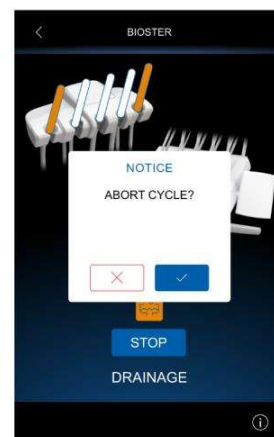
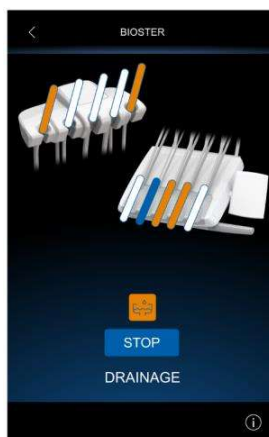


Odontologinė sistema šiuo metu yra užrakinimo režime.

- Šiuo metu galima pasirinkti šias parinktis:
 - palieskite piktogramos mygtuką „**WASHING**“, norėdami atlikti ištrauktų instrumentų kanalų praplovimą;
 - palieskite mygtuką „**START**“, norėdami tęsti dezinfekavimo ciklą nuo tos vietos, kurioje jis buvo pertrauktas.



Pasibaigus praplovimo ciklui, EKRANE rodomas pranešimas „Cycle completed: put instruments back in place“ (ciklas baigtas: padėkite instrumentus atgal į savo vietas); padėkite ištrauktus instrumentus atgal į savo vietas, kad grįžtumėte į įprastą darbines sąlygas.



„PEROXY Ag+“ laikymas.

Tinkamo „PEROXY Ag+“ laikymo nurodymų ieškokite ant pakuotės pateiktose gamintojo instrukcijose.

Svarbu pakuotę laikyti tvirtai užsuktą vėsioje vietoje, neviršijant 25 °C temperatūros.



Niekada nepalikite „PEROXY Ag+“ ar oksigenuoto vandens rezervuare (a) ilgiau kaip vieną mėnesį.

Jei ilgą laiką nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a), prieš iš naujo paleisdami odontologinę sistemą.



Rezervuarui ištuštinti naudokite siurbimo vamzdelį.

Ispėjamieji pranešimai EKRANE.

Sistemai aptikus gedimą, ekrane bus rodomas įspėjimo pranešimas (žr. 10 skyrių).



Jei dezinfekavimo ciklas pertraukiamas netinkamai, įranga liks blokavimo būsenoje, kol dar kartą bus atliktas dezinfekavimo arba praplovimo ciklas.

7.5. I.W.C.F. AUTOMATINĖ SISTEMA („INTEGRATED WATER FLUSHING CYCLE“, INTEGRUOTAS PRAPLOVIMO VANDENIU CIKLAS)

Sistemos aprašymas.

Sistema leidžia vykdyti automatinį FLUSHING ciklą, norint atnaujinti odontologo ir asistento modulių bei vandens tiekimo į puodelį čiaupo vandens kanalų vandenį.

Praplovimo ciklui gali būti naudojamas buitinio tinklo vanduo su W.H.E. sistema (jei ji įdiegta) arba su SANASPRAY sistema (jei ji įdiegta).

Galimi du ciklai:

- QUICK FLUSHING (ciklo laikas 20 sekundžių) (žr. 5.1.1.1.1 skyrių).
- LONG FLUSHING (ciklo trukmę galima nustatyti nuo 2 iki 10 minučių) (žr. 5.1.1.1.2. skyrių).



LONG FLUSHING ciklą rekomenduojama atlikti kiekvienos darbo dienos pradžioje, o po kiekvieno paciento rekomenduojama atlikti QUICK FLUSHING ciklą.

Praplovimo ciklo nuostatos.

- Jei įrengta SANASPRAY sistema ir norite vykdyti praplovimo ciklą distiliuotu vandeniu, įsitikinkite, kad konsolės EKRANE rodoma atitinkama piktograma (žr. 7.2 skyrių.).



Praplovimo ciklą rekomenduojama atlikti su visiškai pilnu rezervuaru.

- EKRANE atverkite meniu „FLUSHING cycle setting“ ir nustatykite ciklo trukmę (žr. 5.1.1.1.2 skyrių).
- S300 serijos odontologinės sistemos: padėkite ant dubens specialų indą (d) ir įkiškite į jį instrumentų, kuriuos norite dezinfekuoti, žarnas.



Paspauskite dangčio kraštą (b1), kad jis pakiltų.

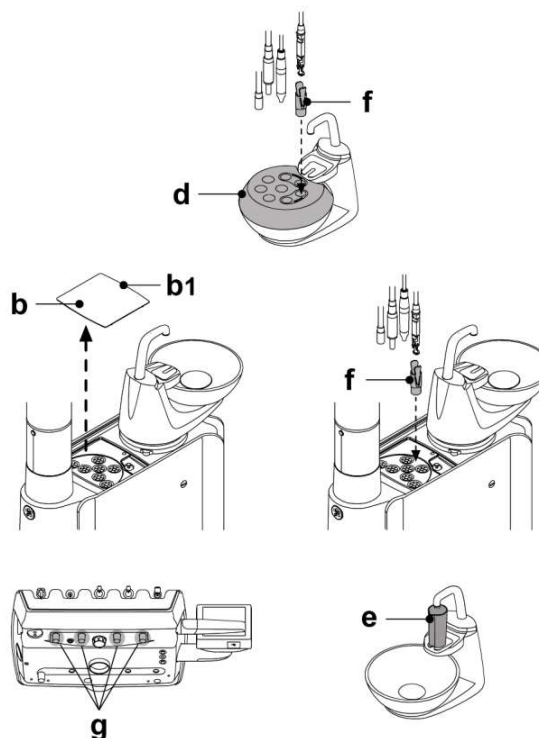
- Įkiškite instrumentų, kuriuos reikia apdoroti, žarnas į atitinkamas vietas.



Praplaunant švirkšto instrumentą būtina išimti rankeną ir įdėti tam skirtą adapterį (f) (iki antro spragtelėjimo). Kaitinimo sistema turi būti išjungta.

Turbinos ir skalerio žarnos turi būti įstatomos be mašininių instrumentų.

- Po puodelio čiaupo pastatykite specialų pateiktą indą (e).
- Įsitikinkite, kad iki galo atidaryti po modulių esantys purkštuvų čiaupai (g).



Praplovimo ciklo vykdymas.

- EKRANE palieskite piktogramos mygtuką „START“ norėdami paleisti praplovimo ciklą



Įsitikinkite, kad skystis tikrai teka iš instrumentų automatinio ciklo metu.

- Pasibaigus praplovimo ciklui, EKRANE rodomas pranešimas „Cycle completed: put instruments back in place“ (ciklas baigtas: padėkite instrumentus atgal į savo vietas); padėkite ištrauktus instrumentus atgal į savo vietas, kad grįžtumėte į įprastą darbinę sąlygą.

Praplovimo ciklo pertraukimas.

Bet kuriuo metu palieskite mygtuką „STOP“, norėdami pertraukti praplovimo ciklą ir grįžti į pirminį ciklo nuostatų meniu.

Įspėjamieji pranešimai EKRANE.

Sistemai aptikus gedimą, ekrane bus rodomas įspėjimo pranešimas (žr. 10 skyrių).



7.6. A.C.V.S. SISTEMA („AUTOMATIC CLEANING VACUUM SYSTEM“, AUTOMATINIS VAKUUMINĖS SISTEMOS VALYMAS)

Sistemos aprašymas.

Ši sistema leidžia valyti siurbimo sistemą.

Sistemoje yra plovimo tirpalo rezervuaras ir dvi jungtys, naudojamos siurbimo vamzdeliams praplauti.

Galima pasirinkti dviejų tipų siurbimo kanalų praplovimo ciklą:

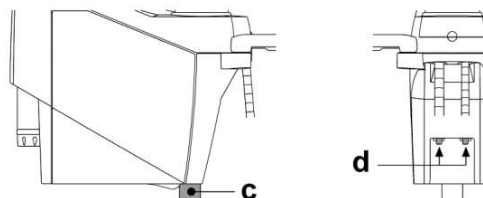
- STANDARD (1':15'')
- INTENSIVE (4')

Ciklai yra automatiniai. Juos rekomenduojama atlikti po kiekvienos operacijos (STANDARD ciklą) ir darbo dienos pabaigoje (INTENSIVE ciklą), kad odontologinė sistema būtų išvalyta ir dezinfekuota.

INTENSIVE ciklas nepasiekiamas, jei veikia SANASPRAY sistema.

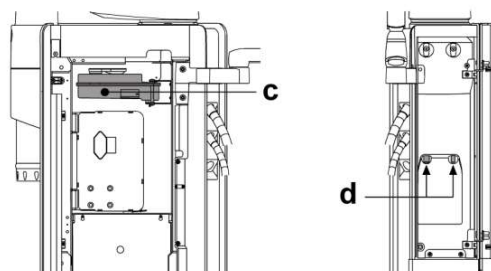
S300 serijos odontologiniai prietaisai:

- c** Plovimo skysčio rezervuaras.
- d** Siurbimo vamzdžių jungtys.



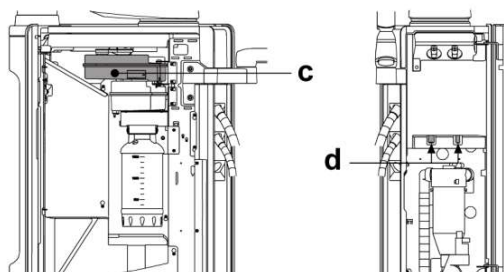
S320 TR serijos odontologiniai prietaisai:

- c** Plovimo skysčio rezervuaras.
- d** Siurbimo vamzdžių jungtys.



S280 TRc – S380 TRc serijos odontologiniai prietaisai:

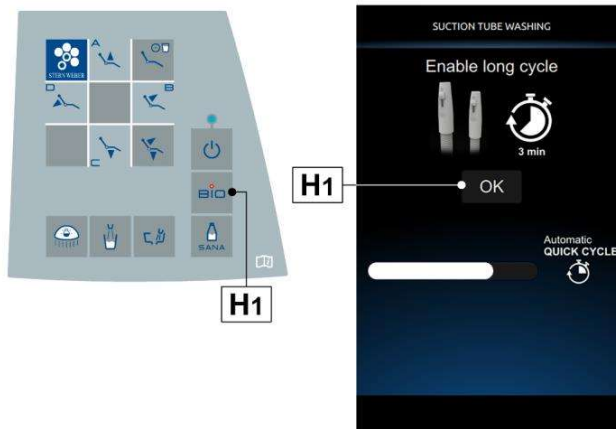
- c** Plovimo skysčio rezervuaras.
- d** Siurbimo vamzdžių jungtys.



Kaip pradėti praplovimo ciklą.

Norėdami pradėti praplovimo ciklą, atlikite šiuos veiksmus:

- Įsitikinkite, kad rezervuare (c) yra pakankamai plovimo skysčio.
- Išimkite siurbimo vamzdelių galines dalis iš asistento modulinio laikiklio ir įsitikinkite, kad vis dar veikia siurbimo varikliai.
- Atidarykite mechaninius siurbimo vamzdelių galinių dalių dangtelius (visiškai pakeldami atidarymo svirtį).
- Įstatykite siurbimo vamzdelių galines dalis į atitinkamas jungtis (d), esančias po korpusu. „Venturi“ vamzdeliuose sukurtas vakuumas pradeda praplovimo ciklą.
- Jei norite atlikti intensyvią ciklą, paspauskite mygtuką (H1). Standartinis plovimo ciklas pasileis neatlikus jokių veiksmų daugiau nei 8 sekundes.
- Pasibaigus ciklui, EKRANE bus rodomas pranešimas „Put suction tubes back in place“ (padėkite siurbimo vamzdelius atgal į savo vietas).
- Padėkite galines siurbimo vamzdelių dalis į jų atramas asistento modulyje ir grįžkite į darbinę būseną.



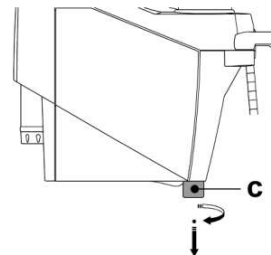
Rezervuaro pripildymas.



Rekomenduojama naudoti iki 6 % atskiestą STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) tirpalą (atitinka 60 ml gaminio 1 litre vandens) STER 3 PLUS turi būti naudojamas, kaip nurodo gamintojas.

S300 serijos odontologiniai prietaisai:

- Visiškai pakelkite odontologinę kėdę.
- Išimkite rezervuarą (c) sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- Pilkite plovimo skystį į rezervuarą, kol jis bus pilnas.
Rezervuaro talpa: apie 250 ml.
- Vėl pritvirtinkite rezervuarą (c) jį sukdami pagal laikrodžio rodyklę.



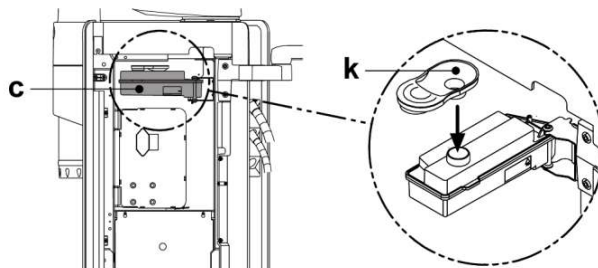
S320 TR - S280 TRc - S380 TRc serijų odontologinės sistemos:

- Atidarykite šoninį vandens įrenginio dangtį (žr. 7.7 skyrių).
- Pasukite rezervuarą (c).
- Išimkite kaištį (k) ir pilkite dezinfekavimo skystį į rezervuarą, kol jis bus pilnas.
Rezervuaro talpa: apie 800 ml.



Kaiščio forma leidžia jį panaudoti kaip piltuvą, kad būtų lengviau užpildyti rezervuarą.

- Įdėkite kaištį ir padėkite rezervuarą atgal į jo vietą.
- Uždarykite šoninį vandens įrenginio dangtelį.



Praplovimo ciklo sustabdymas.

Sistemai aptikus gedimą, ekrane bus rodomas įspėjimo pranešimas (žr. 10 skyrių).



Pašalinus sustojimo priežastis, praplovimo ciklas vėl prasidės automatiškai.

7.7. VANDENS ĮRENGINIO DURELIŲ ATIDARYMAS

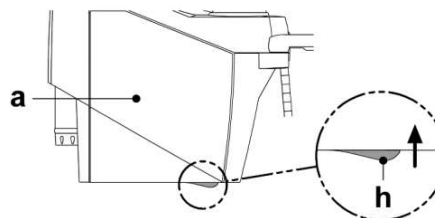
S300 serijos odontologiniai prietaisai:

Dangčio atidarymas.

- Atjunkite vandens tiekimo įrenginio šoninį dangtį (a) suimdami rankeną (h) ir traukdami ją aukštyn.
- Atidarykite dangtį pasukdami jį į išorę.

Dangčio uždarymas.

- Dangtį uždarykite, kol išgirsite mechaniškai užsifiksuojant rankeną (h).



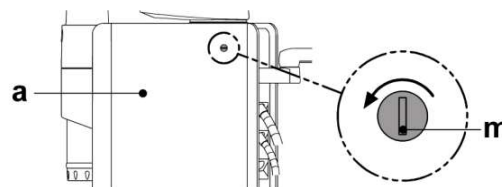
S320 TR - S280 TRc - S380 TRc serijų odontologinės sistemos:

Dangčio atidarymas.

- Atrakinkite vandens įrenginio šoninį dangtį (a), įrankiu pasukdami užraktą (m) prieš laikrodžio rodyklę.
- Atidarykite dangtį pasukdami jį į išorę.

Dangčio uždarymas.

- Uždarykite vandens įrenginio šoninį dangtį ir užrakinkite jį pasukdami užraktą (m) pagal laikrodžio rodyklę.

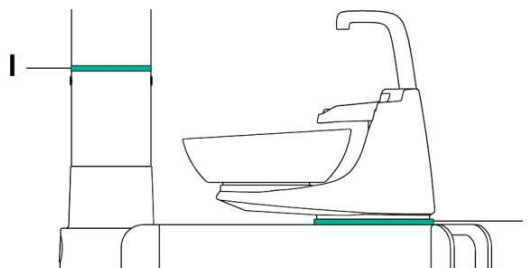


7.8. VANDENS ĮRENGINIO ŠVIESOS DIODŲ LEMPUTĖ (pasirinktinai)

Vandens įrenginyje gali būti sumontuojami vienas ar du šviesos diodų žiedai (I), kad praneštų apie odontologinės sistemos veikimo būseną. Galima pasirinkti funkcijas, kurioms bus aktyvuojami šviesos indikatoriai (žr. 5.1.1.8 skyrių).



Indikatorių spalvos yra nustatytos iš anksto, jų operatorius keisti negali, išskyrus pagrindinę spalvą, kai neaktyvi jokia funkcija.



FUNKCIJA	APRAŠYMAS	SPALVA
SKALERIS	Veikimo režimas NORMAL: šviesos diodo lemputė šviečia stabiliai.	ŠVIESIAI MĖLYNA
	Veikimo režimas ENDO: šviesos diodo lemputė šviečia stabiliai.	ORANŽINĖ
	Veikimo režimas PARO: šviesos diodo lemputė šviečia stabiliai.	ŽALIA
APEX LOCATOR	Priklausomai nuo matmens, šviesos diodo lemputės spalva laipsniškai keičiasi iš ŽALIOS į GELTONĄ ir į RAUDONĄ	ŽALIA GELTONA RAUDONA
DUBUO	Dubens skalavimo fazė: šviesos diodo lemputė lėtai mirksi.	Pagrindinės spalvos nustatymas.
PUODELIS	Vandens tiekimo į puodelį etapas: šviesos diodo lemputė šviečia stabiliai.	ŠVIESIAI MĖLYNA
DEZINFEKAVIMO CIKLAS	Odontologijos sistema veikia režimu HYGIENE (higienos): šviesos diodo lemputė šviečia stabiliai.	ŽALIA
	Ištuštinimo ir skalavimo etapas: šviesos diodo lemputė šviečia stabiliai.	ŠVIESIAI MĖLYNA
	Kontaktinė pauzė: šviesos diodo lemputė šviečia stabiliai	BALTA
BALSO KOMANDOS	Klausymosi režimo aktyvavimas: šviesos diodo lemputė įsijungia.	Pagrindinės spalvos nustatymas.
LAIKMATIS	Šviesos diodo žiedas lėtai išsijungia einant sekundėms. Pasibaigus laikui, šviesos diodo žiedas mirksi.	Pagrindinės spalvos nustatymas.
FLUSHING	Odontologijos sistema veikia režimu HYGIENE (higienos): šviesos diodo lemputė šviečia stabiliai.	ŽALIA
	Skalavimo fazė: šviesos diodo lemputė šviečia stabiliai.	ŠVIESIAI MĖLYNA
ODONTOLOGINĖ KĖDĖ	Sėdynės ir atlošo judėjimas viršun: šviesos diodo lemputės šviesa juda pagal laikrodžio rodyklę.	Pagrindinės spalvos nustatymas.
	Sėdynės ir atlošo judėjimas žemyn: šviesos diodo lemputės šviesa juda prieš laikrodžio rodyklę.	Pagrindinės spalvos nustatymas.
PACIENTO JUTIKLIS	Paciento atsisėdimas: vienas šviesos diodo lemputės šviesos apsisukimas.	Pagrindinės spalvos nustatymas.
	Paciento nulipimas: vienas šviesos diodo lemputės šviesos apsisukimas.	Pagrindinės spalvos nustatymas.
PURŠKIMAS MIKROVARIKLIO TURBINA	Tik H ₂ O purškimas: šviesos diodo pusė žiedo šviečia stabiliai.	ŽALIA
	Tik oro pūtimas: šviesos diodo pusė žiedo šviečia stabiliai.	ŠVIESIAI MĖLYNA
	oras + H ₂ O purškimas: Šviesos diodo žiedas šviečia stabiliai 2 skirtingomis spalvomis.	ŽALIA – ŠVIESIAI MĖLYNA
	Purškimas išjungtas: šviesos diodo žiedas nešviečia	-
PAGRINDINĖ BŪSENA	Odontologijos sistemos budėjimo režimas: šviesos diodo žiedas nešviečia.	-
	Odontologijos sistema veikia: šviesos diodo žiedas šviečia stabiliai.	Pagrindinės spalvos nustatymas.

8. KITI PRIETAISAI, SKIRTI NAUDOTI KARTU SU ODONTOLOGINE SISTEMA

8.1. DARBINĖ LEMPA

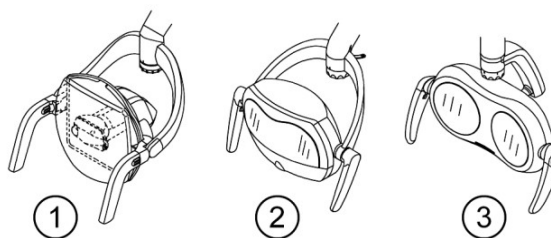
Tiekiami 4 darbinės lempos modeliai:

- 1 Lempa su halogeniniu šviesos šaltiniu, modelis VENUS PLUS.
- 2 Lempa su šviesos diodų šviesos šaltiniu, „VENUS PLUS“ modelio versija „L“.
- 3 Lempa su šviesos diodų šviesos šaltiniu, „VENUS PLUS“ modelio versija „MCT“.

Lempų naudojimo ir priežiūros instrukcijos prieinamos PDF formatu, jas galima atsisiųsti interneto svetainės www.sternweber.com atsisiuntimų srityje.

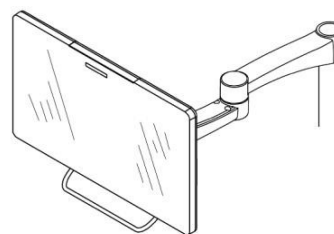


Vykstant automatinei odontologinės kėdės eigai lempa automatiškai išjungama siekiant neakinti paciento.



8.2. MONITORIUS ANT LEMPOS STOVO

Monitoriaus naudojimo ir priežiūros instrukcijos pateikiamos su odontologine sistema.



8.3. PANORAMINIŲ RENTGENOGRAMŲ NEGATOSKOPAS

Panoraminų rentgenogramų peržiūros negatoskopą galima naudoti odontologo modulyje su žarnomis arba papildomu padėklų laikikliu.

Ekrano matmenys: aukštis – 210 mm, ilgis – 300 mm.

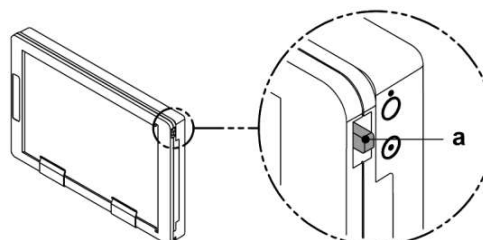
Ijunkite negatoskopą, įjungdami specialų jungiklį (a):



Negatoskopas įjungtas.



Negatoskopas išjungtas.



8.4. ORO / VADENS / 230 V GREITOSIOS JUNGTYS

A Maitinimo lizdas: 230 VAC 2A, vadovaujantis standartu IEC/EN 60320-2-2/F (tik odontologinėse sistemose su 220–240 VAC maitinimo tiekimu).

B Oro greitosios jungties slėgis: 6 bar.

C Vandens greitosios jungties slėgis

- naudojant buitinio tinklo vandenį, 2,5 bar;
- naudojant SANASPRAY sistemą: 1,8 bar;
- naudojant W.H.E. sistemą: 3 bar.

Vandens greitosios jungties srauto greitis

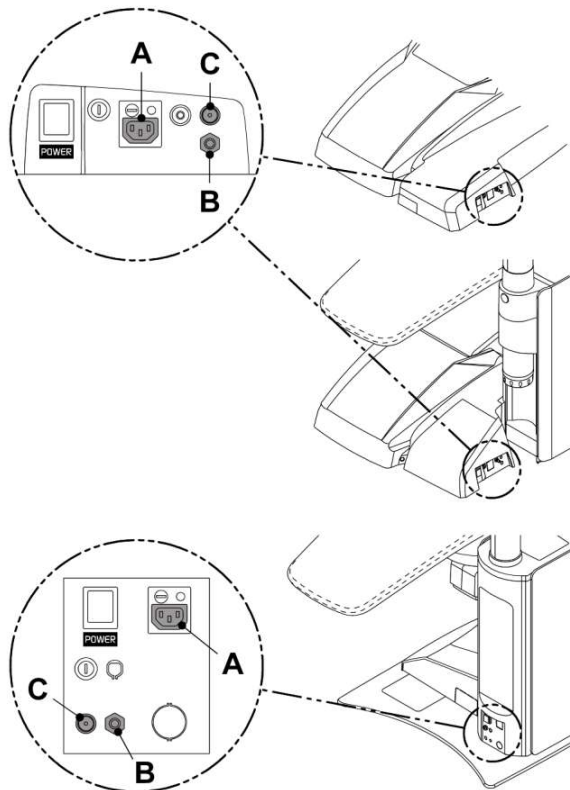
- naudojant buitinio tinklo vandenį, 1800 ml/min.;
- naudojant SANASPRAY sistemą: 950 ml/min;
- naudojant W.H.E. sistemą: 400 ml/min.



Naudodami SANASPRAY sistemą ir norėdami naudoti greitąjį sujungimą su buitinio tinklo vandeniu, išjunkite atitinkamą rezervuarą (žr. 7.2 skyrių).



- Išjunkite įrangą prieš mėgindami prijungti ar atjungti oro / vandens lizdus.
- Neįjunkite instrumentų be nuo įtraukimo apsaugančio įtaiso ant vandens kanalo.
- Po kiekvieno naudojimo ir prieš atjungdami vandens tiekimą įjunkite prijungtą instrumentą 20 sekundžių be jokios apkrovos, kad atliktumėte automatinį kanalų praskalavimą.
- Sterilizuokite ir (arba) dezinfekuokite visus išorinius instrumentus, kaip nurodo gamintojas.



8.5. PAPILDOMI PADĖKLŲ LAIKIKLIAI

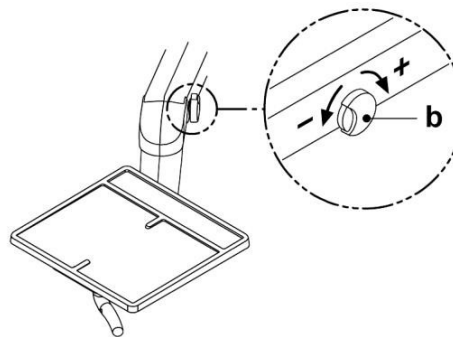
Padėklų laikiklis gali prilaikyti du standartinius padėklus.

Pasukite rankenėlę (b) ir priderinkite vertikalųjį judesį atsižvelgdami į apkrovą:

- Pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte pasipriešinimą (didelė apkrova).
- Pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte pasipriešinimą (maža apkrova).



Didžiausia leistina padėklo apkrova: 3,5 kg (be negatoskopo) arba 2,5 kg (su negatoskopu).



9. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Profilaktinė techninė priežiūra

CEFLA s.c., medicinos prietaisų gamintojas, vadovaudamasis taikomais medicinos prietaisų standartais IEC 60601-1: 2007, IEC 62353 ir iš dalies pakeistu ir papildytu Reglamentu 2017/745 (Medicinos priemonių reglamentas), pažymi, kad įgaliotas personalas bent kartą per 12 mėnesių turi atlikti šias profilaktines techninės priežiūros patikras, aprašytas techninės priežiūros vadove:

- patikrinti tiekimo sistemas (oro, vandens, elektros).
- Patikrinti nuo prispaudimo saugančias saugos sistemas bei rankų atramų ir odontologinės kėdės eigą.
- Patikrinti ir sureguliuoti įrenginį (vandens tiekimą, siurbimą, kojinių valdiklį) bei instrumentus.
- patikrinti darbinę lempą, multimedijos sistemą, higienos sistemas,
- išmatuoti apsauginio laidininko varžą ir nuotėkio sroves.



Garantija nustoja galioti, jei įrangos techninę priežiūrą, remontą, keitimą ar modifikavimą atlieka CEFLA s.c. neįgaliotas personalas.

Saugos patikros.

Vadovaujantis standartu IEC 62353, saugos patikros, aprašytos su odontologine sistema pateiktuose techninės priežiūros bei techninės priežiūros ir garantijos vadovuose, turi būti atliekamos galiojančiuose vietiniuose teisės aktuose nustatytu dažniu. Jei tikslus dažnis nėra nustatytas, CEFLA s.c., odontologinių sistemų gamintojas, rekomenduoja jas tikrinti bent kartą per 24 mėnesius, atlikus jų montavimą ir visada po darbinių elektroninių dalių remonto ar atnaujinimo.



Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokią asmens sužalojimą ar įrangos gedimą, jei buvo nesilaikoma pirmiau pateiktų perspėjimų.

9.1. INSTRUMENTŲ PRIEŽIŪRA

Instrumentų techninės priežiūros instrukcijos pateikiamos su kiekvienu instrumentu.



Instrumentų techninė priežiūra turi būti atliekama išjungus įrangą.

9.2. KONDENSATO IŠLEIDIMAS

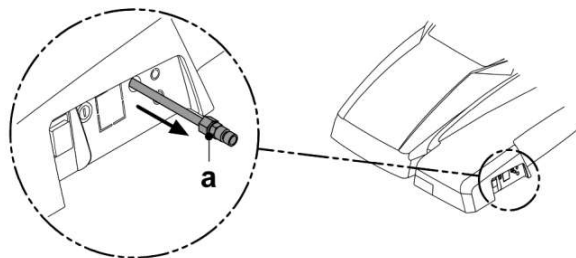
Šią procedūrą atlikite kiekvieną dieną prieš pradėdami darbą.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Nuimkite kondensato išleidimo čiaupą (a).
- Po kondensato išleidimo čiaupu pastatykite talpyklę.
- Atlaisvinkite čiaupo rankenėlę.
- Ištuštinę rezervuarą, visiškai užsukite čiaupą.

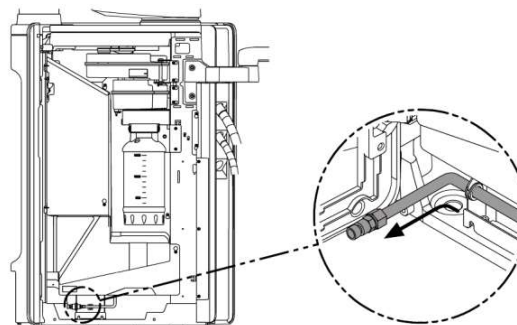
Odontologinės sistemos modeliai:

S300
S300 CONTINENTAL
S300 INTERNATIONAL
S320 TR
S320 TR CONTINENTAL
S320 TR CONTINENTAL HYBRID versija
S320 TR INTERNATIONAL
S320 TR SIDE DELIVERY
S320 TR CART

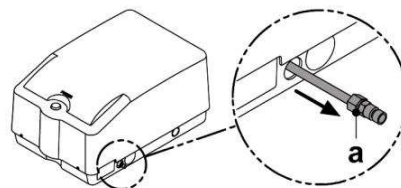


Odontologinės sistemos modeliai:

S280 TRc
S280 TRc CONTINENTAL
S280 TRc INTERNATIONAL
S380 TRc
S380 TRc CONTINENTAL
S380 TRc INTERNATIONAL



Odontologinės sistemos modeliai:
SURGICAL SINGLE CART.



9.3. SIURBIMO FILTRŲ VALYMAS

Ši procedūra turi būti atliekama kasdien darbo pabaigoje.



BIOLOGINIS PAVOJUS

Valydami siurbimo filtrus visada dėvėkite akinius ir pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

S300 serijos odontologiniai prietaisai:

- Nuimkite filtrų sklendę (e) nuo jos griovelio, ją pakeldami.
- Vieną po kito išimkite filtrus (d).

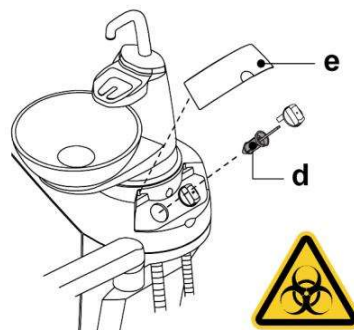


Filtro dureles galima naudoti kaip padėklą filtrams nunešti į valymo vietą.

- Išvalykite ar pakeiskite filtrus (kodas 97461845).
- Iš naujo įdėkite filtrus.



Prieš iš naujo įdėdami filtrą įsitikinkite, kad išėmėte visus filtro griovelyje buvusius amalgamos likučius.



S320 TR - S280 TRc - S380 TRc serijų odontologinės sistemos:

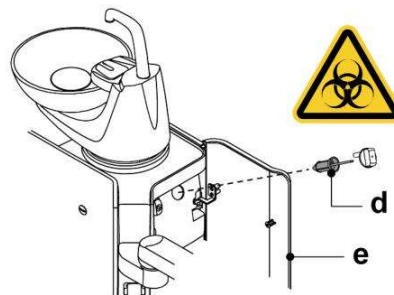
- Atidarykite šoninį dangtį (e).
- Vieną po kito išimkite filtrus (d).
- Išvalykite ar pakeiskite filtrą (kodas 97461845).
- Vėl įdėkite filtrą.



Prieš iš naujo įdėdami filtrus įsitikinkite, kad išėmėte visus filtro griovelyje buvusius amalgamos likučius.



Siekiant išvengti galimo skysčių ir išskyrų užtiškimo iš ištraukto filtro, patariama pirmiau aprašytus veiksmus atlikti veikiant siurbimo vamzdeliui.



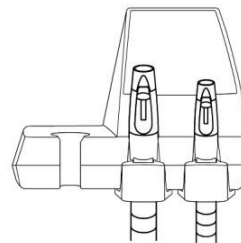
9.4. SIURBIMO VAMZDELIAI

Siurbimo sistemos turi būti dezinfekuojamos šiam tikslui tinkamu gaminiu.



Siurbimo sistemai valyti rekomenduojama naudoti STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) 6 % tirpalą (atitinkantį 60 ml gaminio 1 litre vandens).

STER 3 PLUS turi būti naudojamas, kaip nurodo gamintojas.



Po kiekvienos chirurginės procedūros atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Atlikite automatinį praplovimo ciklą arba įsiurbkite maždaug 1/2 l dezinfekcinio tirpalo per kiekvieną naudotą įsiurbimo vamzdelį.
- Sterilizuokite siurbimo vamzdelių laikiklių galines dalis garais autoklave (žr. 1.6 skyrių).

Kiekvienos darbo dienos pabaigoje atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Siurbimo vamzdeliu įsiurbkite 1 litrą vandens paeiliui keisdami tarp vandens ir oro įsiurbimo (paeiliui įmerkite ir ištraukite siurbimo vamzdelį iš vandens).
- Praskalavę vandeniu, per kiekvieną naudotą įsiurbimo vamzdelį įsiurbkite maždaug 1/2 l dezinfekcinio tirpalo.



Visi dezinfekcijai skirti gaminiai turi būti naudojami pagal gamintojo instrukcijas.



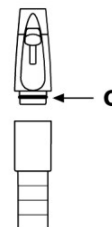
Atlikus praplovimą ir dezinfekciją, rekomenduojama siurbti tik orą ir išdžiovinti visą siurbimo sistemą (5 minutes).

Kartą per savaitę.

Išimkite siurbimo vamzdelio korpusą iš jo žarnos jungties ir sutepkite sujungimo žiedus (o) naudodami „S1-Protective Lubricant for O-Rings“ (CEFLA s.c.).

Kartą per metus.

Pakeiskite siurbimo vamzdelius ir siurbimo vamzdelių dalis.



9.5. ORO-SKYSČIO ATSKYRIMO INDAS, „CATTANI“

Kiekvienos darbo dienos pradžioje atlikite toliau pateiktus veiksmus.

Įdėkite putojimą stabdančią tabletę (v) į filtrą (d).



BIOLOGINIS PAVOJUS

Atlikdami šį veiksmą visada dėvėkite pirštines ir apsauginius akinius, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

Po kiekvienos chirurginės procedūros atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Atlikite automatinį praplovimo ciklą arba įsiurbkite maždaug 1/2 l dezinfekcinio tirpalo per kiekvieną naudotą įsiurbimo vamzdelį.
- Vamzdelio laikiklio galinės dalis sterilizuokite garais autoklave iki 135 °C temperatūroje pagal prietaiso naudojimo instrukcijas.

Kiekvienos darbo dienos pabaigoje atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Įsiurbimo vamzdeliu įsiurbkite 1 litrą vandens paeiliui keisdami tarp vandens ir oro įsiurbimo (paeiliui įmerkite ir ištraukite įsiurbimo vamzdelį iš vandens).
- Praskalavę vandeniu, per kiekvieną naudotą įsiurbimo vamzdelį įsiurbkite maždaug 1/2 l dezinfekcinio tirpalo.



Atlikus praplovimą ir dezinfekciją, rekomenduojama siurbti tik orą ir išdžiovinti visą siurbimo sistemą (5 minutes).

Kas 15 dienų atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Valykite atskyriklio talpyklę ir zondus švelnia, nebraižančia kempine ir neutraliu plovikliu.
- Išvalykite atskyriklio talpyklės išleidimo vožtuvą specialiai tam skirtu šepetėliu.

Kartą per metus.

- Technikas: patikrinkite sifonus ir išleidimo vamzdelius, patikrinkite visus vidinius vamzdelius ir besidėvinčias plastikines ir gumines dalis.

Jei kelioms dienoms paliekate kliniką.

- Įjunkite siurbimą ir palikite jį veikti 20–30 min. nesiurbdami jokių skysčių. Siurbimo įrenginys visiškai išdžius. Todėl nesusidarys drėgmės ir šarminių medžiagų sukeltos druskos. Susikaupusios druskos gali užkimšti ventiliatorių ir variklį.

Kaip išimti atskyriklio indą.

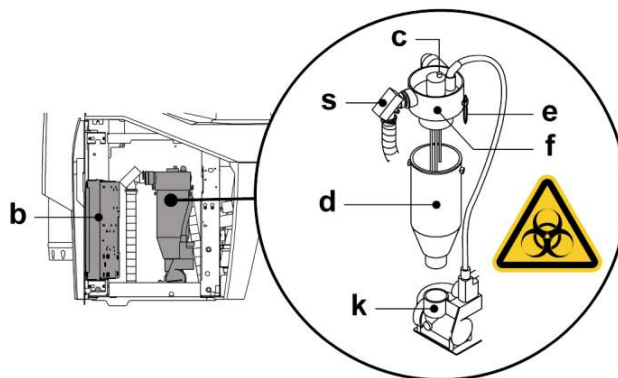
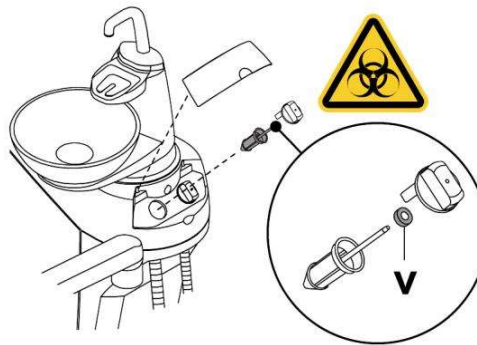


BIOLOGINIS PAVOJUS

Atlikdami toliau aprašomą veiksmą visada dėvėkite pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

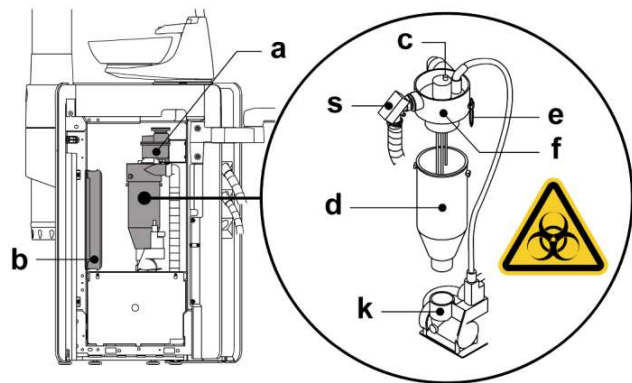
S300 serijos odontologiniai prietaisai

- Visiškai pakelkite odontologinę kėdę.
- Atidarykite šoninį vandens įrenginio dangtį (žr. 7.7 skyrių).
- Atlaisvinę atitinkamą fiksatorių pasukite elektroninę dėžę (b).
- Ištuštinkite atskyriklio talpyklę, paspaudę ant dangčio esantį fiksuoto laiko mygtuką (c).
- Jei yra, pašalinkite centralizuotų sistemų vožtuvą (s).
- Pasukite ir kelkite talpyklę, kol ji atsiskirs nuo išleidimo siurblio (k).
- Atjunkite talpyklę (d) nuo dangčio (f) patraukdami aukštyn dvi šonines gumines juosteles (e).
- Atlikę valymo procedūras įstatykite indą (d) atgal, prieš tai jungties žiedus sutepę tepalu „S1-Protective Lubricant for O-Rings“ (CEFLA s.c.).
- Uždarykite elektronikos dėžutę (b) užspausdami jos atitinkamą laikiklį ir uždarykite šonines vandens įrenginio dangtelį.



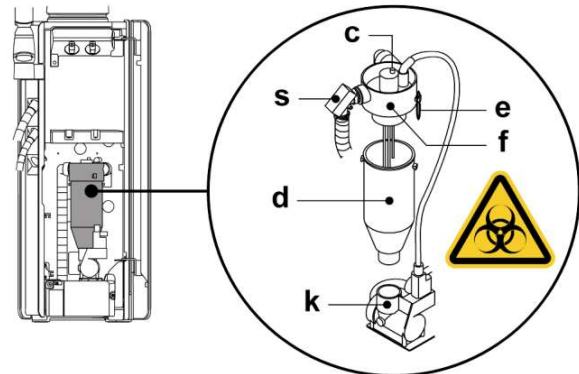
S320 TR serijos odontologinės sistemos

- Atidarykite šoninį vandens įrenginio dangtį (žr. 7.7 skyrių).
- Atlaisvinę atitinkamą fiksatorių pasukite elektroninę dėžę (b).
- Jei įrengtas rezervuaras (a), jį pasukite, kad atleistumėte atskyriklio talpyklę (d).
- Ištuštinkite atskyriklio talpyklę, paspaudę ant dangčio esantį fiksuoto laiko mygtuką (c).
- Jei yra, pašalinkite centralizuotų sistemų vožtuvą (s).
- Sukite ir kelkite talpyklę (d), kol ji atsiskirs nuo išleidimo siurblio (k).
- Atjunkite talpyklę (d) nuo dangčio (f) patraukdami aukštyn dvi šonines gumines juosteles (e).
- Atlikę valymo procedūras įstatykite indą (d) atgal, prieš tai jungties žiedus sutepę tepalu „S1-Protective Lubricant for O-Rings“ (CEFLA s.c.).
- Uždarykite elektronikos dėžutę (b) užspausdami jos atitinkamą laikiklį ir uždarykite šonines vandens įrenginio dangtelį.



S280 TRc – S380 TRc serijos odontologiniai prietaisai:

- Atidarykite galinį vandens įrenginio dangtį.
- Ištuštinkite atskyriklio talpyklę, paspaudę ant dangčio esantį fiksuoto laiko mygtuką (c).
- Jei yra, pašalinkite centralizuotų sistemų vožtuvą (s).
- Sukite ir kelkite talpyklę (d), kol ji atsiskirs nuo išleidimo siurblio (k).
- Atjunkite talpyklę (d) nuo dangčio (f) patraukdami aukštyn dvi šonines gumines juosteles (e).
- Atlikę valymo procedūras įstatykite indą (d) atgal, prieš tai jungties žiedus sutepę tepalu „S1-Protective Lubricant for O-Rings“ (CEFLA s.c.).
- Uždarykite galinį vandens įrenginio dangtelį.



Užblokuoto išleidimo siurblio signalas.

Speciali piktograma (A) EKRANE nurodys, ar žemiau atskyriklio rezervuaro esantis išleidimo siurblys yra užblokuotas.

Dabar rekomenduojama išjungti įrangą ir rankiniu būdu ištuštinti atskyriklio rezervuarą.

Jei piktograma rodoma dar kartą, susisiekite su techninės priežiūros tarnyba.

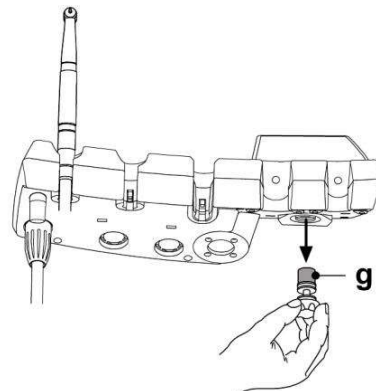
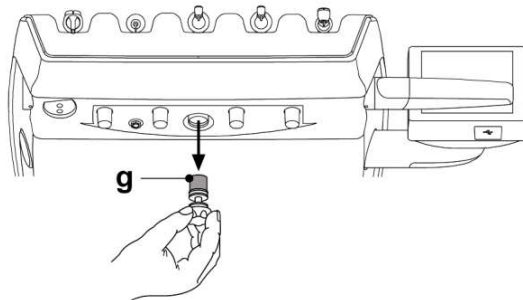


9.6. TURBINOS GRĮŽTAMOJO ORO FILTRO VALYMAS

Kas mėnesį tikrinkite turbinos grįžtamojo oro linijos alyvos indo filtrą (g).

Jei reikia, pakeiskite filtrą (kodas 97290014).

Jei asistento modulyje yra ir mikrovariklio instrumentas, nepamirškite išvalyti atitinkamų filtrų.



9.7. METASYS AMALGAMOS ATSKYRIKLIS

METASYS amalgamos atskyriklio priežiūros instrukcijos pateikiamos su įranga, jei joje yra šio tipo atskyriklis. Atskyriklio valdymo prietaisas yra vandens įrenginyje.



- Valydami atskyriklį visada dėvėkite akinius ir pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.
- Amalgama pripildytas vienkartinės atliekų talpyklės utilizuokite pagal galiojančius vietinius ir nacionalinius įstatymus.

9.8. DÜRR AMALGAMOS ATSKYRIKLIS

DÜRR amalgamos atskyriklio priežiūros instrukcijos pateikiamos su įranga, jei joje yra šio tipo atskyriklis. Atskyriklio valdymo prietaisas yra vandens įrenginyje.



- Valydami atskyriklį visada dėvėkite akinius ir pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.
- Amalgama pripildytas vienkartinės atliekų talpyklės utilizuokite pagal galiojančius vietinius ir nacionalinius įstatymus.

9.9. ODONTOLOGINĖ KĖDĖ

Odontologinei kėdei nereikalinga speciali priežiūra. Bet kuriuo atveju jos veikimą kartą per metus turi patikrinti gamintojo įgaliotas atstovas.

10. ĮSPĖJIMAI / KLaidų PRANEŠIMAI

Konsolės ekrane gali būti rodomi dviejų tipų pranešimai: įspėjimo pranešimai (Wxxx) ir klaidų pranešimai (Exxx).

Įspėjimo pranešimai (Wxxx) praneša apie situacijas, kai reikia naudotojo veiksmų.

Klaidų pranešimai (Exxx) praneša apie situacijas, kurių naudotojas sutvarkyti negali ir kai reikalinga techninės priežiūros tarnybos pagalba.



| Susisiekdami su techninės pagalbos skyriumi, prašome nurodyti rodomą klaidos numerį.

11. TECHNINIAI DUOMENYS

Įrengimo diagrama:	S300	97042227
	S320 TR	97042225
	S280 TRc S380 TRc	97042224
	SURGICAL SINGLE CART	97042046
Techninis vadovas:		97071318
Atsarginių dalių katalogas:		97023176
Didžiausias odontologinės sistemos svoris:	S300 S320 TR	110 kg
	S280 TRc S380 TRc	160 kg
	SURGICAL SINGLE CART	60 kg.
Didžiausias odontologinės kėdės svoris:	S300 S320 TR	115 kg
	S280 TRc	80 kg
	S380 TRc	105 kg
Didžiausia odontologinės kėdės apkrova:		190 kg
Nominalioji įtampa:		220–240 V ~ 100–120 V ~
Nominalusis dažnis:		50/60 Hz.
Absorbuojama galia (maks.):		2400 VA
Nominalioji srovė:		10 A (220–240 V ~) 15 A (100–120 V ~)
Oro jungtis:		1/2 Gas.
Oro tiekimo slėgis:		6–8 bar.
Oro tiekimo srauto greitis:		82 l/min.
Vandens jungtis:		1/2 Gas.
Vandens tiekimo slėgis:		3–5 bar.
Vandens tiekimo srauto greitis:		10 l/min
Vandens suvartojimas:		2 l/min.
Vandens kietumas:		< 25 °f (14 °d)
Vandens laidumas 20 °C temperatūroje:		< 2000 µS/cm
Rekomenduojamas vandens rūgštingumas:		6,5–8,5 pH
Išleidimo jungtis:		ø40 mm
Išleidimo srauto greitis:		10 l/min.
Išleidimo vamzdžio nuolydis:		10 mm/m.
Siurbimo jungtis:		ø40 mm.
Siurbimo vakuumas (mažiausias):		65 mbar.
Siurbimo srauto greitis:		450 l/min.
Patvirtinimo žyma:		CE 0051
Elektrinė įranga atitinka:		IEC 60364-7-710
Odontologinės sistemos pakuotės matmenys:	S300	1570 X 780 X 1300 (h)

	S320 TR	1570 X 780 X 1500 (h)
	S280 TRc S380 TRc	1570 X 780 X 1500 (h)
	SURGICAL SINGLE CART	1570 X 780 X 1300 (h)
Odontologinės kėdės pakuotės matmenys:	S300	1510 X 730 X 1000 (h)
	S320 TR	1510 X 730 X 1000 (h)
	S280 TRc S380 TRc	1510 X 730 X 1000 (h)
Supakuotos odontologinės sistemos svoris:	S300	140 kg.
	S320 TR	145 kg.
	S280 TRc S380 TRc	195 kg.
	SURGICAL SINGLE CART	85 kg.
Supakuotos odontologinės kėdės svoris:	S300 S320 TR	135 kg.
	S280 TRc	100 kg.
	S380 TRc	125 kg.

Radijo režimo duomenų specifikacijos:	Duomenų apdorojimo modulis Perdavimo tipas: „Wi-Fi“ Operacijos bangų dažnis: 2412–2484 MHz Didžiausia galia: +21,5 dBm
	Bevielio pedalo modulis Perdavimo tipas: Bluetooth® Operacijos bangų dažnis: 2402–2480 MHz Didžiausia galia: +4 dBm

SAUGIKLIAI			
Identifikacija	Vertė	Apsauga	Padėtis
PAGRINDINIS Saugiklis	T 10 A T 15 A	220–240 V ~: Odontologinės sistemos maitinimo tiekimo linija 100–120 V ~: Odontologinės sistemos maitinimo tiekimo linija	Jungčių dėžė
ODONTOLOGINĖ KĖDĖ Saugiklis F1	T 6,3 A	220–240 V ~: Odontologinės kėdės maitinimo tiekimo linija.	Jungčių kortelė
ODONTOLOGINĖ KĖDĖ (INVERTERIS) Saugiklis F1 Saugiklis F2	T 6,3 A T 8 A T 10 A	220–240 V ~: Inverterio maitinimo tiekimo linija 100–120 V ~: Inverterio maitinimo tiekimo linija Inverterio variklis	Inverterio kortelė Inverterio kortelė
GREITOJO JUNGIMO JUNGTYs Saugiklis	T 2 A	220–240 V ~: Maitinimo lizdo tiekimo linija	Jungčių dėžė

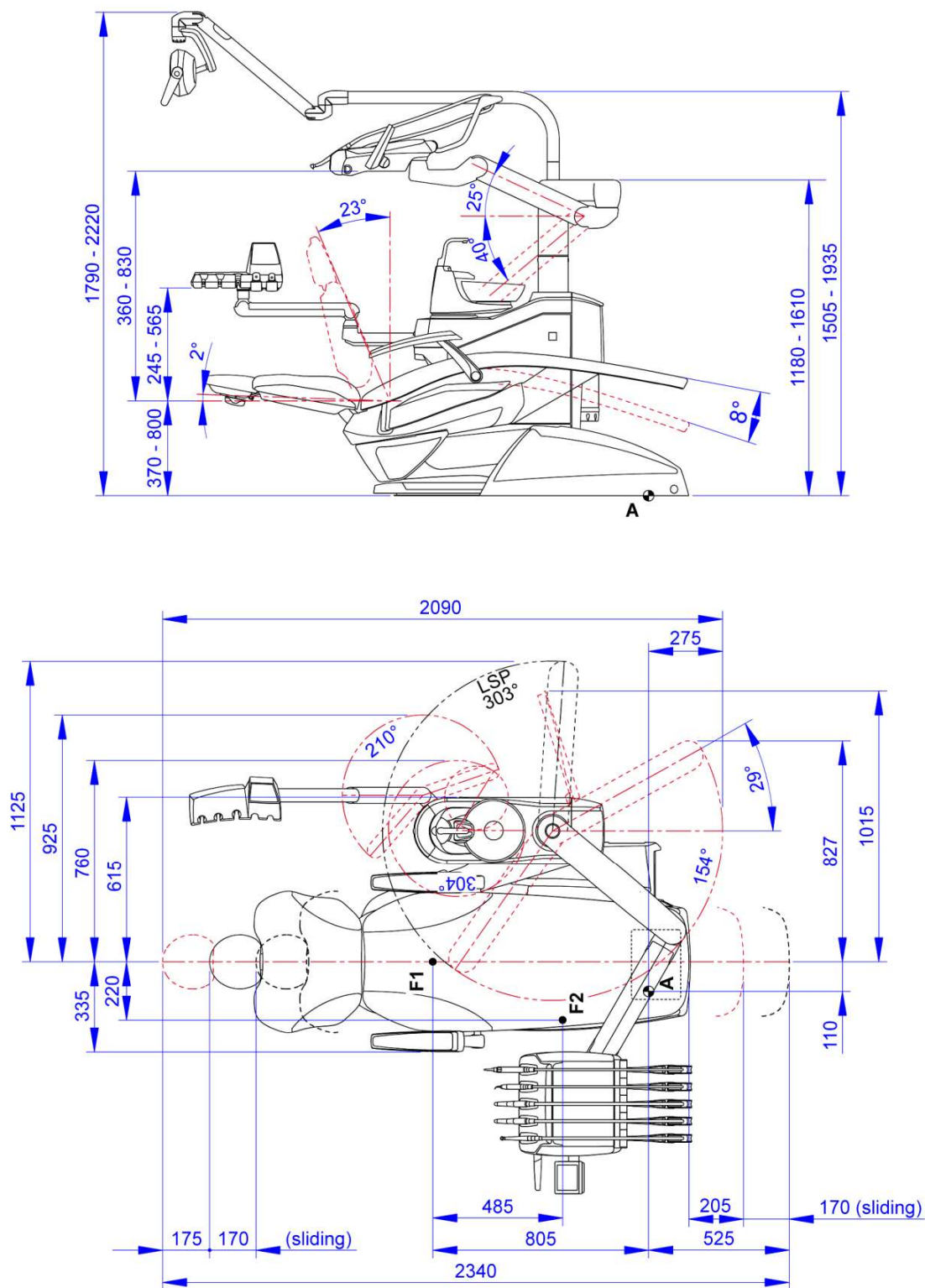
Rekomendacijos ir Gamintojo deklaracija – elektromagnetinės emisijos		
Odontologinis prietaisas yra skirtas veikti tam tikroje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba odontologinio prietaiso naudotojas turi užtikrinti jo naudojimą elektromagnetinėje aplinkoje, apibūdinamoje tokiomis charakteristikomis:		
Emisijos bandymas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka
RD emisijos CISPR 11	1 Grupė	Odontologinis prietaisas naudoja RD energiją tik savo vidinėms operacijoms. RD emisijos yra labai mažos ir nesukelia šalia esančių elektroninių prietaisų trikdžių.
RD emisijos CISPR 11	A klasė	Šį prietaisą gali naudoti tik atitinkamai išmokyti odontologai ir paramedikai. Odontologijos prietaisas gali sukelti radijo dažnių trikdžių arba sutrikdyti šalia esančios įrangos veikimą. Gali tekti panaudoti korekcinės priemonės, pvz., pakeisti prietaiso orientaciją arba perkelti į kitą vietą, arba ekranuoti įrangos įdiegimo vietą.

Rekomendacijos ir Gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas			
Odontologinis prietaisas yra skirtas veikti tam tikroje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba odontologinio prietaiso naudotojas turi užtikrinti jo naudojimą elektromagnetinėje aplinkoje, apibūdinamoje tokiomis charakteristikomis:			
Atsparumo bandymas	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Atitiktis atitiktis	Elektromagnetinė aplinka
Elektrostatinė iškrova (ESD) CEI 61000-4-2	± 8 kV kontaktas ± 15 kV ore	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Grindys turi būti iš medžio, betono arba keraminių plytelių. Jei grindys dengtos sintetinė medžiaga, santykinė drėgmė turi būti bent 30 %.
RD bevielio ryšio prietaisų skleidžiami artimieji laukai CEI 61000-4-3	27 V/m esant 385 MHz 28 V/m esant 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970, 2450 MHz 9 V/m esant 710, 745, 780, 5240, 5500, 5785 MHz	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Nešiojamieji ir judrūs RD ryšio prietaisai turi būti naudojami ne arčiau bet kurios odontologinės sistemos, įskaitant laidus, kaip šiame skyriuje rekomenduojamas atstumas, .
IEC 61000-4-4 atsparumo elektriniam sparčiam pereinamajam vyksmui arba impulsų vorai bandymas	± 2 kV elektros tiekimo linijoms ± 1 kV įėjimo / išėjimo linijoms > 3 m	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Maitinimo tiekimo linijos kokybė turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką.
Viršįtampis CEI 61000-4-5	± 1 kV diferencinis režimas ± 2 kV įprastas režimas	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Maitinimo tiekimo linijos kokybė turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką.
Įtampos kryčiai, trumpi pertrūkiai ir įtampos pokyčiai IEC 61000-4- 11 įėjimo elektros linijoje	Ut = 0 % (kai 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0,5 ciklams Ut = 0 % 1 ciklui Ut = 70 % (esant 0°) 25 / 30 ciklų Ut = 0 % 250 / 300 ciklų	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Maitinimo tiekimo linijos kokybė turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką. Jeigu odontologinės sistemos naudotojui reikalingas nuolatinis veikimas taip pat ir dingus maitinimui, rekomenduojama odontologinės sistemos maitinimui tiekti naudoti nepertraukiamo maitinimo šaltinį arba akumuliatorių.
Magnetinis laukas, kai tinklo dažnis (50 / 60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Magnetinis laukas esant tinklo dažniui turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką.

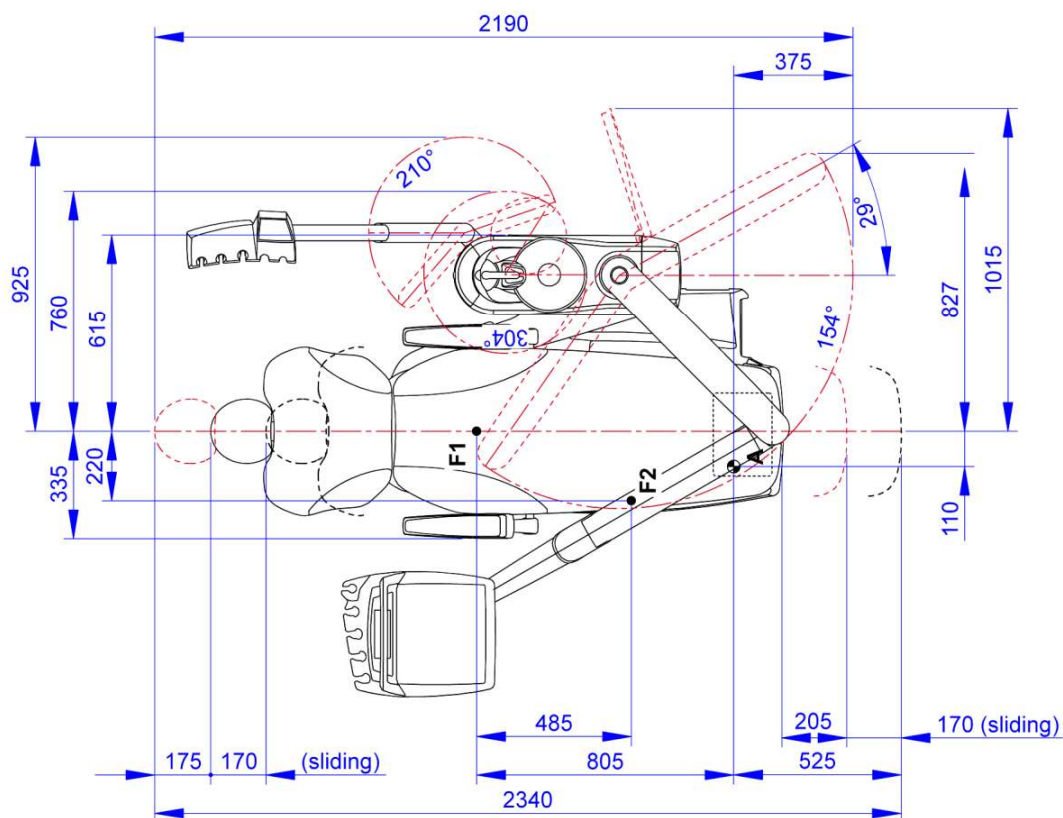
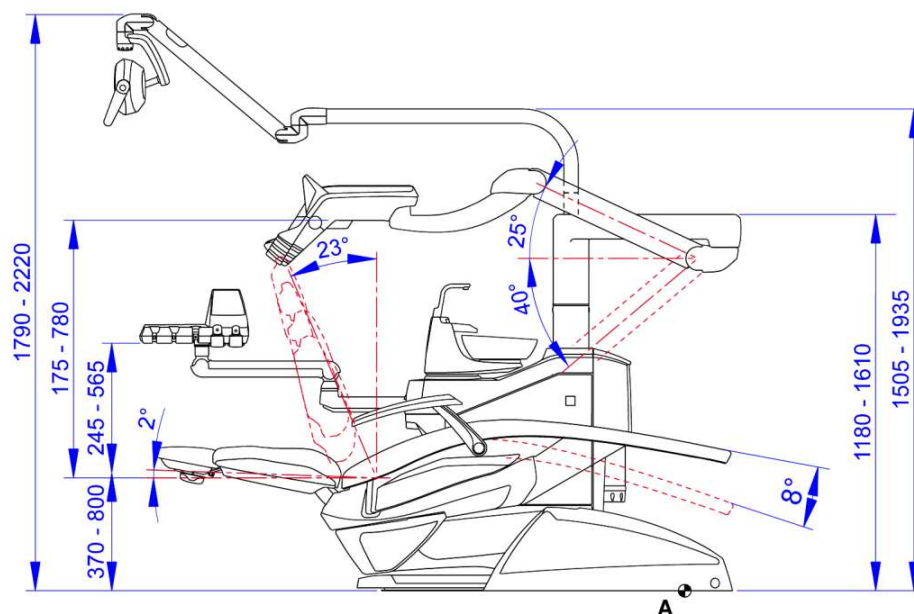
Rekomendacijos ir Gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas			
Odontologinis prietaisas yra skirtas veikti tam tikroje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba prietaiso naudotojas turi užtikrinti, kad odontologinis prietaisas bus naudojamas tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Atitikties atitiktis	Elektromagnetinė aplinka
			RD ryšio prietaisų (nešiojamųjų ir mobiliųjų) negalima naudoti mažesniu atstumu nuo odontologinio prietaiso ir jo dalių, įskaitant laidus, nei rekomenduojamas atitinkamai pagal siųstuvo dažniui apskaičiuoti taikomą lygtį. Rekomenduojamas atstumas.
Skleidžiamas RD EN 61000-4-3	3 V/m nuo 80 MHz iki 2,7 GHz	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	$d = 1,2 \times \sqrt{P}$ nuo 80 MHz iki 800 MHz $d = 2,3 \times \sqrt{P}$ 800 MHz esant 2,7 GHz
Praleidžiamas RD EN 61000-4-6	3 V nuo 150 kHz iki 80 MHz 6 V ISM dažniai	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	$d = 1,2 \times \sqrt{P}$
			Kai P yra maksimali siųstuvo išėjimo galia vatais (W) pagal siųstuvo Gamintoją, o d yra rekomenduojamas atstumas metrais (m). Stacionarių RD siųstuvų lauko intensyvumas, nustatytas remiantis elektromagnetiniu lauku, gali būti mažesnis nei atitikties lygis kiekviename dažnio intervale. Trukdžių gali atsirasti šalia įrangos, pažymėtos šiuo simboliu: 

Rekomenduojamas atstumas tarp nešiojamųjų ir mobiliųjų RD ryšio prietaisų ir odontologinio prietaiso.			
Odontologinis prietaisas yra skirtas naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje yra valdomi RD skleidžiami trikdžiai. Klientas arba prietaiso naudotojas gali išvengti elektromagnetinių trikdžių užtikrindamas minimalų atstumą tarp mobiliųjų ir nešiojamųjų RD (siųstuvų) ryšio prietaisų ir odontologinio prietaiso, kaip parodyta toliau, pagal maksimalią ryšio prietaisų išėjimo galią.			
Maksimali siųstuvo vardinė išėjimo galia (W)	Atstumas pagal siųstuvo dažnį (m)		
	nuo 150 KHz iki 80 MHz $d = 1,2 \times \sqrt{P}$	nuo 80 KHz iki 800 MHz $d = 1,2 \times \sqrt{P}$	nuo 800 KHz iki 2,7 MHz $d = 2,3 \times \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Siųstuvams, kurių maksimali vardinė išėjimo galia nepateikta pirmiau esančiame sąraše, rekomenduojamas atstumas d metrais (m) gali būti nustatytas naudojant atitinkamą lygtį, taikomą siųstuvo dažniui, kurioje P yra maksimali siųstuvo išėjimo galia vatais (W) pagal siųstuvo Gamintoją. Pastaba: (1) Esant 80 MHz ir 800 MHz, būtina taikyti atstumą, nurodytą didžiausiam dažnio intervalui. (2) Šių rekomendacijų negalima taikyti visose situacijose. Elektromagnetinių bangų sklidimui įtakos turi struktūrų, objektų ir žmonių absorbuojamumas ir refleksija.			

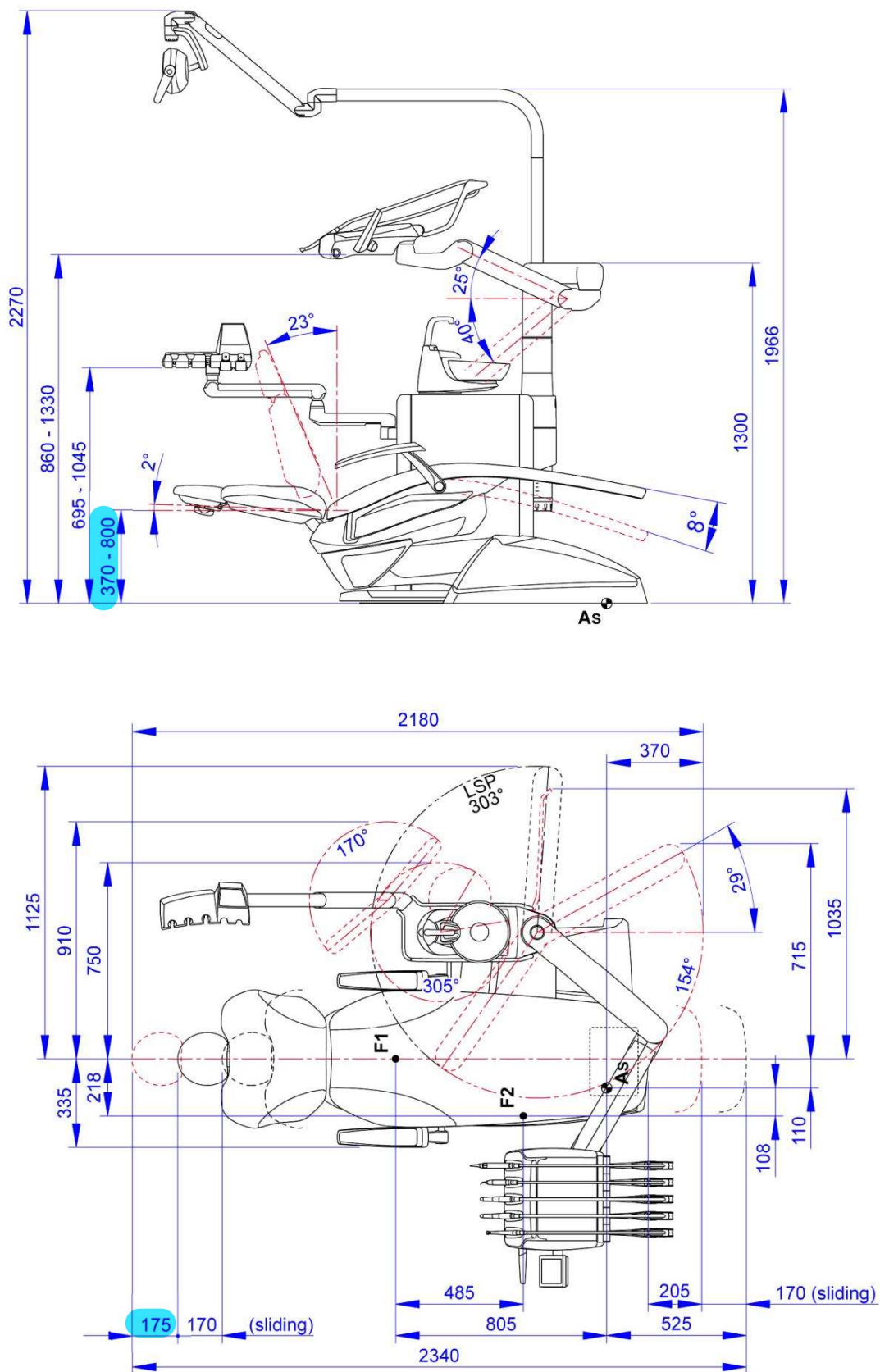
11.1. S300 CONTINENTAL MATMENÜ CHARAKTERISTIKOS



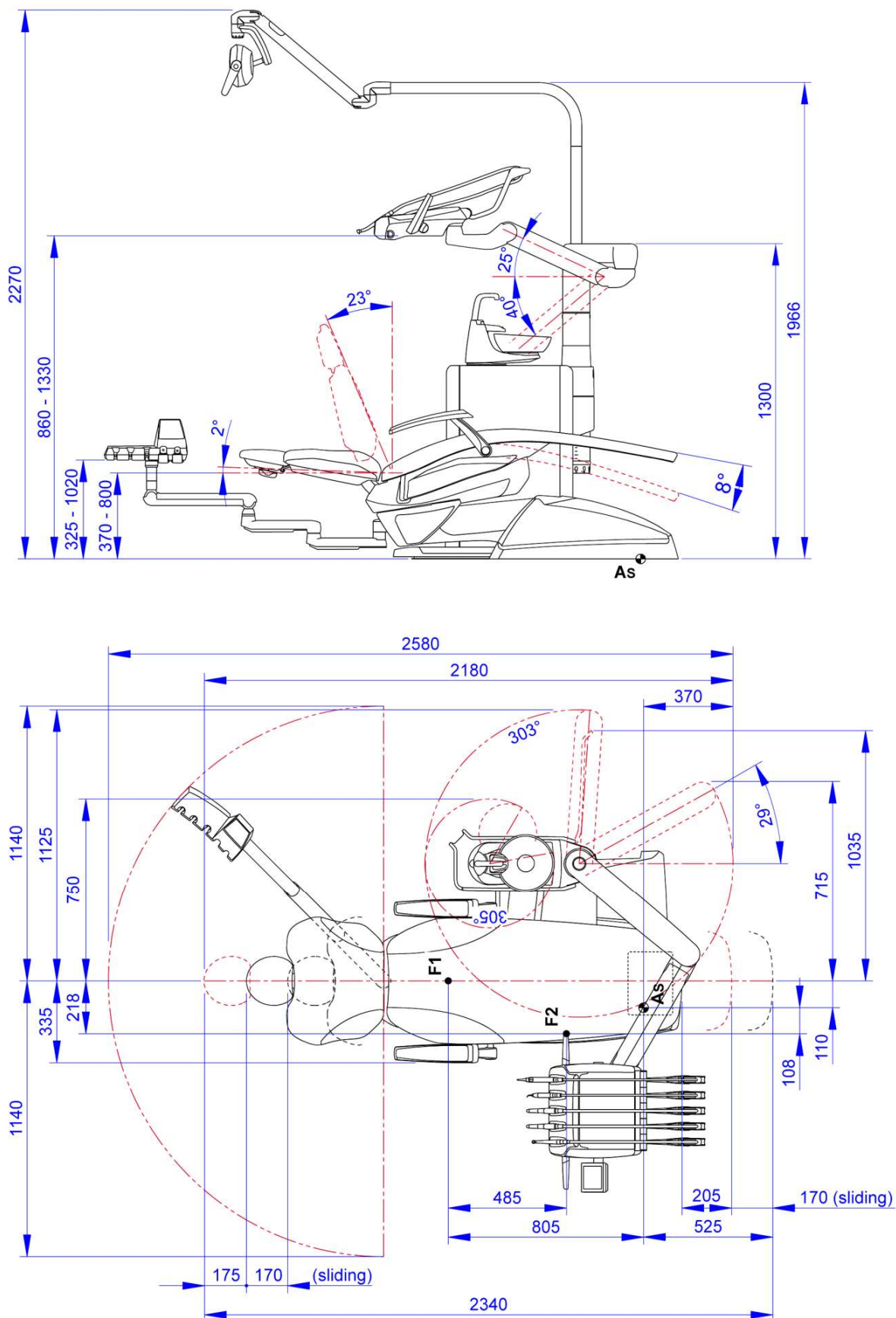
11.2. S300 INTERNATIONAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



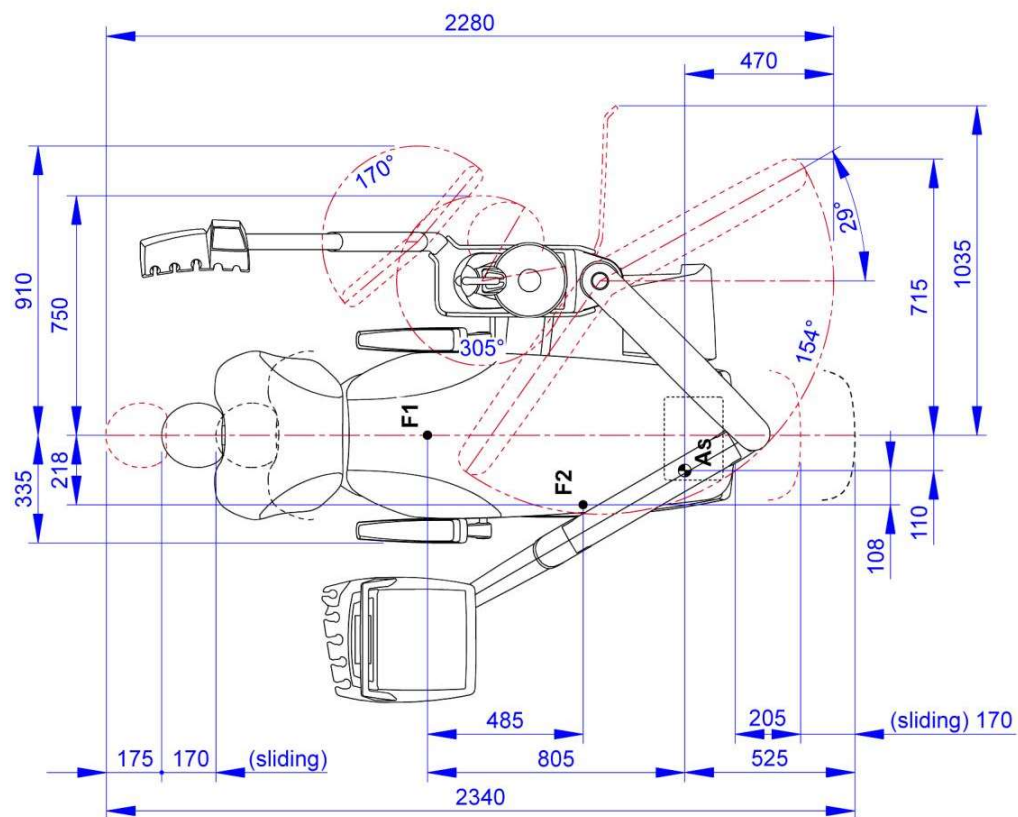
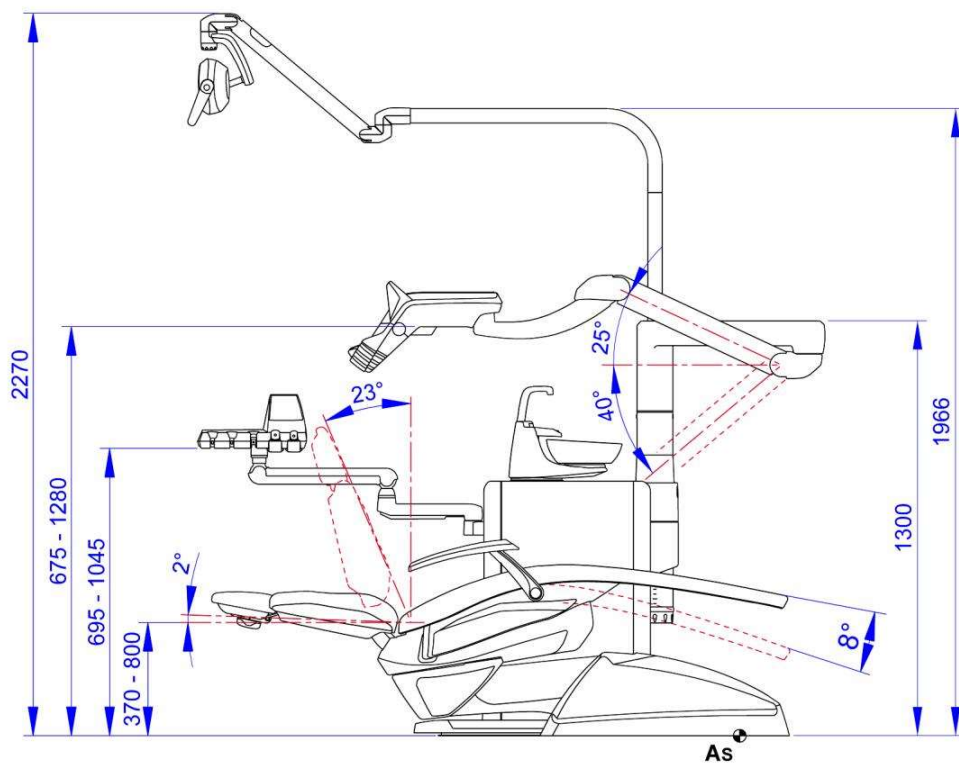
11.3. S320 TR CONTINENTAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



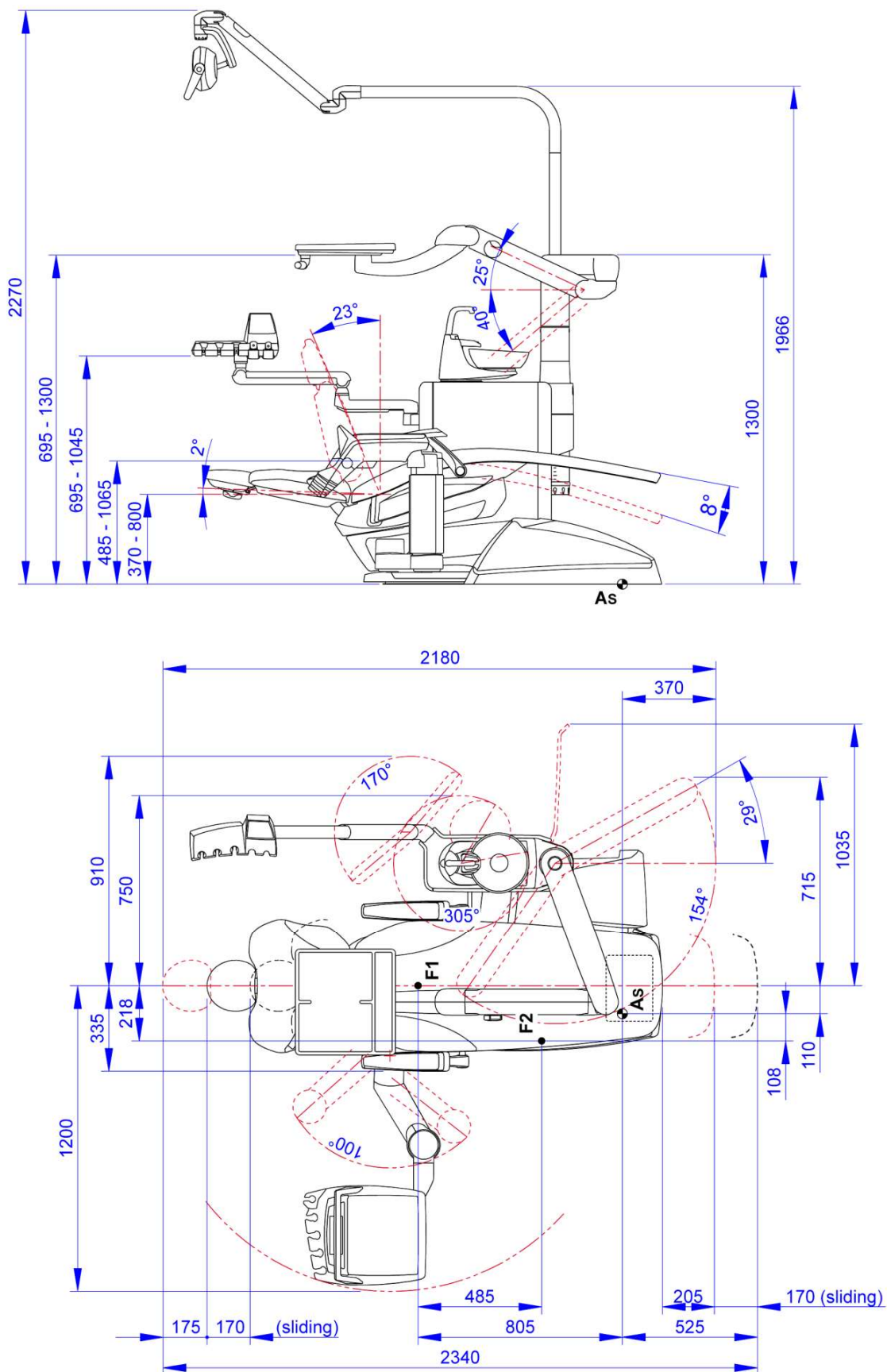
11.4. S320 TR CONTINENTAL, HYBRID versijos MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



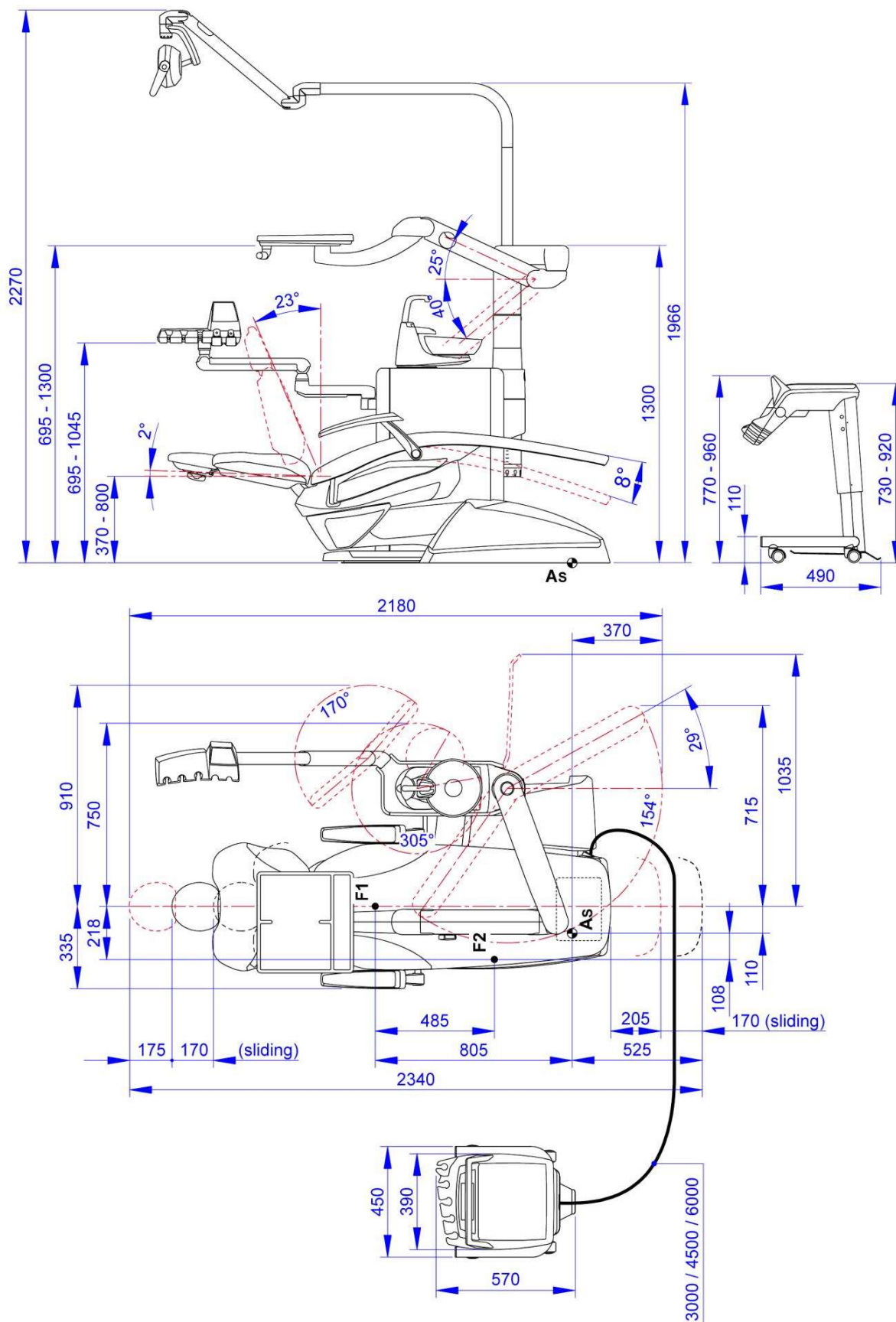
11.5. S320 TR INTERNATIONAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



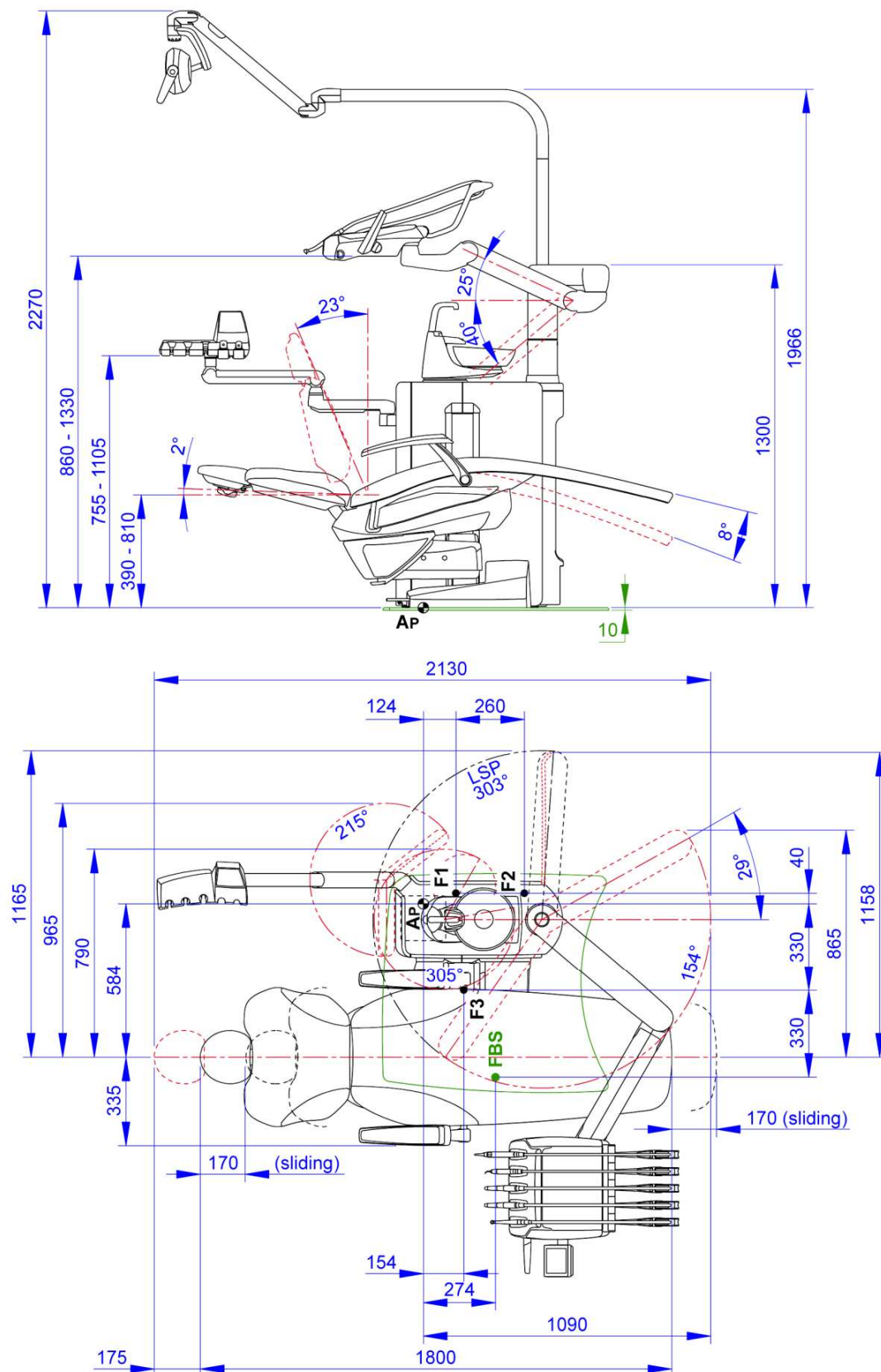
11.6. S320 TR SIDE DELIVERY MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



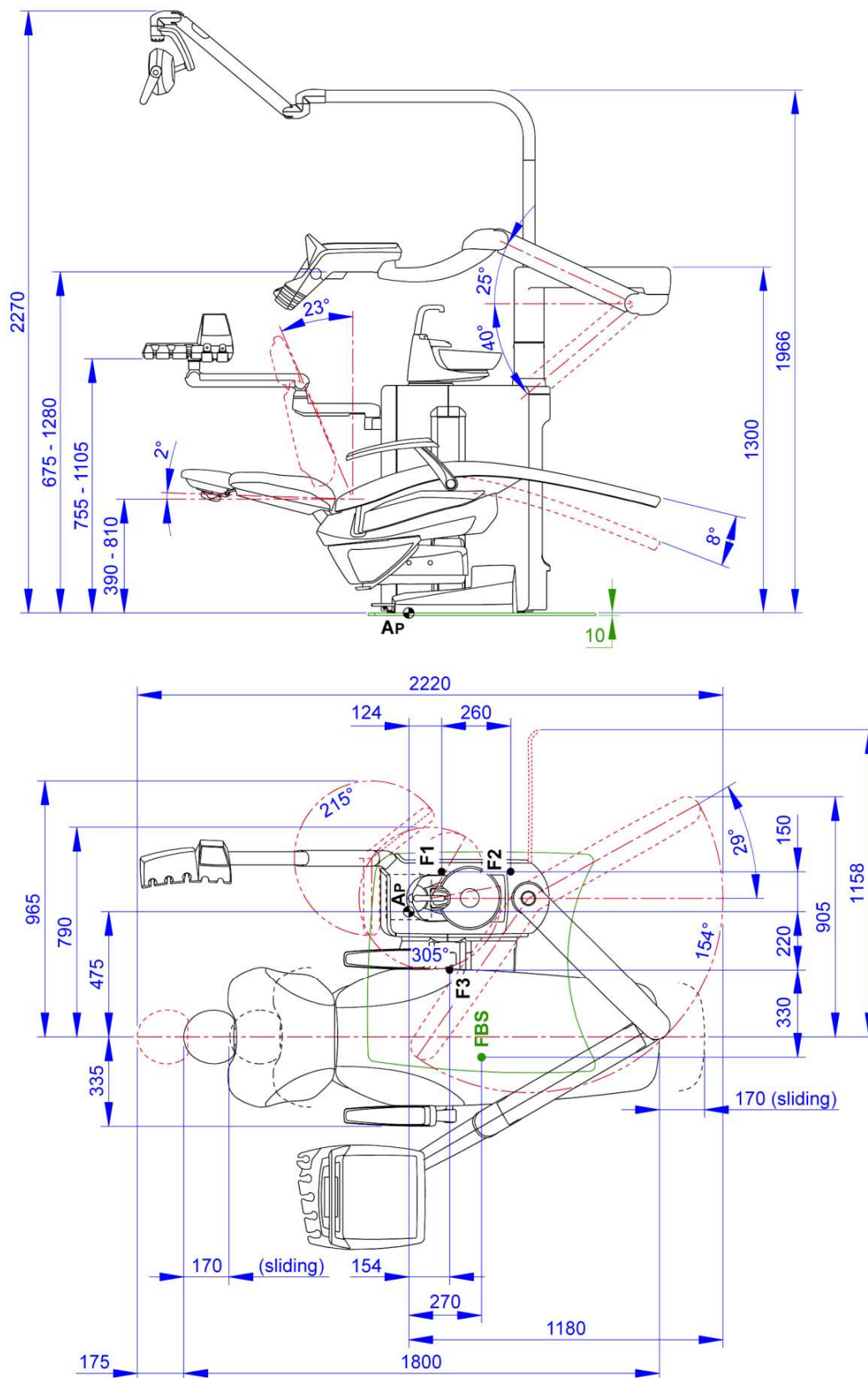
11.7. S320 TR CART MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



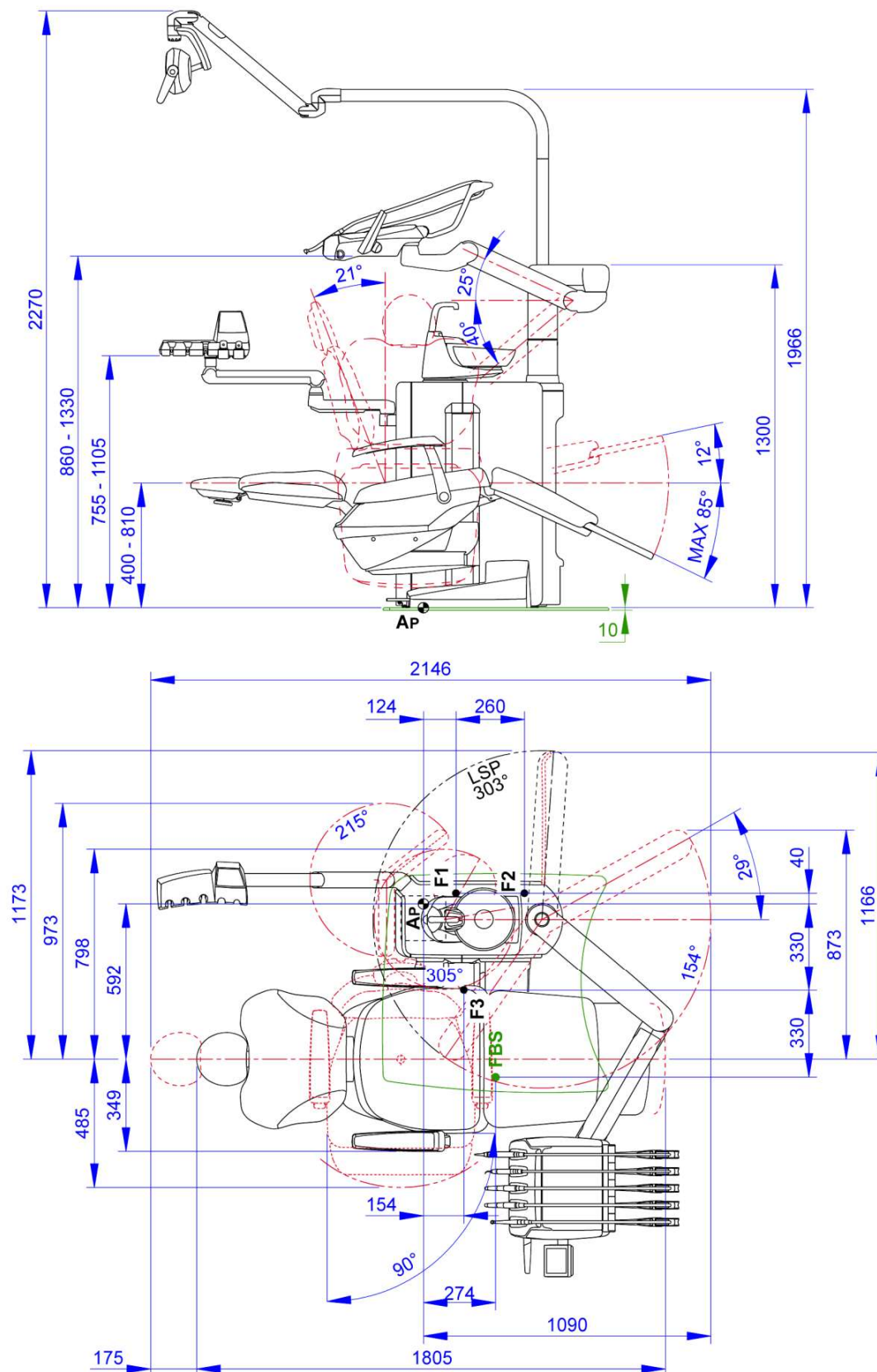
11.8. S280 TRc CONTINENTAL MATMENÜ CHARAKTERISTIKOS



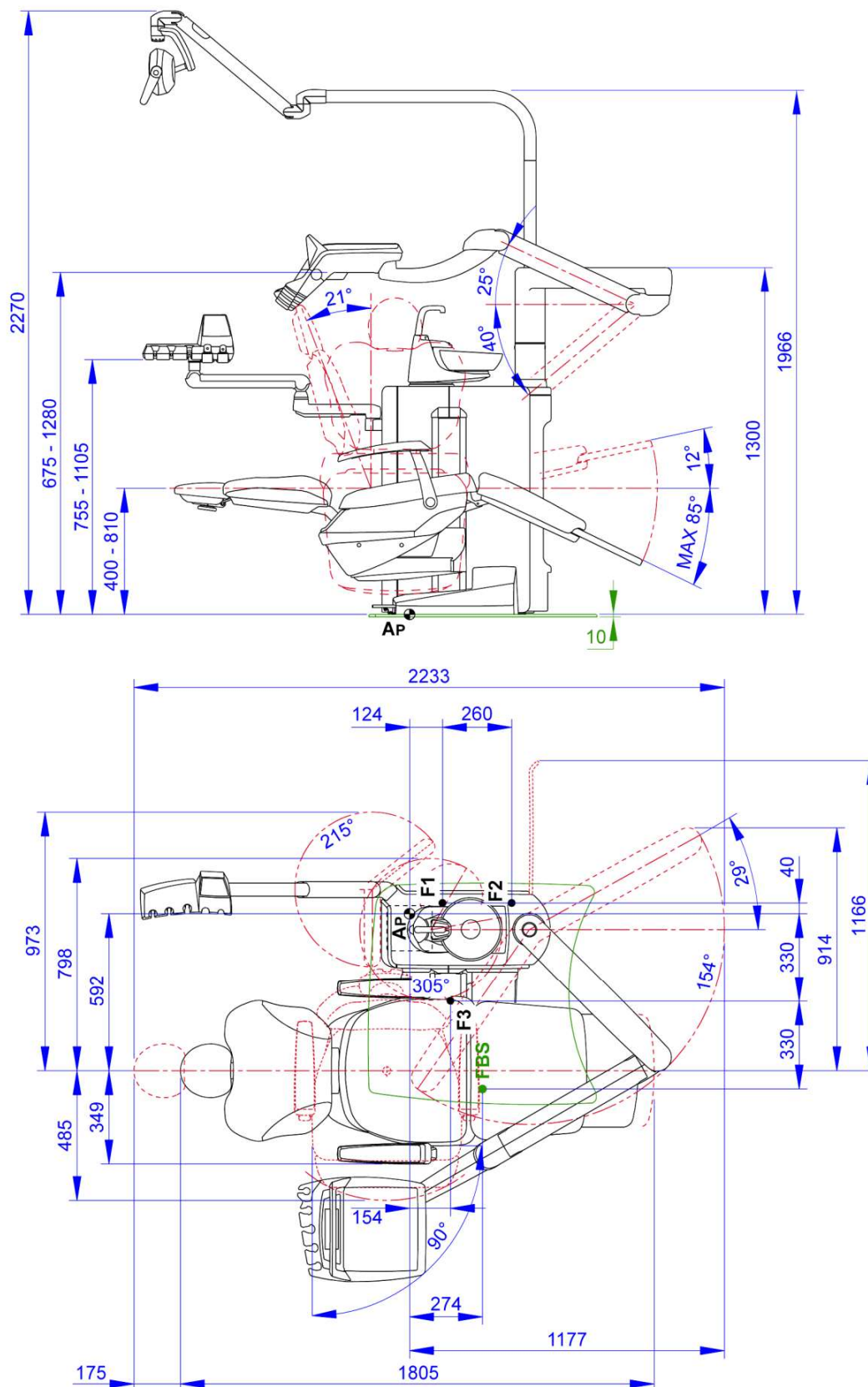
11.9. S280 TRc INTERNATIONAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



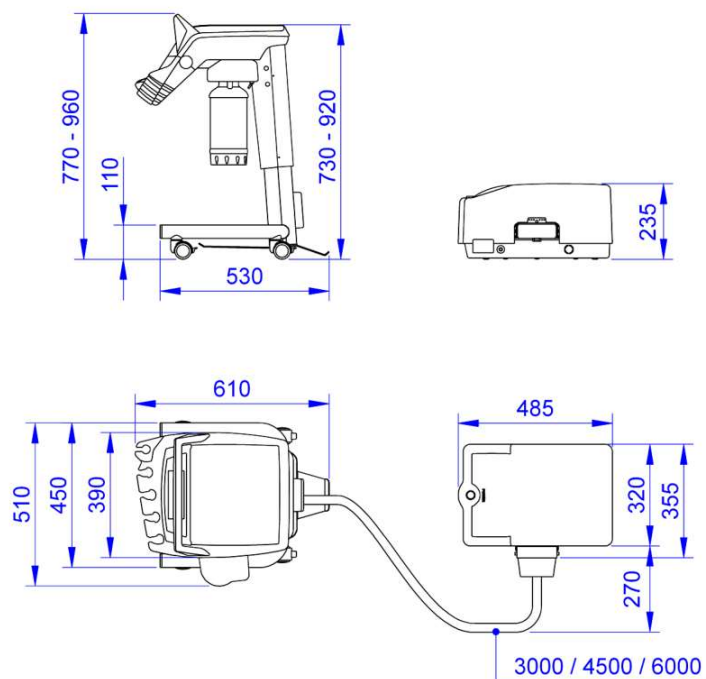
11.10. S380 TRc CONTINENTAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



11.11. S380 TRc INTERNATIONAL MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



11.12. CHIRURGINIO „SINGLE CART“ MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



12. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS PRIEŽIŪROS PLANAS

KADA	DALIS	VEIKSMAS	REFERENCINIS SKYRIUS
Kasdienio darbo pradžia.	Kondensato nuleidimo čiaupas.	Pašalinkite kondensatą iš oro kanalų.	Žr. 9.2 skyrių.
	Purškimo kanalai	Pacientui naudotų instrumentų 2 minučių praplovimas (rankinis ar LONG FLUSHING)	Žr. 7.5 skyrių
	Oro-skysčio atskyrimo indas, „CATTANI“	Į kiekvieną siurbimo filtrą įstatykite putojimą stabdančią tabletę.	Žr. 9.5 skyrių.
	Vienartinės infekcijų prevencijos movos.	Ant odontologinės kėdės ir odontologinės sistemos uždėkite lanksčias movas ir vienkartinės apsaugas.	/
	Instrumentai.	Sutepkite turbiną ir mikrovariklį.	Žr. su instrumentu pateiktus dokumentus.
	W.H.E. sistema (jei odontologinė sistema buvo išjungta ilgiau nei 7 dienas)	Ištuštinkite W.H.E. sistemos vandens grandinę	Žr. 7.3 skyrių.
Po kiekvieno paciento.	Purškimo kanalai.	Pacientui naudotų instrumentų 20 sekundžių praplovimas (rankinis ar QUICK FLUSHING)	Žr. 7.5 skyrių.
	Instrumentai.	Dezinfekuokite išorę.	Žr. su instrumentu pateiktus dokumentus.
	Kamera.	Dezinfekuokite išorę.	Žr. 5.8 skyrių.
	Polimerizavimo lempa.	Dezinfekuokite išorę.	Žr. 5.7 skyrių.
	Siurbimo vamzdeliai.	Atlikite STANDARD praplovimo ciklą (jei toks yra) arba įsiurbkite maždaug pusę litro 6 % skiesto „STER 3 PLUS“ tirpalo per kiekvieną naudotą siurbimo vamzdelį.	Žr. 9.4 skyrių.
	Lanksčios apsaugos.	Sterilizuokite užterštas lanksčias apsaugas.	/
	Vienartinės apsaugos.	Pakeiskite vienkartinės apsaugas.	/
	Odontologo modulis.	Dezinfekuokite rankenas	Žr. 5 skyrių.
	Darbinė lempa.	Dezinfekuokite rankenas	Žr. 8.1 skyrių.
	Užteršti paviršiai.	Valykite paviršius priemone „STER 1 PLUS“.	/
Kasdienio darbo pabaiga.	Purškimo kanalai.	Vandens purškimo kanalų dezinfekcija (jei įdiegta BIOSTER sistema).	Žr. 7.2 skyrių.
	Dubens filtras.	Išplaukite filtrą tekančiu vandeniu. Turinį būtina išmesti atskirai.	Žr. 7.1 skyrių.
	Dubuo.	Plaukite rinkoje esančiomis plovimo priemonėmis, tinkančiomis medžiagoms, iš kurių jis pagamintas. Nenaudokite rūgščių ar abrazyvinių medžiagų.	Žr. 7.1 skyrių.
	Dubens išleidimo linija.	Įpilkite maždaug 1 litrą STER 3 PLUS tirpalo, atskiesto iki 6 %,	Žr. 7.1 skyrių.
	Puodelio čiaupas.	Plaukite specialios sudėties kalkių šalinimo priemone.	Žr. 7.1 skyrių.
	Siurbimo filtras.	Patikrinkite filtrą ir, jei sumažėjo siurbimo galia, jį pakeiskite (kodas 97461845)	Žr. 9.3 skyrių.
	Siurbimo vamzdeliai.	Atlikite automatinį praplovimo ciklą (jei toks yra) arba įsiurbkite maždaug pusę litro 6 % skiesto „STER 3 PLUS“ tirpalo per kiekvieną naudotą siurbimo vamzdelį.	Žr. 9.4 skyrių.
	Įsiurbimo vamzdelių laikiklių galinės dalys.	Sterilizuokite vandens garų autoklave.	Žr. 9.4 skyrių.
	Hidraulinis seilių išmetiklis.	Patikrinkite seilių išmetiklio galinės dalies filtrą.	Žr. 6.4 skyrių.

KADA	DALIS	VEIKSMAS	REFERENCINIS SKYRIUS
	Lanksčios apsaugos.	Sterilizuokite esamas lanksčias apsaugas.	/
	Vienkartinės apsaugos.	Išmeskite visas panaudotas vienkartinės apsaugas.	/
	Odontologinė sistema ir kėdės paviršiai.	Valykite paviršius priemone „STER 1 PLUS“.	/
Pagal poreikį.	Išimamos instrumentų žarnos.	Valykite tinkama dezinfekavimo priemone pagal gamintojo rekomendacijas. Papurškite produkto ant vienkartinio naudojimo minkšto popieriaus. Nenaudokite rūgščių ar abrazyvinių medžiagų.	Žr. 5 skyrių.
	Purškimo kanalai.	Vandens purškimo kanalų dezinfekcija (jei įdiegta BIOSTER sistema).	Žr. 7.4 skyrių.
	Oro-skysčio atskyrimo indas, „CATTANI“	Patikrinkite atskyriklio indą, išleidimo vožtuvą ir zondus.	Žr. 9.5 skyrių.
	„METASYS“ amalgamos atskyriklis.	Tuščias atskyriklio rezervuaras.	Žr. su atskyrikliu pateiktus dokumentus.
	„DÜRR“ amalgamos atskyriklis.	Tuščias atskyriklio rezervuaras.	Žr. su atskyrikliu pateiktus dokumentus.
	Darbinė lempa	Nuvalykite priekinį ekraną ir reflektorių	Žr. 8.1 skyrių.
	Monitorius ant lempos stovo	Nuvalykite paviršius	Žr. su įranga pateiktus dokumentus.
	Padengti paviršiai ir apmušalai.	Valykite tinkama dezinfekavimo priemone pagal gamintojo rekomendacijas. Papurškite produkto ant vienkartinio naudojimo minkšto popieriaus. Nenaudokite rūgščių ar abrazyvinių medžiagų.	Žr. 1.4 skyrių.
Kas savaitę.	Įsiurbimo vamzdelių laikiklių galinės dalys.	Sutepkite jungties žiedą.	Žr. 9.4 skyrių.
Kas mėnesį.	Turbinos grįžtamojo oro filtras.	Patikrinkite filtrą ir jį pakeiskite, jei reikia (kodas 97290014).	Žr. 9.6 skyrių.
Kasmet.	Odontologinė kėdė ir odontologinė sistema.	Susisieki su techninės priežiūros skyriumi ir suplanuokite bendrąją patikrą.	/



www.cefla.com



**VALSTYBINĖ AKREDITAVIMO SVEIKATOS PRIEŽIŪROS VEIKLAI TARNYBA
PRIE SVEIKATOS APSAUGOS MINISTERIJOS**

Biudžetinė įstaiga, buveinė Jeruzalės g. 21, LT-08420 Vilnius, tel. (8 5) 261 5177, faks. (8 5) 212 7310,
el. paštas vaspvt@vaspvt.gov.lt, interneto svetainė www.vaspvt.gov.lt.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 191352247

UAB „Inoveca Medtechna“
Verkių g. 29,
LT-09108 Vilnius

2018-03-29 Nr. D2-3137-(5.63.)
I 2018-03-21 Nr. S31-301

**DĖL DUOMENŲ APIE IIA, IIB, III KLASĖS IR PAGAL UŽSAKYMĄ PAGAMINTAS
AKTYVIAŠIAS IMPLANTUOJAMĄSIAS MEDICINOS PRIEMONES (PRIETAISUS)
PATEIKIMO**

Įvertinę Jūsų įmonės 2018-03-21 pateiktus duomenis, pranešame, kad, vadovaudamiesi sveikatos apsaugos ministro 2009 m. lapkričio 16 d. įsakymu Nr. V-938 „Dėl duomenų apie IIA, IIB, III klasės ir pagal užsakymą gaminamas aktyviašias implantuojamąsias medicinos priemones (prietaisus) pateikimo tvarkos aprašo patvirtinimo“ patvirtinto Duomenų apie IIA, IIB, III klasės ir pagal užsakymą gaminamų aktyviųjų implantuojamųjų medicinos priemonių (prietaisų) pateikimo tvarkos aprašo 9 punktu, Jūsų pateiktų medicinos priemonių (prietaisų) duomenis įregistravome:

Registracijos Nr.	Gamintojas	Medicinos priemonės (prietaiso) pavadinimas	Medicinos priemonės (prietaiso) modelis
S31-301	Cefla S.C., Italija	Odontologinis įrenginys	STERN WEBER S320 TR INTERNATIONAL
S31-302	Cefla S.C., Italija	Odontologinis įrenginys	STERN WEBER S320 TR CONTINENTAL

Direktorė

Nora Ribokienė

I.Lukšienė, tel. (8 5) 261 5177; el. paštas inga.luksiene@vaspvt.gov.lt

IEC SYSTEM FOR MUTUAL RECOGNITION OF TEST CERTIFICATES FOR ELECTRICAL EQUIPMENT (IECEE) CB SCHEME

CB TEST CERTIFICATE

Product

Dental equipment

Name and address of the applicant

CEFLA S.C.
VIA SELICE PROVINCIALE 23/A
40026 IMOLA BO
Italy

Name and address of the manufacturer

CEFLA S.C.
VIA SELICE PROVINCIALE 23/A
40026 IMOLA BO
Italy

Name and address of the factory

Note: When more than one factory, please report on page 2

CEFLA S.C.
VIA BICOCCA 14/C
40026 IMOLA BO
Italy

☐ Additional information on page 2

Ratings and principal characteristics

100-120 / 220-240 V; 50/60 Hz; 15 A / 10 A

Trademark / Brand (if any)



STERN WEBER

Customer's Testing Facility (CTF) Stage used

CTF Stage 1

Model / Type Ref.

See Additional Sheet

Additional information (if necessary may also be reported on page 2)

This CB Test Certificate is an amendment to CBTC Ref. No. IT-20304/B3 dated 2019-08-07, No. IT-20304/B3/M1 dated 2020-04-27 and No. IT-20304/B3/M1/A1 dated 2020-04-29 they must be read in conjunction. Modification introduced: Added new models – Added new components as alternative – Editorial correction (See History record of the test report).

☐ Additional information on page 2

A sample of the product was tested and found to be in conformity with

IEC 60601-1-6:2010, IEC 60601-1:2005, IEC 80601-2-60:2012

National differences:

CA, KR, US

As shown in the Test Report Ref. No. which forms part of this Certificate

DM19-0034576-01-M2

This CB Test Certificate is issued by the National Certification Body

IMQ S.p.A.
Via Quintiliano 43
Milano, 20138
Italy



Date: 2022-09-26

Giorgio Belussi
Signature: Giorgio Belussi

TRADE MARK	MODEL NAME		
STERN WEBER	S320 TR	S320 TR CONTINENTAL	S320 TR INTERNATIONAL
	S320 TR SIDE DELIVERY	S200	S200 CONTINENTAL
	S200 INTERNATIONAL	S200 ORTHO	S300
	S300 CONTINENTAL	S300 INTERNATIONAL	S220 TR
	S220 TR CONTINENTAL	S220 TR INTERNATIONAL	S220 TR SIDE DELIVERY
	S220 TR CONTINENTAL HYBRID	S220 TR CART	S220 TR SINGLE CART
	S280 TRc	S280 TRc CONTINENTAL	S280 TRc INTERNATIONAL
	S380 TRc	S380 TRc CONTINENTAL	S380 TRc INTERNATIONAL
	S200 CART	S210 LR	S210 LR CONTINENTAL
	S210 LR INTERNATIONAL	S210 LR CART	S210 LR M CONTINENTAL
	S210 LR M INTERNATIONAL	S210 LR M CART	S210 LR ORTHO
	S210 P	S320 TR CART	



CERTIFICATO UE DI SISTEMA DI GESTIONE DELLA QUALITA'

Certificato n. 013/MDR

Visto l'esito delle verifiche condotte in conformità all'Allegato IX capi I e III del Regolamento (UE) 2017/745, si dichiara che il sistema completo di gestione della qualità istituito, documentato e implementato:

dal Fabbricante:

CEFLA S.C.

40026 IMOLA (BO) - VIA SELICE PROVINCIALE 23/A (ITA) - Italy

SRN: IT-MF-000009228

per i seguenti dispositivi:

Apparecchiature radiologiche panoramiche, cefalometriche e tomografiche

Autoclavi per la sterilizzazione a vapore d'acqua per uso medicale

Complessi odontoiatrici

Micromotori per uso dentale

Sensori per radiografie digitali

Apparecchiature radiografiche dentali intraorali

Manipoli e contrangoli per uso dentale

Apparecchi di lavaggio e disinfezione che utilizzano la disinfezione termica e/o gli ultrasuoni, per uso medicale

Apparecchi di lavaggio e disinfezione per strumenti odontoiatrici

è conforme e assicura la conformità di tali dispositivi ai requisiti applicabili del Regolamento UE suddetto ed è sottoposto alla sorveglianza prevista alla sezione 3 del medesimo Allegato.

Ulteriori informazioni sono presenti nell'Allegato tecnico che costituisce parte integrante e sostanziale del presente certificato.

Questo Certificato UE è rilasciato da IMQ S.p.A. quale Organismo Notificato n. 0051 per il Regolamento (UE) 2017/745 relativo ai dispositivi medici.

Gli esami ed i test effettuati (inclusi i riferimenti alle Specifiche comuni e/o alle norme applicate) sono documentati nel pertinente Rapporto di valutazione della conformità redatto da IMQ, tracciabile attraverso la Pratica IMQ (indicata nella sezione "Storico delle revisioni" che segue) e disponibile su richiesta.

Data di prima emissione: 2021-10-26

Data di emissione precedente: 2023-05-29

Data di emissione corrente: 2023-09-29

Data di scadenza: 2026-10-25


IMQ



EU QUALITY MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate no. 013/MDR

On the basis of the assessment carried out according to the Annex IX chapters I and III of the Regulation (EU) 2017/745, we hereby certify that the full quality management system established, documented and implemented:

by the Manufacturer:

CEFLA S.C.

40026 IMOLA (BO) - VIA SELICE PROVINCIALE 23/A (ITA) - Italy

SRN: IT-MF-000009228

for the following devices:

Panoramic, cephalometric and tomographic X-ray equipment

Steam sterilizing units for medical purpose

Dental units

Micromotors for dental use

Digital radiography systems

Dental intraoral x-ray equipment

Dental handpieces and contra-angles

Washer-disinfectors employing thermal disinfection and/or ultrasound, for medical purpose

Washer-disinfectors for dental instruments

complies and ensures the compliance of such devices with the applicable requirements of the aforementioned EU Regulation and it is subject to surveillance as required by the same Annex, section 3.

Further details are indicated in the Technical Attachment which is integral and substantial part of this certificate.

This EU Certificate is issued by IMQ S.p.A. as Notified Body no. 0051 for the Regulation (EU) 2017/745 related to medical devices.

Examinations and tests performed (references to applied common specifications and/or standard included) are documented in the relevant IMQ's conformity assessment Report, traceable through the IMQ's Project (indicated in the section "Revision history" below) and available on request.

First issue date: 2021-10-26

Previous issue date: 2023-05-29

Current issue date: 2023-09-29

Expiry Date: 2026-10-25


IMQ

Allegato Tecnico al Certificato UE n. 013/MDR

Technical Attachment of EU Certificate no. 013/MDR

Scheda tecnica n. 1

Technical sheet no. 1

Categoria di dispositivo: Apparecchiature radiologiche panoramiche, cefalometriche e tomografiche

Device category: Panoramic, cephalometric and tomographic X-ray equipment

Destinazione d'uso: Dispositivo radiologico extraorale per esami panoramici digitali, esami cefalometrici e tomografie.

Intended purpose: Extraoral X-ray equipment for digital panoramic exams, cephalometric exams and tomographies.

Classe di rischio: IIb

Risk class: IIb

Sito/i del Fabbricante / - 40026 IMOLA (BO) - VIA BICOCCA,14/C (ITA) - Italy

Manufacturer's site(s):

Riferimenti ad altri certificati necessari per l'immissione sul mercato dei dispositivi in questione: Non applicabile

Reference to other certificates required for the placing on the market of the covered devices: Not applicable

Condizioni o limitazioni di validità: Nessuna

Conditions for or limitations to the validity: None

Altre informazioni rilevanti: Nessuna

Other relevant data: None

Dati dei dispositivi: I dati dei dispositivi sono elencati nel documento 'Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR' rev. 8 del 2023/09/29 allegato al presente certificato. Tale documento costituisce parte integrante e sostanziale del presente certificato.

Device data: Data of the devices are listed in the document 'List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR' rev. 8 dated 2023/09/29 attached to this certificate. This document is integral and substantial part of this certificate.

Allegato Tecnico al Certificato UE n. 013/MDR

Technical Attachment of EU Certificate no. 013/MDR

Scheda tecnica n. 2

Technical sheet no. 2

Categoria di dispositivo: Autoclavi per la sterilizzazione a vapore d'acqua per uso medicale

Device category: Steam sterilizing units for medical purpose

Destinazione d'uso: Piccole sterilizzatrici destinate a sterilizzare a vapore dispositivi medici invasivi e non invasivi quali strumenti e materiali chirurgici riutilizzabili

Intended purpose: Small steam sterilizers intended for sterilization of invasive and non-invasive medical devices as reusable surgical instruments and materials

Classe di rischio: IIb

Risk class: IIb

Sito/i del Fabbricante / - 40026 IMOLA (BO) - VIA BICOCCA,14/C (ITA) - Italy

Manufacturer's site(s):

Riferimenti ad altri certificati necessari per l'immissione sul mercato dei dispositivi in questione: Non applicabile

Reference to other certificates required for the placing on the market of the covered devices: Not applicable

Condizioni o limitazioni di validità: Nessuna

Conditions for or limitations to the validity: None

Altre informazioni rilevanti: Nessuna

Other relevant data: None

Dati dei dispositivi: I dati dei dispositivi sono elencati nel documento 'Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR' rev. 8 del 2023/09/29 allegato al presente certificato. Tale documento costituisce parte integrante e sostanziale del presente certificato.

Device data: Data of the devices are listed in the document 'List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR' rev. 8 dated 2023/09/29 attached to this certificate. This document is integral and substantial part of this certificate.

Allegato Tecnico al Certificato UE n. 013/MDR

Technical Attachment of EU Certificate no. 013/MDR

Scheda tecnica n. 3

Technical sheet no. 3

Categoria di dispositivo: Complessi odontoiatrici

Device category: Dental units

Classe di rischio: IIa

Risk class: IIa

Sito/i del Fabbricante / - 40026 IMOLA (BO) - VIA BICOCCA,14/C (ITA) - Italy

Manufacturer's site(s):

Riferimenti ad altri certificati necessari per l'immissione sul mercato dei dispositivi in questione: Non applicabile

Reference to other certificates required for the placing on the market of the covered devices: Not applicable

Condizioni o limitazioni di validità: Nessuna

Conditions for or limitations to the validity: None

Altre informazioni rilevanti: Nessuna

Other relevant data: None

Dati dei dispositivi: I dati dei dispositivi sono elencati nel documento 'Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR' rev. 8 del 2023/09/29 allegato al presente certificato. Tale documento costituisce parte integrante e sostanziale del presente certificato.

Device data: Data of the devices are listed in the document 'List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR' rev. 8 dated 2023/09/29 attached to this certificate. This document is integral and substantial part of this certificate.

Allegato Tecnico al Certificato UE n. 013/MDR

Technical Attachment of EU Certificate no. 013/MDR

Scheda tecnica n. 4

Technical sheet no. 4

Categoria di dispositivo: Micromotori per uso dentale

Device category: Micromotors for dental use

Classe di rischio: IIa

Risk class: IIa

Sito/i del Fabbricante / - 40026 IMOLA (BO) - VIA BICOCCA,14/C (ITA) - Italy

Manufacturer's site(s): - 40026 IMOLA (BO) - VIA GAMBELLARA 43/C (ITA) - Italy

Riferimenti ad altri certificati necessari per l'immissione sul mercato dei dispositivi in questione: Non applicabile

Reference to other certificates required for the placing on the market of the covered devices: Not applicable

Condizioni o limitazioni di validità: Nessuna

Conditions for or limitations to the validity: None

Altre informazioni rilevanti: Nessuna

Other relevant data: None

Dati dei dispositivi: I dati dei dispositivi sono elencati nel documento 'Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR' rev. 8 del 2023/09/29 allegato al presente certificato. Tale documento costituisce parte integrante e sostanziale del presente certificato.

Device data: Data of the devices are listed in the document 'List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR' rev. 8 dated 2023/09/29 attached to this certificate. This document is integral and substantial part of this certificate.

Allegato Tecnico al Certificato UE n. 013/MDR

Technical Attachment of EU Certificate no. 013/MDR

Scheda tecnica n. 5

Technical sheet no. 5

Categoria di dispositivo: Sensori per radiografie digitali

Device category: Digital radiography systems

Classe di rischio: IIa

Risk class: IIa

Sito/i del Fabbricante / - 40026 IMOLA (BO) - VIA BICOCCA,14/C (ITA) - Italy

Manufacturer's site(s):

**Riferimenti ad altri certificati
necessari per l'immissione sul
mercato dei dispositivi in
questione:** Non applicabile

*Reference to other certificates
required for the placing on the
market of the covered devices:* Not applicable

**Condizioni o limitazioni di
validità:** Nessuna

*Conditions for or limitations to
the validity:* None

Altre informazioni rilevanti: Nessuna

Other relevant data: None

Dati dei dispositivi: I dati dei dispositivi sono elencati nel documento 'Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR' rev. 8 del 2023/09/29 allegato al presente certificato. Tale documento costituisce parte integrante e sostanziale del presente certificato.

Device data: Data of the devices are listed in the document 'List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR' rev. 8 dated 2023/09/29 attached to this certificate. This document is integral and substantial part of this certificate.

Allegato Tecnico al Certificato UE n. 013/MDR

Technical Attachment of EU Certificate no. 013/MDR

Scheda tecnica n. 6

Technical sheet no. 6

Categoria di dispositivo: Apparecchiature radiografiche dentali intraorali

Device category: Dental intraoral x-ray equipment

Destinazione d'uso: Dispositivo destinato ad esami radiografici intraorali per scopi diagnostici relativi all'anatomia dei denti e delle strutture orali adiacenti, per pazienti adulti e pediatrici, usando recettori specifici (pellicole, lastre ai fosfori o sensori digitali).

Intended purpose: Device intended for intraoral radiographic exams for diagnostic purposes related to anatomy of teeth and adjacent oral structures both on adult and pediatric patients, using specific x-ray detectors (chemical films, phosphor plates or digital x-ray sensors).

Classe di rischio: IIb

Risk class: IIb

Sito/i del Fabbricante / - 40026 IMOLA (BO) - VIA BICOCCA,14/C (ITA) - Italy

Manufacturer's site(s):

Riferimenti ad altri certificati necessari per l'immissione sul mercato dei dispositivi in questione: Non applicabile

Reference to other certificates required for the placing on the market of the covered devices: Not applicable

Condizioni o limitazioni di validità: Nessuna

Conditions for or limitations to the validity: None

Altre informazioni rilevanti: Nessuna

Other relevant data: None

Dati dei dispositivi: I dati dei dispositivi sono elencati nel documento 'Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR' rev. 8 del 2023/09/29 allegato al presente certificato. Tale documento costituisce parte integrante e sostanziale del presente certificato.

Device data: Data of the devices are listed in the document 'List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR' rev. 8 dated 2023/09/29 attached to this certificate. This document is integral and substantial part of this certificate.

Allegato Tecnico al Certificato UE n. 013/MDR

Technical Attachment of EU Certificate no. 013/MDR

Scheda tecnica n. 7

Technical sheet no. 7

Categoria di dispositivo: Manipoli e contrangoli per uso dentale

Device category: Dental handpieces and contra-angles

Classe di rischio: IIa

Risk class: IIa

Sito/i del Fabbricante / - 40026 IMOLA (BO) - VIA BICOCCA,14/C (ITA) - Italy

Manufacturer's site(s): - 40026 IMOLA (BO) - VIA GAMBELLARA 43/C (ITA) - Italy

**Riferimenti ad altri certificati
necessari per l'immissione sul
mercato dei dispositivi in
questione:**

Non applicabile

*Reference to other certificates
required for the placing on the
market of the covered devices:*

Not applicable

**Condizioni o limitazioni di
validità:**

Nessuna

*Conditions for or limitations to
the validity:*

None

Altre informazioni rilevanti:

Nessuna

Other relevant data:

None

Dati dei dispositivi:

**I dati dei dispositivi sono elencati nel documento 'Elenco dei dispositivi oggetto del
Certificato UE n. 013/MDR' rev. 8 del 2023/09/29 allegato al presente certificato. Tale
documento costituisce parte integrante e sostanziale del presente certificato.**

Device data:

*Data of the devices are listed in the document 'List of the devices covered by the EU
Certificate no. 013/MDR' rev. 8 dated 2023/09/29 attached to this certificate. This
document is integral and substantial part of this certificate.*

Allegato Tecnico al Certificato UE n. 013/MDR

Technical Attachment of EU Certificate no. 013/MDR

Scheda tecnica n. 8

Technical sheet no. 8

Categoria di dispositivo: Apparecchi di lavaggio e disinfezione che utilizzano la disinfezione termica e/o gli ultrasuoni, per uso medicale

Device category: Washer-disinfectors employing thermal disinfection and/or ultrasound, for medical purpose

Destinazione d'uso: Dispositivi destinati esclusivamente al lavaggio e alla disinfezione termica di strumenti chirurgici riutilizzabili in grado di resistere ad una temperatura di almeno 80°C, con o senza trattamento ad ultrasuoni a seconda del ciclo

Intended purpose: Devices intended exclusively for washing and thermal disinfection of reusable surgical instruments capable of withstanding a temperature of at least 80°C, with or without ultrasound treatment depending on the cycle

Classe di rischio: IIb

Risk class: IIb

Sito/i del Fabbricante / - 40026 IMOLA (BO) - VIA BICOCCA,14/C (ITA) - Italy

Manufacturer's site(s): - 40026 IMOLA (BO) - VIA GAMBELLARA 43/C (ITA) - Italy

Riferimenti ad altri certificati necessari per l'immissione sul mercato dei dispositivi in questione: Non applicabile

Reference to other certificates required for the placing on the market of the covered devices: Not applicable

Condizioni o limitazioni di validità: Nessuna

Conditions for or limitations to the validity: None

Altre informazioni rilevanti: Nessuna

Other relevant data: None

Dati dei dispositivi: I dati dei dispositivi sono elencati nel documento 'Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR' rev. 8 del 2023/09/29 allegato al presente certificato. Tale documento costituisce parte integrante e sostanziale del presente certificato.

Device data: Data of the devices are listed in the document 'List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR' rev. 8 dated 2023/09/29 attached to this certificate. This document is integral and substantial part of this certificate.

Allegato Tecnico al Certificato UE n. 013/MDR

Technical Attachment of EU Certificate no. 013/MDR

Scheda tecnica n. 9

Technical sheet no. 9

Categoria di dispositivo: Apparecchi di lavaggio e disinfezione per strumenti odontoiatrici

Device category: Washer-disinfectors for dental instruments

Destinazione d'uso: Dispositivi destinati esclusivamente alla lubrificazione interna e alla detersione e disinfezione degli strumenti odontoiatrici riutilizzabili

Intended purpose: Devices intended exclusively for internal lubrication and cleansing and disinfection of reusable dental instruments

Classe di rischio: IIb

Risk class: IIb

Sito/i del Fabbricante / - 40026 IMOLA (BO) - VIA BICOCCA,14/C (ITA) - Italy

Manufacturer's site(s): - 40026 IMOLA (BO) - VIA GAMBELLARA 43/C (ITA) - Italy

Riferimenti ad altri certificati necessari per l'immissione sul mercato dei dispositivi in questione: Non applicabile

Reference to other certificates required for the placing on the market of the covered devices: Not applicable

Condizioni o limitazioni di validità: Nessuna

Conditions for or limitations to the validity: None

Altre informazioni rilevanti: Nessuna

Other relevant data: None

Dati dei dispositivi: I dati dei dispositivi sono elencati nel documento 'Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR' rev. 8 del 2023/09/29 allegato al presente certificato. Tale documento costituisce parte integrante e sostanziale del presente certificato.

Device data: Data of the devices are listed in the document 'List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR' rev. 8 dated 2023/09/29 attached to this certificate. This document is integral and substantial part of this certificate.

Storico delle revisioni

Revision history

N. No.	Data Date	Riferimento Pratica IMQ Reference to IMQ Project	Descrizione Description
1	2021-10-26	DM20-0060285-01	Prima emissione <i>First Issue</i>
2	2022-06-22	DM22-0075609-01	Estensione per inserimento di nuovi modelli di "Apparecchiature radiologiche panoramiche, cefalometriche e tomografiche" <i>Extension for additional new models of "Panoramic, cephalometric and tomographic X-ray equipment"</i>
3	2022-06-28	DM22-0075053-01	Estensione per inserimento di nuova categoria di dispositivo "Autoclavi di sterilizzazione a vapore d'acqua per uso medicale" <i>Extension for additional new device category "Steam sterilizing units for medical purpose"</i>
4	2022-07-27	DM22-0074271-01	Estensione per inserimento di nuova categoria di dispositivo "Complessi odontoiatrici" <i>Extension for additional new device category "Dental units"</i>
5	2022-12-21	DM22-0082478-01	Estensione per inserimento di nuovi modelli di "Complessi odontoiatrici". Approvazione modifiche alle specifiche di progetto (modifiche al gruppo idrico) per i "Complessi odontoiatrici". <i>Extension for additional new models of "Dental units".</i> <i>Approval of changes to the design specifications (changes to the idric group) of "Dental units".</i>
6	2023-03-22	DM22-0080682-01 / DM22-0081389-01	Estensione per inserimento di nuove categorie di dispositivi "Micromotori per uso dentale" e "Sensori per radiografie digitali" <i>Extension for the inclusion of new device categories "Micromotors for dental use" and "Digital radiography sensors"</i>
7	2023-04-14	DM22-0081502-01	Estensione per inserimento nuova categoria di dispositivo "Apparecchiature radiografiche dentali intraorali" <i>Extension for additional new device category "Dental intraoral x-ray equipment"</i>
8	2023-05-29	DM23-0089344-01; DM23-0088012-01	Estensione per inserimento nuovi modelli di "Sensori per radiografie digitali"; estensione per inserimento nuova categoria di dispositivo "Manipoli e contrangoli per uso dentale" <i>Extension for additional new models of "Digital radiography sensors"; extension for additional new device category "Dental handpieces and contra-angles"</i>

Storico delle revisioni

Revision history

N. No.	Data Date	Riferimento Pratica IMQ Reference to IMQ Project	Descrizione Description
9	2023-09-29	DM23-0088952-01; DM23-0088960-01; DM23-0094265-01	Estensione per inserimento nuova categoria di dispositivo "Apparecchi di lavaggio e disinfezione che utilizzano la disinfezione termica e/o gli ultrasuoni, per uso medicale"; estensione per inserimento nuova categoria di dispositivo "Apparecchi di lavaggio e disinfezione per strumenti odontoiatrici"; estensione per inserimento nuovi modelli di "Complessi odontoiatrici"; aggiornamento per correzione di refuso di un modello della categoria "Apparecchiature radiografiche dentali intraorali" <i>Extension for additional new device category "Washer-disinfectors employing thermal disinfection and/or ultrasound, for medical purpose"; extension for additional new device category "Washer-disinfectors for dental instruments"; extension for additional new models of "Dental units"; updating for correction of typo of a model of category "Dental intraoral x-ray equipment"</i>



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Castellini	
Categoria di dispositivo:	Apparecchiature radiologiche panoramiche, cefalometriche e tomografiche
Device category:	Panoramic, cephalometric and tomographic X-ray equipment
Modello/i Model(s):	X-RADiUS TRiO PLUS X-RADiUS Compact
Nome/i commerciale/i Trade name(s):	./.

Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del 09/2023

Marca/Marche Trade mark(s): Castellini	
Categoria di dispositivo:	Autoclavi di sterilizzazione a vapore d'acqua per uso medicale
Device category:	Steam sterilizing units for medical use
Modello/i Model(s):	C-17S C-22S C-28S C-17 C-22 C-28 C-17 PLUS C-22 PLUS C-28 PLUS C-17T C-22T C-28T C-17 PLATINUM C-22 PLATINUM C-28 PLATINUM
Nome/i commerciale/i Trade name(s):	./.

Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del 09/2023

Marca/Marche Trade mark(s): Castellini	
Categoria di dispositivo:	Complessi odontoiatrici
Device category:	Dental units
Modello/i Model(s):	SKEMA 8 SKEMA 8 RS SKEMA 8 CP SKEMA 5 SKEMA 5 CP SKEMA 5 ORTHO SKEMA 6 SKEMA 6 CP SKEMA 6 CART PUMA ELI R PUMA ELI R CP PUMA ELI R CART PUMA ELI R CART ISO PUMA ELI R ORTHO PUMA ELI A R PUMA ELI A R CP PUMA ELI A R CART PUMA ELI A R M PUMA ELI A R M CP PUMA ELI A R M CART PUMA ELI A R ORTHO PUMA ELI R PLUS DAMA AMBIDX SURGICAL SINGLE CART AREA AREA RS AREA CP AREA CART
Nome/i commerciale/i Trade name(s):	./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Castellini	
Categoria di dispositivo: Micromotori per uso dentale	Device category: Micromotors for dental use
Modello/i Model(s): Implantor LED Implantor LED FLUO handy POWER handy POWER LED handy POWER LED FLUO	
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.	

Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del 09/2023

Marca/Marche Trade mark(s): Castellini	
Categoria di dispositivo: Sensori per radiografie digitali	Device category: Digital radiography sensors
Modello/i Model(s):	X-VS X-VISUS ZEN-X X-VSi ZEN-Xi X-VISUS DCis X-VISUS DCis WL X-VS E
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.	



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Castellini
Categoria di dispositivo: Apparecchiature radiografiche dentali intraorali Device category: Dental intraoral x-ray equipment
Modello/i Model(s): RX DC
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.

Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del 09/2023

Marca/Marche Trade mark(s): Castellini	
Categoria di dispositivo:	Manipoli e contrangoli per uso dentale
Device category:	Dental handpieces and contra-angles
Modello/i Model(s):	Goldspeed Evo E16 Goldspeed Evo M5-L Goldspeed Evo S1-L Goldspeed Evo S1 Goldspeed Evo D1 Goldspeed Evo D1-L Goldspeed Evo E4 Goldspeed Evo R20-L
Nome/i commerciale/i Trade name(s):	./.

Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): myray	
Categoria di dispositivo:	Apparecchiature radiologiche panoramiche, cefalometriche e tomografiche
Device category:	Panoramic, cephalometric and tomographic X-ray equipment
Modello/i Model(s):	hyperion X9 pro hyperion X5
Nome/i commerciale/i Trade name(s):	./.

Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del 09/2023

Marca/Marche Trade mark(s): myray	
Categoria di dispositivo: Sensori per radiografie digitali	Device category: Digital radiography sensors
Modello/i Model(s):	ZEN-X ZEN-Xi X-VS X-VSi ZEN-X DCiS ZEN-X DCiS WL ZEN-X E
Nome/i commerciale/i Trade name(s):	./.

Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): myray	
Categoria di dispositivo:	Apparecchiature radiografiche dentali intraorali
Device category:	Dental intraoral x-ray equipment
Modello/i Model(s):	RX DC RX DC/I RX DC Plus RX DC Plus/I RX DC eXtend
Nome/i commerciale/i Trade name(s):	./.

Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): NewTom	
Categoria di dispositivo:	Apparecchiature radiologiche panoramiche, cefalometriche e tomografiche
Device category:	Panoramic, cephalometric and tomographic X-ray equipment
Modello/i Model(s):	NewTom GiANO HR NewTom GO
Nome/i commerciale/i Trade name(s):	./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s):	NewTom
Categoria di dispositivo:	Sensori per radiografie digitali
Device category:	Digital radiography sensors
Modello/i Model(s):	X-VS X-VSi NewTom DCiS NewTom DCiS WL X-VS E
Nome/i commerciale/i Trade name(s):	./.